

Uses Refrigerant R410A

ECO INVERTER

INDOOR UNIT

AY-XP9RMR
AY-XP12RMR

OUTDOOR UNIT

AE-X9RMR
AE-X12RMR



"Plasmacluster" and "Device of a cluster of grapes" are registered trademarks or trademarks of Sharp Corporation.

SPLIT TYPE ROOM AIR CONDITIONER OPERATION MANUAL

CONDIZIONATORE D'ARIA TIPO SPLIT MANUALE DI ISTRUZIONI

AIRKONTISION ΔΩΜΑΤΙΟΥ ΤΥΠΟΥ SPLIT ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

AR CONDICIONADO DE SALA DE DUAS UNIDADES MANUAL DE OPERAÇÃO

ACONDICIONADOR DE AIRE DE DOBLE SERVICIO MANUAL DE INSTRUCCIONES

CLIMATISEUR INDIVIDUEL EN DEUX PARTIES MODE D'EMPLOI

APARAT DE AER CONDITIONAT DE TIP SPLIT MANUAL DE UTILIZARE

ТИП - СПЛИТ СИСТЕМА СТАЕН КЛИМАТИК ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ZWEITEILIGES KLIMAGERÄT BEDIENUNGSANLEITUNG

POKOJOWY KLIMATYZATOR TYPU SPLIT INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENGLISH

ITALIANO

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PORTUGUÊS

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ROMÂNĂ

БЪЛГАРСКИ

DEUTSCH

POLSKI





Information on the Disposal of this Equipment and its Batteries

IF YOU WISH TO DISPOSE OF THIS EQUIPMENT OR ITS BATTERIES, DO NOT USE THE ORDINARY WASTE BIN, AND DO NOT PUT THEM INTO A FIREPLACE!

Used electrical and electronic equipment and batteries should always be collected and treated SEPARATELY in accordance with local law.

Separate collection promotes an environment-friendly treatment, recycling of materials, and minimizing final disposal of waste. IMPROPER DISPOSAL can be harmful to human health and the environment due to certain substances! Take USED EQUIPMENT to a local, usually municipal, collection facility, where available.

Remove USED BATTERIES from equipment, and take them to a battery collection facility; usually a place where new batteries are sold.

If in doubt about disposal, contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

ONLY FOR USERS IN THE EUROPEAN UNION, AND SOME OTHER COUNTRIES; FOR INSTANCE NORWAY AND SWITZERLAND: Your participation in separate collection is requested by law.

The symbol shown above appears on electrical and electronic equipment and batteries (or the packaging) to remind users of this. If 'Hg' or 'Pb' appears below the symbol, this means that the battery contains traces of mercury (Hg) or lead (Pb), respectively.

Users from PRIVATE HOUSEHOLDS are requested to use existing return facilities for used equipment and batteries. Batteries are collected at points of sale. Return is free of charge.

If the equipment has been used for BUSINESS PURPOSES, please contact your SHARP dealer who will inform you about take-back. You might be charged for the costs arising from take-back. Small equipment (and small quantities) might be taken back by your local collection facility. For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol
R410A (Global warming potential 1975)

CONTENTS

• SAFETY PRECAUTIONS	GB-1
• PART NAMES	GB-2
• USING THE REMOTE CONTROL.....	GB-4
• BASIC OPERATION.....	GB-5
• ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION.....	GB-6
• TURBO FAN OPERATION	GB-6
• PLASMACLUSTER OPERATION	GB-7
• SLEEP OPERATION.....	GB-7
• SAVE OPERATION	GB-8
• 8°C HEATING OPERATION.....	GB-8
• SELF DRY OPERATION.....	GB-9
• DISPLAY BUTTON.....	GB-9
• TIMER OPERATION	GB-10
• AUXILIARY MODE	GB-11
• NOTES ON OPERATION.....	GB-11
• MAINTENANCE	GB-12
• TIPS ON SAVING ENERGY.....	GB-12
• BEFORE CALLING FOR SERVICE	GB-13

SAFETY PRECAUTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING

- Do not pull or deform the power supply cord. Pulling and misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- Be careful not to expose your body directly to the outlet air for a long time. It may affect your physical conditions.
- When using the air conditioner for infants, children, elderly, bedridden, or disabled people make sure the room temperature is suitable for those in the room.
- Never insert objects into the unit. Inserting objects can result in injury due to the high speed rotation of internal fans.
- Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
- If anything is abnormal with the air conditioner (ex. a burning smell), stop the operation immediately and turn the circuit breaker OFF.

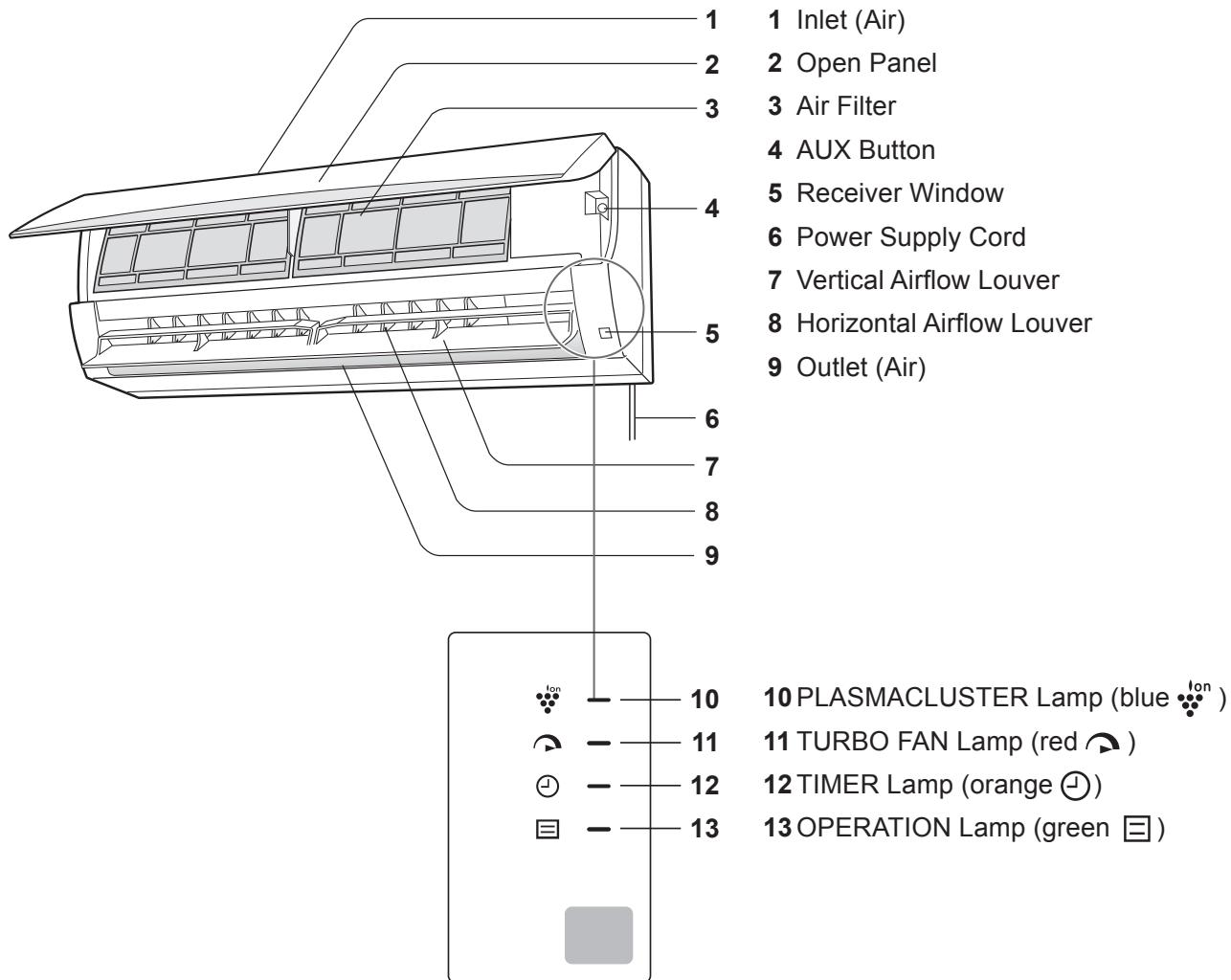
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. Improper cable connection can cause the power supply cord, plug and the electrical outlet to overheat and cause fire.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Use only the manufacture-specified power cord for replacement.
- Do not splash or pour water directly on the unit. Water can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not attempt to install/remove/repair the unit by yourself. Incorrect work will cause electric shock, water leak, fire etc. Consult your dealer or other qualified service personnel for the installation/removal/repair of the unit.

CAUTION

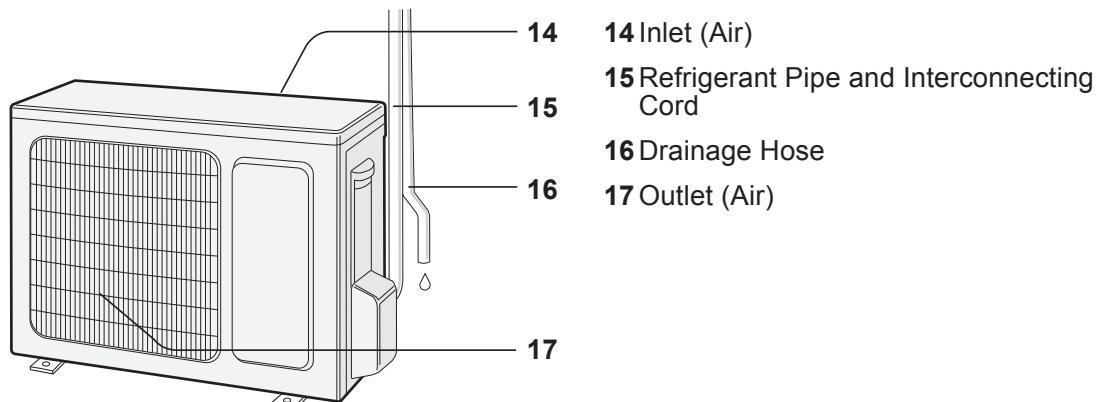
- Open a window or door periodically to ventilate the room, especially when using gas appliances. Insufficient ventilation may cause oxygen shortage.
- Do not operate the buttons with wet hand. It may cause electric shock.
- For safety, turn the circuit breaker off when not using the unit for an extended period of time.
- Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- Do not put anything on the outdoor unit nor step on it. The object or the person may fall down or drop, causing injury.
- This unit is designed for residential use. Do not use for other applications such as in a kennel or greenhouse to raise animals or grow plants.
- Do not place a vessel with water on the unit. If water penetrates into the unit, electrical insulations may deteriorate and cause electric shock.
- Do not block the air inlets nor outlets of the unit. It may cause insufficient performance or troubles.
- Be sure to stop the operation and turn the circuit breaker off before performing any maintenance or cleaning. A fan is rotating inside the unit and you may get injured.
- Make sure to connect the air conditioner to power supply of the rated voltage and frequency. Use of a power supply with improper voltage and frequency can result in equipment damage and possible fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. It may cause fire. Install the unit in a place with minimal dust, fumes and moisture in the air.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Insufficient drainage may cause wetting of the room, furniture etc.
- Make sure a leak breaker or a circuit breaker is installed, depending on the installation location, to avoid electrical shock.

PART NAMES

INDOOR UNIT



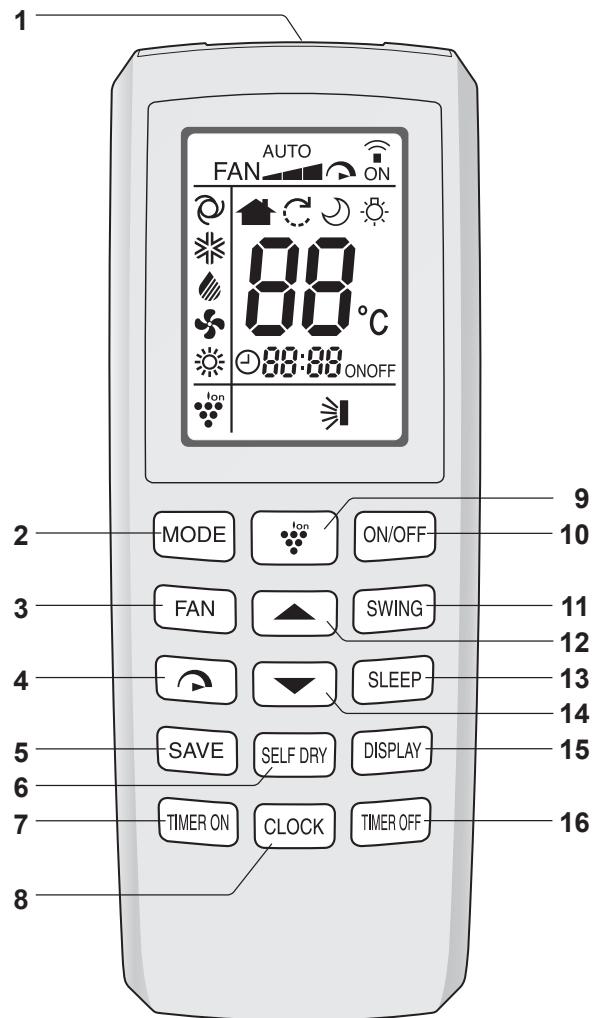
OUTDOOR UNIT



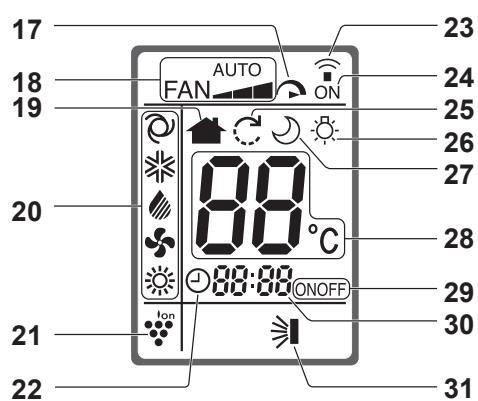
NOTE:

Actual units might vary slightly from those shown above.

REMOTE CONTROL



DISPLAY



- 1 TRANSMITTER
- 2 MODE Button
- 3 FAN Button
- 4 TURBO FAN Button
- 5 SAVE Button
- 6 SELF DRY Button
- 7 TIMER ON Button
- 8 CLOCK Button
- 9 PLASMACLUSTER Button
- 10 ON/OFF Button
- 11 SWING Button
- 12 ▲ Button
- 13 SLEEP Button
- 14 ▼ Button
- 15 DISPLAY Button
- 16 TIMER OFF Button

17 TURBO FAN Symbol

18 FAN SPEED Symbols

AUTO : AUTO : SOFT
 : LOW : HIGH

19 8°C OPERATION Symbol

20 MODE Symbols

○ : AUTO	※ : COOL
◆ : DRY	♣ : FAN
○ : HEAT	

21 PLASMACLUSTER Symbol

22 CLOCK Symbol

23 TRANSMITTING Symbol

24 ON Symbol

25 SELF DRY Symbol

26 DISPLAY Symbol

27 SLEEP Symbol

28 TEMPERATURE Indicator

29 TIMER ON / TIMER OFF Indicator

30 TIME Indicator

31 SWING Indicator

USING THE REMOTE CONTROL

LOADING BATTERIES

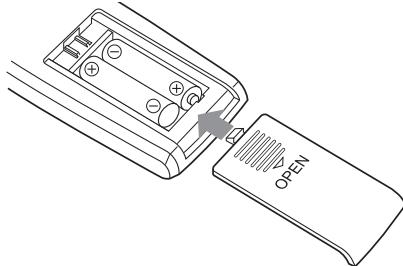
1 Remove the battery cover.

- Press the back side of remote control marked with "OPEN", and slide the cover.

2 Insert two batteries. (AAA(R03))

- Make sure the (+) and (-) polarities are correctly aligned.

3 Reinstall the battery cover.



NOTE:

- The battery life is approximately 1 year in normal use.
- When replacing the batteries, always replace both batteries at the same time.
- If the air conditioner is not going to be used for a long period of time, remove the batteries from the remote control.

SETTING THE CLOCK

1 Press the CLOCK Button.

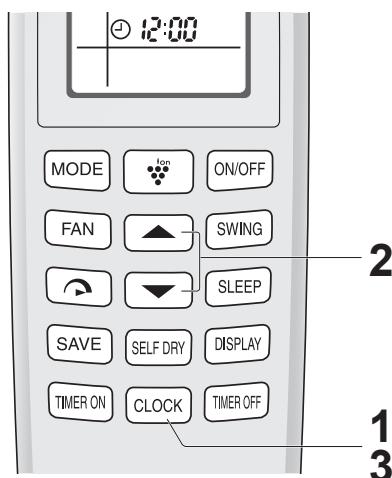
- The CLOCK symbol(⌚) will blink.

2 Press ▲ or ▼ button to set the current time.

- Hold down the button to rapidly change the time setting(by 1 minute and then 10 minutes).

3 Press the CLOCK Button.

- The CLOCK symbol(⌚) will be displayed.



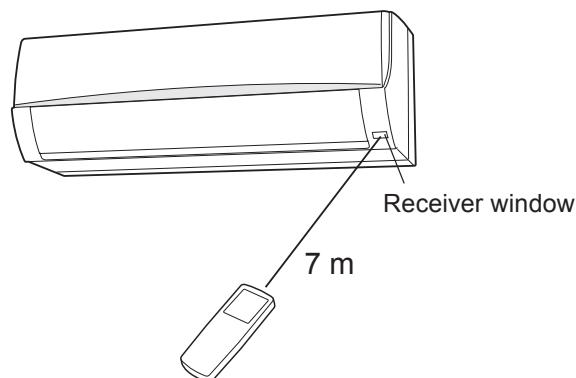
HOW TO USE THE REMOTE CONTROL

Point the remote control towards the receiver window and press the desired button. The unit will make a beep sound when it receives the signal.

- Make sure nothing, such as curtains, blocks the receiver window on the unit.
- The signal effective distance is 7 m.

CAUTION:

- Do not expose the receiver window to direct sunlight. This may adversely affect its operation.
- Use of certain fluorescent lamp in the same room may interfere with transmission of the signal.
- Do not leave the remote control in direct sunlight or near a heater. Protect the remote control from moisture and shock.



BASIC OPERATION

ENGLISH



1 Press the ON/OFF button to start operation.

- "ON" will be displayed on the remote control.
- The green OPERATION lamp (■) will light up.

TO TURN OFF

Press the ON/OFF button again.

- "ON" will disappear on the remote control.
- The green OPERATION lamp (■) will turn off.

2 Press the MODE button to select the operation mode.



3 Press ▲ or ▼ button to set the desired temperature.

(AUTO mode)

The temperature indicator will not display and the temperature can not be adjusted.

(COOL/DRY/HEAT mode)

The temperature setting range: 16-30 °C.

(FAN mode)

The temperature will not change regardless of the temperature indicator on the remote control.

4 Press the FAN button to set the desired fan speed.



In the DRY mode, the fan speed is preset to "SOFT (■)" and cannot be changed.

NOTE:

AUTO MODE

In the AUTO mode, the temperature settings and modes are automatically selected according to the room temperature.

ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION

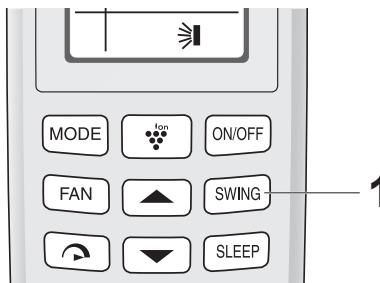
VERTICAL AIR FLOW DIRECTION

1 Press the SWING button to select the vertical air flow direction.



↷: The vertical airflow louver will swing.

↷ ↷ ↷ ↷ ↷: The vertical airflow louver will stop at selected position.



To stop the desired position, press the SWING button during the louver swinging.

• “↷” will disappear on the remote control.

NOTE:

- In the COOL or DRY mode, the adjustment range is narrower the swing range in order to prevent condensation from dripping.

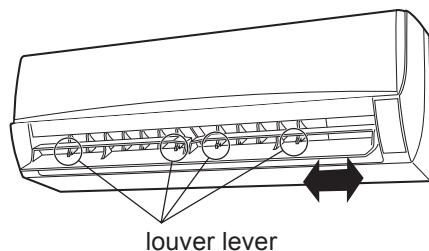
CAUTION:

Never attempt to adjust the vertical airflow louver manually.

- Manual adjustment of the vertical airflow louver can cause the unit to malfunction.
- When the vertical adjustment louver is positioned at the lowest position in the COOL or DRY mode for an extended period of time, this may result in condensation.

HORIZONTAL AIR FLOW DIRECTION

Adjust the horizontal air flow direction using the louver lever.



TURBO FAN OPERATION

The unit runs at extra high fan speed to reach the desired room temperature faster.

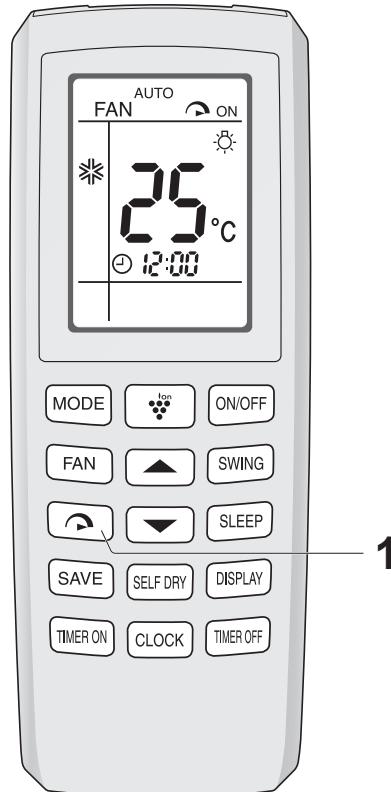
1 In the COOL or HEAT mode, press the TURBO FAN button.

- “” will be displayed on the remote control.
- The red TURBO FAN lamp () will light up.

TO CANCEL

Press the TURBO FAN button again.

- “” will disappear on the remote control.
- The red TURBO FAN lamp () will turn off.



NOTE:

- When the unit is turned off, the use of the TURBO FAN operation will be memorized, and it will be activated the next time you turn on the unit.
- TURBO FAN operation is not available in AUTO, DRY or FAN mode.

PLASMACLUSTER OPERATION

Plasmacluster ions released into the room will reduce some airborne mold.

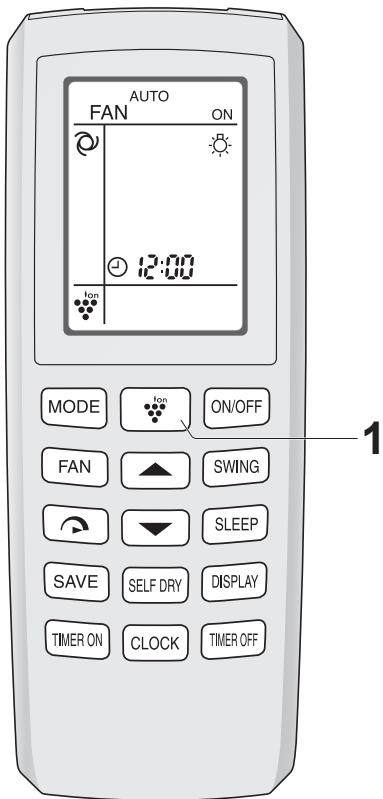
1 During operation, press the PLASMA-CLUSTER button.

- “” will be displayed on the remote control.
- The blue PLASMACLUSTER lamp() will light up.

TO CANCEL

Press the PLASMACLUSTER button again.

- “” will disappear on the remote control.
- The blue PLASMACLUSTER lamp() will turn off.



NOTE:

- When the unit is turned off, the use of the PLASMACLUSTER operation will be memorized, and it will be activated the next time you turn on the unit.
- The PLASMACLUSTER ions release simultaneously when the fan of indoor unit operates. The PLASMACLUSTER lamp lights up when the PLASMACLUSTER ions release. The PLASMACLUSTER lamp turns off when the fan of indoor unit does not operate such as defrosting.

SLEEP OPERATION

The temperature setting is adjusted to prevent the room from becoming too cold or warm, for example while you sleep.

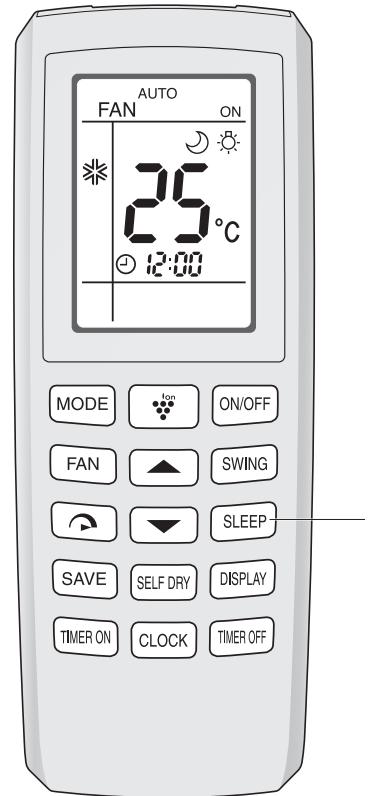
1 In the COOL, HEAT mode, press the SLEEP button.

- “” will be displayed on the remote control.

TO CANCEL

Press the SLEEP button again.

- “” will disappear on the remote control.



NOTE:

- During COOL Mode
After setting the SLEEP operation at certain temperature setting, the set temperature will rise 1°C after each hour(maximum 3°C increase depending on the temperature setting), and after 7 hours the set temperature will decrease 1°C and remain set at that temperature.
- During HEAT Mode
After setting the SLEEP operation at certain temperature setting, the set temperature will decrease 1°C after each hour(maximum 3°C decrease depending on the temperature setting), and remain set at that temperature.
- SLEEP operation is not available in AUTO, DRY or FAN mode.

SAVE OPERATION

When the room temperature gets closer to the setting temperature, fan speed of indoor unit will decrease.

1 In the COOL mode, press the SAVE button.

- “SE” will be displayed on the remote control.

TO CANCEL

Press the SAVE button again.

- “SE” will disappear on the remote control.



8°C HEATING OPERATION

The room will be kept at 8°C to protect the area from frost damage, especially when the house is not occupied.

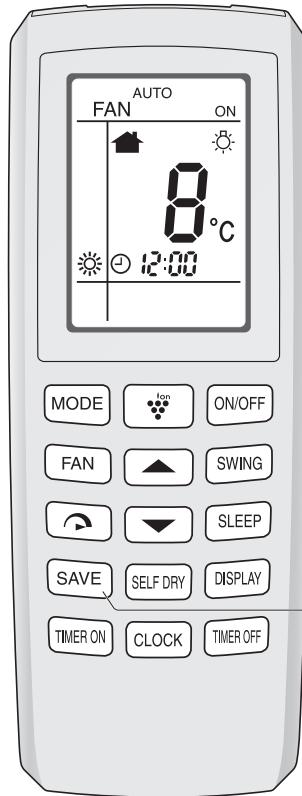
1 In the HEAT mode, press the SAVE button.

- “8°C” and “” will be displayed on the remote control.

TO CANCEL

Press the SAVE button again.

- “8°C” and “” will disappear on the remote control.



NOTE:

- The fan speed is set to “AUTO” and cannot be changed.

NOTE:

- The fan speed is set to “AUTO” and cannot be changed.

SELF DRY OPERATION

The indoor fan will continue operation for 2 minutes in order to help remove moisture inside the indoor unit when the unit is turned off.

1 In the COOL or DRY mode, press the SELF DRY button.

- “

TO CANCEL

Press the SELF DRY button again.

- “

DISPLAY BUTTON

Press the DISPLAY button to turn the LED lights on the indoor unit off. The green OPERATION lamp and the orange TIMER lamp cannot be turned off.

1 During operation, press the DISPLAY button.

- “

To turn on the LED indicators

Press the DISPLAY button again.

- “

NOTE:

- SELF DRY operation is not available in AUTO, FAN or HEAT mode.

TIMER OPERATION

Before setting the timer, make sure the clock is properly set with the current time.

TIMER OFF

1 Press the TIMER OFF button.

- “OFF” will blink on the remote control.
- “ \odot ” will disappear and previous setting time will display on the remote control .

2 Press the Δ or ∇ button to set the desired time.

- Every press of Δ or ∇ button changes the time setting by 1 minute. Holding down Δ or ∇ button rapidly changes the time setting by 1 minute and then 10 minutes.

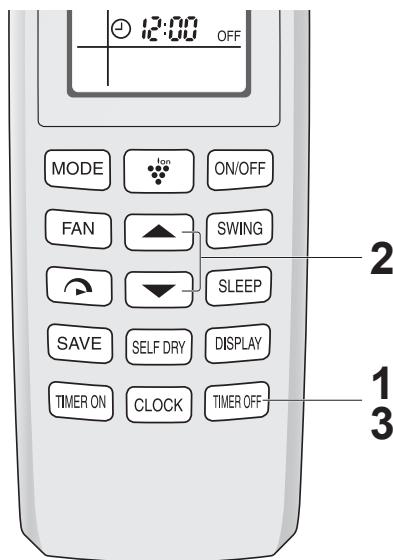
3 Press the TIMER OFF button.

- The orange TIMER lamp (\odot) will light up.
- “OFF” will be displayed on the remote control.
- “ \odot ” and current time will display on the remote control.

TO CANCEL

Press the TIMER OFF button again.

- The orange TIMER lamp (\odot) will turn off.
- “OFF” will disappear on the remote control.



NOTE:

- If the remote control buttons are not pressed for 5 seconds while the “OFF” or “ON” is blinking, the “OFF” or “ON” will disappear and any changes made will not be saved.
- Once you set “TIMER OFF” and/or “TIMER ON”, the timer setting will become daily settings unless you cancel the timer.

TIMER ON

1 Press the TIMER ON button.

- “ON” will blink on the remote control.
- “ \odot ” will disappear and previous setting time will display on the remote control.

2 Press the Δ or ∇ button to set the desired time.

- Every press of Δ or ∇ button changes the time setting by 1 minute. Holding down Δ or ∇ button rapidly changes the time setting by 1 minute and then 10 minutes.

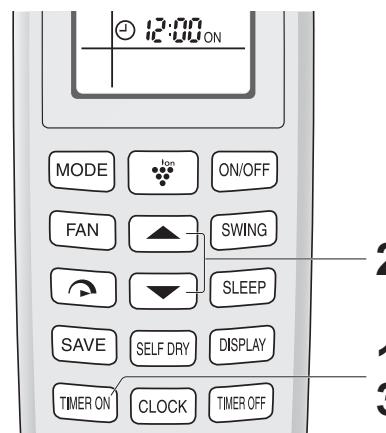
3 Press the TIMER ON button.

- The orange TIMER lamp (\odot) will light up.
- “ON” will be displayed on the remote control.
- “ \odot ” and current time will display on the remote control.

TO CANCEL

Press the TIMER ON button again.

- The orange TIMER lamp (\odot) will turn off.
- “ON” will disappear on the remote control.



TO COMBINE TIMER ON AND TIMER OFF

The TIMER ON and TIMER OFF can be used in combination.



NOTE:

- You cannot program the TIMER ON and TIMER OFF to operate the unit at different temperatures or other settings.
- Either timer can be programmed to activate prior to the other.

AUXILIARY MODE

Use this mode when the remote control is not available

TO TURN ON

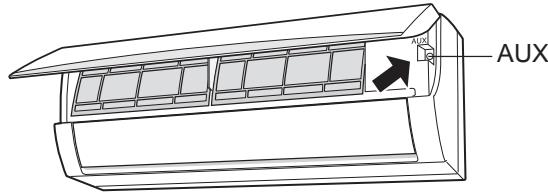
Press the AUX button.

- The green OPERATION lamp (■) will light and the unit will start operating in the AUTO mode.
- The blue PLASMACLUSTER lamp (●) will light up when the fan of indoor unit operates.
- The fan speed and temperature setting are set to AUTO.

TO TURN OFF

Press the AUX button again.

- The green OPERATION lamp (■) and the blue PLASMACLUSTER lamp (●) will turn off.



NOTES ON OPERATION

OPERATING CONDITION

		INDOOR TEMP.	OUTDOOR TEMP.
COOLING	Upper limit	32 °C	43 °C
	Lower limit	16 °C	5 °C
HEATING	Upper limit	27 °C	24 °C
	Lower limit	-	-15 °C

- The built-in protective device may prevent the unit from operating when used at higher temperature than this range.
- Condensation may form on the air outlet if the unit operates continuously in the COOL or DRY mode when humidity is over 80 %.

WHEN POWER FAILURE OCCURS

- This air conditioner has a memory function to store settings when a power failure occurs. After power recovery, the unit will automatically re-start in the same settings which were set before the power failure, except for timer settings.
- If a power failure occurs while the timer is set, the timer setting will be cancelled and will not be retrieved even after the power is restored.

NOTE ON HEATING OPERATION

DEFROSTING FUNCTION

- When frost forms on the outdoor unit during heating operation, the unit operates automatic defrosting for about 3 to 12 minutes to remove the frost.
- During defrosting, the heating operation stops and the red TURBO FAN lamp (●) on the unit flashes.

HEATING EFFICIENCY

- The unit employs a heat pump that draws heat from the outside air and releases it into the room. The outside temperature therefore greatly affects the heating efficiency.
- If the heating efficiency is reduced due to low outside temperatures, use an additional heater.
- It takes time to warm up and heat the entire room because of the forced air circulation system.

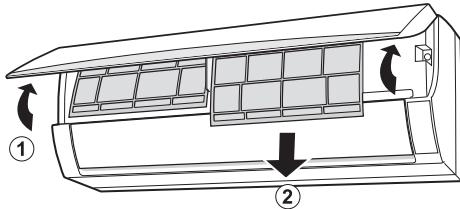
MAINTENANCE

Be sure to stop the operation and turn off the circuit breaker before performing any maintenance.

CLEANING THE FILTERS

1. Remove the filters.

1. Lift the open panel.
2. Pull the air filters down to remove them.



2. Clean the filters.

Use a vacuum cleaner to remove dust. If the filters are dirty, wash them with warm water and a mild detergent. Dry filters in the shade before reinstalling.

3. Reinstall the filters and close the open panel.

CLEANING THE UNIT AND THE REMOTE CONTROL

- Wipe them with a soft cloth.
- Do not directly splash or pour water on them. It can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not use hot water, thinner, abrasive powders or strong solvents.

MAINTENANCE AFTER AIR CONDITIONER SEASON

1. Operate the unit in the FAN mode for about half a day to allow the mechanism to thoroughly dry.
2. Stop the operation and turn off the circuit breaker.
3. Clean the filters, then reinstall them.

MAINTENANCE BEFORE AIR CONDITIONER SEASON

1. Make sure that the air filters are not dirty.
2. Make sure that nothing obstructs the air inlet or outlet.

TIPS ON SAVING ENERGY

Below are some simple ways to save energy when you use your air conditioner.

Set the proper temperature

- Setting too higher or lower than necessary temperature point will result in increased power consumption.

Block direct sunlight and prevent drafts

- Blocking direct sunlight during cooling operation will reduce power consumption.
- Close the windows and doors during cooling and heating operations.

Keep filter clean to ensure the most efficient operation

Turn off the circuit breaker when the unit is not used for an extended period of time

- The indoor unit still consumes a small amount of power when it is not operating.

BEFORE CALLING FOR SERVICE

The following conditions do not denote equipment malfunctions

Unit does not operate

- The unit will not operate if it is turned on immediately after it is turned off. The unit will not operate immediately after the mode is changed. This is to protect the unit. Wait 3 minutes before operating the unit.

Unit does not send out warm air

- In heating operation, the indoor fan may not start for 2 to 5 minutes after the unit is turned on to prevent cold air from blowing out of the unit.
- The unit is defrosting. Wait for 3 to 12 minutes. During defrosting, the red TURBO FAN lamp (⌚) on the unit flashes.

Odors

- Carpet and furniture odors that entered into the unit may be sent out from the unit.

Cracking noise

- This sound is generated by the friction of the unit expanding or connecting due to a temperature change.

A low buzzing noise

- This is a sound of the unit generating Plasmacluster ions.

Swishing noise

- The soft, swishing noise is the sound of the refrigerant flowing inside the unit.

Mist seen at indoor air outlet

- In cooling operation, this is caused by the difference between the room air temperature and the air discharged.

Water vapour

- In heating operation, water vapour may flow out of the outdoor unit during defrosting.

The outdoor unit does not stop

- After stopping the operation, the outdoor unit will rotate its fan for about a minute to cool down the unit.

Odor emitted from the plasmacluster air outlet

- This is the smell of ozone generated from the Plasmacluster Ion generator. The ozone concentration is very small, posing no adverse effect on your health. The ozone discharged into the air rapidly decomposes, and its density in the room will not increase.

Check the following points before calling for service.

The unit does not operate

- Check if the circuit breaker has tripped or the fuse has blown.

The unit does not cool(or heat) the room effectively

- Check the filters. If dirty, clean them.
- Check the outdoor unit to make sure nothing is blocking the air inlet or outlet.
- Check the temperature setting is proper setting.
- Make sure windows and doors are closed tightly.

The unit does not receive the remote control signal

- Check whether the remote control batteries have become old and weak.
- Try to send the signal again with the remote control pointed properly towards the unit's signal receiver window.
- Check whether the remote control batteries are installed properly.



Informazioni sullo smaltimento di questo dispositivo e delle sue batterie

PER SMALTIRE IL PRESENTE DISPOSITIVO O LE SUE BATTERIE, NON UTILIZZARE IL NORMALE BIDONE DELLA SPAZZATURA, E NON GETTATELI NEL FUOCO!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate e le batterie devono essere sempre raccolte e trattate in conformità alla normativa vigente sulla RACCOLTA DIFFERENZIATA.

La raccolta differenziata promuove un trattamento ambientalmente compatibile, il riciclo dei materiali, minimizzando lo smaltimento finale di rifiuti. Uno SMALTIMENTO IMPROPRI può essere pericoloso per la salute umana e per l'ambiente a causa di determinate sostanze ! Porta i DISPOSITI USATI alla locale piazzola municipale ove disponibile.

Rimuovi le BATTERIE USATE dal dispositivo e portale negli apposite contenitori posti nei punti vendita delle nuove batterie.

Nel caso di dubbi circa lo smaltimento, contattare le autorità locali o i rivenditori e informarsi sul corretto metodo di smaltimento.

SOLO PER GLI UTILIZZATORI NELL'UNIONE EUROPEA, E IN ALCUNE ALTRE NAZIONI;
PER ESEMPIO NORVEGIA E SVIZZERA: la partecipazione alla raccolta differenziata è richiesta per legge.

Il simbolo sopra mostrato si trova sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle batterie (o sull'imballaggio) per ricordare all'utilizzatore di questo. Se "Hg" o "Pb" compaiono sotto il simbolo significa che le batterie contengono tracce di mercurio o piombo, rispettivamente (Hg) o (Pb).

Gli utilizzatori dei NUCLEI DOMESTICI sono chiamati ad utilizzare le esistenti piazzole ove conferire i dispositivi usati e le batterie. Le batterie sono raccolte anche nei punti vendita. Il conferimento è gratuito.

Se il dispositivo è stato utilizzato per SCOPI PROFESSIONALI, siete pregati di contattare il Vs. Rivenditore Sharp che Vi darà informazioni sul ritiro. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali. Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

Contiene gas fluorurati ad effetto serra disciplinati dal protocollo di Kyoto
R410A (Potenziale di riscaldamento globale 1975)

INDICE

• PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	IT-1
• NOMI DELLE COMPONENTI.....	IT-2
• USO DEL TELECOMANDO.....	IT-4
• FUNZIONI DI BASE	IT-5
• REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA ...	IT-6
• FUNZIONE VENTOLA TURBO.....	IT-6
• FUNZIONAMENTO DEL PLASMACLUSTER.....	IT-7
• FUNZIONE SLEEP	IT-7
• FUNZIONE SALVATAGGIO	IT-8
• FUNZIONE RISCALDAMENTO 8°C.....	IT-8
• FUNZIONE AUTOPULIZIA.....	IT-9
• TASTO DISPLAY	IT-9
• FUNZIONAMENTO DEL TIMER.....	IT-10
• MODALITA' AUSILIARIA.....	IT-11
• INFORMAZIONI SUL FUNZIONAMENTO	IT-11
• MANUTENZIONE.....	IT-12
• SUGGERIMENTI PER RISPARMIARE ENERGIA	IT-12
• PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA	IT-13

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o senza esperienza e conoscenza se sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'uso dell'apparecchio in maniera sicura e ne hanno compreso i potenziali rischi. La pulizia e la manutenzione non possono essere fatti da bambini senza supervisione.

ATTENZIONE

- Non tirate o deformate il cavo di alimentazione. Se si tira o si usa scorrettamente il cavo, l'unità si può danneggiare e provocare scosse elettriche.
- Fate attenzione a non esporvi direttamente all'uscita dell'aria per un lungo periodo di tempo. Potrebbe danneggiare la vostra salute.
- Nel caso si usi il condizionatore d'aria in presenza di neonati, bambini, persone anziane, persone costrette a stare a letto o persone con handicap fisici, assicuratevi prima che la temperatura sia loro confortevole.
- Non inserite mai oggetti nell'unità. Ciò potrebbe portare a lesioni a causa dell'alta velocità di rotazione dei ventilatori interni.
- Collegate correttamente il condizionatore d'aria a terra. Non collegate il cavo a terra al tubo del gas, al tubo dell'acqua, ai parafulmini o al cavo a terra del telefono. Un collegamento a terra incompleto potrebbe causare una scossa elettrica.
- In caso di anomalie del condizionatore d'aria (per esempio odore di bruciato), interrompete subito l'uso e SPEGNETE l'interruttore di circuito.

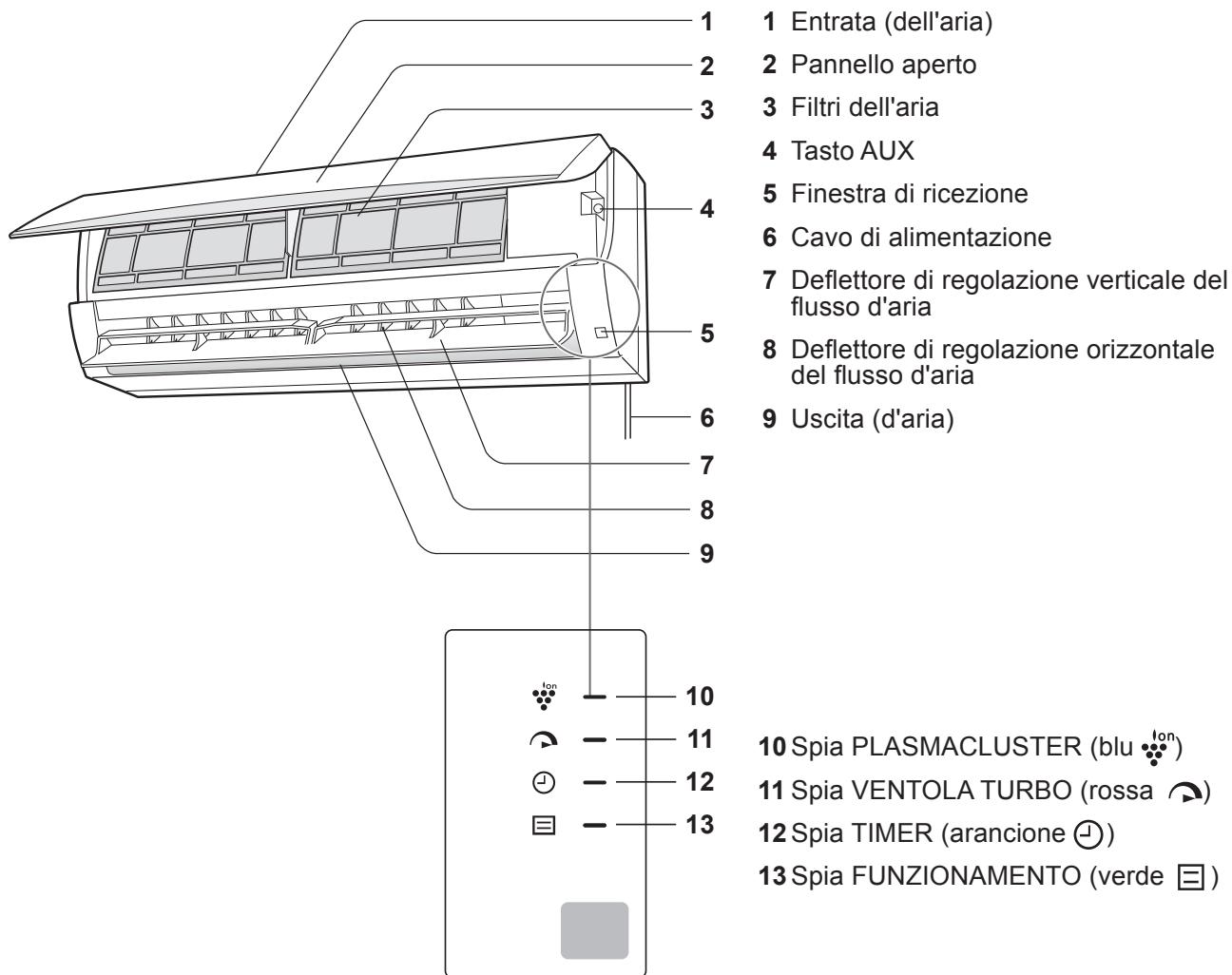
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con i regolamenti di connessione elettrica nazionali. Un collegamento scorretto del cavo può provocare il surriscaldamento del cavo di alimentazione, della spina e della presa elettrica e causare un incendio.
- Se è danneggiato il cavo di alimentazione, bisogna farlo sostituire dal fabbricante, da un centro di assistenza o da una persona qualificata per evitare eventuali rischi. Sostituire il cavo di alimentazione solo con un altro specificato dal produttore.
- Non spruzzate o gettate acqua direttamente sull'unità. L'acqua potrebbe causare una scossa elettrica o danni all'apparecchio.
- Non cercate di installare/rimuovere/riparare l'unità senza assistenza. Un uso errato causerà scosse elettriche, perdite d'acqua, incendi e così via. Consultate il vostro rivenditore o altro personale di servizio qualificato per l'installazione/rimozione/riparazione dell'unità.

PRECAUZIONI

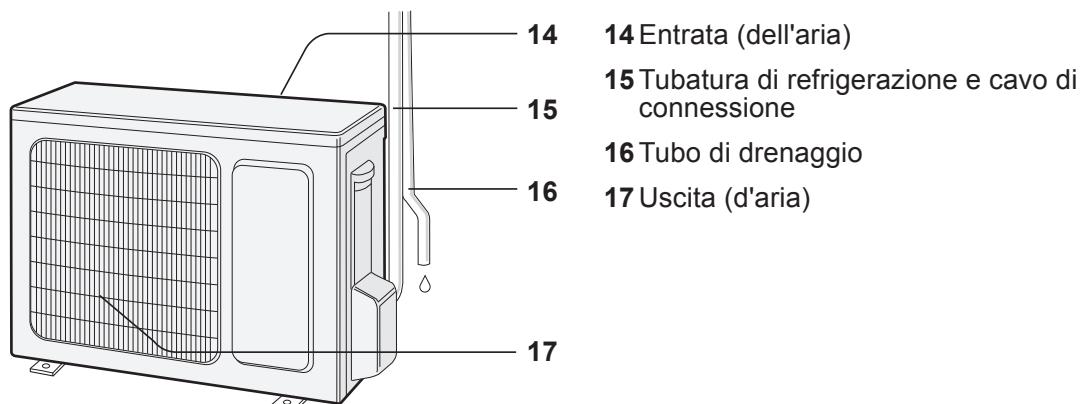
- Aprite periodicamente una finestra o una porta per ventilare la stanza, specialmente quando si usano apparecchi a gas. Una ventilazione insufficiente potrebbe causare mancanza di ossigeno.
- Non toccate i tasti con le mani bagnate. Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.
- Per sicurezza, spegnete l'interruttore del circuito quando non usate l'unità per un lungo periodo di tempo.
- Controllate periodicamente la cremagliera di montaggio dell'unità esterna ed assicuratevi che sia ben collocato al suo posto.
- Non urtate l'unità esterna e non collocate alcun oggetto sopra di essa, poiché potrebbe cadere causando lesioni.
- Questa unità è stata progettata per l'uso in aree residenziali. Non usatela in luoghi differenti, come canili o serre.
- Non collocate contenitori d'acqua sull'unità. Se l'acqua penetra nell'unità, l'isolamento elettrico si potrebbe rovinare causando una scossa elettrica.
- Non bloccate gli sbocchi d'uscita ed entrata dell'aria dell'unità. Ciò potrebbe compromettere il funzionamento o provocare guasti.
- Assicuratevi di spegnere l'apparecchio e l'interruttore di circuito prima di eseguire lavori di manutenzione o pulitura. Il ventilatore che gira all'interno dell'unità potrebbe provocarvi lesioni.
- Assicuratevi di collegare il condizionatore a una presa di corrente del voltaggio e della frequenza indicati. L'utilizzo di una presa con voltaggio e frequenza sbagliati può causare danni all'apparecchio e provocare anche un incendio.
- Non installare l'unità in un luogo dove ci potrebbero essere perdite di gas infiammabile. Ciò potrebbe provocare incendi. Non collocate l'unità in luoghi nei quali l'aria contenga polvere, fumi oppure umidità in misura eccessiva.
- Sistematicamente il tubo di drenaggio in modo tale da assicurare un drenaggio corretto. Un drenaggio insufficiente potrebbe far fuoriuscire acqua dalla stanza, bagnare i mobili e così via.
- Assicuratevi di installare un interruttore differenziale o magnetometrico a seconda del luogo d'installazione, per evitare scosse elettriche.

NOMI DEI COMPONENTI

UNITA' INTERNA



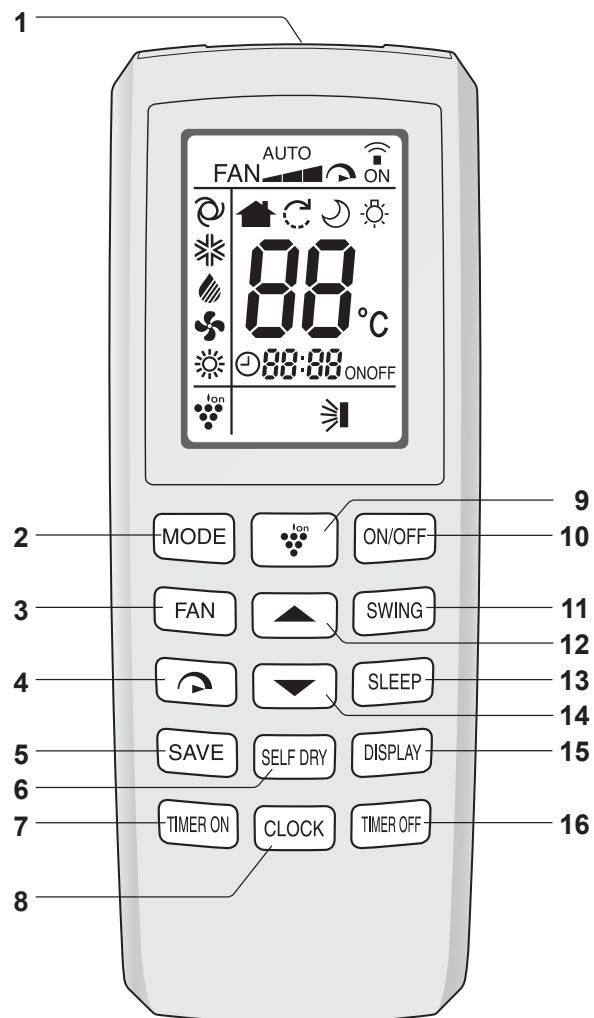
UNITA' ESTERNA



NOTA:

Le unità effettive potrebbero differire leggermente da quelle illustrate sopra.

TELECOMANDO



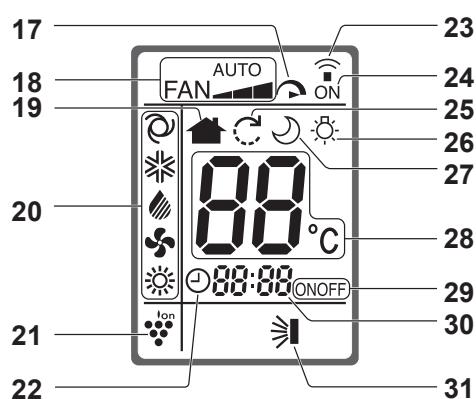
- 1 TRASMETTITORE
- 2 Tasto MODE
- 3 Tasto FAN
- 4 Tasto VENTOLA TURBO
- 5 Tasto SAVE
- 6 Tasto SELF DRY
- 7 Tasto TIMER ON
- 8 Tasto CLOCK
- 9 Tasto PLASMACLUSTER
- 10 Tasto ON/OFF
- 11 Tasto SWING
- 12 Tasto ▲
- 13 Tasto SLEEP
- 14 Tasto ▼
- 15 Tasto DISPLAY
- 16 Tasto TIMER OFF

- 17 Simbolo VENTOLA TURBO
- 18 Simboli VELOCITA' VENTOLA
- AUTO : AUTO - : MODERATO
 : BASSO : ALTO
- 19 Simbolo FUNZIONAMENTO 8°C
- 20 Simboli MODALITA'

⌚ : AUTO	✿ : RAFFREDDAMENTO
✿ : DEUMIDIFICAZIONE	☀ : RISCALDAMENTO
☴ : VENTOLA	☲ : RISCALDAMENTO

- 21 Simbolo PLASMACLUSTER
- 22 Simbolo OROLOGIO
- 23 Simbolo TRASMISSIONE
- 24 Simbolo ON
- 25 Simbolo AUTODEUMIDIFICAZIONE
- 26 Simbolo DISPLAY
- 27 Simbolo SLEEP
- 28 Indicatore TEMPERATURA
- 29 Indicatore TIMER ATTIVATO/DISATTIVATO
- 30 Indicatore ORA
- 31 Indicatore SWING

DISPLAY



USO DEL TELECOMANDO

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

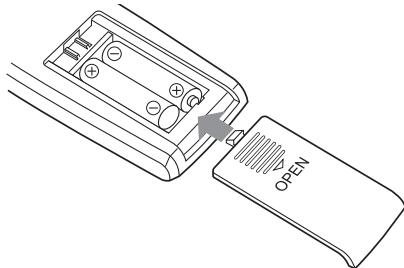
1 Togliete il coperchio delle batterie

- Premete il retro del telecomando sul punto segnato con "OPEN", e fate scorrere il coperchio.

2 Inserite due batterie. (AAA (R03))

- Assicuratevi che le polarità (+) e (-) siano disposte correttamente.

3 Reinserite il coperchio delle batterie



NOTA:

In condizioni di uso normali, le batterie durano circa un anno.

- Quando sostituite le batterie, cambiatele sempre entrambe e usatene dello stesso tipo.
- Se il condizionatore non verrà usato per lungo tempo, togliete le batterie dal telecomando.

IMPOSTARE L'OROLOGIO

1 Premete il tasto CLOCK.

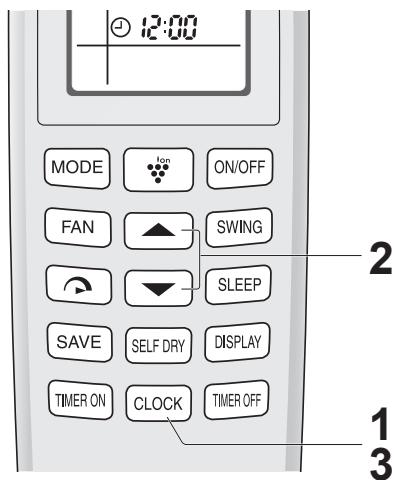
- Il simbolo OROLOGIO (⌚) lampeggerà.

2 Premete il tasto ▲ o ▼ per impostare l'ora.

- Tenete premuto il tasto per cambiare rapidamente l'impostazione dell'orologio (un minuto alla volta e poi ogni 10).

3 Premete il tasto CLOCK.

- Apparirà il simbolo OROLOGIO (⌚).



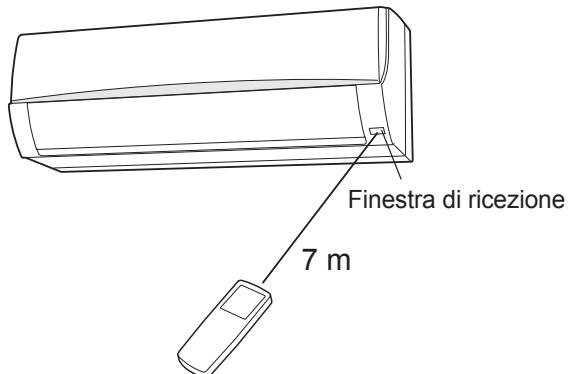
COME USARE IL TELECOMANDO

Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione del segnale dell'unità e premete il tasto desiderato. L'unità emette un segnale acustico quando riceve il segnale.

- Assicuratevi che non ci sia niente, come per esempio una tenda, che blocchi la finestra di ricezione dell'unità.
- La distanza effettiva del segnale è di 7 metri.

PRECAUZIONI:

- Non esponete la finestra di ricezione alla luce diretta del sole. Questo potrebbe danneggiare irrimediabilmente il suo funzionamento.
- L'uso di lampade fluorescenti nella stessa stanza potrebbe interferire con la trasmissione del segnale.
- Non lasciate il telecomando alla luce diretta del sole o vicino ad un termosifone. Proteggete il telecomando dall'umidità e da colpi.



FUNZIONI DI BASE

ITALIANO



1 Premete il tasto ON/OFF per accendere l'unità.

- Apparirà "ON" sul telecomando.
- La spia verde di FUNZIONAMENTO (■) si illuminerà.

PER SPEGNERE

Premete nuovamente il tasto ON/OFF.

- Scomparirà "ON" sul telecomando.
- La spia verde di FUNZIONAMENTO (■) si spegnerà.

2 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità di funzionamento.

AUTO RAFFREDDAMENTO DEUMIDIFICAZIONE VENTOLA RISCALDAMENTO
MENTO ZIONE



3 Premete il tasto ▲ e ▼ per impostare la temperatura desiderata.

(Modalità AUTO)

L'indicatore di temperatura non apparirà e la temperatura non può essere regolata.

(modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/RISCALDAMENTO)

Intervallo di impostazione della temperatura: 16-30 °C.

(Modalità VENTOLA)

La temperatura non cambierà indipendentemente dall'indicatore di temperatura sul telecomando.

4 Premete il tasto FAN per impostare la velocità della ventola desiderata.



Nella modalità DEUMIDIFICAZIONE, la velocità della ventola è preselezionata su "MODERATO (■)" e non può essere cambiata.

NOTA:

MODALITÀ AUTOMATICA

Nella modalità AUTOMATICA l'impostazione e il modo della temperatura vengono selezionati automaticamente in base alla temperatura della stanza nel momento in cui l'unità viene accesa.

REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

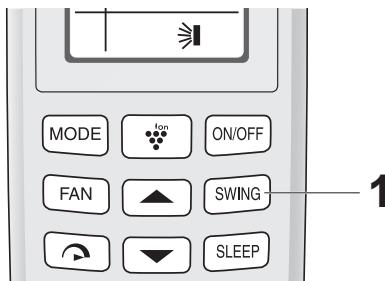
DIREZIONE VERTICALE DEL FLUSSO D'ARIA

1 Premete il tasto SWING per selezionare la direzione verticale del flusso d'aria.



→ Il deflettore verticale del flusso d'aria si muoverà.

↔ Il deflettore del flusso d'aria verticale si fermerà nella posizione selezionata.



Per fermare nella posizione desiderata, premete il tasto SWING mentre il deflettore è in movimento.

•Scomparirà "↔" sul telecomando.

NOTA:

- In modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE, l'ampiezza di aggiustamento è inferiore a quella di movimento per evitare che la condensa goccioli.

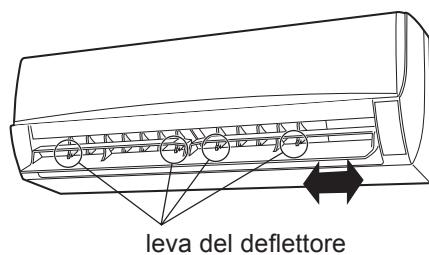
PRECAUZIONI:

Non tentate mai di regolare manualmente i deflettori di regolazione verticale.

- La regolazione manuale dei deflettori di regolazione verticale può causare un malfunzionamento dell'unità quando si usa il telecomando per la regolazione.
- Quando il deflettore di regolazione verticale è posizionato nella parte bassa nella modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE per un lungo periodo di tempo, si potrebbe formare della condensa.

DIREZIONE ORIZZONTALE DEL FLUSSO D'ARIA

Regolate la direzione del flusso d'aria con il deflettore di regolazione orizzontale.



leva del deflettore

FUNZIONE VENTOLA TURBO

L'unità funziona ad una velocità di ventola altissima per raggiungere la temperatura desiderata nella stanza più in fretta.

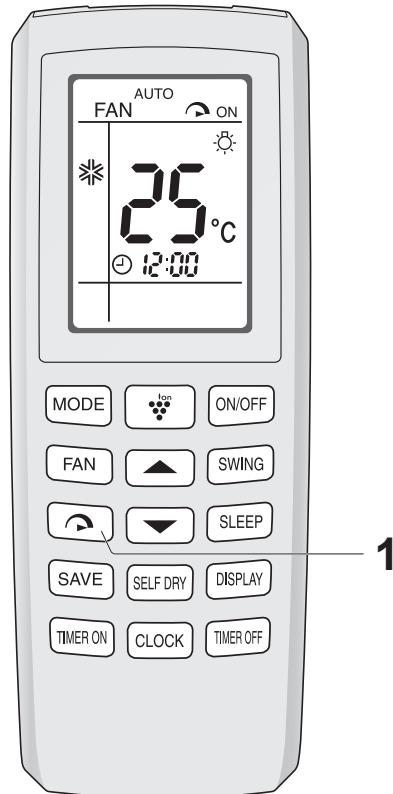
1 In modalità RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO, premete il tasto VENTOLA TURBO.

- Apparirà "turbo" sul telecomando.
- La spia rossa VENTOLA TURBO (turbo) si illuminerà.

PER ANNULLARE

Premete nuovamente il tasto VENTOLA TURBO.

- Scomparirà "turbo" sul telecomando.
- La spia rossa VENTOLA TURBO (turbo) si spegnerà.



NOTA:

- Quando si spegne l'unità, l'utilizzo della funzione VENTOLA TURBO verrà memorizzato e sarà attivato la volta successiva che si accende il condizionatore d'aria.
- La funzione VENTOLA TURBO non è disponibile nelle modalità AUTO, DEUMIDIFICAZIONE e VENTOLA.

FUNZIONAMENTO DEL PLASMACLUSTER

Gli ioni rilasciati nella stanza ridurranno delle muffe trasportate dall'aria.

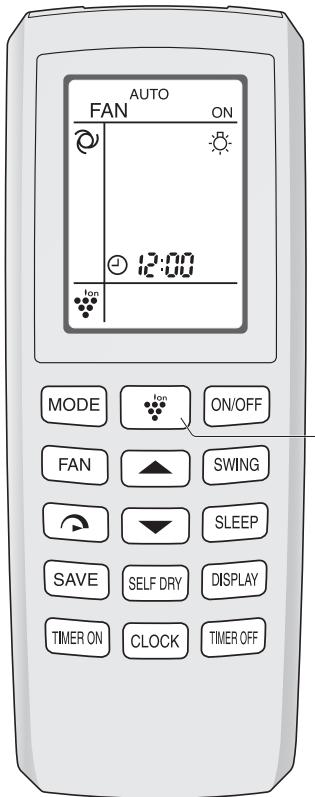
1 Premete il tasto PLASMACLUSTER durante il funzionamento.

- Apparirà “” sul telecomando.
- La spia blu PLASMACLUSTER () si illuminerà.

PER ANNULLARE

Premete nuovamente il tasto PLASMACLUSTER.

- Scomparirà “” sul telecomando.
- La spia blu PLASMACLUSTER () si spegnerà.



NOTA:

- Quando si spegne l'unità, l'utilizzo della funzione PLASMACLUSTER verrà memorizzato e sarà attivato la volta successiva che si accende il condizionatore d'aria.
- Gli ioni PLASMACLUSTER vengono rilasciati contemporaneamente quando la ventola dell'unità interna è in funzione. La spia PLASMACLUSTER si accende quando vengono rilasciati ioni PLASMACLUSTER. La spia PLASMACLUSTER si spegne quando il ventilatore dell'unità interna non è in funzione, come durante lo scongelamento.

FUNZIONE SLEEP

L'impostazione della temperatura viene regolata per evitare che la stanza diventi troppo fredda o troppo calda, per esempio mentre dormite.

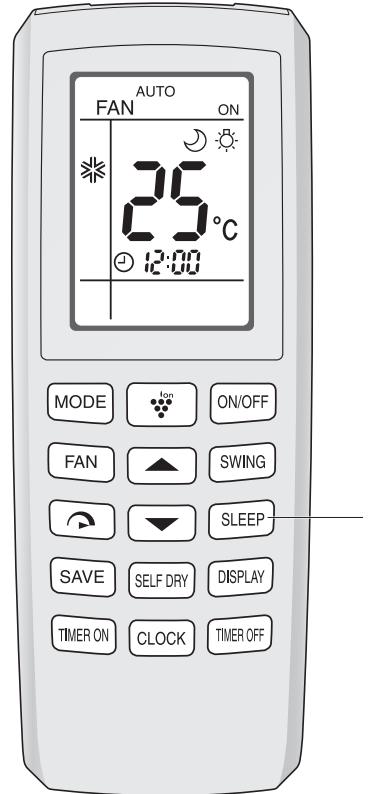
1 In modalità RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO, premete il tasto SLEEP.

- Apparirà “” sul telecomando.

PER ANNULLARE

Premete nuovamente il tasto SLEEP.

- Scomparirà “” sul telecomando.



NOTA:

- Durante la modalità RAFFREDDAMENTO
Dopo aver impostato la funzione SLEEP ad una certa temperatura, questa aumenterà di 1 °C all'ora (massimo aumento di 3 °C a seconda delle impostazioni di temperatura), e dopo 7 ore la temperatura impostata scenderà di 1 °C e resterà a quella temperatura.
- Durante la modalità RISCALDAMENTO
Dopo aver impostato la finzione SLEEP ad una determinata temperatura, questa scenderà di 1 °C all'ora (massima diminuzione 3 °C a seconda delle impostazioni di temperatura), e resterà su quella temperatura.
- La funzione VENTOLA TURBO non è disponibile nelle modalità AUTO, DEUMIDIFICAZIONE e VENTOLA.

FUNZIONE SALVATAGGIO

Quando la temperatura della stanza si avvicina alla temperatura impostata, la velocità della ventola dell'unità interna diminuirà.

1 In modalità RAFFREDDAMENTO premete il tasto SAVE.

- Apparirà "SC" sul telecomando.

PER ANNULLARE

Premete nuovamente il tasto SAVE.

- Scomparirà "SC" sul telecomando.



FUNZIONE RISCALDAMENTO 8°C

La stanza verrà mantenuta a 8 °C per proteggere l'area dai danni del gelo, specialmente quando la casa non è abitata.

1 In modalità RISCALDAMENTO premete il tasto SAVE.

- Appariranno "8°C" e "H" sul telecomando.

PER ANNULLARE

Premete nuovamente il tasto SAVE.

- Scompariranno "8°C" e "H" sul telecomando.



NOTA:

- La velocità della ventola è preimpostata su "AUTO" e non può essere cambiata.

NOTA:

- La velocità della ventola è preimpostata su "AUTO" e non può essere cambiata.

FUNZIONE AUTOPULIZIA

Il ventilatore interno continua a funzionare per due minuti per aiutare a togliere l'umidità dentro l'unità interna quando questa viene spenta.

1 In modalità RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO, premete il tasto SELF DRY.

- Apparirà “” sul telecomando.
- Dopo che l'unità si spegne, la ventola interna funzionerà a velocità bassa per due minuti e la spia arancione del TIMER si illuminerà ogni 10 secondi.

PER ANNULLARE

Premete nuovamente il tasto SELF DRY.

- Scomparirà “” sul telecomando.



TASTO DISPLAY

Premete il tasto DISPLAY quando le spie LED sull'unità interna sono troppo luminose. La spia verde FUNZIONE e quella arancione TIMER non possono essere spente.

1 Premete il tasto DISPLAY durante il funzionamento.

- Scomparirà “” sul telecomando.

Per accendere gli indicatori LED

Premete nuovamente il tasto DISPLAY.

- Apparirà “” sul telecomando.



NOTA:

- La funzione AUTODEUMIDIFICAZIONE non è disponibile nelle modalità AUTO, VENTOLA o RISCALDAMENTO.

FUNZIONAMENTO DEL TIMER

Prima di impostare il timer, assicuratevi che l'orologio sia impostato correttamente con l'ora giusta.

TIMER DISATTIVATO

1 Premete il tasto TIMER OFF.

- Lampeggerà "OFF" sul telecomando.
- Scomparirà \odot e apparirà l'impostazione precedente sul telecomando.

2 Premete il tasto Δ o ∇ per impostare l'ora.

- Ogni volta che premete il tasto Δ o ∇ l'impostazione dell'ora cambia di 1 minuto. Tenendo giù il tasto Δ o ∇ l'impostazione dell'ora cambia rapidamente da scatti di 1 minuto a scatti di 10 minuti.

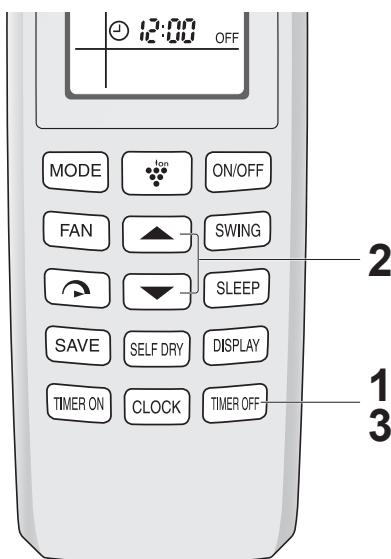
3 Premete il tasto TIMER OFF.

- La spia arancione del TIMER (\odot) si illuminerà.
- Apparirà "OFF" sul telecomando.
- " \odot " e l'ora corrente appariranno sul telecomando.

PER ANNULLARE

Premete nuovamente il tasto TIMER OFF.

- La spia arancione del TIMER (\odot) si spegnerà.
- Scomparirà "OFF" sul telecomando.



NOTA:

- Se i tasti del telecomando non vengono premuti per 5 secondi mentre "OFF" o "ON" sta lampeggiando, "OFF" o "ON" scompariranno e nessuna modifica verrà salvata.
- Una volta impostato "TIMER DISATTIVATO" e/o "TIMER ATTIVATO", l'impostazione del timer diventerà l'impostazione quotidiana a meno che venga cancellato il timer.

TIMER ATTIVATO

1 Premete il tasto TIMER ON.

- Lampeggerà "ON" sul telecomando.
- Scomparirà \odot e apparirà l'impostazione precedente sul telecomando.

2 Premete il tasto Δ o ∇ per impostare l'ora.

- Ogni volta che premete il tasto Δ o ∇ l'impostazione dell'ora cambia di 1 minuto. Tenendo giù il tasto Δ o ∇ l'impostazione dell'ora cambia rapidamente da scatti di 1 minuto a scatti di 10 minuti.

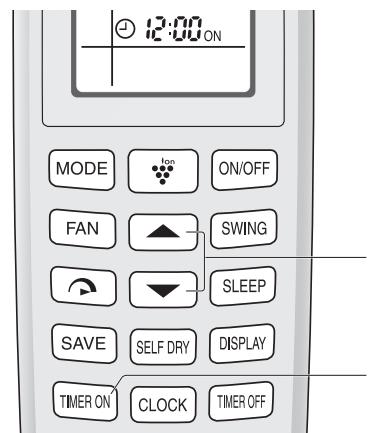
3 Premete il tasto TIMER ON.

- La spia arancione del TIMER (\odot) si illuminerà.
- Apparirà "ON" sul telecomando.
- " \odot " e l'ora corrente appariranno sul telecomando.

PER ANNULLARE

Premete nuovamente il tasto TIMER ON.

- La spia arancione del TIMER (\odot) si spegnerà.
- Scomparirà "ON" sul telecomando.



PER COMBINARE TIMER ATTIVATO E DISATTIVATO

TIMER ATTIVATO e TIMER DISATTIVATO possono essere usati in combinazione.



NOTA:

- Non si possono programmare il TIMER ATTIVATO e il TIMER DISATTIVATO in modo che facciano funzionare l'unità a temperature differenti o con altre impostazioni.
- Uno dei due timer può essere programmato per essere attivato prima dell'altro.

MODALITA' AUSILIARIA

Usate questa modalità quando il telecomando non è disponibile.

PER ACCENDERE

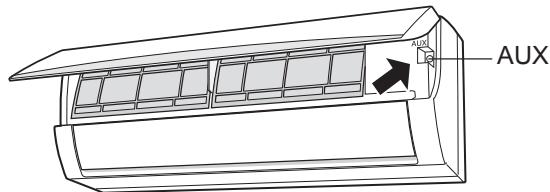
Premete il tasto AUX.

- La spia verde di FUNZIONAMENTO () sull'unità si illuminerà e l'unità comincerà il funzionamento in modalità AUTO.
- La spia blu PLASMACLUSTER () si illuminerà quando la ventola dell'unità interna è in funzione.
- La velocità della ventola e l'impostazione della temperatura sono impostate su AUTO.

PER SPEGNERE

Premete nuovamente il tasto AUX.

- La spia verde FUNZIONAMENTO () e quella blu PLASMACLUSTER () sull'unità si spegneranno.



INFORMAZIONI SUL FUNZIONAMENTO

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

		TEMP. INTERNA	TEMP. ESTERNA
RAFFRED- DAMENTO	Limite superiore	32 °C	43 °C
	Limite inferiore	16 °C	5 °C
RISCAL- DAMENTO	Limite superiore	27 °C	24 °C
	Limite inferiore	–	-15 °C

- Il sistema di protezione incorporato potrebbe interrompere il funzionamento dell'unità quando la si utilizza ad una temperatura più elevata rispetto a questo intervallo.
- Si potrebbe formare della condensa all'uscita dell'aria se l'unità funziona continuamente in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE quando l'umidità è al di sopra dell'80%.

SE SI VERIFICA UN GUASTO ALL'ALIMENTAZIONE

- Se si verifica un guasto all'alimentazione, il condizionatore d'aria è dotato di una funzione di memoria che memorizza le impostazioni. Dopo il ripristino dell'alimentazione, l'unità riprenderà il funzionamento con le stesse impostazioni di prima, fatta eccezione per le impostazioni del timer.
- Se si verifica un guasto all'alimentazione mentre il timer è impostato, le impostazioni del timer verranno cancellate e non saranno ripristinate, neanche dopo la ripresa dell'alimentazione.

NOTA SULLE OPERAZIONI DI RISCALDAMENTO

FUNZIONE DI SCONGELAMENTO

- Quando si forma del ghiaccio nell'unità esterna durante le operazioni di riscaldamento, l'unità inizierà a scongelarsi automaticamente per circa 3-12 minuti per sciogliere il ghiaccio.
- Durante lo scongelamento, la funzione riscaldamento si ferma e la spia rossa VENTOLA TURBO () sull'unità lampeggia.

EFFICIENZA DEL RISCALDAMENTO

- L'unità usa una pompa di calore che raccoglie calore dall'aria esterna e lo diffonde nella stanza. Di conseguenza, la temperatura dell'aria esterna influenza notevolmente sull'efficacia del riscaldamento.
- Se la capacità di riscaldamento è ridotta a causa di una bassa temperatura esterna, utilizzate una stufa aggiuntiva.
- Per riscaldare tutto l'ambiente occorrerà del tempo, in quanto l'unità adotta un sistema a circolazione forzata.

ITALIANO

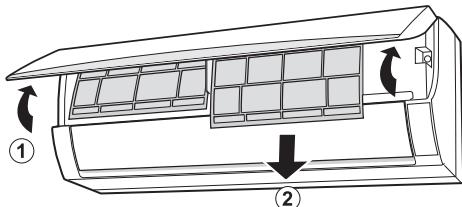
MANUTENZIONE

Assicuratevi di interrompere il funzionamento dell'apparecchio e spegnete l'interruttore del circuito prima di accingervi alla manutenzione.

PULIZIA DEI FILTRI

1. Rimuovete i filtri.

1. Sollevate il pannello aperto.
2. Spingete i filtri verso il basso per rimuoverli.



2. Pulite i filtri.

Usate un'aspirapolvere per togliere la polvere. Se i filtri sono sporchi, lavateli con acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugate i filtri all'ombra prima di reinstallarli.

3. Reinstallate i filtri e chiudete il pannello aperto.

SUGGERIMENTI PER RISPARMIARE ENERGIA

Qui di sotto sono presentati alcuni semplici metodi per risparmiare energia durante l'uso del condizionatore d'aria.

Impostare la temperatura adatta

- Impostare una temperatura più alta o più bassa comporta un aumento di consumo energetico.

Evitate la luce solare diretta e le correnti d'aria

- Evitando la luce solare diretta durante il raffreddamento si risparmierà energia.
- Chiudete le finestre e le porte durante le operazioni di raffreddamento e riscaldamento.

Tenete i filtri puliti per garantire un funzionamento più efficace

Spegnete l'interruttore quando non usate l'unità per un lungo periodo di tempo

- L'unità interna continua a consumare una piccola quantità di energia quando non è in funzione.

PULIZIA DELL'UNITÀ E DEL TELECOMANDO

- Strofinateli con un panno morbido.
- Non schizzate o versate acqua sui componenti, poiché possono verificarsi scosse elettriche o danni all'apparecchiatura
- Non usate acqua calda, diluenti, polvere abrasiva o solventi forti.

MANUTENZIONE UNA VOLTA TERMINATA LA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

1. Utilizzate l'unità in modalità VENTOLA per circa mezza giornata per consentire la completa asciugatura del meccanismo.
2. Interrompete il funzionamento e spegnete l'interruttore.
3. Pulite i filtri e poi reinstallateli.

MANUTENZIONE PRIMA DELLA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

1. Assicuratevi che i filtri dell'aria non siano sporchi.
2. Assicuratevi che l'entrata e l'uscita dell'aria non siano ostruite.

PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA

ITALIANO

Le seguenti condizioni non significano mal-funzionamento

L'unità non funziona

- L'unità non funziona se viene accesa subito dopo averla spenta. L'unità non funziona immediatamente dopo aver cambiato la modalità. Ciò al fine di proteggere il meccanismo interno. Attendere 3 minuti prima che l'unità funzioni.

L'unità non emette aria calda

- Nella modalità riscaldamento, la ventola interna potrebbe non funzionare per 2-5 minuti dopo l'accensione dell'unità per evitare che esca aria fredda.
- L'unità si sta scongelando. Aspettate da 3 a 12 minuti. Durante lo scongelamento, la spia rossa VENTOLA TURBO (Ⓐ) finché l'unità lampeggia.

Odori

- L'unità potrebbe emettere degli odori, filtrati dentro l'unità, dei tappeti e dei mobili e gli odori dei componenti interni nelle prime fasi di installazione.

Scricchiolio

- Questo rumore viene generato dall'unità che si decomprime e assesta a causa del cambiamento di temperatura.

Viene emesso un leggero ronzio

- Questo rumore proviene dall'unità mentre produce ioni Plasmacluster.

Sibilo

- Il suono delicato, tipo sibilo, è prodotto dal refrigerante che scorre all'interno dell'unità.

C'è condensa all'uscita d'aria interna

- Durante il raffreddamento è causato dalla differenza tra la temperatura dell'aria nella stanza e l'aria scaricata.

Vapore acqueo

- Durante il riscaldamento potrebbe fuoriuscire del vapore acqueo dall'unità esterna durante lo scongelamento.

L'unità esterna non smette di funzionare

- Dopo aver interrotto il funzionamento, l'unità esterna continuerà a far girare la ventola per circa un minuto per raffreddare l'unità.

Odori emessi dalla presa plasmacluster

- Si tratta dell'odore dell'ozono prodotto dal generatore di ioni Plasmacluster. La concentrazione di ozono è minima, quindi non è pericolosa per la salute. La scarica di ozono nell'aria svanisce rapidamente e la sua densità all'interno della stanza non aumenta.

Controllate le seguenti opzioni prima di chiamare l'assistenza.

L'unità non funziona

- Controllate che l'interruttore del circuito non sia saltato o che non sia bruciato un fusibile.

L'unità non raffredda (o scalda) effettivamente la stanza

- Controllate i filtri. Puliteli se sono sporchi.
- Controllate l'unità esterna e assicuratevi che l'uscita o l'entrata dell'aria non siano ostruite.
- Controllate che il termostato sia impostato correttamente.
- Assicuratevi che porte e finestre siano ben chiuse.

L'unità non riceve il segnale del telecomando

- Controllate che le batterie del telecomando non siano vecchie o scariche.
- Provate a inviare nuovamente il segnale puntando il telecomando correttamente verso la finestra di ricezione del segnale dell'unità.
- Controllate che le batterie del telecomando siano inserite correttamente.



Πληροφορίες για την απόρριψη του συγκεκριμένου εξοπλισμού και των μπαταριών του

ΑΝ ΘΕΛΕΤΕ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΨΕΤΕ ΤΟΝ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ Η ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΤΟΥ, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΝΟΝΙΚΟΥΣ ΣΚΟΥΠΙΔΟΤΕΝΕΚΕΔΕΣ, ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΟΝ ΡΙΞΕΤΕ ΣΕ ΦΩΤΙΑ!

Χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμένος θα πρέπει να συλλέγεται και να γίνεται διαχείρισή του ΞΕΧΩΡΙΣΤΑ, βάση των τοπικών κανονισμών.

Η ξεχωριστή συλλογή προωθεί οικολογική διαχείριση, ανακύκλωση των υλικών και ελαχιστοποίηση των απορριπτόμενων υλικών. Τυχόν ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ μπορεί να είναι επιβλαβής για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, λόγω ορισμένων ουσιών! Μεταφέρετε τον ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ σε τοπική, συνήθως δημοτική, εγκατάσταση συλλογής, όπου είναι διαθέσιμες τέτοιες.

Αφαιρέστε τις ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ από τον εξοπλισμό και μεταφέρετε τις σε εγκατάσταση συλλογής μπαταριών, συνήθως σε σημείο στο οποίο πωλούνται καινούριες μπαταρίες.

Αν έχετε αμφιβολίες για την διαδικασία απόρριψης, επικοινωνήστε με τις αρχές ή τον αντιπρόσωπο και ρωτήστε για την ορθή διαδικασία απόρριψης.

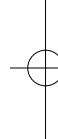
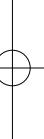
ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΧΩΡΕΣ, ΟΠΩΣ ΓΙΑ ΠΑΡΔΕΙΓΜΑ ΤΗΝ ΝΟΡΒΗΓΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ. Η συμμετοχή σας σε ξεχωριστή συλλογή απαιτείται από τον νόμο.

Το σύμβολο που απεικονίζεται παραπάνω εμφανίζεται σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και μπαταρίες (ή την συσκευασία τους) για να υπενθυμίζει στους χρήστες το συγκεκριμένο. Αν στο σύμβολο εμφανίζεται είτε 'Hg' ή 'Pb', αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει ίχνη υδραργύρου (Hg) ή μολύβδου (Pb), αντίστοιχα.

ΟΙ ΟΙΚΙΑΚΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ παρακαλούνται όπως χρησιμοποιούν υφιστάμενες εγκαταστάσεις επιστροφής του χρησιμοποιημένου εξοπλισμού και των μπαταριών αντίστοιχα. Οι μπαταρίες συλλέγονται σε σημεία πώλησης. Η επιστροφή είναι δωρεάν.

Αν ο εξοπλισμός χρησιμοποιήθηκε για ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της SHARP με τον οποίο συνεργαστήκατε, και ο οποίος θα σας πληροφορήσει σχετικά με την διαδικασία επιστροφής. Πιθανόν να χρεωθείτε με το κόστος που προκύπτει από την διαδικασία επιστροφής. Μικρού μεγέθους εξοπλισμός (και μικρές ποσότητες) πιθανόν να επιστραφεί στην τοπική εγκατάσταση συλλογής. Για την Ισπανία: Παρακαλώ επικοινωνήστε με το προσδιορισμένο σύστημα συλλογής ή την τοπική αρχή επιστροφής των χρησιμοποιημένων προϊόντων σας.

Περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου καλυπτόμενα από το πρωτόκολλο του Κιότο R410A (Δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη 1975)



Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος για γρήγορη αναφορά. Επισκεφτείτε τον ιστότοπο <http://sharp-world.com/> για την ηλεκτρονική έκδοση του εγχειρίδιου λειτουργίας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

• ΠΡΟΦΥΛΑΞΣΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	GR-1
• ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ	GR-2
• ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ	GR-4
• ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	GR-5
• ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ...GR-6	
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TURBO FAN	GR-6
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PLASMACLUSTER.....	GR-7
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΤΙΝΟΥ	GR-7
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ.....	GR-8
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ 8°C.....	GR-8
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΞΗΡΑΝΣΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ	GR-9
• ΠΛΗΚΤΡΟ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ (DISPLAY)	GR-9
• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ	GR-10
• ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	GR-11
• ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	GR-11
• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	GR-12
• ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ.....	GR-12
• ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ	GR-13

ΠΡΟΦΥΛΑΞΣΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δε διαθέτουν εμπειρία και γνώση, εφόσον επιβλέπονται ή τους παρέχονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοήσουν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τραβάτε ή παραμορφώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Το τράβηγμα και η κακή χρήση του καλώδιου τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσουν βλάβη της μονάδας και ηλεκτροπλήξια.
- Προσέξτε ώστε να μην εκθέσετε το σώμα σας απευθείας στον αέρα εξόδου για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τη φυσική σας κατάσταση.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κλιματισμού για βρέφη, παιδιά, ηλικιωμένους, κλινήρεις ή ανθρώπους με κινητικά προβλήματα βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία δωματίου είναι η κατάλληλη για τα άτομα που βρίσκονται στο χώρο.
- Μην εισάγετε ποτέ αντικείμενα μέσα στη μονάδα. Η εισαγωγή αντικειμένων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, λόγω της υψηλής ταχύτητας περιστροφής των εσωτερικών ανεμιστήρων.
- Γειώστε σωστά τη συσκευή κλιματισμού. Μη συνδέετε το καλώδιο γείωσης με σωλήνα αερίου, σωλήνα νερού, αλεξικέραυνο ή καλώδιο γειωσης τηλεφώνου. Αν η γείωση είναι ατελής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπλήξια.
- Εάν εμφανιστεί οποιουδήποτε είδους ανωμαλία στη συσκευή κλιματισμού (π.χ. μυρωδιά καμένου), σταματήστε αμέσως τη λειτουργία και θέστε ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ τον διακόπτη του κυκλώματος.

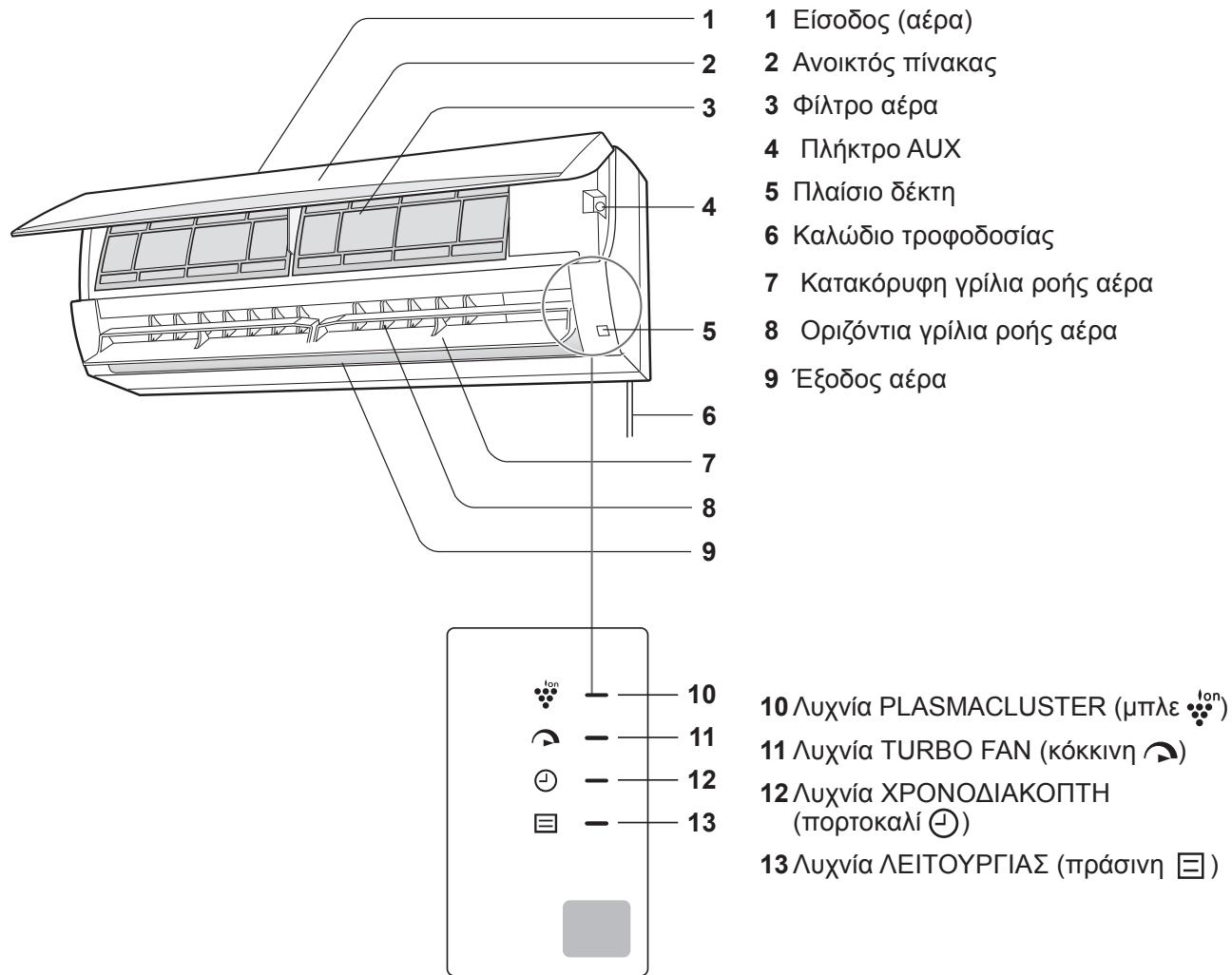
- Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί ανάλογα με τον εθνικό κανονισμό καλωδίωσης. Λανθασμένη σύνδεση του καλώδιου μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση στο καλώδιο τροφοδοσίας, το φίς και την πρίζα, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή από ένα αντίστοιχα καταρτισμένο άτομο προς αποφυγή κινδύνων. Σε περίπτωση αντικατάστασης, να χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που ορίζει ο κατασκευαστής.
- Μην καταβρέχετε ή ρίχνετε νερό απευθείας επάνω στη μονάδα. Το νερό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπλήξια ή βλάβη του εξοπλισμού.
- Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε/αφαιρέσετε/επισκευάσετε μόνοι σας τη μονάδα. Η εσφαλμένη εργασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπλήξια, διαρροή νερού, πυρκαγιά κλπ. Συμβουλεύετε τον αντιπρόσωπο ή άλλο ειδικευμένο προσωπικό συντήρησης σχετικά με την εγκατάσταση/αφαίρεση/επισκευή της μονάδας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

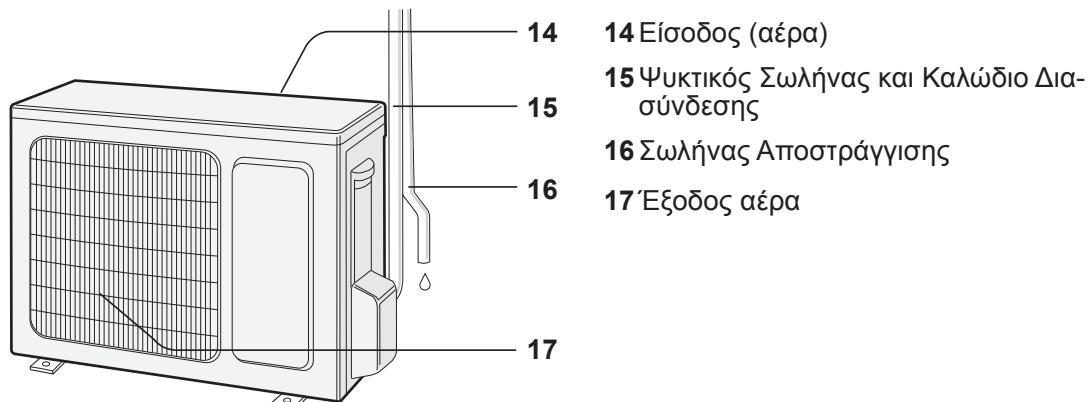
- Να ανοίγετε περιοδικά ένα παράθυρο ή μια πόρτα για να αερίζεται ο χώρος, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε συσκευές αερίου. Άν ο αερισμός είναι ανεπαρκής μπορεί να προκληθεί έλλειψη οξυγόνου.
- Μη χειρίζεστε τα πλήκτρα με υγρά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπλήξιας.
- Για λόγους ασφαλείας, θέστε το διακόπτη κυκλώματος εκτός λειτουργίας όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Να ελέγχετε περιοδικά το πλαίσιο στήριξης της εξωτερικής μονάδας για τυχόν φθορές και να βεβαιώνεστε ότι είναι σωστά στερεωμένο στη θέση του.
- Μην τοποθετείτε οπιδήποτε επάνω στην εξωτερική μονάδα και μην πατάτε επάνω της. Τα αντικείμενα ή τα άτομα μπορεί να πέσουν και να προκληθεί τραυματισμός.
- Η μονάδα αυτή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλες εφαρμογές όπως σε σπίτια σκύλων ή θερμοκήπια για την ανάπτυξη ζώων ή φυτών.
- Μην τοποθετείτε δοχεία με νερό επάνω στη μονάδα. Εάν διεισδύσει νερό στη μονάδα, υπάρχει κίνδυνος φθοράς των ηλεκτρικών μονώσεων και πρόκλησης ηλεκτροπλήξιας.
- Μη φράσσετε τις εισόδους και εξόδους αέρα της μονάδας. Μπορεί να προκληθεί ανεπαρκής απόδοση ή βλάβες.
- Φροντίστε να διακόψετε τη λειτουργία και να θέστε εκτός λειτουργίας το διακόπτη κυκλώματος πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση ή καθαρισμό. Στο εσωτερικό της μονάδας υπάρχει ένας περιστρεφόμενος ανεμιστήρας και μπορεί να τραυματιστείτε.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει τη συσκευή κλιματισμού σε παροχή ρεύματος της ονομαστικής τάσης και συχνότητας. Η χρήση τροφοδοσίας ρεύματος ακατάλληλης τάσης και συχνότητας μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εξοπλισμού και πιθανή πυρκαγιά.
- Μην εγκαταστήσετε τη μονάδα σε σημείο όπου υπάρχει κίνδυνος διαρροής εύφλεκτων αερίων. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Εγκαταστήστε τη μονάδα σε σημείο με τη λιγότερη δυνατή σκόνη, καπνούς και υγρασία στον αέρα.
- Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ομαλή αποστράγγιση. Εάν η αποστράγγιση είναι ανεπαρκής μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία στο δωμάτιο, στα έπιπλα κ.λ.π.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί ένας διακόπτης διαρροών ή ένας διακόπτης κυκλώματος, ανάλογα με τη θέση της εγκατάστασης, ώστε να αποφύγετε την ηλεκτροπλήξια.

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



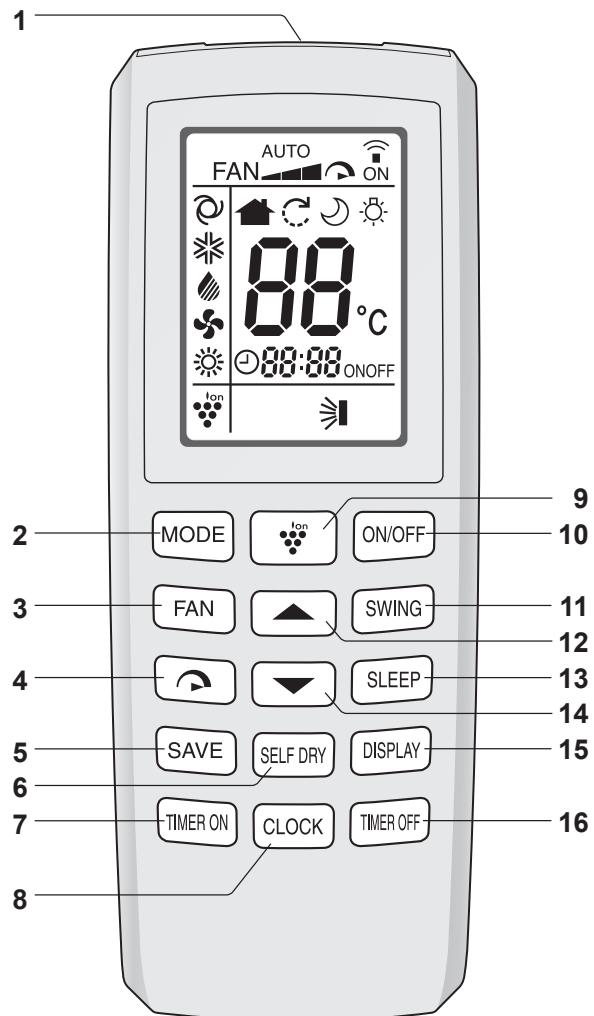
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



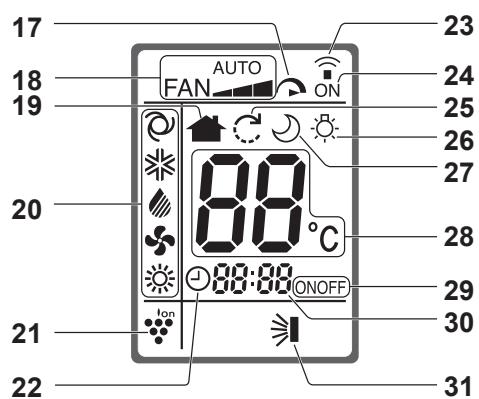
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι πραγματικές μονάδες μπορεί να διαφέρουν ελαφρά από αυτές που εμφανίζονται παραπάνω.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



ΟΘΟΝΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ



- 1 ΠΟΜΠΟΣ
- 2 Πλήκτρο MODE (ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ)
- 3 Πλήκτρο FAN (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ)
- 4 Πλήκτρο TURBO FAN
- 5 Πλήκτρο SAVE (ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ)
- 6 Πλήκτρο SELF DRY (ΞΗΡΑΝΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ)
- 7 Πλήκτρο TIMER ON (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ)
- 8 Πλήκτρο CLOCK (ΡΟΛΟΙ)
- 9 Πλήκτρο PLASMACLUSTER
- 10 Πλήκτρο ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ)
- 11 Πλήκτρο SWING (ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ)
- 12 Πλήκτρο ▲
- 13 Πλήκτρο SLEEP (ΥΠΝΟΣ)
- 14 Πλήκτρο ▼
- 15 Πλήκτρο DISPLAY (ΠΡΟΒΟΛΗ)
- 16 Πλήκτρο TIMER OFF (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ)

17 Σύμβολο TURBO FAN

18 Σύμβολα TAXYΤΗΤΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

AUTO : ΑΥΤΟΜΑΤΗ	: ΗΠΙΑ
◀ : ΧΑΜΗΛΗ	▶ : ΥΨΗΛΗ

19 Σύμβολο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ 8°C

20 Σύμβολα ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

⌚ : ΑΥΤΟΜΑΤΗ	✿ : ΨΥΞΗ	
❀ : ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ	❖ : ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ	☀ : ΘΕΡΜΑΝΣΗ

21 Σύμβολο PLASMACLUSTER

22 Σύμβολο ΡΟΛΟΓΙΟΥ

23 Σύμβολο ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ

24 Σύμβολο ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

25 Σύμβολο ΞΗΡΑΝΣΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

26 Σύμβολο ΠΡΟΒΟΛΗΣ

27 Σύμβολο ΑΘΟΡΥΒΗΣ λειτουργίας

28 Ένδειξη ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

29 Ένδειξη ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

30 Ένδειξη ΩΡΑΣ

31 Ένδειξη ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

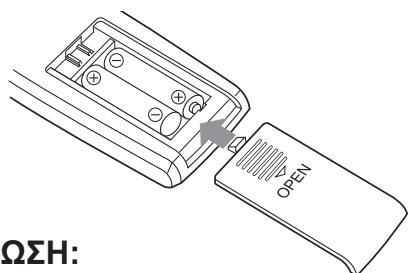
1 Αφαιρέστε το κάλυμμα των μπαταριών.

- Πίεστε την πίσω πλευρά του τηλεχειριστήριου που επισημαίνεται με "OPEN" και σύρετε το καπάκι.

2 Εισάγετε δύο μπαταρίες. (AAA (R03))

- Βεβαιωθείτε ότι οι πολικότητες (+) και (-) είναι ορθά ευθυγραμμισμένες.

3 Επανατοποθετήστε το κάλυμμα των μπαταριών.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οι μπαταρίες έχουν διάρκεια ζωής ένα περίπου έτος με κανονική χρήση.
- Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες, πάντα να αλλάζετε και τις δύο μπαταρίες ταυτόχρονα.
- Αν το κλιματιστικό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

1 Πατήστε το πλήκτρο CLOCK.

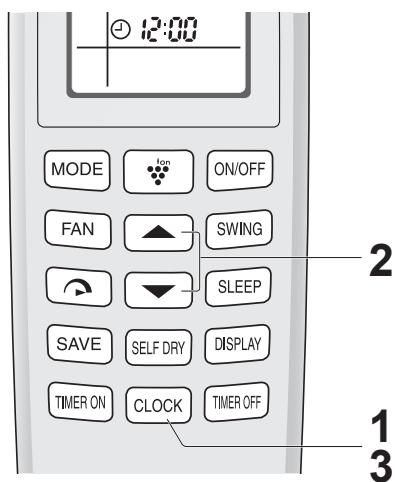
- Το σύμβολο ΡΟΛΟΓΙΟΥ (⌚) θα αναβοσβήσει.

2 Πατήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.

- Κρατήστε πατημένο το κουμπί για να μεταβάλετε γρήγορα τη ρύθμιση ώρας (ανά 1 λεπτό και στη συνέχεια ανά 10 λεπτά).

3 Πατήστε το πλήκτρο CLOCK.

- Θα εμφανιστεί το σύμβολο ΡΟΛΟΓΙΟΥ (⌚).



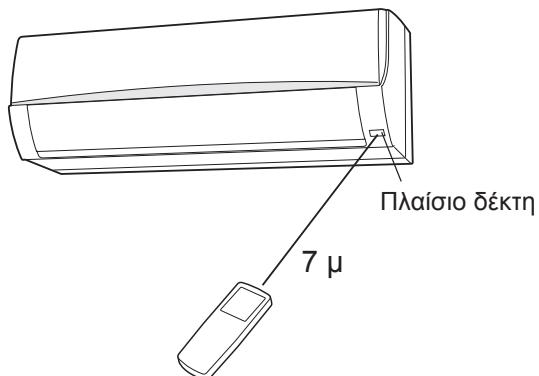
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς το πλαίσιο του δέκτη και πιέστε το πλήκτρο που επιθυμείτε. Η μονάδα εκπέμπει έναν ήχο "μπιπ" μόλις λάβει το σήμα.

- Βεβαιωθείτε πως τίποτα, όπως κουρτίνες, δεν εμποδίζει το πλαίσιο του δέκτη στη μονάδα.
- Το σήμα μεταδίδεται αποτελεσματικά μέχρι τα 7 μ.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην εκθέτετε το πλαίσιο του δέκτη σε άμεσο ηλιακό φως. Μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς τη λειτουργία του.
- Χρήση συγκεκριμένου λαμπτήρα φθορισμού στον ίδιο χώρο μπορεί να παρεμποδίσει την μετάδοση του σήματος.
- Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο σε άμεσο ηλιακό φως ή δίπλα σε καλοριφέρ. Προστατέψτε το τηλεχειριστήριο από υγρασία και κραδασμούς.



ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



1 Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσει η λειτουργία.

- Η ένδειξη “ON” θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.
- Θα ανάψει η πράσινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (■).

ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΤΕ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ξανά.

- Η ένδειξη “ON” θα σβήσει στο τηλεχειριστήριο.
- Θα σβήσει η πράσινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (■).

2 Πιέστε το πλήκτρο MODE για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας.

ΑΥΤΟΜΑΤ ΨΥΧΗ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗ



3 Πατήστε το πλήκτρο ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

(ΑΥΤΟΜΑΤΗ κατάσταση)

Η ένδειξη της θερμοκρασίας δε θα εμφανιστεί και δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας.

(Κατάσταση ΨΥΧΗΣ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ)
Το εύρος ρύθμισης της θερμοκρασίας: 16-30 °C.

(Κατάσταση ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ)

Δεν είναι δυνατή η μεταβολή της θερμοκρασίας ανεξαρτήτως της ένδειξης θερμοκρασίας στο τηλεχειριστήριο.

4 Πατήστε το πλήκτρο FAN για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα.

ΗΠΙΑ ΧΑΜΗΛΗ ΥΨΗΛΗ

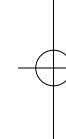
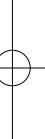


Στην κατάσταση ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, η ταχύτητα ανεμιστήρα είναι προρυθμισμένη σε "ΗΠΙΑ (■)" και δεν μπορεί να αλλάξει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία, οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας και οι τρόποι λειτουργίας επιλέγονται αυτόματα ανάλογα με τη θερμοκρασία δωματίου.



ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

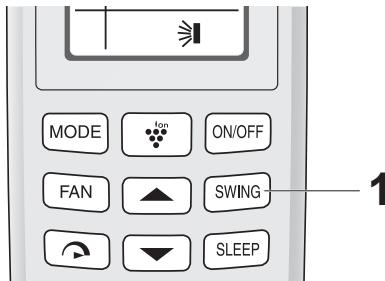
ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

- 1** Πατήστε το κουμπί SWING για να επιλέξετε την κατακόρυφη κατεύθυνση της ροής αέρα.



►: Η κατακόρυφη γρίλια ροής αέρα θα αρχίσει να περιστρέφεται.

► ► - ► - ►: Η κατακόρυφη γρίλια ροής αέρα θα σταματήσει στην επιλεγμένη θέση.



Για να σταματήσει στην επιθυμητή θέση, πατήστε το κουμπί SWING κατά τη διάρκεια περιστροφής της γρίλιας.

• Η ένδειξη “►” θα σβήσει στο τηλεχειριστήριο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, το εύρος προσαρμογής είναι μικρότερο από το εύρος περιστροφής προκειμένου να μη στάζουν συμπυκνώσεις υδρατμών.

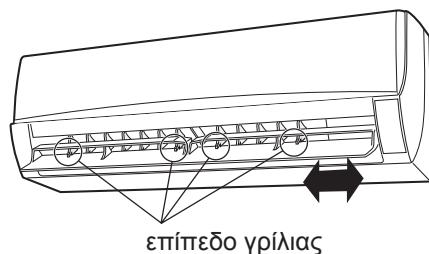
ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην επιχειρήσετε ποτέ να προσαρμόσετε την κατακόρυφη γρίλια με το χέρι.

- Η χειροκίνητη ρύθμιση της γρίλιας κάθετης ρύθμισης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.
- Όταν η γρίλια κατακόρυφης προσαρμογής βρίσκεται στην κατώτατη θέση στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, μπορεί να σχηματισθούν υδρατμοί.

ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

Ρυθμίστε την οριζόντια κατεύθυνση ροής του αέρα με το μοχλό της γρίλιας.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TURBO FAN

Η μονάδα λειτουργεί σε εξαιρετικά υψηλή ταχύτητα ανεμιστήρα για να φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου ταχύτερα.

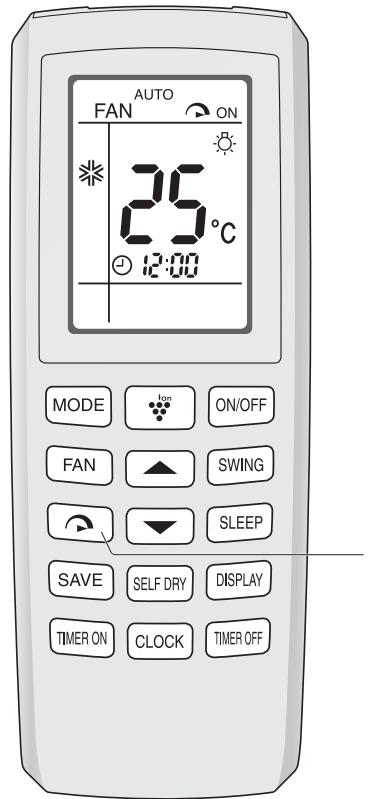
- 1** Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, πατήστε το κουμπί TURBO FAN.

- Η ένδειξη “►” θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.
- Η κόκκινη λυχνία TURBO FAN (►) θα ανάψει.

ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

Πατήστε το πλήκτρο TURBO FAN ξανά.

- Η ένδειξη “►” θα σβήσει στο τηλεχειριστήριο.
- Η κόκκινη λυχνία TURBO FAN (►) θα σβήσει.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν απενεργοποιείται η μονάδα, η χρήση της λειτουργίας TURBO FAN θα καταχωριστεί στη μνήμη και θα ενεργοποιηθεί την επόμενη φορά που θα θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.
- Η λειτουργία TURBO FAN δεν είναι διαθέσιμη στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία, καθώς και στις λειτουργίες ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ και ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PLASMACLUSTER

Τα ιόντα Plasmacluster που απελευθερώνονται στο δωμάτιο θα μειώσουν κάπως την μούχλα που μεταφέρεται στον αέρα.

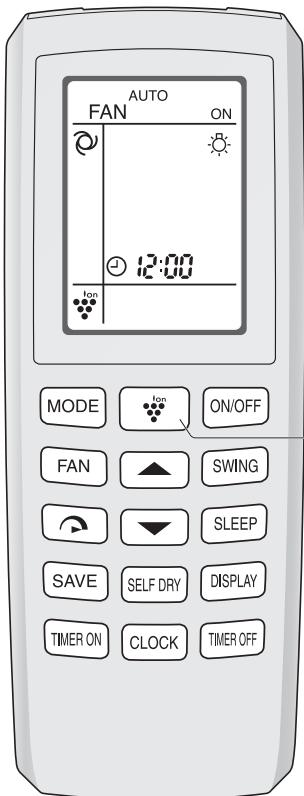
1 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πατήστε το κουμπί PLASMACLUSTER.

- Η ένδειξη “” θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.
- Η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER () θα ανάψει.

ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

Πιέστε ξανά το πλήκτρο PLASMACLUSTER.

- Η ένδειξη “” θα σβήσει στο τηλεχειριστήριο.
- Η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER () θα σβήσει.



1

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΝΟΥ

Η ρύθμιση της θερμοκρασίας προσαρμόζεται για να αποτραπεί η υπερβολική ψύξη ή θέρμανση του δωματίου, για παράδειγμα κατά τη διάρκεια του ύπνου.

1 Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ, ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, πατήστε το κουμπί SLEEP.

- Η ένδειξη “” θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.

ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

Πατήστε ξανά το πλήκτρο SLEEP.

- Η ένδειξη “” θα σβήσει στο τηλεχειριστήριο.



1

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ
Αφού ορίσετε τη λειτουργία ΥΠΝΟΥ σε συγκεκριμένη ρύθμιση θερμοκρασίας, η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα ανεβαίνει κατά 1 °C μετά από κάθε ώρα(μέγιστη άνοδος 3 °C ανάλογα με τη ρύθμιση θερμοκρασίας), και μετά από 7 ώρες η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα μειωθεί κατά 1 °C και θα παραμείνει σε εκείνη τη θερμοκρασία.
- Κατά τη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ
Αφού ορίσετε τη λειτουργία ΥΠΝΟΥ σε συγκεκριμένη ρύθμιση θερμοκρασίας, η ρυθμισμένη θερμοκρασία θα μειώνεται κατά 1 °C μετά από κάθε ώρα(μέγιστη πτώση 3 °C ανάλογα με τη ρύθμιση θερμοκρασίας), και θα παραμείνει σε αυτή τη θερμοκρασία.
- Η λειτουργία ΥΠΝΟΥ δεν είναι διαθέσιμη στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία, καθώς και στις λειτουργίες ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ

Όταν η θερμοκρασία του χώρου πλησιάζει τη θερμοκρασία ρύθμισης, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα μειωθεί.

1 Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ, πατήστε το κουμπί SAVE.

- Η ένδειξη "SE" θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.

ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

Πατήστε ξανά το πλήκτρο SAVE.

- Η ένδειξη "SE" θα σβήσει στο τηλεχειριστήριο.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ 8°C

Ο χώρος θα διατηρηθεί στους 8 °C για να προστατευτεί από ζημιές λόγω πάγου, ειδικά όταν το σπίτι δεν κατοικείται.

1 Στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, πατήστε το κουμπί SAVE.

- Οι ενδείξεις "8°C" και "House" θα εμφανιστούν στο τηλεχειριστήριο.

ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

Πατήστε ξανά το πλήκτρο SAVE.

- Οι ενδείξεις "8°C" και "House" θα σβήσουν στο τηλεχειριστήριο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη σε ΑΥΤΟΜΑΤΗ και δεν μπορεί να αλλάξει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη σε ΑΥΤΟΜΑΤΗ και δεν μπορεί να αλλάξει.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΞΗΡΑΝΣΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Ο εσωτερικός ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για 2 λεπτά προκειμένου να βοηθήσει στην απομάκρυνση της υγρασίας μέσα από την εσωτερική μονάδα αφού η μονάδα απενεργοποιηθεί.

1 Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, πατήστε το κουμπί SELF DRY.

- Η ένδειξη “” θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.
- Αφού απενεργοποιηθεί η μονάδα, ο εσωτερικός ανεμιστήρας θα λειτουργεί για 2 λεπτά σε χαμηλή ταχύτητα και η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ θα αναβοσβήνει κάθε 10 δευτερόλεπτα.

ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

Πατήστε το πλήκτρο SELF DRY ξανά.

- Η ένδειξη “” θα σβήσει στο τηλεχειριστήριο.



ΠΛΗΚΤΡΟ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ (DISPLAY)

Πατήστε το κουμπί DISPLAY για να σβήσουν οι λυχνίες LED της εσωτερικής μονάδας. Η πράσινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ δεν μπορούν να σβήσουν.

1 Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πατήστε το κουμπί DISPLAY.

- Η ένδειξη “” θα σβήσει στο τηλεχειριστήριο.

Για να ανάψουν οι ενδείξεις LED

Πατήστε ξανά το πλήκτρο DISPLAY.

- Η ένδειξη “” θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η λειτουργία ΞΗΡΑΝΣΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ δεν είναι διαθέσιμη στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία καθώς και στη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ

Πριν ρυθμίσετε το χρονοδιακόπη, βεβαιωθείτε πως το ρολόι έχει ρυθμιστεί να δείχνει σωστά την τρέχουσα ώρα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

1 Πατήστε το κουμπί TIMER OFF.

- Η ένδειξη "OFF" θα αναβοσβήσει στο τηλεχειριστήριο.
- Η ένδειξη "⊖" θα σβήσει και θα εμφανιστεί η προηγούμενη ρύθμιση ώρας στο τηλεχειριστήριο.

2 Πατήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.

- Κάθε πάτημα του κουμπιού ▲ ή ▼ μεταβάλλει τη ρύθμιση ώρας κατά 1 λεπτό. Κρατώντας πατημένο το κουμπί ▲ ή ▼ μεταβάλλεται γρήγορα η ρύθμιση της ώρας ανά 1 λεπτό και στη συνέχεια ανά 10 λεπτά.

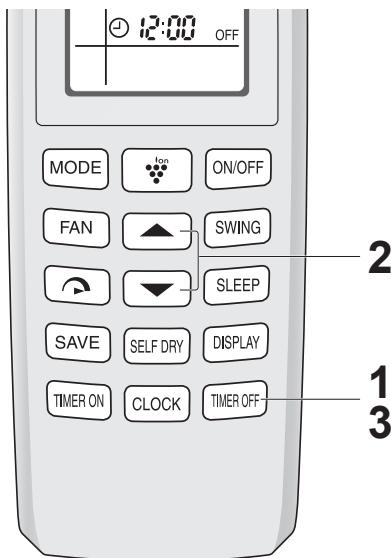
3 Πατήστε το κουμπί TIMER OFF.

- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ (⊖) θα ανάψει.
- Η ένδειξη "OFF" θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.
- Η ένδειξη "⊖" και η τρέχουσα ώρα θα εμφανιστούν στο τηλεχειριστήριο.

ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

Πατήστε το πλήκτρο TIMER OFF ξανά.

- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ (⊖) θα σβήσει.
- Η ένδειξη "OFF" θα σβήσει στο τηλεχειριστήριο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν δεν πατηθούν τα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου για 5 δευτερόλεπτα ενώ αναβοσβήνει η ένδειξη "OFF" ή "ON", οι ενδείξεις "OFF" ή "ON" θα σβήσουν και οποιεσδήποτε αλλαγές που έγιναν δεν θα καταχωριστούν.
- Εφόσον ρυθμίσετε το "ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ" και/ή το "ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ", οι ρυθμίσεις χρονοδιακόπη θα εφαρμόζονται σε καθημερινή βάση εκτός αν ακυρώσετε το χρονοδιακόπη.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

1 Πατήστε το κουμπί TIMER ON.

- Η ένδειξη "ON" θα αναβοσβήσει στο τηλεχειριστήριο.
- Η ένδειξη "⊕" θα σβήσει και η προηγούμενη ρύθμιση ώρας θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.

2 Πατήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα.

- Κάθε πάτημα του κουμπιού ▲ ή ▼ μεταβάλλει τη ρύθμιση ώρας κατά 1 λεπτό. Κρατώντας πατημένο το κουμπί ▲ ή ▼ μεταβάλλεται γρήγορα η ρύθμιση της ώρας ανά 1 λεπτό και στη συνέχεια ανά 10 λεπτά.

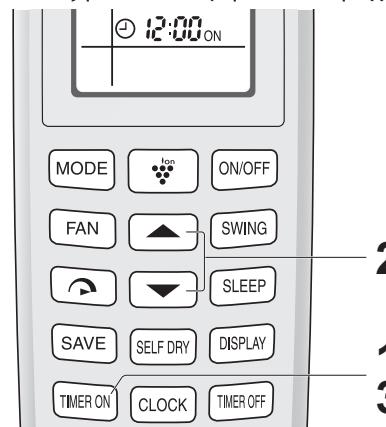
3 Πατήστε το κουμπί TIMER ON.

- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ (⊕) θα ανάψει.
- Η ένδειξη "ON" θα εμφανιστεί στο τηλεχειριστήριο.
- Η ένδειξη "⊕" και η τρέχουσα ώρα θα εμφανιστούν στο τηλεχειριστήριο.

ΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗ

Πατήστε το πλήκτρο TIMER ON ξανά.

- Η πορτοκαλί λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ (⊕) θα σβήσει.
- Η ένδειξη "ON" θα σβήσει στο τηλεχειριστήριο.



ΓΙΑ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεν μπορείτε να προγραμματίσετε το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ για λειτουργία της μονάδας σε διαφορετικές θερμοκρασίες ή άλλες ρυθμίσεις.
- Κάθε χρονοδιακόπης μπορεί να προγραμματιστεί ώστε να ενεργοποιηθεί πριν από τον άλλον.

ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Χρησιμοποιήστε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας όταν το τηλεχειριστήριο δεν είναι διαθέσιμο

ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

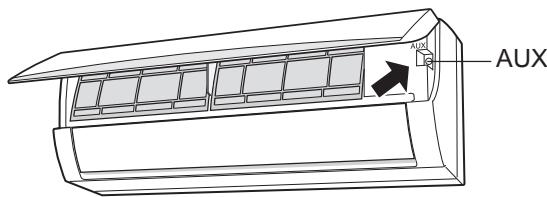
Πιέστε το πλήκτρο AUX.

- Η πράσινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (■) θα ανάψει και η μονάδα θα αρχίσει να λειτουργεί στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ κατάσταση.
- Η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER (Ion) θα ανάψει όταν λειτουργήσει ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας.
- Η ταχύτητα του ανεμιστήρα και η ρύθμιση της θερμοκρασίας ορίζονται στη θέση ΑΥΤΟΜΑΤΗ.

ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πιέστε το πλήκτρο AUX.

- Η πράσινη λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (■) και η μπλε λυχνία PLASMACLUSTER (Ion) θα σβήσουν.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

		ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
ΨΥΞΗ	Ανώτατο όριο	32 °C	43 °C
	Κατώτατο όριο	16 °C	5 °C
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	Ανώτατο όριο	27 °C	24 °C
	Κατώτατο όριο	-	-15 °C

- Η ενσωματωμένη συσκευή προστασίας μπορεί να αποτρέψει τη λειτουργία της μονάδας σε υψηλότερη θερμοκρασία εκτός αυτού του φάσματος.
- Μπορεί να προκληθεί υγροποίηση στην έξοδο του αέρα αν η μονάδα λειτουργεί συνεχόμενα στις καταστάσεις ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ όταν η υγρασία είναι πάνω από 80%.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- Αυτή η συσκευή κλιματισμού διαθέτει λειτουργία μηνήμης για να αποθηκεύει τις ρυθμίσεις ακόμη και αν συμβεί διακοπή ρεύματος. Μόλις αποκατασταθεί η ηλεκτρική τροφοδοσία, η μονάδα θα ξεκινήσει αυτόματα με τις ίδιες ρυθμίσεις οι οποίες ήταν ρυθμισμένες πριν από τη διακοπή, εκτός από τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη.
- Εάν συμβεί διακοπή ρεύματος ενώ ο χρονοδιακόπτης είναι ρυθμισμένος, η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη θα ακυρωθεί και δεν θα ανακτηθεί ακόμα και όταν αποκατασταθεί η ηλεκτρική τροφοδοσία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- #### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΨΥΞΗΣ
- Όταν σχηματίζεται πάγος στην εξωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θέρμανσης, η μονάδα θέτει σε λειτουργία την αυτόματη απόψυξη για περίπου 3 με 12 λεπτά ώστε να αφαιρέσει τον πάγο.
 - Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, η λειτουργία θέρμανσης σταματά και η κόκκινη λυχνία TURBO FAN (■) στη μονάδα αναβοσβήνει.

ΑΠΟΔΟΣΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Η μονάδα διαθέτει μια αντλία θερμότητας, η οποία απορροφά θερμότητα από τον εξωτερικό αέρα και την απελευθερώνει μέσα στο δωμάτιο. Συνεπώς η θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα επηρεάζει σημαντικά την απόδοση της θέρμανσης.
- Εάν η απόδοση της θέρμανσης μειώνεται λόγω χαμηλής εξωτερικής θερμοκρασίας, χρησιμοποιήστε ένα πρόσθετο θερμαντικό σώμα.
- Για την προθέρμανση και τη θέρμανση ολόκληρου του χώρου απαιτείται κάποιος χρόνος, λόγω του συστήματος εξαναγκασμένης κυκλοφορίας αέρα.

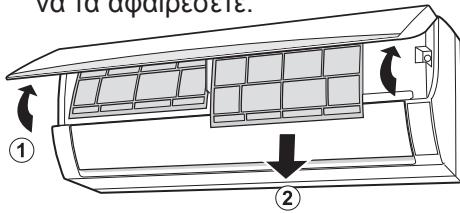
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει τη λειτουργία και έχετε κλείσει τον διακόπτη του κυκλώματος προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

1. Αφαιρέστε τα φίλτρα.

1. Ανασηκώστε τον ανοικτό πίνακα.
2. Τραβήξτε τα φίλτρα αέρα προς τα κάτω για να τα αφαιρέσετε.



2. Καθαρίστε τα φίλτρα.

Χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να απομακρύνετε τη σκόνη. Εάν τα φίλτρα είναι βρώμικα, πλύνετε τα με χλιαρό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν στη σκιά πριν τα επανατοποθετήσετε.

3. Εγκαταστήστε ξανά τα φίλτρα και κλείστε το πλαίσιο ανοίγματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- Σκουπίστε τα με ένα μαλακό ύφασμα.
- Μη βρέχετε και μη ρίχνετε απευθείας νερό επάνω τους. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη του εξοπλισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε ζεστό νερό, διαλυτικό, λειαντικές σκόνες ή ισχυρούς διαλύτες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΠΕΙΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ

1. Λειτουργείτε τη μονάδα στην κατάσταση ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ για περίπου μισή μέρα ώστε να επιτραπεί στο μηχανισμό να αφυγρανθεί πλήρως.
2. Σταματήστε τη λειτουργία και κλείστε τον διακόπτη.
3. Καθαρίστε τα φίλτρα, έπειτα επανατοποθετήστε τα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ

1. Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα αέρα δεν είναι βρώμικα.
2. Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η είσοδος ή η έξοδος του αέρα.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Παρακάτω ακολουθούν ορισμένοι απλοί τρόποι για εξοικονόμηση ενέργειας όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κλιματισμού.

Ορίστε την κατάλληλη θερμοκρασία

- Ρύθμιση θερμοκρασίας υψηλότερη ή χαμηλότερη από την απαραίτητη θα έχει ως αποτέλεσμα αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.

Προφυλάξτε τη συσκευή από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και ρεύματα αέρα

- Η προφύλαξη της συσκευής από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ψύξης θα μειώσει την κατανάλωση ενέργειας.
- Κλείνετε τα παράθυρα και τις πόρτες κατά τις λειτουργίες ψύξης και θέρμανσης.

Διατηρήστε καθαρό το φίλτρο ώστε να εξασφαλίσετε την πιο αποδοτική λειτουργία

Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κυκλώματος όταν δεν θα χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα

- Η εσωτερική μονάδα καταναλώνει μια μικρή ποσότητα ενέργειας ακόμη και όταν δε λειτουργεί.

ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τα παρακάτω δεν υποδηλώνουν δυσλειτουργία του εξοπλισμού

Η μονάδα δε λειτουργεί

- Η μονάδα δε λειτουργεί εάν τεθεί σε λειτουργία αμέσως έπειτα από την απενεργοποίηση της. Η μονάδα δε λειτουργεί αμέσως έπειτα από την αλλαγή του τρόπου λειτουργίας. Αυτό γίνεται για την προστασία της μονάδας. Περιμένετε 3 λεπτά πριν λειτουργήσετε τη μονάδα.

Η μονάδα δεν εκπέμπει θερμό αέρα

- Κατά τη λειτουργία θέρμανσης, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας μπορεί να μην εκκινήσει για 2 έως 5 λεπτά ύστερα από την ενεργοποίηση της μονάδας, προκειμένου να αποφεύχθεί η έξοδος κρύου αέρα από τη μονάδα.
- Η μονάδα αποψύχεται. Περιμένετε για 3 ως 12 λεπτά. Κατά τη διάρκεια της αποψύξης, η κόκκινη λυχνία TURBO FAN (⟳) στη μονάδα αναβοσβήνει.

Οσμές

- Η μονάδα μπορεί να αναδίδει τις οσμές που εισήλθαν σε αυτή, από τα χαλιά και τα έπιπλα.

Θόρυβος ραγισμάτων

- Η όχος παράγεται από την τριβή της μονάδας η οποία διαστέλλεται ή σχετίζεται με αλλαγή θερμοκρασίας.

Ασθενής βόμβος

- Είναι ήχος της μονάδας καθώς παράγει τα ιόντα Plasmacluster.

Θόρυβος συριγμών

- Ο απαλός, χαμηλός θόρυβος είναι ο ήχος του ψυκτικού που ρέει στο εσωτερικό της μονάδας.

Εμφάνιση αχνού στην εσωτερική έξοδο αέρα

- Σε λειτουργία ψύξης, αυτό συμβαίνει λόγω της διαφοράς μεταξύ της θερμοκρασίας του αέρα του χώρου και της θερμοκρασίας του αέρα που εκπέμπεται.

Υδρατμοί

- Σε λειτουργία θέρμανσης, υδρατμοί μπορεί να εξέλθουν από την εξωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια της απόψυξης.

Η εξωτερική μονάδα δεν σταματάει

- Μετά τη διακοπή της λειτουργίας, η εξωτερική μονάδα θα περιστρέψει τον ανεμιστήρα της περίπου ένα λεπτό ώστε να ψύξει την μονάδα.

Εκπεμπόμενες οσμές από την έξοδο

αέρα Plasmacluster

- Αυτή είναι η οσμή του όζοντος που παράγεται από τη γεννήτρια ιόντων Plasmacluster. Η συγκέντρωση όζοντος είναι πολύ μικρή και δεν έχει άσχημες επιπτώσεις στην υγεία σας. Το όζον που απελευθερώνεται στην ατμόσφαιρα αποσυντίθεται γρήγορα, και η πυκνότητα του στο δωμάτιο δε θα αυξηθεί.

Ελέγχετε τα ακόλουθα σημεία προτού καλέσετε το σέρβις.

Η μονάδα δε λειτουργεί

- Ελέγχετε για να δείτε εάν ο διακόπτης του κυκλώματος έχει ενεργοποιηθεί ή εάν έχει καεί η ασφάλεια.

Η μονάδα δεν ψύχει (ή θερμαίνει) το χώρο επαρκώς

- Ελέγχετε τα φίλτρα. Εάν είναι βρώμικα, καθαρίστε τα.
- Ελέγχετε την εξωτερική μονάδα για να βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η είσοδος ή η έξοδος του αέρα.
- Ελέγχετε αν η ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι σωστή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παράθυρα και οι πόρτες είναι καλά κλεισμένα.

Η μονάδα δε λαμβάνει σήμα από το τηλεχειριστήριο

- Ελέγχετε εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν εξασθενήσει.
- Προσπαθήστε να μεταδώσετε πάλι το σήμα με το τηλεχειριστήριο σωστά στραμμένο προς το πλαίσιο του δέκτη σήματος της μονάδας.
- Ελέγχετε εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου είναι σωστά τοποθετημένες.



Informação sobre a Eliminação deste Equipamento e suas Baterias

SE DESEA ELIMINAR ESTE EQUIPAMENTO OU AS SUAS BATERIAS, NÃO USE UM CONTENOR DE RESÍDUOS VULGAR ! NÃO OS ATIRE PARA O FOGO !

Equipamento eléctrico e electrónico e baterias devem ser recolhidos e tratados SEPARADAMENTE de acordo com a Legislação em vigor.

A recolha SEPARADA assegura um tratamento favorável ao ambiente, promove a reciclagem de materiais, e minimiza a eliminação de resíduos. A ELIMINAÇÃO INCORRECTA pode ser perigosa para a saúde humana e para o ambiente devido a conter substancias perigosas! Leve os EQUIPAMENTOS USADOS para um local, geralmente um centro de recolha municipal, onde disponível

Remova as BATERIAS USADAS do equipamento e leve-as para um centro de recolha de baterias; geralmente um local de venda de novas baterias.

Em caso de duvida acerca da eliminação, ponha-se em contacto com as autoridades locais ou consulte o seu distribuidor pela maneira correta de eliminação.

SOMENTE PARA USUÁRIOS NA UNIÃO EUROPEIA, e alguns outros países, por exemplo a Noruega e a Suíça: Sua participação na recolha separada é requerida por lei.

O simbolo acima, colocado nos equipamentos eléctricos e electrónicos e nas baterias (ou embalagem), é para o recordar disto ! Se 'Hg' ou 'Pb' aparecer debaixo do simbolo, isto significa que a bateria contém traços de mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb), respectivamente.

USUÁRIOS PARTICULARS devem utilizar as instalações existentes de retorno para os equipamentos e as baterias usadas. Geralmente as baterias são recolhidas nos locais que as vendem. O retorno é gratuito.

Se o equipamento foi usado para FINS COMERCIAIS, por favor contate o seu revendedor da SHARP que irá informá-lo sobre a retoma. Você pode ter de pagar as despesas resultantes da recolha de volta. Equipamentos pequenos (e pequenas quantidades) podem ser levado de volta ao seu local de recolha local. Para a Espanha: Entre em contato com o sistema de recolha estabelecido ou com as autoridades locais para tomar de volta os seus produtos usados.

Contém gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo Protocolo de Quioto R410A (Potencial de aquecimento global 1975)

Leia atentamente este manual de instruções antes de usar o produto. Guarde o manual num lugar seguro para rápida consulta futura.
Visite <http://sharp-world.com/> para obter uma versão eletrônica deste manual.

CONTEÚDOS

• MEDIDAS DE SEGURANÇA	PT-1
• NOMES DAS PEÇAS.....	PT-2
• USO DO TELECOMANDO	PT-4
• FUNÇÕES BÁSICAS	PT-5
• DIRECIONAR O FLUXO DE AR	PT-6
• FUNÇÃO DE VETOINHA TURBO.....	PT-6
• FUNÇÃO PLASMACLUSTER.....	PT-7
• FUNÇÃO DE DORMIR.....	PT-7
• FUNÇÃO DE POUPAR	PT-8
• FUNÇÃO DE AQUECIMENTO 8°C.....	PT-8
• FUNÇÃO DE AUTO-SECAGEM	PT-9
• BOTÃO MOSTRADOR	PT-9
• FUNÇÃO TEMPORIZADOR	PT-10
• MODO DE AUXÍLIO	PT-11
• NOTAS SOBRE O FUNCIONAMENTO	PT-11
• MANUTENÇÃO.....	PT-12
• SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA	PT-12
• ANTES DE CHAMAR A ASSISTÊNCIA TÉCNICA ...	PT-13

MEDIDAS DE SEGURANÇA

Este dispositivo pode ser usado por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas ao uso do dispositivo de modo seguro e tenham compreendido os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

AVISO

- Não puxe ou deforme o cabo de fornecimento de energia. Puxar o cabo de fornecimento de energia e a sua má utilização poderão resultar em danos para a unidade e causar choque elétrico.
- Evite expor o seu corpo diretamente à saída de ar durante um período prolongado. Poderá afetar a sua condição física.
- Quando utilizar o ar condicionado para bebés, crianças, idosos, acamados ou pessoas deficientes, assegure-se de que a temperatura é adequada para os que se encontram no compartimento.
- Nunca introduza objetos na unidade. A introdução de objetos poderá resultar em ferimentos provocados pela elevada velocidade de rotação das ventoinhas internas.
- Não se esqueça de ligar o aparelho de ar condicionado à terra. Não ligue o fio de terra à tubagem de gás, canalização de água, pára-raios ou cabos telefónicos de terra. A ligação de terra incompleta poderá causar choque elétrico.

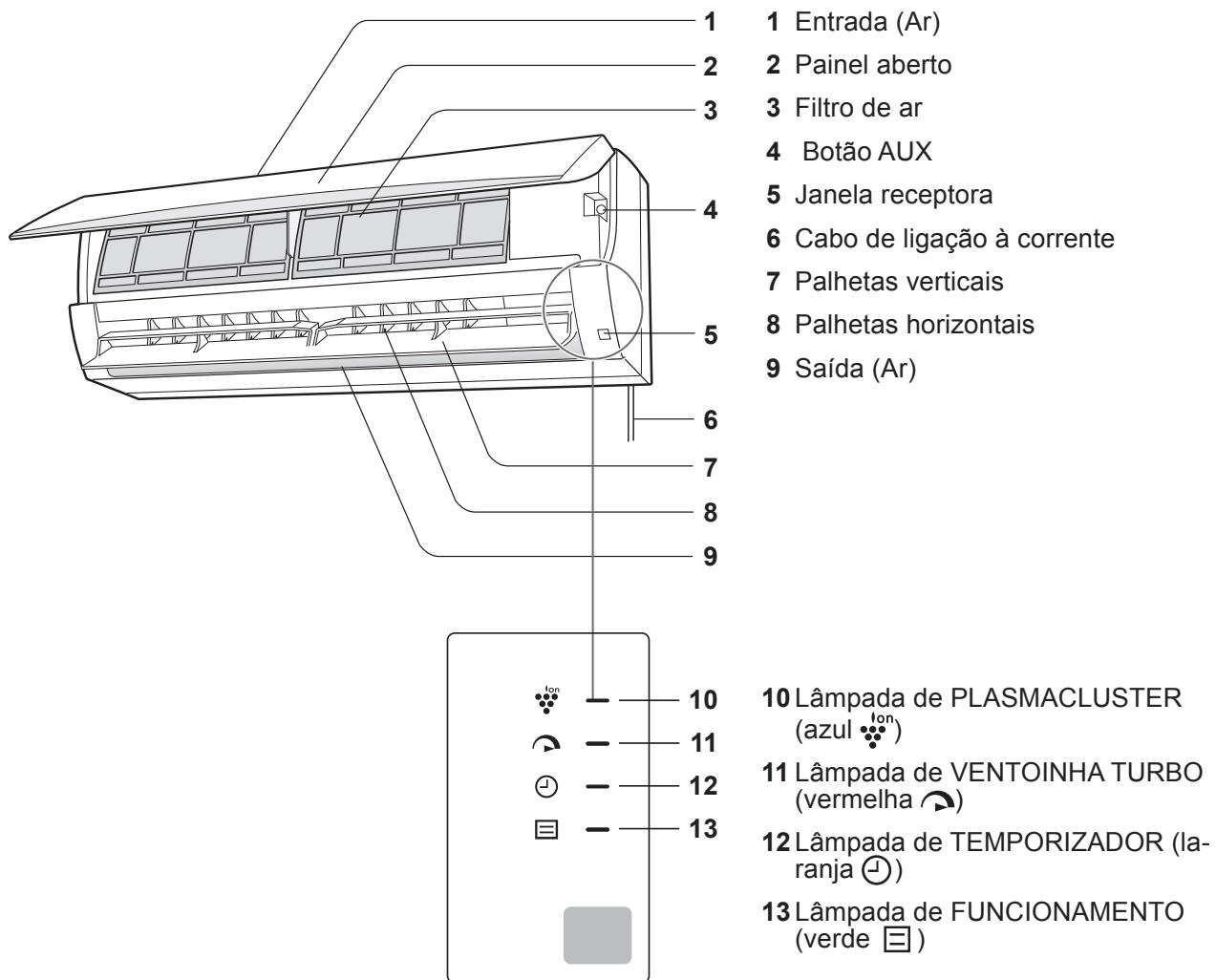
- Se algo estiver anormal com o aparelho de ar condicionado (por ex., cheiro a queimado), pare imediatamente o funcionamento e DESLIGUE o disjuntor.
- O aparelho deverá ser instalado respeitando os regulamentos nacionais de instalações elétricas. A ligação inadequada do cabo poderá causar o sobreaquecimento do cabo de fornecimento de energia, da ficha e da tomada elétrica de parede e provocar um incêndio.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou pessoa identicamente qualificada, a fim de evitar uma situação de perigo. Para substituição, utilize apenas o cabo de energia especificado pelo fabricante.
- Não espalhe ou derrame água diretamente sobre a unidade. A água poderá causar choque elétrico ou danos no equipamento.
- Não tente instalar/remover/reparar a unidade você mesmo(a). Um trabalho incorreto poderá causar choques elétricos, fugas de água, incêndio, etc. Consulte o seu revendedor ou outro pessoal especializado de assistência qualificado para a instalação/remoção/reparação do aparelho.

ATENÇÃO:

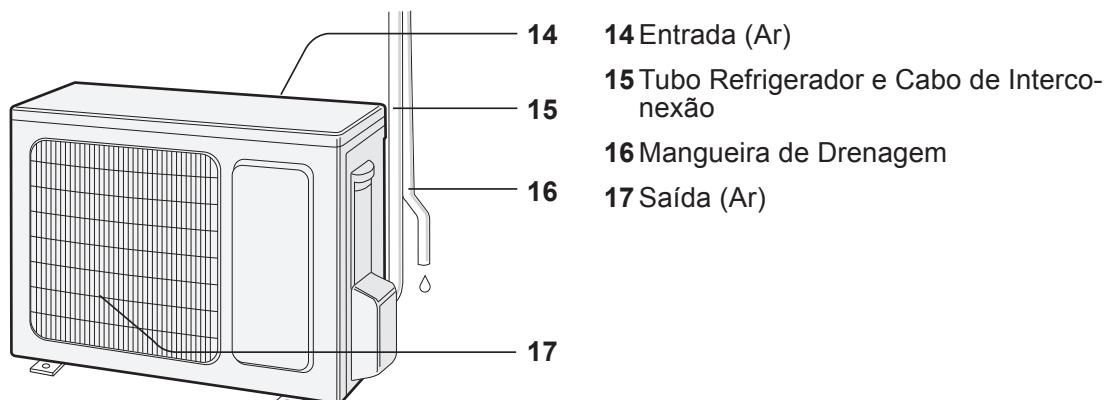
- Abra periodicamente uma janela ou uma porta para ventilar o compartimento, especialmente quando utilizar aparelhos a gás. A ventilação insuficiente poderá causar redução de oxigénio.
- Não utilize os botões com as mãos molhadas. Poderá causar choques elétricos.
- Para sua segurança, desligue o disjuntor quando não utilizar a unidade por um período longo de tempo.
- Verifique periodicamente o desgaste do chassis de montagem da unidade exterior e certifique-se que se encontra firmemente na posição adequada.
- Não coloque nada sobre a unidade exterior e não suba para cima da unidade. O objeto ou a pessoa poderão cair causando ferimentos.
- Esta unidade foi concebida para utilização residencial. Não utilize para outras aplicações, tais como num canil ou numa estufa para criação de animais ou plantas.
- Não coloque recipientes com água na unidade. Se a água penetrar na unidade, os isolamentos elétricos poderão deteriorar e causar choques elétricos.
- Não bloquee as entradas nem as saídas de ar da unidade. Poderá causar um desempenho insuficiente ou problemas.
- Assegure-se de que o aparelho não está em funcionamento e desligue o disjuntor antes de executar qualquer manutenção ou limpeza. Existe uma ventoinha a rodar no interior da unidade e você poderá ficar ferido.
- Certifique-se de ligar o ar condicionado à fonte de alimentação com a voltagem e frequência adequadas. O uso de uma fonte de alimentação com voltagem e frequência impróprias pode resultar em estragos no equipamento e num possível incêndio.
- Não instale a unidade num local onde possam existir fugas de gás inflamável. Poderá provocar um incêndio. Instale a unidade num local com o mínimo de poeira, vapores e humidade no ar.
- Disponha o tubo de drenagem de forma a assegurar uma boa drenagem. Uma drenagem insuficiente poderá fazer ferver com que o compartimento, mobiliário, etc. fiquem molhados.
- Assegure-se de que se encontra instalado um disjuntor diferencial ou um corta-circuitos, dependendo do local de instalação, para evitar o choque elétrico.

NOMES DAS PEÇAS

UNIDADE INTERIOR



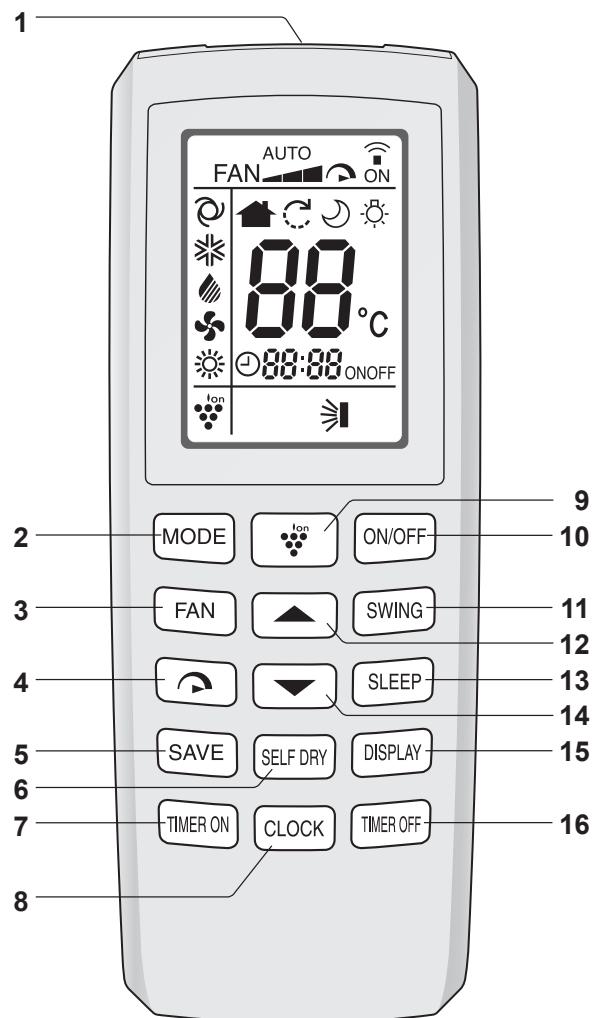
UNIDADE EXTERIOR



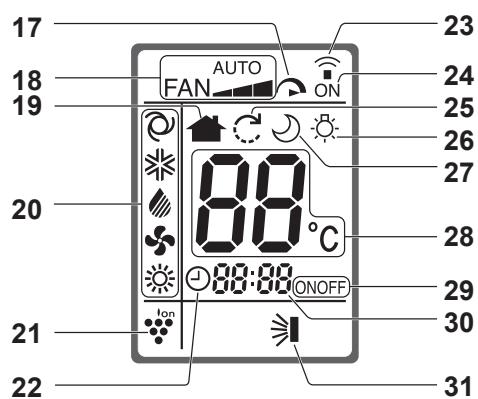
NOTA:

As unidades reais podem divergir ligeiramente daquelas acima ilustradas.

TELECOMANDO



MOSTRADOR



- 1 TRANSMISSOR
- 2 Botão MODO
- 3 Botão VENTOINHA
- 4 Botão VENTOINHA TURBO
- 5 Botão POUPAR
- 6 Botão AUTO-SECAGEM
- 7 Botão TEMPORIZADOR LIGADO
- 8 Botão RELÓGIO
- 9 Botão PLASMACLUSTER
- 10 Botão ON/OFF
- 11 Botão GIRAR
- 12 Botão ▲
- 13 Botão DORMIR
- 14 Botão ▼
- 15 Botão MOSTRADOR
- 16 Botão TEMPORIZADOR DESLIGADO

- 17 Símbolos de VENTOINHA TURBO
- 18 Símbolos da VELOCIDADE DA VENTOINHA

AUTO : AUTO : SUAVE
 : BAIXO : ALTO

- 19 Símbolo da FUNÇÃO 8°C

- 20 Símbolos de MODO

○ : AUTO * : FRIO
 # : SECO ♫ : VENTOINHA ☀ : QUENTE

- 21 Símbolo de PLASMACLUSTER

- 22 Símbolo de RELÓGIO

- 23 Símbolo de TRANSMISSÃO

- 24 Símbolo de ON

- 25 Símbolo de AUTO-SECAGEM

- 26 Símbolo de MOSTRADOR

- 27 Símbolo de DORMIR

- 28 Indicador de TEMPERATURA

- 29 Indicador de TEMPORIZADOR LIGADO/DESLIGADO

- 30 Indicador de TEMPO

- 31 Indicador de GIRAR

USO DO TELECOMANDO

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

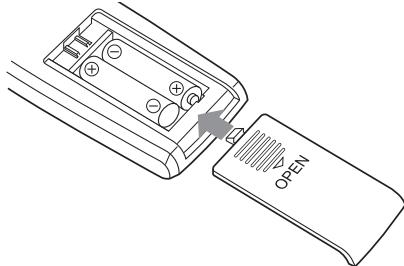
1 Retire a cobertura das pilhas.

- Pressione a parte de trás do telecomando indicada com "OPEN" e deslize a tampa.

2 Insira duas pilhas. (AAA (R03))

- Verifique se as polaridades (+) e (-) estão corretamente alinhadas.

3 Reinstale a tampa das pilhas.



NOTA:

- A duração de vida das pilhas é de aproximadamente um ano sob condições normais de utilização.
- Quando substituir as pilhas, substitua sempre as duas ao mesmo tempo e use pilhas do mesmo tipo.
- Se o ar condicionado não for usado durante um período longo de tempo, retire as pilhas do telecomando.

ACERTAR O RELÓGIO

1 Carregue no botão RELÓGIO

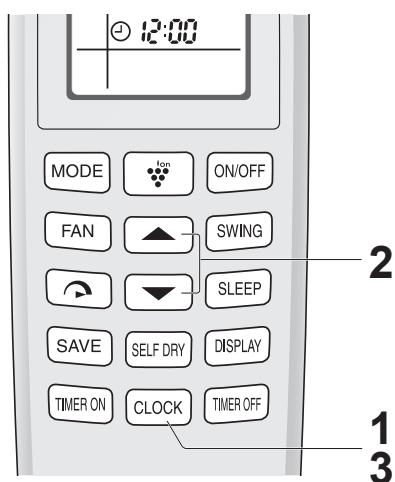
- O símbolo do RELÓGIO (⌚) irá piscar.

2 Carregue no botão ▲ ou ▼ para acertar a hora.

- Mantenha o botão para acertar rapidamente a hora (em 1 minuto e depois em 10 minutos).

3 Carregue no botão RELÓGIO

- O símbolo de RELÓGIO (⌚) será apresentado.



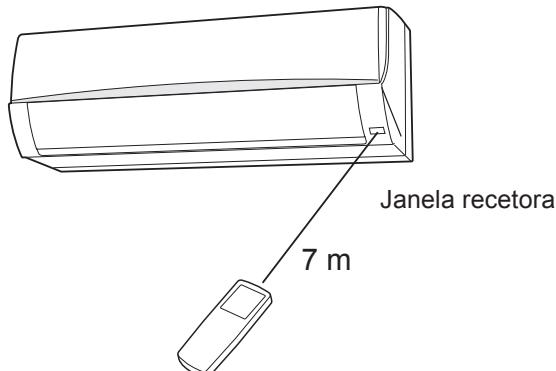
COMO UTILIZAR O TELECOMANDO

Aponte o telecomando na direção do receptor da unidade e carregue no botão que pretende acionar. Ouvir-se-á um som quando a unidade receber o sinal.

- Certifique-se de que não se encontra nada, como cortinas, a bloquear a janela receptora da unidade.
- A distância efetiva do sinal é de 7 m.

ATENÇÃO:

- Não exponha a janela receptora diretamente à luz solar. Isto pode afetar negativamente a operação.
- O uso de certo tipo de lâmpadas fluorescentes no quarto pode interferir com a transmissão do sinal.
- Não deixe o telecomando à luz solar direta ou perto de uma fonte de calor. Proteja o telecomando de humidade e choques.



FUNÇÕES BÁSICAS

POR
TUGU
ES



1 Carregue no botão ON/OFF para ativar a função.

- A indicação “ON” será apresentada no telecomando.
- A lâmpada verde de FUNCIONAMENTO (■) acender-se-á.

PARA DESATIVAR

Carregue novamente no botão ON/OFF.

- A indicação “ON” desaparecerá do telecomando.
- A lâmpada verde de FUNCIONAMENTO (■) apagar-se-á.

2 Carregue no botão MODO para escolher o modo de funcionamento.

AUTO FRIA SECO VENTOINHA QUENTE
→ (fan) → (star) → (leaf) → (fan) → (sun) →

3 Carregue no botão ▲ ou ▼ para definir a temperatura desejada.

(Modo AUTOMÁTICO)

O indicador de temperatura não será apresentado e a temperatura não pode ser ajustada.

(Modo FRIO/SECO/QUENTE)

Alcance de temperatura definido: 16-30 °C.

(Modo VENTOINHA)

A temperatura não será alterada independentemente do indicador de temperatura no telecomando.

4 Carregue no botão VENTOINHA para determinar a velocidade desejada da ventoinha.

SUAVE BAIXO ALTO
→ AUTO → (thin bar) → (medium bar) → (thick bar) →

No modo SECO, a velocidade da ventoinha encontra-se ajustada no modo SUAVE (—) e não pode ser alterada.

NOTA:

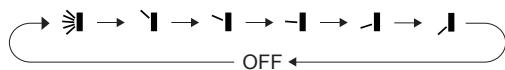
MODO AUTO

No modo AUTO, as definições e os modos de temperatura são selecionados de acordo com a temperatura ambiente.

DIRECIONAR O FLUXO DE AR

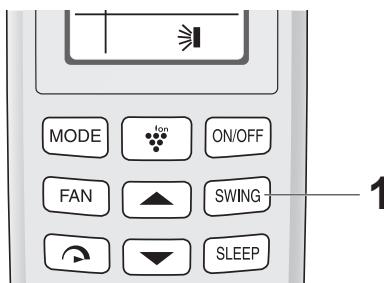
DIREÇÃO DO FLUXO VERTICAL DE AR

1 Carregue no botão GIRAR para selecionar a direção vertical do fluxo de ar.



→: A direção vertical das palhetas irá girar.

↔: A direção vertical das palhetas irá parar na posição desejada.



Para parar na posição desejada, carregue no botão GIRAR enquanto as palhetas estiverem a girar.

• A indicação "→" desaparecerá do telecomando.

NOTA:

- No modo FRIO ou SECO, o alcance das definições é mais estreito do que o do girar de modo a evitar que caia condensação.

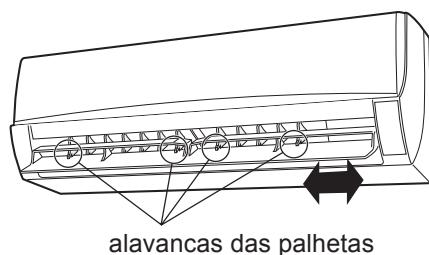
ATENÇÃO:

Nunca tente ajustar a posição das palhetas verticais manualmente.

- O ajuste manual destas palhetas pode provocar o mau funcionamento da unidade.
- Quando o ajuste da palheta vertical estiver na posição mais baixa nos modos FRIO ou SECO durante um período prolongado de tempo, pode ocorrer condensação.

DIREÇÃO DO FLUXO HORIZONTAL DE AR

Segure nas palhetas de regulação horizontais usando as alavancas das palhetas



FUNÇÃO DE VENTOINHA TURBO

A unidade funciona com velocidade extra rápida da ventoinha para alcançar a temperatura ambiente desejada mais depressa.

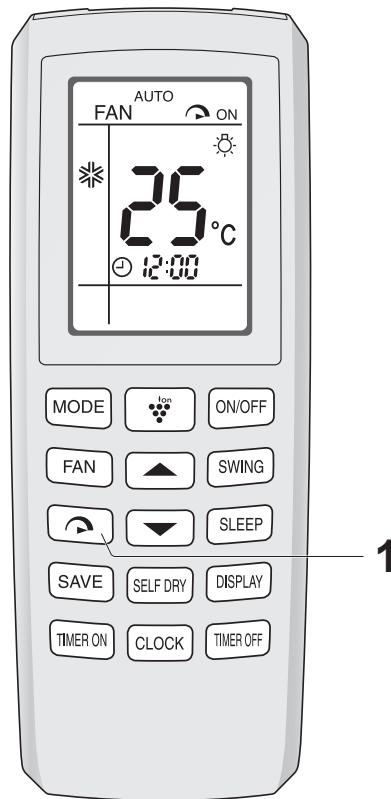
1 Nos modos FRIO ou QUENTE, carregue no botão de VENTOINHA TURBO.

- A indicação "turbo" será apresentada no telecomando.
- A lâmpada vermelha de VENTOINHA TURBO (turbo) acender-se-á.

PARA DESATIVAR

Carregue novamente no botão VENTOINHA TURBO.

- A indicação "turbo" desaparecerá do telecomando.
- A lâmpada vermelha de VENTOINHA TURBO (turbo) apagar-se-á.



NOTA:

- Quando a unidade está desligada, o uso da função de VENTOINHA TURBO será memorizado e ativado da próxima vez que utilizar o equipamento.
- A função de VENTOINHA TURBO não se encontra disponível nos modos AUTO, SECO ou VENTOINHA.

FUNÇÃO PLASMACLUSTER

Iões Plasmacluster positivos e negativos serão libertados reduzindo os fungos existentes no ar.

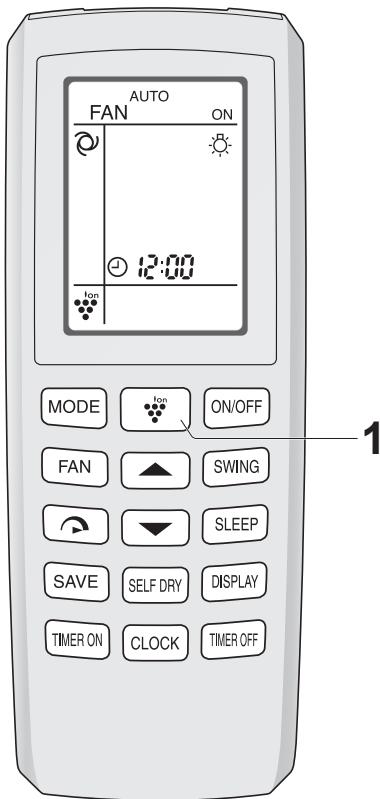
1 Durante a função carregue no botão PLASMACLUSTER.

- A indicação “” será apresentada no telecomando.
- A lâmpada azul de PLASMACLUSTER () acender-se-á.

PARA DESATIVAR

Carregue novamente no botão PLASMACLUSTER.

- A indicação “” desaparecerá do telecomando.
- A lâmpada azul de PLASMACLUSTER () apagar-se-á.



NOTA:

- Quando a unidade está desligada, o uso da função de PLASMACLUSTER será memorizado e ativado da próxima vez que utilizar o equipamento.
- Os iões PLASMACLUSTER são libertados em simultâneo quando a ventoinha da unidade interior está em funcionamento. A lâmpada de PLASMACLUSTER acende-se quando os iões PLASMACLUSTER são libertados. A lâmpada de PLASMACLUSTER apaga-se quando a ventoinha da unidade interior não funciona, por exemplo a descongelar.

FUNÇÃO DE DORMIR

A definição de temperatura é acertada para evitar que a divisão fique muito fria ou muito quente, por exemplo enquanto dorme.

1 Nos modos FRIOS ou QUENTES, carregue no botão de DORMIR.

- A indicação “” será apresentada no telecomando.

PARA DESATIVAR

Carregue novamente no botão DORMIR.

- A indicação “” desaparecerá do telecomando.



PORTEGUES

NOTA:

- Durante o modo FRIOS.
Depois de definir a função de DORMIR numa determinada temperatura definida, a temperatura definida irá aumentar 1 °C ao fim de cada hora (máximo de 3 °C de aumento, dependendo da definição da temperatura) e ao fim de 7 horas a temperatura definida irá diminuir 1 °C e assim permanecerá definida nessa temperatura.
- Durante o modo QUENTES.
Depois de definir a função de DORMIR numa determinada temperatura definida, a temperatura definida irá diminuir 1 °C ao fim de cada hora (máximo de 3 °C de diminuição dependendo da definição da temperatura) e permanecerá definida nessa temperatura.
- A função de DORMIR não se encontra disponível nos modos AUTO, SECO ou VENTOINHA.

FUNÇÃO DE POUPAR

Quando a temperatura da divisão se aproximar da temperatura definida, a velocidade da ventoinha da unidade interior irá diminuir.

1 No modo FRIO, carregue no botão POUPAR.

- A indicação "SE" será apresentada no telecomando.

PARA DESATIVAR

Carregue novamente no botão POUPAR.

- A indicação "SE" desaparecerá do telecomando.



FUNÇÃO DE AQUECIMENTO 8°C

A divisão será mantida a 8 °C para proteger a área de estragos pelo gelo, especialmente quando a casa não está ocupada.

1 No modo QUENTE, carregue no botão POUPAR.

- As indicações "8°C" e " casa" serão apresentadas no telecomando.

PARA DESATIVAR

Carregue novamente no botão POUPAR.

- As indicações "8°C" e " casa" desaparecerão do telecomando.



NOTA:

- A velocidade da ventoinha está definida para AUTOMÁTICA e não pode ser alterada.

NOTA:

- A velocidade da ventoinha está definida para AUTOMÁTICA e não pode ser alterada.

FUNÇÃO DE AUTO-SECAGEM

Quando a unidade for desligada, a ventoinha interior continuará a funcionar durante 2 minutos de modo a eliminar a humidade de dentro da unidade interior.

1 Nos modos FRIO ou SECO carregue no botão de AUTO-SECAGEM.

- A indicação “” será apresentada no telecomando.
- Depois da unidade ser desligada, a ventoinha irá funcionar a baixa velocidade durante 2 minutos e a lâmpada laranja do TEMPORIZADOR irá piscar a cada 10 segundos.

PARA DESATIVAR

Carregue novamente no botão AUTO-SECAGEM.

- A indicação “” desaparecerá do telecomando.



Botão MOSTRADOR

Carregue no botão MOSTRADOR para desligar as luzes da unidade interior. A lâmpada verde de FUNCIONAMENTO e a lâmpada laranja do TEMPORIZADOR não podem ser desligadas.

1 Durante a função carregue no botão MOSTRADOR.

- A indicação “” desaparecerá do telecomando.

Para ligar os indicadores LED

Carregue novamente no botão MOSTRADOR.

- A indicação “” será apresentada no telecomando.



POR
TUGU
ES

NOTA:

- A função de AUTO-SECAGEM não se encontra disponível nos modos AUTO, VENTOINHA ou QUENTE.

FUNÇÃO TEMPORIZADOR

Antes de definir o temporizador certifique-se de que o relógio tem a hora acertada.

TEMPORIZADOR DESLIGADO

1 Carregue no botão de TEMPORIZADOR DESLIGADO.

- A indicação "OFF" desaparecerá do telecomando.
- A indicação "(⊕)" desaparecerá e o tempo previamente definido será apresentado no telecomando.

2 Carregue no botão ▲ ou ▼ para acertar a hora.

- De cada vez que se carregar no botão ▲ ou ▼ a hora definida será alterada em 1 minuto. Manter o botão ▲ ou ▼ irá alterar rapidamente a hora definida em 1 minuto e depois em 10 minutos.

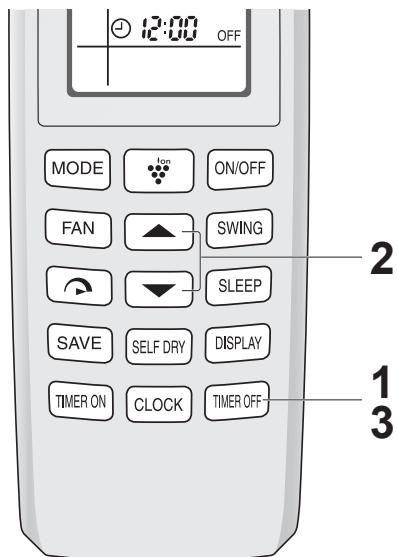
3 Carregue no botão de TEMPORIZADOR DESLIGADO.

- A lâmpada laranja do TEMPORIZADOR (⊕) acender-se-á.
- A indicação "OFF" será apresentada no telecomando.
- A indicação "(⊕)" e a hora atual serão apresentadas no telecomando.

PARA DESATIVAR

Carregue novamente no botão TEMPORIZADOR DESLIGADO.

- A lâmpada laranja do TEMPORIZADOR (⊕) apagar-se-á.
- A indicação "OFF" desaparecerá do telecomando.



NOTA:

- Se os botões do telecomando não forem pressionados durante 5 segundos enquanto as indicações "OFF" ou "ON" estiverem a piscar, as indicações "OFF" ou "ON" desaparecerão e as alterações feitas não serão guardadas.
- Assim que definir o "TEMPORIZADOR DESLIGADO" e/ou o "TEMPORIZADOR LIGADO", as definições do temporizador tornar-se-ão definições diárias até que sejam canceladas.

TEMPORIZADOR LIGADO

1 Carregue no botão TEMPORIZADOR LIGADO.

- A indicação "ON" irá piscar no telecomando.
- A indicação "(⊕)" desaparecerá e o tempo previamente definido será apresentado no telecomando.

2 Carregue no botão ▲ ou ▼ para acertar a hora.

- De cada vez que se carregar no botão ▲ ou ▼ a hora definida será alterada em 1 minuto. Manter o botão ▲ ou ▼ irá alterar rapidamente a hora definida em 1 minuto e depois em 10 minutos.

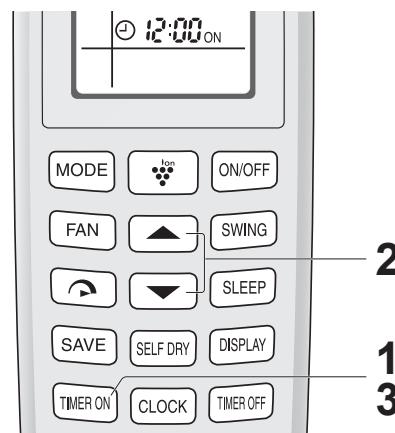
3 Carregue no botão TEMPORIZADOR LIGADO.

- A lâmpada laranja do TEMPORIZADOR (⊕) acender-se-á.
- A indicação "ON" será apresentada no telecomando.
- A indicação "(⊕)" e a hora atual serão apresentadas no telecomando.

PARA DESATIVAR

Carregue novamente no botão TEMPORIZADOR LIGADO.

- A lâmpada laranja do TEMPORIZADOR (⊕) apagar-se-á.
- A indicação "ON" desaparecerá do telecomando.



PARA COMBINAR O TEMPORIZADOR LIGADO E O TEMPORIZADOR DESLIGADO

O TEMPORIZADOR LIGADO e o TEMPORIZADOR DESLIGADO podem ser usados combinados.



NOTA:

- Não pode programar o TEMPORIZADOR LIGADO e o TEMPORIZADOR DESLIGADO para funcionarem com diferentes temperaturas ou outras definições.
- Cada um dos temporizadores pode ser programado para ser ativado antes do outro.

MODO DE AUXÍLIO

Use este modo quando o telecomando não estiver disponível.

PARA ATIVAR

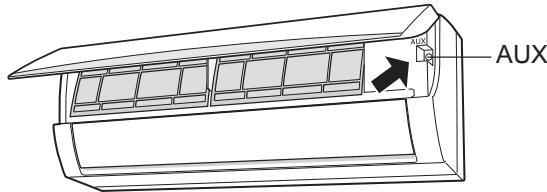
Carregue no botão AUX.

- A lâmpada verde de FUNCIONAMENTO (■) acender-se-á e a unidade começa a funcionar no modo AUTOMÁTICO.
- A lâmpada azul de PLASMACLUSTER (Ion) acender-se-á quando a ventoinha da unidade interior estiver em funcionamento.
- A velocidade da ventoinha e a regulação da temperatura são definidas em AUTO.

PARA DESATIVAR

Carregue novamente no botão AUX.

- A lâmpada verde de FUNCIONAMENTO (■) e a lâmpada azul de PLASMACLUSTER (Ion) acender-se-ão.



NOTAS SOBRE O FUNCIONAMENTO

ESTADO DO FUNCIONAMENTO

		TEMP. INT.	TEMP. EXT.
ARREFE-CIMENTO	Límite supe-rior	32 °C	43 °C
	Límite infe-rior	16 °C	5 °C
AQUECI-MENTO	Límite supe-rior	27 °C	24 °C
	Límite infe-rior	-	-15 °C

- O dispositivo de proteção instalado pode impedir o funcionamento da unidade ao ser usada com temperaturas superiores a estas.
- Se o ar registar humidade superior a 80% pode formar-se condensação na saída de ar, caso a unidade seja constantemente utilizada nos modos FRIO e SECO.

EM CASO DE FALHA DE CORRENTE

- Este ar condicionado tem uma função de memória para o caso de haver uma falha de corrente. Depois da corrente ter sido restabelecida, a unidade é automaticamente reiniciada com as mesmas definições que estavam ativas antes da falta de corrente, exceto as do temporizador.
- Se ocorrer uma falha de corrente quando o temporizador estiver ativo, as definições do temporizador serão apagadas e não serão recuperadas, mesmo depois da corrente ser restabelecida.

NOTA SOBRE A FUNÇÃO DE AQUECIMENTO

FUNÇÃO DE DESCONGELAR

- Quando se formar gelo na unidade exterior durante a função de aquecimento, a unidade começará automaticamente a descongelar durante 3 a 12 minutos para remover o gelo.
- Enquanto estiver a descongelar, a função de aquecimento para e a lâmpada vermelha de VENTOINHA TURBO (鼓) da unidade irá piscar.

EFICÁCIA DO AQUECIMENTO

- A unidade dispõe duma bomba de calor que puxa o calor do ar exterior e liberta-o no interior. Por consequência, a eficácia do aquecimento depende em grande parte da temperatura do ar exterior.
- Se a eficácia do aquecimento diminuir devido a temperaturas exteriores muito baixas, aconselha-se o uso de um aquecimento adicional.
- O aparelho demora algum tempo até aquecer e, por sua vez, a aquecer a divisão, dado que esta unidade funciona com um sistema de circulação de ar forçado.

POR
PTUGUÊS

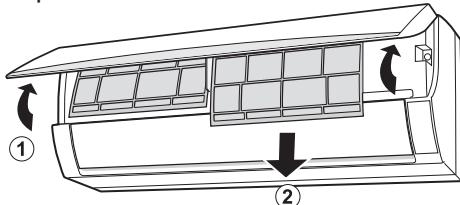
MANUTENÇÃO

Certifique-se de terminar a função e desligar o disjuntor antes de realizar qualquer tipo de manutenção.

LIMPEZA DOS FILTROS

1 Retire os filtros.

- 1 Levante o painel.
- 2 Puxe os filtros de ar para baixo a fim de os poder tirar.



2 Limpe os filtros.

Use um aspirador para retirar o pó. Se os filtros estiverem sujos, lave-os com água morna e um detergente suave. Seque os filtros à sombra antes de os voltar a instalar.

3 Volte a instalar os filtros e feche o painel de abertura.

LIMPEZA DA UNIDADE E DO TELECOMANDO

- Limpe-os com um pano macio.
- Não boriffe nem deite água por cima destes, pois tal poderá causar choque elétrico ou danos no equipamento.
- Não use água quente, diluente, pós abrasivos ou dissolventes fortes.

MANUTENÇÃO APÓS A ÉPOCA DE AR CONDICIONADO

- 1 Deixe a unidade a trabalhar aproximadamente meio dia no modo VENTOINHA para que o equipamento seque devidamente.
- 2 Pare a função e desligue o disjuntor.
- 3 Limpe os filtros e em seguida volte a instalá-los.

MANUTENÇÃO ANTES DA ÉPOCA DE AR CONDICIONADO

- 1 Certifique-se de que os filtros de ar não estão sujos.
- 2 Certifique-se de que não há nada a obstruir a entrada e a saída de ar do aparelho.

SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA

Aqui poderá encontrar algumas formas de poupar energia enquanto utiliza o seu ar condicionado.

Selecione a temperatura adequada

- Ao selecionar uma temperatura mais alta ou mais baixa do que o necessário estará a aumentar o consumo de energia.

Evite exposições diretas à luz solar e correntes de ar

- Ao evitar que a luz solar entre diretamente na divisão durante o arrefecimento pode reduzir-se o consumo de energia.
- Feche portas e janelas durante as operações de arrefecimento e aquecimento.

Mantenha o filtro limpo para assegurar um funcionamento perfeito

Desligue o disjuntor quando a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo

- A unidade interior continua a consumir uma pequena quantidade de energia, mesmo não estando a funcionar.

ANTES DE CHAMAR A ASSISTÊNCIA TÉCNICA

As condições de funcionamento seguidamente descritas não denunciam avarias do equipamento.

A unidade não funciona

- A unidade não funcionará se for ligada imediatamente após ter sido desligada. A unidade não funcionará imediatamente após uma mudança de funções. Esta característica visa a proteção do mecanismo interno. Espere 3 minutos até colocar a unidade em funcionamento.

Não sai ar quente da unidade

- No modo de aquecimento a ventoinha interior pode não se iniciar entre 2 a 5 minutos depois da unidade ter sido ligada a fim de evitar a circulação de ar frio.
- A unidade está a descongelar. Espere entre 3 a 12 minutes. Enquanto estiver a descongelar, a lâmpada vermelha de VENTOINHA TURBO (⌚) da unidade irá piscar.

Cheiros

- Cheiros de carpetes ou móveis que tenham penetrado da unidade poderão ser emitidos por esta.

Estalidos

- Este som é gerado pela fricção da unidade a expandir-se ou a ligar-se, devido a uma alteração da temperatura.

Zumbido baixo

- Este som é produzido pela unidade ao gerar iões Plasmacluster.

Ruído sibilante

- O ruído grave e sibilante que se ouve é o ruído do agente de refrigeração a correr dentro da unidade.

Névoa na saída de ar interior

- Durante a função de arrefecimento isto acontece devido à diferença entre a temperatura ambiente do quarto e o ar descarregado.

Vapor de água

- Durante a função de aquecimento, pode sair vapor de água da unidade exterior se esta estiver a descongelar.

A unidade exterior não pára

- Depois de desativar a função, a unidade exterior girará a ventoinha durante cerca de um minuto para arrefecer a unidade.

Odor emitido pela saída de ar do Plasmacluster

- Um cheiro a ozono é criado pelo gerador de iões Plasmacluster. A concentração de ozono é muito baixa, não tendo qualquer efeito adverso sobre a sua saúde. O ozono libertado para o ar decompõe-se rapidamente e a sua densidade na divisão não aumenta.

Verifique os seguintes pontos antes de contactar a assistência técnica.

A unidade não funciona

- Verifique se o disjuntor disparou ou se o fusível se fundiu.

A unidade não arrefece (ou aquece) devidamente o quarto

- Controle os filtros. Se estiverem sujos, limpe-os.
- Controle a unidade exterior para verificar se existe algo a obstruir a entrada ou saída de ar.
- Verifique se a temperatura está devidamente regulada.
- Assegure-se de que as portas e janelas estão devidamente fechadas.

A unidade não recebe o sinal do telecomando

- Verifique se as pilhas do telecomando estão fracas ou gastas.
- Tente emitir novamente o sinal com o telecomando a apontar devidamente para a janela receptora do aparelho.
- Verifique se as pilhas do telecomando estão devidamente colocadas.

POR
TUGU
ES



Información sobre la eliminación de éste aparato y sus pilas

SI USTED DESEA ELIMINAR ÉSTE APARATO O SUS PILAS, ¡NO UTILICE EL CONTENEDOR DE RESIDUOS HABITUAL, Y NO LOS ARROJE AL FUEGO !

Los aparatos eléctricos y electrónicos y las pilas usadas deben ser recogidos y tratados SEPARADAMENTE de acuerdo con la ley.

La recogida selectiva promueve un tratamiento respetuoso con el medio ambiente, el reciclaje de materiales, y minimiza el desecho final de residuos ¡LA ELIMINACIÓN INCORRECTA puede ser perjudicial para la salud humana y el medio ambiente, debido a las sustancias peligrosas contenidas! Lleve los APARATOS USADOS a un centro de recogida local, normalmente municipal, cuando esté disponible.

Retire las PILAS USADAS del aparato y llévelas a un centro de recogida de pilas, por lo general en el mismo lugar donde se venden pilas nuevas.

En caso de duda sobre la eliminación del producto, contacte con su distribuidor o con las autoridades locales y pregunte por el método correcto de eliminación.

SÓLO PARA LOS USUARIOS DE LA UNIÓN EUROPEA, Y ALGUNOS OTROS PAÍSES, POR EJEMPLO NORUEGA Y SUIZA: Su participación en la recogida selectiva es requerida por ley.

¡Él símbolo mostrado arriba aparece en los aparatos eléctricos y electrónicos y en las pilas (o en el embalaje) para recordárselo! Si aparece "Hg" o "Pb" debajo del símbolo, significa que la pila contiene trazas de mercurio (Hg) o plomo (Pb), respectivamente.

Los usuarios procedentes de HOGARES PARTICULARRES deberán utilizar las instalaciones existentes de retorno para los aparatos usados y sus pilas. Las pilas se recogen en los puntos de venta. La devolución es gratuita.

Si el equipo ha sido utilizado para FINES COMERCIALES, por favor póngase en contacto con su distribuidor SHARP, quien le informará sobre cómo gestionar su eliminación. Es posible que se le cobre por los gastos derivados de la eliminación. Para aparatos pequeños (y cantidades pequeñas) pueden ser recogidos por sus centros de recogida local. Para España: por favor póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.

Contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto
R410A (Potencial de calentamiento atmosférico 1975)

Antes de usar la unidad lea detenidamente el manual. Guárdelo en un lugar seguro para consultarla con facilidad.
Visite <http://sharp-world.com/> para obtener una versión electrónica de este manual.

ÍNDICE

• PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	ES-1
• NOMBRES DE LAS PIEZAS	ES-2
• USO DEL MANDO A DISTANCIA.....	ES-4
• FUNCIONAMIENTO BÁSICO.....	ES-5
• AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE ...	ES-6
• FUNCIONAMIENTO DEL TURBO VENTILADOR	ES-6
• FUNCIONAMIENTO DEL PLASMACLUSTER.....	ES-7
• FUNCIONAMIENTO DEL MODO DORMIR	ES-7
• FUNCIONAMIENTO DEL MODO AHORRO	ES-8
• FUNCIONAMIENTO DEL MODO CALOR 8°C	ES-8
• FUNCIONAMIENTO DEL MODO AUTOSECADO.....	ES-9
• TECLA DISPLAY	ES-9
• FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR	ES-10
• MODO AUXILIAR	ES-11
• OBSERVACIONES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO...ES-11	
• MANTENIMIENTO	ES-12
• CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA.....	ES-12
• ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO	ES-13

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato solo puede ser utilizado por niños con edades superiores a los ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos si son supervisados o se les ha explicado el uso del aparato de forma segura y entienden los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el aparato ni llevar a cabo labores de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

ADVERTENCIA

- No deformé ni tire del cable de alimentación. Estirar y utilizar incorrectamente el cable de alimentación puede ocasionar daños o descargas eléctricas.
- Tenga cuidado de no exponer su cuerpo directamente a la salida de aire durante un largo periodo de tiempo, ya que podría afectar a su salud.
- Cuando utilice el acondicionador de aire con recién nacidos, niños, ancianos, personas postradas en cama o inválidas, asegúrese de que la temperatura de la habitación sea la adecuada.
- No inserte objetos dentro de la unidad. Insertar objetos puede causar lesiones debido a la rotación a alta velocidad de los ventiladores internos.
- Asegúrese de conectar a tierra el acondicionador de aire. No conecte la toma de tierra a tuberías de gas, tuberías de agua, pararrayos o tomas de tierra de teléfono. Si la conexión a tierra es incompleta, pueden producirse descargas eléctricas.
- Si se observa algo anormal en relación al acondicionador de aire (p. ej., se detecta olor a quemado), déntegalo inmediatamente y apague el disyuntor.

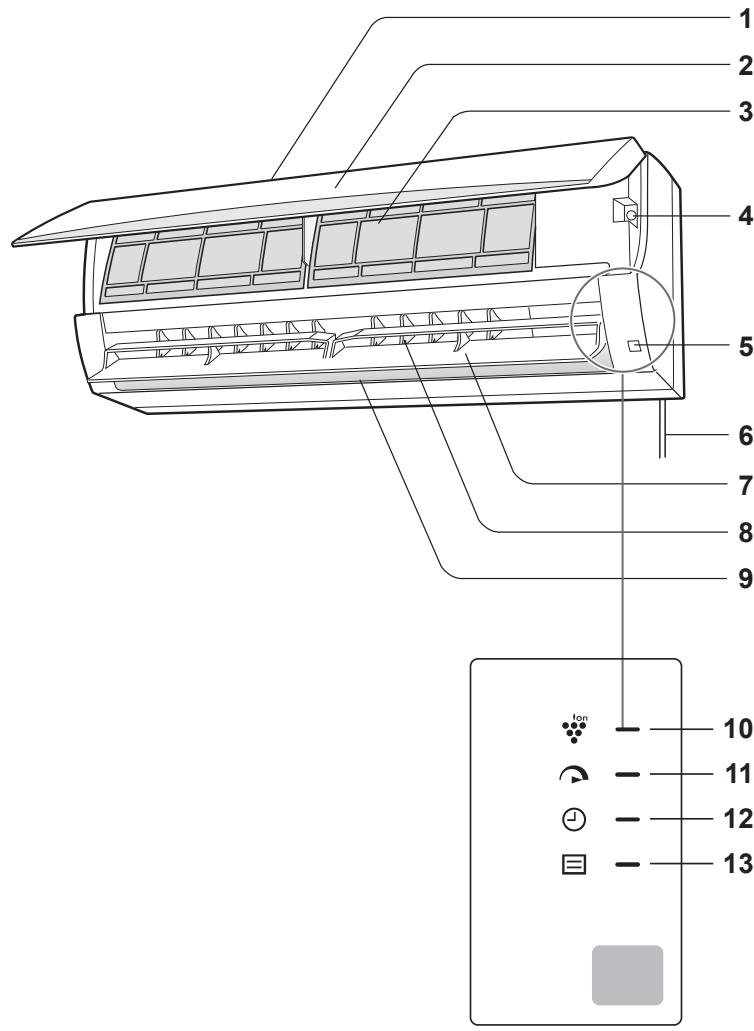
- El aparato se debe instalar conforme a las normas nacionales sobre cableado. Una conexión inadecuada puede ocasionar el sobrecalentamiento del cable de alimentación, del enchufe y de la toma de corriente, y causar un incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por un técnico de servicio autorizado o por una persona cualificada, para evitar situaciones peligrosas. Para su sustitución, utilice únicamente el cable de alimentación especificado por el fabricante.
- No rocíe ni derrame agua directamente sobre la unidad. El agua puede causar descargas eléctricas o daños en el equipo.
- No trate de instalar, desmontar ni reparar la unidad por su cuenta. Los trabajos mal realizados pueden occasionar descargas eléctricas, fugas de agua, incendios, etc. Consulte a su distribuidor o a personal cualificado para instalar/desmontar/reparar la unidad.

PRECAUCIÓN

- Abra periódicamente una ventana o una puerta para ventilar la habitación, sobre todo si se usan aparatos que funcionan con gas. Una ventilación insuficiente puede provocar la falta de oxígeno.
- No pulse los botones con las manos húmedas para evitar descargas eléctricas.
- Por seguridad, apague el disyuntor cuando no vaya a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado.
- Examine periódicamente la rejilla de montaje de la unidad exterior para determinar si está desgastada y asegurarse de que está convenientemente sujetada.
- No coloque nada en la unidad exterior ni se suba encima. El objeto o la persona pueden caerse y sufrir riesgo de lesiones.
- Esta unidad está diseñada para uso doméstico. No la utilice para otros fines, tales como habitáculos para criar animales o invernaderos.
- No coloque vasijas con agua sobre la unidad. Si el agua penetra en la unidad, los aislantes eléctricos pueden deteriorarse y causar descargas eléctricas.
- No bloquee las entradas ni las salidas de aire de la unidad para evitar problemas o un rendimiento insuficiente.
- Asegúrese de detener el funcionamiento de la unidad y apagar el disyuntor antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento o limpieza. La unidad incorpora un ventilador rotatorio y podría causar heridas.
- Asegúrese de conectar el acondicionador de aire a la fuente de alimentación del voltaje y la frecuencia correctos. La utilización de una fuente de alimentación con un voltaje y una frecuencia inadecuados puede occasionar daños en el equipo e incluso causar un incendio.
- No instale el aparato en lugares con peligro de fuga de gases para evitar incendios. Instale el aparato en un lugar con poco polvo, vapores y humedad.
- Coloque la manguera de desagüe de tal forma que se asegure un drenaje fluido. Un drenaje insuficiente puede causar humedad en la habitación, muebles, etc.
- Asegúrese de instalar un interruptor automático de pérdidas o un disyuntor, dependiendo de la ubicación de la instalación, para evitar descargas eléctricas.

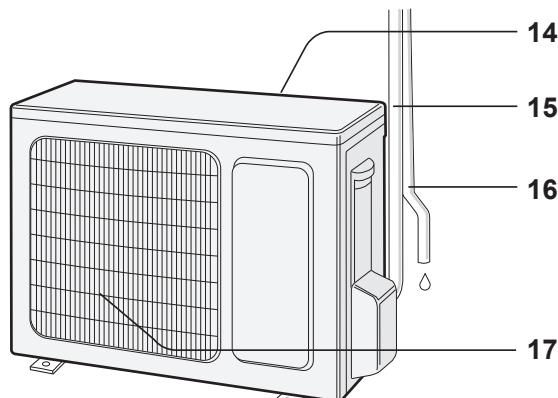
NOMBRES DE LAS PIEZAS

UNIDAD INTERIOR



- 1 Entrada de aire
- 2 Panel de apertura
- 3 Filtro de aire
- 4 Tecla AUX
- 5 Célula receptora
- 6 Cable de la fuente de alimentación
- 7 Deflectores de corriente de aire vertical
- 8 Deflectores de corriente de aire horizontal
- 9 Salida de aire
- 10 Indicador del PLASMACLUSTER
(azul)
- 11 Indicador del TURBO VENTILADOR
(rojo)
- 12 Indicador del TEMPORIZADOR
(naranja)
- 13 Indicador de FUNCIONAMIENTO
(verde)

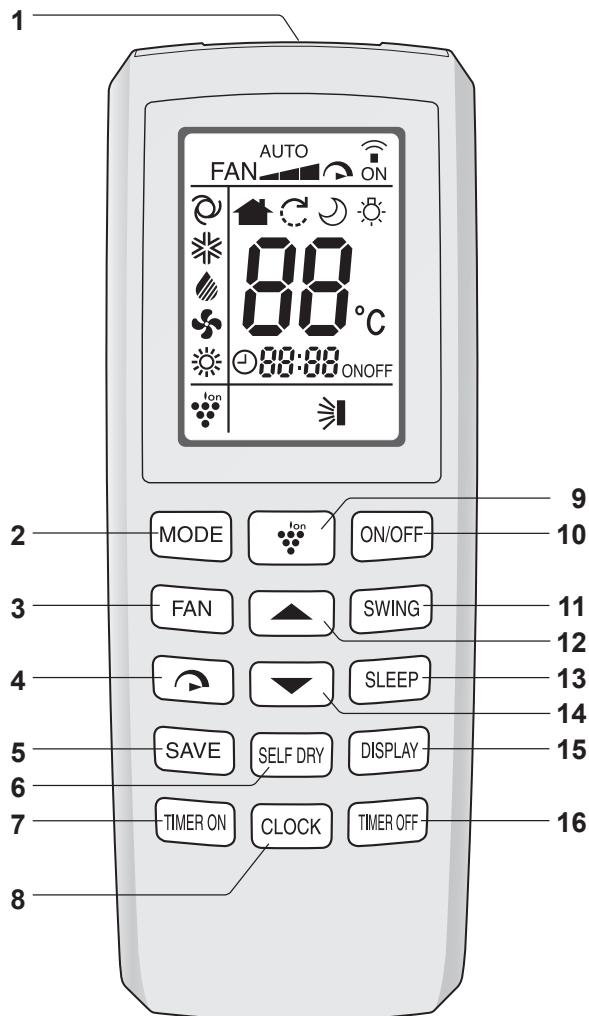
UNIDAD EXTERIOR



NOTA:

Los aparatos pueden diferir ligeramente de los indicados en las ilustraciones.

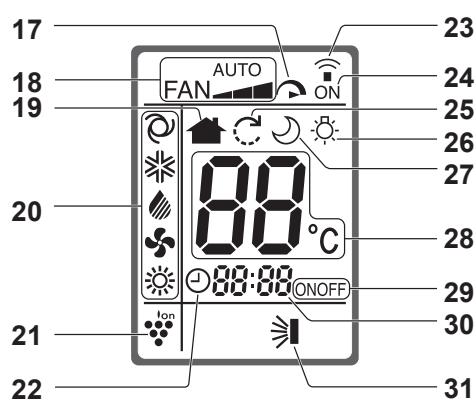
MANDO A DISTANCIA



- 1 TRANSMISOR
- 2 Tecla MODE
- 3 Tecla FAN
- 4 Tecla del TURBO VENTILADOR
- 5 Tecla SAVE
- 6 Tecla SELF DRY
- 7 Tecla TIMER ON
- 8 Tecla CLOCK
- 9 Tecla del PLASMACLUSTER
- 10 Tecla ON/OFF
- 11 Tecla SWING
- 12 Tecla ▲
- 13 Tecla SLEEP
- 14 Tecla ▼
- 15 Tecla DISPLAY
- 16 Tecla TIMER OFF

ESPAÑOL

PANTALLA



- 17 Símbolo del TURBO VENTILADOR
- 18 Símbolos de VELOCIDAD DEL VENTILADOR
AUTO : AUTO : SUAVE
 : BAJO : ALTO
- 19 Símbolo de FUNCIONAMIENTO a 8°C
- 20 Símbolos de MODO
○ : AUTO * : FRÍO
◆ : SECO ♫ : VENTILADOR ☀ : CALOR
- 21 Símbolo del PLASMACLUSTER
- 22 Símbolo del RELOJ
- 23 Símbolo de TRANSMISIÓN
- 24 Símbolo de ENCENDIDO
- 25 Símbolo de AUTOSECADO
- 26 Símbolo de PANTALLA
- 27 Símbolo de DORMIR
- 28 Indicador de TEMPERATURA
- 29 Indicador de TEMPORIZADOR ENCENDIDO/TEMPORIZADOR APAGADO
- 30 Indicador de HORA
- 31 Indicador de OSCILACIÓN

USO DEL MANDO A DISTANCIA

FORMA DE COLOCAR LAS PILAS

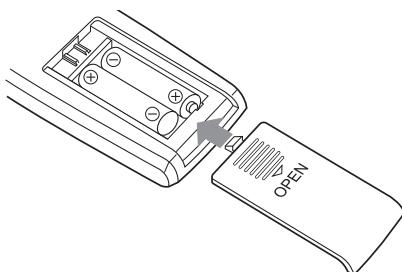
1 Retire la tapa del compartimento de las pilas.

- Presione la parte posterior del mando a distancia marcada con "OPEN" y deslice la tapa.

2 Inserte dos pilas. (AAA [R03])

- Asegúrese de que las polaridades (+) y (-) están correctamente alineadas.

3 Coloque de nuevo la tapa del compartimento de las pilas.



NOTA:

- Las pilas duran un año aproximadamente.
- Al sustituir las pilas, cambie siempre las dos.
- Si el acondicionador de aire no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del mando a distancia.

PUESTA EN HORA DEL RELOJ

1 Pulse la tecla CLOCK.

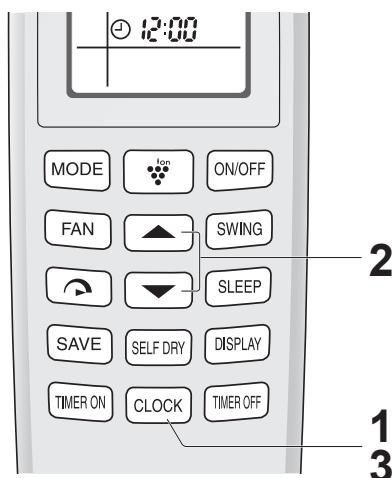
- El símbolo del RELOJ (⌚) parpadeará.

2 Pulse la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar la hora actual.

- Mantenga pulsada la tecla para cambiar la hora rápidamente (minuto a minuto primero y a intervalos de 10 minutos después).

3 Pulse la tecla CLOCK.

- Se mostrará el símbolo del RELOJ (⌚).



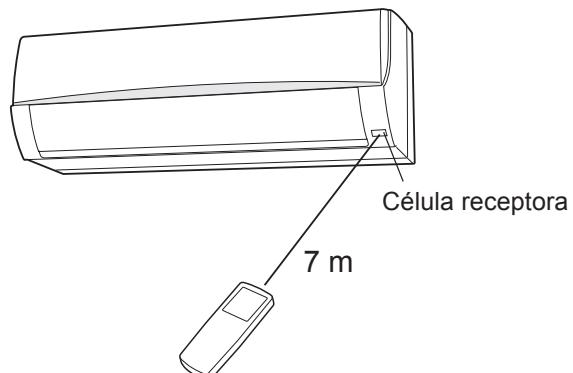
CÓMO UTILIZAR EL MANDO A DISTANCIA

Dirija el mando a distancia hacia la célula receptora de señal de la unidad y pulse la tecla deseada. La unidad generará un sonido audible cuando reciba la señal.

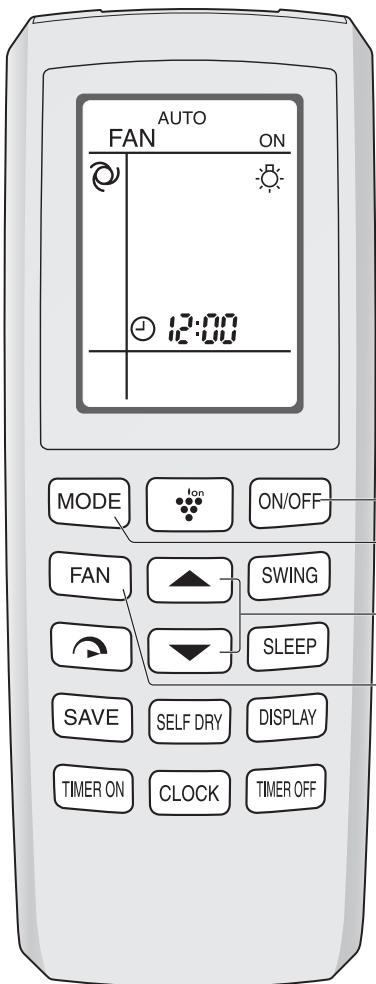
- Asegúrese de que nada (unas cortinas, por ejemplo) bloquee la célula receptora de la unidad.
- La señal es eficaz hasta a 7 metros de distancia.

PRECAUCIÓN:

- No permita que la célula receptora de la señal reciba la luz directa del sol, ya que su funcionamiento podría deteriorarse.
- El uso de determinadas lámparas fluorescentes en la misma habitación puede interferir con la transmisión de la señal.
- No deje el mando a distancia expuesto directamente a los rayos del sol ni cerca de un calentador. Proteja la unidad y el mando a distancia contra la humedad y los golpes.



FUNCIONAMIENTO BÁSICO



1
2
3
4

1 Pulse la tecla ON/OFF para poner el aparato en marcha.

- La pantalla del mando distancia mostrará "ON".
- Se iluminará el indicador verde de FUNCIONAMIENTO (■).

PARA APAGAR

Pulse nuevamente el tecla ON/OFF.

- "ON" desaparecerá en el mando a distancia.
- El indicador verde de FUNCIONAMIENTO (■) se apagará.

2 Pulse la tecla MODE para seleccionar el modo de funcionamiento.



3 Pulse la tecla ▲ o la tecla ▼ para ajustar la temperatura deseada.

(Modo AUTOMÁTICO)

El indicador de temperatura no se mostrará y la temperatura no puede ajustarse.

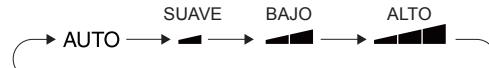
(Modo FRÍO/SECO/CALOR)

Intervalo de ajuste de temperatura: de 16 a 30 °C.

(Modo VENTILADOR)

La temperatura no cambiará con independencia del indicador de temperatura del mando a distancia.

4 Pulse la tecla FAN para ajustar la velocidad del ventilador deseada.



- Cuando la unidad funciona en el modo SECO, la velocidad del ventilador se ajusta en SUAVE (◀) y no se puede modificar.

ESPAÑOL

NOTA:

MODO AUTOMÁTICO

En AUTOMÁTICO, los ajustes de temperatura y modo se regulan automáticamente al encender la unidad en función de la temperatura ambiente.

AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE

DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE VERTICAL

- 1 Pulse la tecla SWING para seleccionar la dirección deseada de la corriente de aire vertical.



■ El deflector de corriente de aire vertical oscilará.

■ ■ ■ ■ ■: El deflector de corriente de aire vertical se detendrá en la posición seleccionada.



Para detener el deflector en la posición deseada, pulse la tecla SWING durante la oscilación del deflector.

• "■" desaparecerá del mando a distancia.

NOTA:

- En el modo FRÍO o SECO, el margen de ajuste es más reducido que el margen de oscilación con el fin de impedir que se forme condensación de agua.

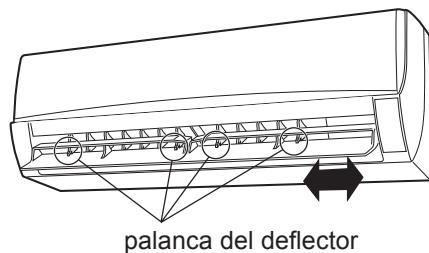
PRECAUCIÓN:

No intente graduar manualmente el deflector de aire vertical.

- El ajuste manual del deflector de aire vertical puede provocar que la unidad funcione de forma incorrecta.
- Si el deflector de ajuste vertical se ha situado en la posición más baja en el modo FRÍO o SECO durante un periodo prolongado de tiempo, puede formarse condensación.

DIRECCIÓN DE LA CORRIENTE DE AIRE HORIZONTAL

Ajuste la dirección de la corriente de aire horizontal con la palanca del deflector.



FUNCIONAMIENTO DEL TURBO VENTILADOR

El ventilador de la unidad funciona a una velocidad extra alta para alcanzar la temperatura deseada en la sala de forma más rápida.

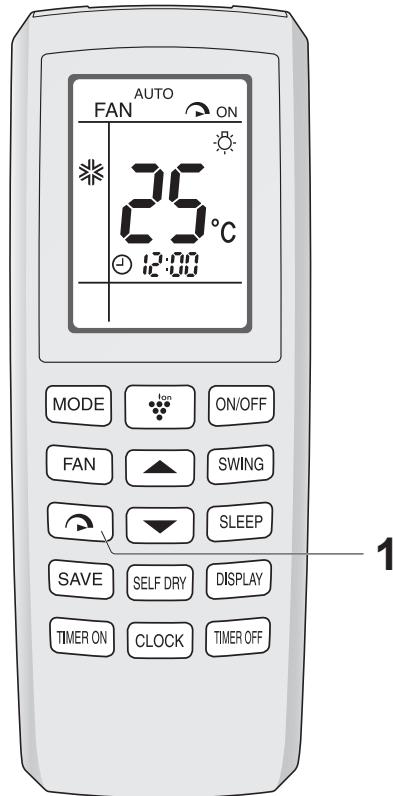
- 1 En el modo FRÍO o CALOR, pulse la tecla del TURBO VENTILADOR.

- La pantalla del mando distancia mostrará "■".
- Se iluminará el indicador rojo del TURBO VENTILADOR (■).

PARA CANCELAR

Pulse de nuevo la tecla del TURBO VENTILADOR.

- "■" desaparecerá del mando a distancia.
- Se apagará el indicador rojo del TURBO VENTILADOR (■).



NOTA:

- Cuando se apaga la unidad, el uso del TURBO VENTILADOR se memorizará y se activará cuando vuelva a encenderse.
- El TURBO VENTILADOR no está disponible en los modos AUTOMÁTICO, SECO o VENTILADOR.

FUNCIONAMIENTO DEL PLASMACLUSTER

Los iones de Plasmacluster liberados en la habitación reducirán el moho transportado por el aire.

1 Con la unidad en funcionamiento, pulse la tecla del PLASMACLUSTER.

- "Ion" aparecerá en el mando a distancia.
- Se encenderá el indicador azul del PLASMACLUSTER (Ion).

PARA CANCELAR

Pulse nuevamente la tecla del PLASMACLUSTER.

- "Ion" desaparecerá del mando a distancia.
- Se apagará el indicador azul del PLASMACLUSTER (Ion).



NOTA:

- Cuando la unidad está apagada, el uso del PLASMACLUSTER se memorizará y se activará cuando vuelva a encenderse.
- Los iones de PLASMACLUSTER se liberan simultáneamente cuando funciona el ventilador de la unidad interior. El indicador del PLASMACLUSTER se ilumina cuando se liberan los iones de PLASMACLUSTER. El indicador del PLASMACLUSTER se apaga cuando el ventilador de la unidad interior no funciona, como ocurre al deshellar.

FUNCIONAMIENTO DEL MODO DORMIR

Se ajusta la temperatura para evitar que la habitación se enfríe o caliente demasiado, por ejemplo, mientras duerme.

1 En los modos FRÍO y CALOR, pulse la tecla SLEEP.

- Se mostrará "S" en el mando a distancia.

PARA CANCELAR

Pulse nuevamente la tecla SLEEP.

- "S" desaparecerá en el mando a distancia.



ESPAÑOL

NOTA:

- En modo FRÍO
Tras establecer el modo DORMIR en un ajuste de temperatura dado, la temperatura establecida subirá 1 °C cada hora (con un aumento máximo de 3 °C en función del ajuste de temperatura) y tras 7 horas la temperatura establecida se reducirá 1 °C y permanecerá invariable en dicha temperatura.
- En modo CALOR
Tras establecer el modo DORMIR en un ajuste de temperatura dado, la temperatura establecida bajará 1 °C cada hora (con una bajada máxima de 3 °C en función del ajuste de temperatura) y permanecerá invariable a dicha temperatura.
- El modo DORMIR no está disponible en los modos AUTOMÁTICO, SECO o VENTILADOR.

FUNCIONAMIENTO DEL MODO AHORRO

Cuando la temperatura de la habitación se aproxima a la temperatura configurada, la velocidad del ventilador de la unidad interior se reduce.

1 En el modo FRÍO, pulse la tecla SAVE.

- "SE" aparecerá en el mando a distancia.

PARA CANCELAR

Pulse de nuevo la tecla SAVE.

- "SE" desaparecerá del mando a distancia.



FUNCIONAMIENTO DEL MODO CALOR A 8°C

La habitación se mantendrá a 8 °C para proteger el área de daños por hielo, especialmente cuando no hay nadie en la casa.

1 En el modo CALOR, pulse la tecla SAVE.

- El mando a distancia mostrará "8°C" y "".

PARA CANCELAR

Pulse de nuevo la tecla SAVE.

- "" y "8°C" desaparecerán del mando a distancia.



NOTA:

- La velocidad del ventilador se ajusta en AUTOMÁTICO y no se puede modificar.

NOTA:

- La velocidad del ventilador se ajusta en AUTOMÁTICO y no se puede modificar.

FUNCIONAMIENTO DEL MODO DE AUTOSECADO

El ventilador interior continuará funcionando durante dos minutos para ayudar a eliminar la humedad en el interior de la unidad interna cuando la unidad se apague.

1 En los modos FRÍO o SECO, pulse la tecla SELF DRY.

- "⌚" aparecerá en el mando a distancia.
- Despues de apagar la unidad, el ventilador interior funcionará durante dos minutos y el indicador naranja del TEMPORIZADOR parpadeará durante 10 segundos.

PARA CANCELAR

Pulse de nuevo la tecla SELF DRY .

- "⌚" desaparecerá del mando a distancia.



TECLA DISPLAY

Pulse la tecla DISPLAY para apagar los indicadores de la unidad interna. (La luz verde de FUNCIONAMIENTO y la luz naranja del TEMPORIZADOR no se pueden apagar).

1 Con la unidad en funcionamiento, pulse la tecla DISPLAY.

- "⌚" desaparecerá del mando a distancia.

Para encender los indicadores LED

Pulse nuevamente la tecla DISPLAY.

- "⌚" aparecerá en el mando a distancia.



ESPAÑOL

NOTA:

- El modo de AUTOSECADO no está disponible en los modos AUTOMÁTICO, VENTILADOR y CALOR.

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

Antes de programar el temporizador, asegúrese de que el reloj esté ajustado correctamente con la hora actual.

TEMPORIZADOR APAGADO

1 Pulse la tecla TIMER OFF.

- "OFF" parpadeará en el mando a distancia.
- "()" desaparecerá y la hora anterior se mostrará en el mando a distancia .

2 Pulse la tecla ▲ o la tecla ▼ para establecer la hora deseada.

- Cada pulsación de la tecla ▲ o la tecla ▼ cambiará la hora 1 minuto. Si mantiene pulsado la tecla ▲ o la tecla ▼, se cambia rápidamente la hora primero en intervalos de 1 minuto y, a continuación, de 10 minutos.

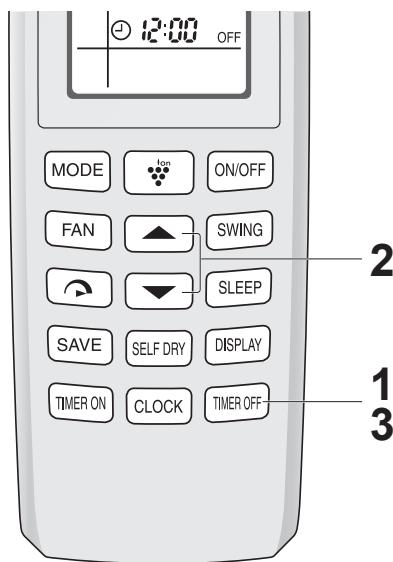
3 Pulse la tecla TIMER OFF.

- Se iluminará el indicador naranja del TEMPORIZADOR ().
- "OFF" aparecerá en el mando a distancia.
- "()" y aparecerá la hora actual en el mando a distancia.

PARA CANCELAR

Pulse de nuevo la tecla TIMER OFF.

- Se apagará el indicador naranja del TEMPORIZADOR ().
- "OFF" desaparecerá del mando a distancia.



NOTA:

- Si las teclas del mando a distancia no se pulsan durante 5 segundos mientras parpadea los símbolos OFF u ON, dichos símbolos desaparecerán y los cambios no se guardarán.
- Tras establecer el TEMPORIZADOR ENCENDIDO o el TEMPORIZADOR APAGADO, el ajuste del temporizador pasará a aplicarse diariamente a menos que se cancele el temporizador.

TEMPORIZADOR ENCENDIDO

1 Pulse la tecla TIMER ON.

- "ON" parpadeará en el mando a distancia.
- "()" desaparecerá y se mostrará la hora anterior en el mando a distancia.

2 Pulse la tecla ▲ o la tecla ▼ para establecer la hora deseada.

- Cada pulsación de la tecla ▲ o la tecla ▼ cambiará la hora 1 minuto. Si mantiene pulsado la tecla ▲ o la tecla ▼, se cambia rápidamente la hora primero en intervalos de 1 minuto y, a continuación, de 10 minutos.

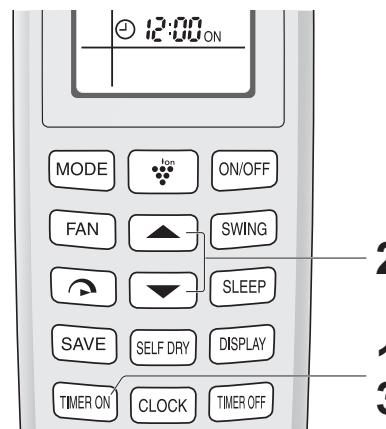
3 Pulse la tecla TIMER ON.

- Se iluminará el indicador naranja del TEMPORIZADOR ().
- "ON" aparecerá en el mando a distancia.
- "()" y aparecerá la hora actual en el mando a distancia.

PARA CANCELAR

Pulse de nuevo la tecla TIMER ON.

- Se apagará el indicador naranja del TEMPORIZADOR ().
- "ON" desaparecerá en el mando a distancia.



COMBINAR EL TEMPORIZADOR ENCENDIDO Y EL TEMPORIZADOR APAGADO

Los modos de TEMPORIZADOR ENCENDIDO y TEMPORIZADOR APAGADO se pueden utilizar conjuntamente.



NOTA:

- No se puede programar el TEMPORIZADOR ENCENDIDO y el TEMPORIZADOR APAGADO para utilizar la unidad a temperaturas diferentes o con otros ajustes.
- Cada temporizador se puede programar para que se active antes que el otro.

MODO AUXILIAR

Use este modo si no dispone de mando a distancia.

PARA ENCENDER

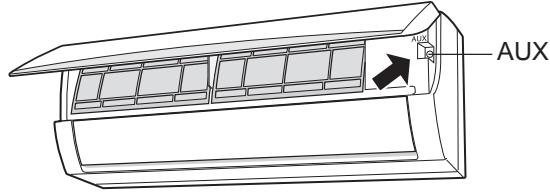
Pulse la tecla AUX.

- Se encenderá el indicador verde de FUNCIONAMIENTO (■) y la unidad comenzará a funcionar en el modo AUTOMÁTICO.
- El indicador azul del PLASMACLUSTER ( ion) se encenderá si el ventilador de la unidad interior funciona.
- La velocidad del ventilador y el ajuste de la temperatura se ajustan al modo AUTOMÁTICO.

PARA APAGAR

Pulse de nuevo la tecla AUX.

- Se apagará el indicador verde de FUNCIONAMIENTO (■) y el indicador azul del PLASMA-CLUSTER ( ion) de la unidad.



OBSERVACIONES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO

ESTADO DE FUNCIONAMIENTO

		TEMP. INTERIOR	TEMP. EXTERIOR
ENFRIAR	Límite superior	32 °C	43 °C
	Límite inferior	16 °C	5 °C
CALENTAR	Límite superior	27 °C	24 °C
	Límite inferior	-	-15 °C

- El dispositivo protector que incorpora el aparato puede impedir que siga funcionando cuando se use a una temperatura superior a este intervalo.
- Si el aparato funciona continuamente en el modo FRÍO o SECO, puede formarse condensación en la salida de aire cuando la humedad ambiental es superior a un 80%.

CUANDO SE PRODUCE UN CORTE DE ENERGÍA

- Este acondicionador de aire incorpora una función de memoria automática para almacenar la configuración si se produce un fallo de corriente. Recuperado el suministro eléctrico, el aparato se reiniciará automáticamente con los ajustes activos antes del fallo de la corriente, a excepción de la configuración del reloj.
- Si se produce un corte de energía con el temporizador en funcionamiento, el ajuste del temporizador se cancelará y no se recuperará tras la vuelta del suministro de energía.

OBSERVACIÓN SOBRE LA OPERACIÓN DE CALENTAMIENTO

FUNCIÓN DE DESHIELO

- Si se forma hielo en la unidad externa durante la operación de caleamiento, la unidad funcionará en modo de deshielo automático durante unos 3 a 12 minutos para eliminar el hielo.
- Durante esta fase, el modo calor se detiene y el indicador rojo del TURBO VENTILADOR () de la unidad parpadea.

EFICACIA DE LA CALEFACCIÓN

- El aparato utiliza una bomba de calor que extrae el calor del aire exterior y lo libera en la habitación. Por esta razón, la temperatura del aire exterior influye en gran medida en la eficacia de la calefacción.
- Si la eficacia de la calefacción se reduce debido a temperaturas bajas exteriores, utilice un calentador adicional.
- El proceso de caleamiento de toda la habitación puede llevar cierto tiempo dado que la unidad emplea un circuito de circulación forzada de aire.

ESPAÑOL

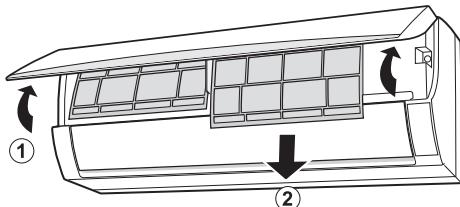
MANTENIMIENTO

Asegúrese de detener el funcionamiento y apagar el disyuntor antes de realizar cualquier mantenimiento.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS

1. Retire los filtros.

1. Levante el panel de apertura.
2. Para extraerlos tire de ellos hacia abajo.



2. Limpie los filtros.

Use un aspirador para eliminar el polvo. Si los filtros están sucios, lávelos con agua tibia y un detergente suave. Seque los filtros a la sombra antes de volverlos a instalar.

3. Vuelva a instalar los filtros y cerrar el panel de apertura.

LIMPIEZA DE LA UNIDAD Y DEL MANDO A DISTANCIA

- Límpielos con un paño suave.
- No rocíe ni derrame agua directamente sobre ellos para evitar descargas eléctricas o daños en el equipo.
- No utilice agua caliente, diluyentes, polvos abrasivos o disolventes fuertes.

MANTENIMIENTO DESPUÉS DE UTILIZAR EL ACONDICIONADOR DE AIRE

1. Haga funcionar a la unidad en modo VENTILADOR para que el mecanismo se seque bien.
2. Detenga el funcionamiento de la unidad y apague el disyuntor.
3. Limpie los filtros y vuelva a instalarlos.

MANTENIMIENTO ANTES DE UN PERÍODO DE USO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

1. Asegúrese de que los filtros de aire no estén sucios.
2. Asegúrese de que nada obstruye las entradas o salidas de aire.

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

A continuación se incluyen varios consejos sencillos para ahorrar energía al usar el acondicionador de aire.

Ajuste la temperatura correcta

- La selección de una temperatura más alta o más baja de lo necesario aumentará el consumo de energía.

Evite los rayos solares directos y las corrientes de aire

- Si evita la exposición del aparato a los rayos solares directos cuando utilice la unidad para enfriar, se reducirá el consumo de energía.
- Cierre las ventanas y puertas durante al utilizar el acondicionador de aire para enfriar o calentar.

Para garantizar un funcionamiento eficiente del aparato, mantenga el filtro siempre limpio

Apague el disyuntor cuando no utilice el aparato durante un periodo prolongado de tiempo

- La unidad interior consume una pequeña cantidad de energía incluso si no está en funcionamiento.

ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO

Las siguientes condiciones no significan que el equipo no funcione

La unidad no funciona

- La unidad no funcionará inmediatamente después de encenderla. La unidad no funcionará inmediatamente después de cambiar el modo de servicio. La intención es proteger la unidad. Espere 3 minutos antes de poner en funcionamiento la unidad.

No sale aire caliente

- En modo de calor, puede suceder que el ventilador interno tarde de 2 a 5 minutos en comenzar a funcionar después de haber conectado la unidad. La intención es impedir que el aire frío salga fuera de la unidad.
- La unidad se está deshelando. Espere de 3 a 12 minutos. Durante esta fase, el indicador rojo del TURBO VENTILADOR (Ⓐ) parpadeará en la unidad.

Olores

- Los olores de muebles y alfombras que se introducen en la unidad podrían ser despedidos por la unidad.

Crujidos

- Estos sonidos se producen por la fricción de la unidad al expandirse o contraerse debido a los cambios de temperatura.

Zumbidos

- Este es el sonido que emite la unidad al generar iones de plasmacluster.

Silbidos

- Se producen silbidos suaves cuando el refrigerante fluye en el interior de la unidad.

Niebla en la salida de aire interior

- En el modo enfriar, se desprende niebla por la diferencia entre la temperatura del aire en la habitación y el aire que sale de la unidad.

Vapor de agua

- En el modo de calor, puede salir vapor de agua de la unidad exterior durante el descongelado.

La unidad exterior no se detiene

- Despues de detener el funcionamiento, el ventilador de la unidad exterior girará durante aproximadamente un minuto para enfriar la unidad.

Olor despedido en la salida de aire del Plasmacluster

- Se trata de olor a ozono que genera el generador de iones del Plasmacluster. La concentración de ozono es muy baja y no tiene efectos perjudiciales para su salud. El ozono descargado en el aire se descompone rápidamente y su densidad en la habitación no aumenta.

Antes de llamar al servicio técnico, compruebe los siguientes puntos.

La unidad no funciona

- Verifique si el disyuntor se ha desconectado o si el fusible se ha fundido.

La unidad no enfria (o calienta) la habitación eficazmente

- Examine los filtros. Si están sucios, limpiarlos.
- Examine la unidad exterior para asegurarse de que la salida y entrada de aire no están obstruidas.
- Examine el ajuste de temperatura para determinar si está bien establecido.
- Asegúrese de que las ventanas y las puertas estén bien cerradas.

La unidad no recibe la señal del mando a distancia

- Examine las pilas del mando a distancia para comprobar si están viejas o descargadas.
- Trate de enviar la señal de nuevo apuntando el mando a distancia hacia la célula receptora de la unidad.
- Examine las pilas del mando a distancia para comprobar si están correctamente instaladas.

ESPAÑOL



Information sur la mise au rebut de cet Équipement et de ses Piles

SI VOUS VOULEZ METTRE AU REBUT CET ÉQUIPEMENT OU SES PILES, N'UTILISEZ PAS LA POUBELLE ORDINAIRE! NE LES BRULEZ PAS DANS UNE CHEMINÉE!

Un équipement électrique et électronique usagé et les batteries devraient toujours être collectés et traités SÉPARÉMENT conformément à la loi en vigueur.

La collecte sélective permet un traitement respectueux de l'environnement, le recyclage des matériaux et minimise la quantité de déchets mise en traitement ultime. Une MISE AU REBUT INCORRECTE peut être nuisible pour la santé humaine et l'environnement en raison de certaines substances! Déposez l'ÉQUIPEMENT USAGÉ dans une déchetterie, souvent gérée par la municipalité, si disponible.

Retirez les PILES USAGÉS de l'équipement et déposez-les dans un collecteur approprié; d'habitude situé chez les commerçants vendant des piles neuves.

Si vous avez un doute lors de la mise au rebut, rentrez en contact avec les autorités locales ou votre revendeur et demandez la bonne méthode.

Pour les UTILISATEURS se trouvant dans L'UNION EUROPÉENNE ET dans quelques AUTRES PAYS comme par exemple LA NORVÈGE ET LA SUISSE : Votre participation à la collecte sélective est encadrée par la loi.

Le symbole ci-dessus apparaît sur l'équipement électrique et électronique et sur les piles (ou leurs emballages) afin de rappeler aux utilisateurs qu'il faut les collecter séparément. Si 'Hg' ou 'Pb' apparaissent au-dessous du symbole, cela signifie que la pile contient des traces de mercure (Hg) ou de plomb (Pb).

Les utilisateurs de PRODUITS MÉNAGER doivent utiliser des points de collecte existants pour les équipements usagés et les piles. Les piles peuvent être collectées aux points de vente. Elle est gratuite.

Si l'équipement a été utilisé dans le MILIEU PROFESSIONNEL, entrez s'il vous plaît en contact avec votre revendeur SHARP qui vous informera de la procédure existante. A cette fin, vous pourriez être facturé pour les dépenses résultant de cette collecte. Les petits équipements (et les faibles quantités) pourrait être collectés par votre déchèterie. Pour l'Espagne : entrez s'il vous plaît en contact avec le système de collecte établi ou votre collectivité locale pour la collecte de vos produits usagés.

Contient des gaz à effet de serre fluorés relevant du protocole de Kyoto
R410A (Potentiel de réchauffement planétaire 1975)

FR

TABLE DES MATIÈRES

• CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	FR-1
• NOMENCLATURE	FR-2
• UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	FR-4
• FONCTIONNEMENT DE BASE.....	FR-5
• RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR.....	FR-6
• FONCTION VENTILATEUR TURBO.....	FR-6
• FONCTION PLASMACLUSTER	FR-7
• FONCTION DE VEILLE	FR-7
• SAUVEGARDE DU FONCTIONNEMENT	FR-8
• FONCTION CHAUFFAGE 8°C.....	FR-8
• FONCTION AUTOSÉCHAGE	FR-9
• TOUCHE AFFICHAGE (DISPLAY).....	FR-9
• FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE	FR-10
• MODE AUXILIAIRE	FR-11
• AUTRES REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT...FR-11	
• ENTRETIEN	FR-12
• CONSEILS SUR LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE.... FR-12	
• AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE ...	FR-13

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, si elles sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

AVERTISSEMENT

- Veuillez ne pas tirer ou déformer le cordon d'alimentation. Le fait de tirer sur le cordon d'alimentation ou une mauvaise utilisation de ce dernier peut endommager l'appareil et provoquer une électrocution.
- Veillez à ne pas exposer directement votre corps à l'air évacué pendant une longue période. Ceci risquerait d'affecter votre état physique.
- Lors de l'utilisation du climatiseur pour des nourrissons, de jeunes enfants, des personnes âgées, des personnes alitées ou handicapées, assurez-vous que la température de la pièce est appropriée aux personnes se trouvant dans la pièce.
- N'insérez jamais d'objets dans l'appareil. L'insertion d'objets peut provoquer des blessures, de par la grande vitesse de rotation des ventilateurs internes.
- Mettez le climatiseur à la terre, sans exception. Ne connectez pas le câble de mise à la terre à un tuyau de gaz, un tuyau d'eau, un para-tonnerre ou un câble de mise à la terre du téléphone. Une mise à la terre incomplète risquerait de provoquer une électrocution.
- Si vous constatez une quelconque anomalie sur le climatiseur (par ex. une odeur de brûlé), arrêtez-le immédiatement et coupez le disjoncteur.

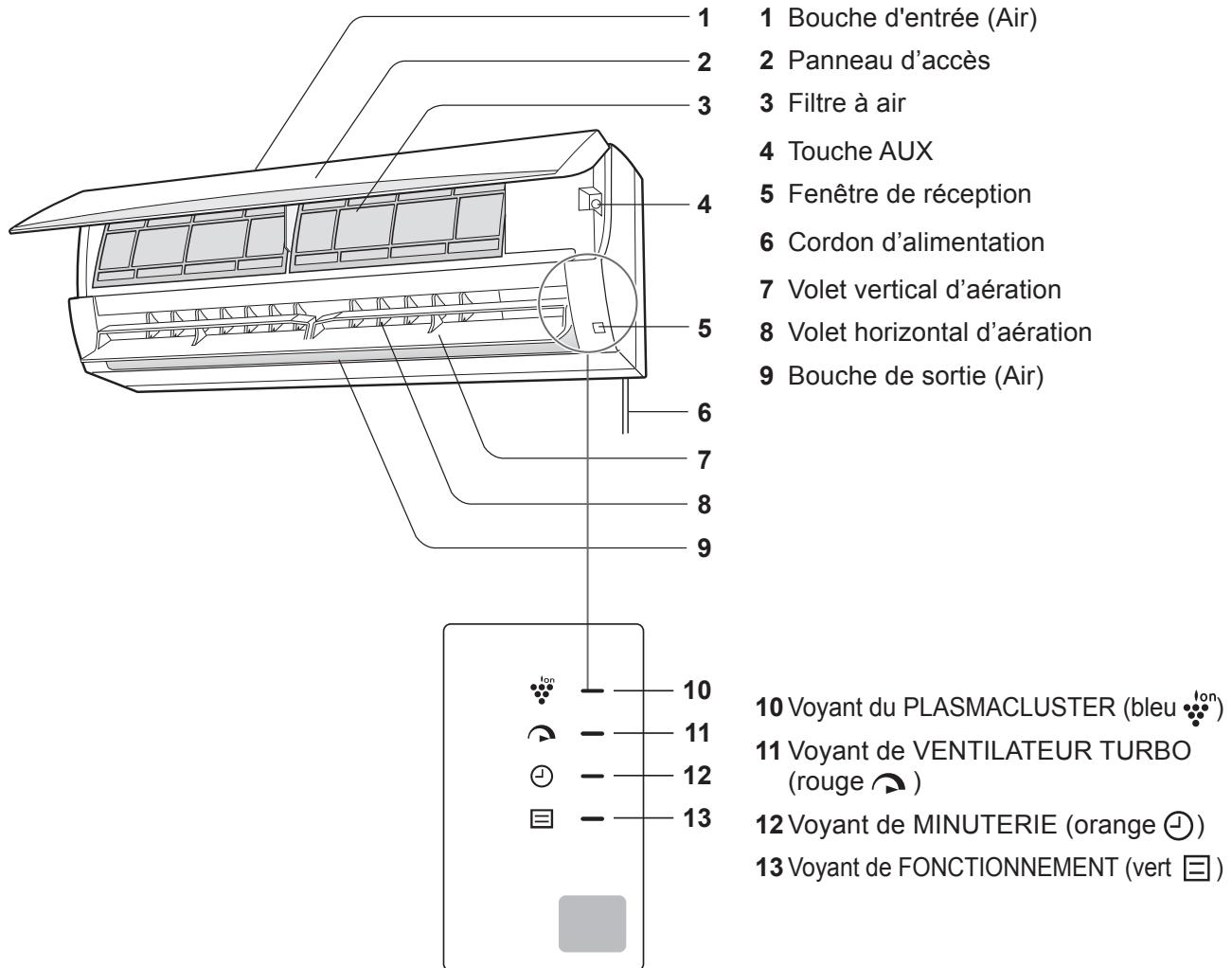
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales. Un câblage incorrect peut provoquer une surchauffe du cordon d'alimentation, de la fiche et de la prise électrique et provoquer un incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un agent d'entretien agréé ou par une personne similairement qualifiée afin d'éviter tout danger. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation de remplacement spécifié par le fabricant.
- Veillez à ne pas éclabousser ou verser de l'eau directement sur l'appareil. L'eau risquerait de provoquer une électrocution ou d'endommager l'appareil.
- N'essayez pas d'installer, de démonter ou de réparer l'appareil par vous-même. Un fonctionnement inadéquat peut provoquer des décharges électriques, des fuites d'eau, des incendies etc. Consultez votre revendeur ou un service de dépannage qualifié pour les opérations d'installation, de démontage et de réparation de l'unité.

ATTENTION

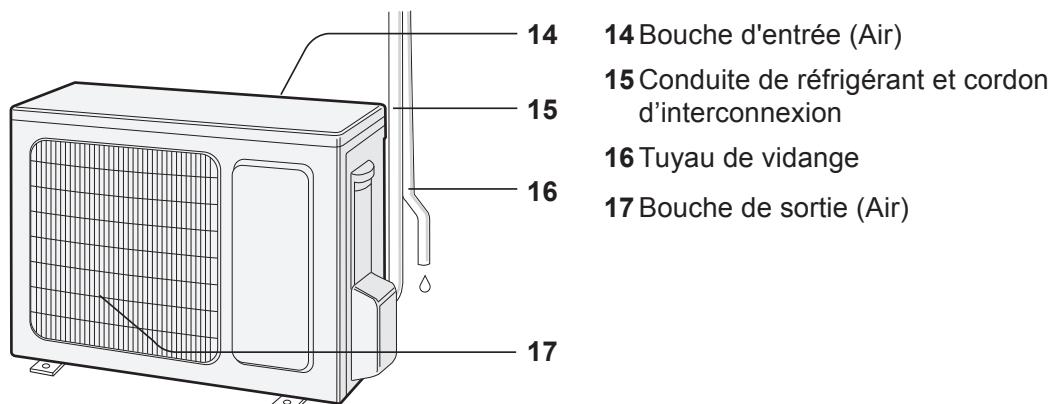
- Ouvrez périodiquement une fenêtre ou une porte pour aérer la pièce, en particulier en cas d'utilisation d'appareils à gaz. Une ventilation insuffisante risquerait de provoquer un manque d'oxygène.
- N'utilisez pas les touches avec des mains mouillées. Ceci risquerait de provoquer une électrocution.
- Par mesure de sécurité, coupez le disjoncteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Vérifiez périodiquement l'usure du rack de montage de l'unité extérieure afin de vous assurer qu'il reste fixé fermement en place.
- Évitez de placer des objets et de marcher sur l'unité extérieure. L'objet ou la personne risquerait de basculer ou de tomber, provoquant des blessures.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation privée. Veuillez ne pas l'utiliser pour d'autres applications, comme par exemple dans un chenil ou une serre pour l'élevage d'animaux ou la culture de plantes.
- Ne placez pas de cuvette contenant de l'eau sur l'appareil. Si de l'eau pénétrait dans l'appareil, l'isolation électrique risquerait d'être détériorée, ceci pouvant provoquer une électrocution.
- Ne bloquez pas les entrées et sorties d'air de l'appareil. Ceci risquerait de provoquer un fonctionnement inadéquat ou des pannes.
- Assurez-vous d'arrêter le fonctionnement et de couper le disjoncteur avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage. Un ventilateur tourne à l'intérieur de l'appareil et vous risqueriez de vous blesser.
- Assurez-vous de connecter le climatiseur à une alimentation de tension et de fréquence appropriées. L'utilisation d'une alimentation ayant une tension et une fréquence incorrectes peut endommager l'appareil et provoquer un incendie.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où des gaz inflammables peuvent être présents. Ceci pourrait causer un incendie.
- Installez l'appareil dans un endroit peu poussiéreux, à l'atmosphère exempte de fumées et d'humidité.
- Arrangez le tuyau de vidange pour assurer un écoulement facile. Un écoulement insuffisant risquerait d'inonder la pièce, d'abîmer les meubles, etc...
- Assurez-vous qu'un disjoncteur de fuite ou un disjoncteur de circuit soit installé, en fonction de l'emplacement d'installation, pour éviter une électrocution.

NOMENCLATURE

UNITÉ INTÉRIEURE



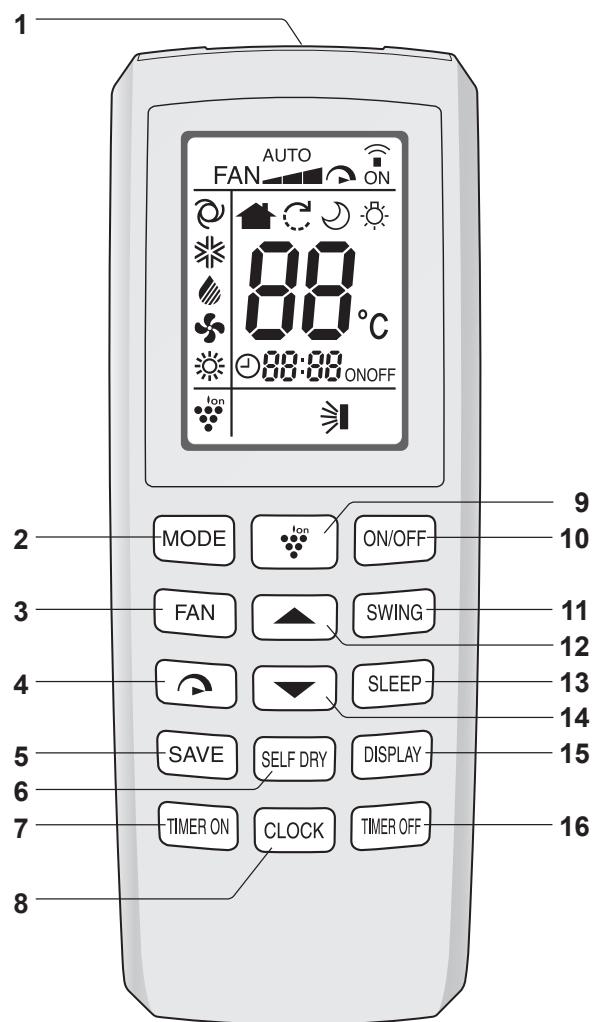
UNITÉ EXTÉRIEURE



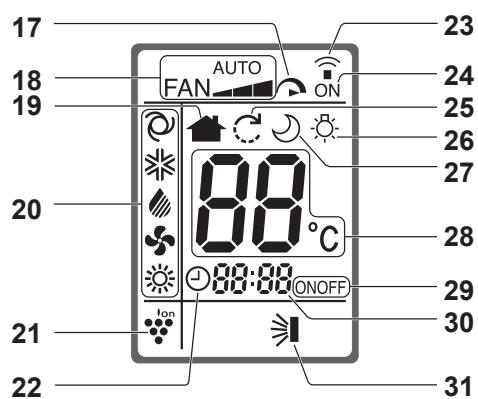
REMARQUE :

Les unités réelles peuvent différer légèrement de celles présentées ci-dessus.

TÉLÉCOMMANDE



AFFICHAGE



FRANÇAIS

- 1 ÉMETTEUR
- 2 Touche MODE
- 3 Touche VENTILATEUR
- 4 Touche VENTILATEUR TURBO
- 5 Touche SAUVEGARDER
- 6 Touche AUTOSÉCHAGE
- 7 Touche MINUTERIE DE DÉMARRAGE
- 8 Touche HORLOGE
- 9 Touche PLASMACLUSTER
- 10 Touche MARCHE/ARRÊT
- 11 Touche SWING
- 12 Touche ▲
- 13 Touche VEILLE
- 14 Touche ▼
- 15 Touche AFFICHAGE
- 16 Touche MINUTERIE D'ARRÊT

- 17 Symbole de VENTILATEUR TURBO
- 18 Symboles de VITESSE DU VENTILATEUR
- 19 Symbole du FONCTIONNEMENT 8°C

- 20 Symboles de MODE

○ : AUTO	※ : FRAIS	
◆ : SEC	◆ : VENT.	☀ : CHAUD

- 21 Symbole du PLASMACLUSTER

- 22 Symbole de l'HORLOGE

- 23 Symbole de TRANSMISSION

- 24 Symbole de ON

- 25 Symbole d'AUTOSÉCHAGE

- 26 Symbole de l'AFFICHAGE

- 27 Symbole de VEILLE

- 28 Affichage de la TEMPÉRATURE

- 29 Symbole de MINUTERIE DE MARCHÉ / D'ARRÊT

- 30 Affichage de l'HEURE

- 31 Symbole de SWING

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

INSTALLATION DES PILES

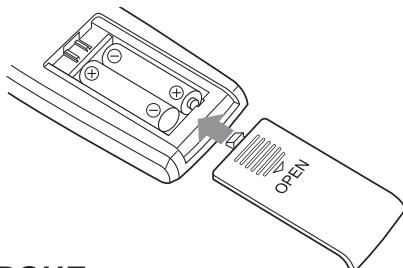
1 Retirez le couvercle de la télécommande.

- Pressez la partie arrière de la télécommande marquée du symbole «  », et faites glisser le couvercle.

2 Insérez deux piles. (AAA (R03))

- Assurez-vous que les polarités (+) et (-) sont correctement alignées.

3 Réinstallez le couvercle de la télécommande.



REMARQUE :

- La durée de vie des piles est d'environ un an dans des conditions d'utilisation normales.
- Lors du remplacement des piles, remplacez toujours les deux piles simultanément.
- Si le climatiseur ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

1 Appuyez sur la touche HORLOGE (CLOCK).

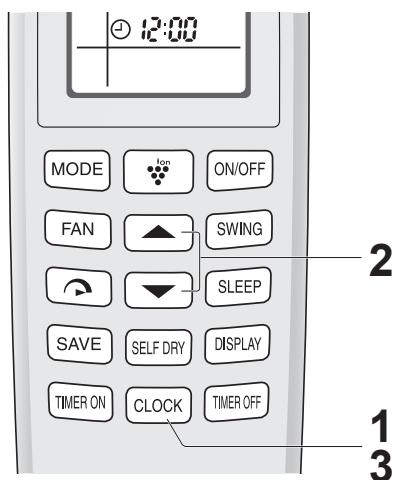
- Le symbole d'HORLOGE (⌚) se met à clignoter.

2 Pressez la touche ▲ ou ▼ pour régler l'heure actuelle.

- Gardez la touche pressée pour changer rapidement le réglage de l'horloge (par 1 minute puis par 10 minutes).

3 Appuyez sur la touche HORLOGE (CLOCK).

- Le symbole d'HORLOGE (⌚) s'affiche.



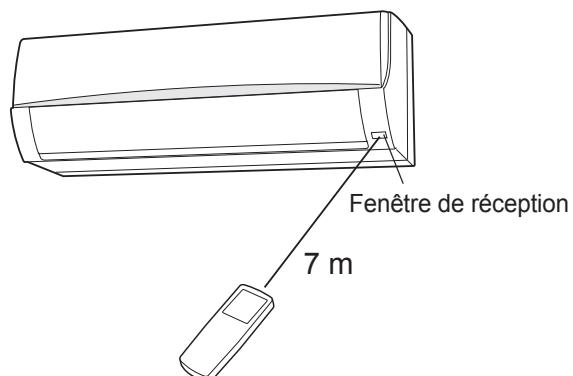
COMMENT UTILISER LA TELECOMMANDE

Pointez la télécommande vers la fenêtre de réception et appuyez sur la touche désirée. L'unité émet un signal sonore lorsqu'elle reçoit le signal.

- Assurez-vous qu'aucun rideau ou autre objet ne bloque la fenêtre de réception de l'unité.
- La télécommande peut envoyer des signaux depuis une distance de 7 mètres.

ATTENTION :

- Évitez d'exposer la fenêtre de réception à la lumière directe du soleil. Ceci pourrait empêcher son fonctionnement correct.
- L'utilisation de certaines lampes fluorescentes dans la même pièce peut interférer avec la transmission du signal.
- N'exposez pas la télécommande à la lumière directe du soleil ou ne la laissez pas près d'une source de chaleur. Protégez la télécommande de l'humidité et des chocs.



FONCTIONNEMENT DE BASE



1 Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT (ON/OFF) pour commencer l'utilisation.

- « ON » s'affiche sur la télécommande.
- Le voyant vert de FONCTIONNEMENT (■) s'allume.

POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL

Appuyez à nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT (ON/OFF).

- « ON » disparaît de la télécommande.
- Le voyant vert de FONCTIONNEMENT (■) s'éteint.

2 Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement.



3 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler la température souhaitée.

(Mode AUTO)

L'affichage de la température disparaît et la température ne peut pas être ajustée.

(Mode FRAIS/SEC/CHAUD)

Gamme de réglage de la température : 16-30 °C.

(Mode VENTILATEUR)

La température ne change pas, quelle que soit la température affichée sur la télécommande.

4 Appuyez sur la touche VENTILATEUR (FAN) pour régler la vitesse de ventilateur souhaitée.



- En mode SEC, la vitesse du ventilateur est réglée sur « FAIBLE (—) » et ne peut pas être changée.

REMARQUE :

MODE AUTO

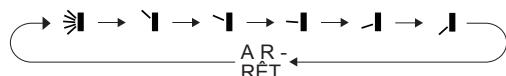
En mode AUTO, les réglages de température et de mode sont sélectionnés automatiquement selon la température de la pièce.

FRANÇAIS

RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

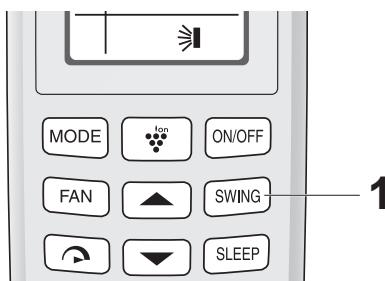
DIRECTION VERTICALE DU FLUX D'AIR

1 Pressez la touche SWING pour sélectionner la direction verticale du flux d'air.



» Le volet vertical d'aération change continuellement d'angle.

» Le volet vertical d'aération s'arrête à la position sélectionnée.



Pour stopper le volet à une position donnée, pressez la touche SWING lorsque le volet est en mouvement.

• « » disparait de la télécommande.

REMARQUE :

- En mode FRAIS ou SEC, la gamme de réglage est plus étroite que la gamme de mouvement, afin d'empêcher la condensation de former des gouttes.

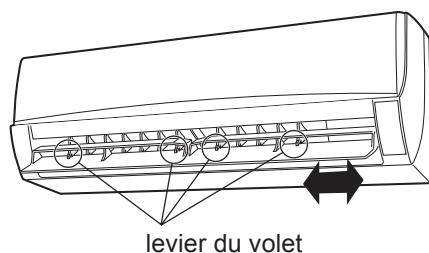
ATTENTION :

N'essayez jamais d'ajuster manuellement le volet vertical d'aération.

- Régler manuellement le volet vertical d'aération peut provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque le volet vertical d'aération est réglé sur la position la plus basse en mode FRAIS ou en mode SEC pendant une période prolongée, de la condensation peut se former.

DIRECTION HORIZONTALE DU FLUX D'AIR

Ajustez la direction horizontale du flux d'air avec le levier du volet.



FONCTION VENTILATEUR TURBO

L'unité fonctionne à une vitesse de ventilateur très élevée pour atteindre plus rapidement la température ambiante désirée.

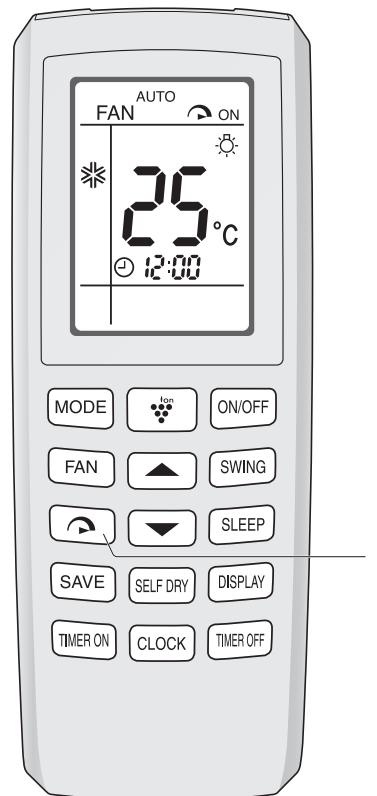
1 En mode FRAIS ou CHAUD, pressez la touche VENTILATEUR TURBO (TURBO FAN).

- « » s'affiche sur la télécommande.
- Le voyant rouge de VENTILATEUR TURBO (») s'allume.

POUR ANNULER

Appuyez à nouveau sur la touche VENTILATEUR TURBO (TURBO FAN).

- « » disparait de la télécommande.
- Le voyant rouge de VENTILATEUR TURBO (») s'éteint.



REMARQUE :

- Lorsque l'unité est éteinte, l'utilisation de la fonction VENTILATEUR TURBO est mémorisée et la fonction sera réactivée à la prochaine mise en route de l'appareil.
- La fonction VENTILATEUR TURBO n'est pas disponible pour les modes AUTO, SEC ou VENTILATEUR.

FONCTION PLASMACLUSTER

L'ioniseur Plasmacluster délivre des ions dans la pièce et minimise la présence de moisisseurs dans l'air.

1 Durant le fonctionnement, pressez la touche PLASMACLUSTER.

- «  » s'affiche sur la télécommande.
- Le voyant bleu de PLASMACLUSTER () s'allume.

POUR ANNULER

Appuyez à nouveau sur la touche PLASMACLUSTER.

- «  » disparait de la télécommande.
- Le voyant bleu de PLASMACLUSTER () s'éteint.



REMARQUE :

- Lorsque l'unité est éteinte, l'utilisation de la fonction PLASMACLUSTER est mémorisée et la fonction sera réactivée à la prochaine mise en route de l'appareil.
- Les ions PLASMACLUSTER sont libérés simultanément lorsque le ventilateur de l'unité intérieure est en marche. Le voyant PLASMACLUSTER s'allume lorsque des ions PLASMACLUSTER sont émis. Le voyant PLASMACLUSTER s'éteint lorsque le ventilateur de l'unité intérieure est désactivé, par ex. lorsque l'unité est en cours de dégivrage.

FONCTION DE VEILLE

Le réglage de température est ajusté afin d'éviter que la pièce ne devienne trop froide ou trop chaude, par ex. durant votre sommeil.

1 En mode FRAIS ou CHAUD, pressez la touche VEILLE (SLEEP).

- «  » s'affiche sur la télécommande.

POUR ANNULER

Appuyez à nouveau sur la touche VEILLE (SLEEP).

- «  » disparait de la télécommande.



FRANÇAIS

REMARQUE :

- En mode FRAIS
Une fois la fonction de VEILLE activée pour certains réglages de température, la température souhaitée augmente de 1 °C par heure (augmentation maximum de 3 °C selon le réglage de température). Après 7 heures, la température souhaitée diminue de 1 °C puis reste réglée à cette température.
- En mode CHAUD
Une fois la fonction de VEILLE activée pour certains réglages de température, la température souhaitée diminue de 1 °C par heure (diminution maximum de 3 °C selon le réglage de température) puis reste réglée à cette température.
- La fonction de VEILLE n'est pas disponible pour les modes AUTO, SEC ou VENTILATEUR.

SAUVEGARDE DU FONCTIONNEMENT

Lorsque la température de la pièce s'approche de la température souhaitée, la vitesse du ventilateur de l'unité intérieure diminue.

1 En mode FRAIS, pressez la touche SAUVEGARDER (SAVE).

- « **SE** » s'affiche sur la télécommande.

POUR ANNULER

Appuyez à nouveau sur la touche SAUVEGARDER (SAVE).

- « **SE** » disparait de la télécommande.



1

FONCTION CHAUFFAGE 8°C

La température ambiante est maintenue à 8 °C afin de protéger la pièce du gel, particulièrement lorsque la maison est inoccupée.

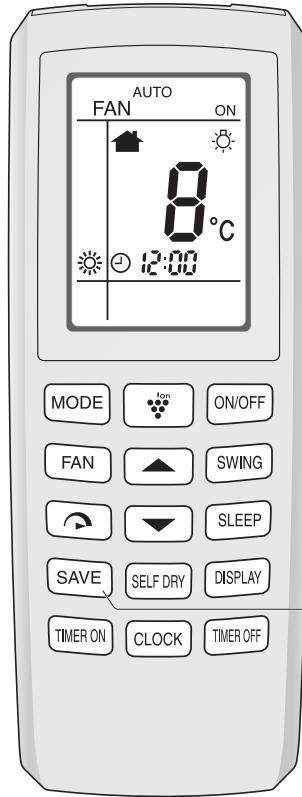
1 En mode CHAUD, pressez la touche SAUVEGARDER (SAVE).

- « **8°C** » et « **HOME** » s'affichent sur la télécommande.

POUR ANNULER

Appuyez à nouveau sur la touche SAUVEGARDER (SAVE).

- « **8°C** » et « **HOME** » disparaissent de la télécommande.



1

REMARQUE :

- La vitesse du ventilateur est réglée sur « AUTO » et ne peut pas être changée.

REMARQUE :

- La vitesse du ventilateur est réglée sur « AUTO » et ne peut pas être changée.

FONCTION D'AUTOSÉCHAGE

Le ventilateur intérieur continue de fonctionner pendant 2 minutes afin de contribuer à éliminer l'humidité de l'intérieur de l'unité lorsqu'elle est à mise à l'arrêt.

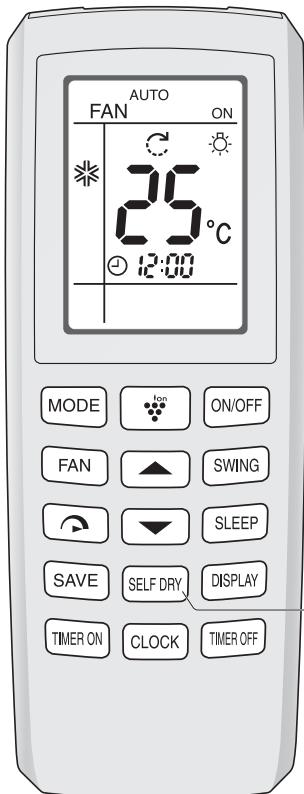
1 En mode FRAIS ou CHAUD, pressez la touche AUTOSÉCHAGE (SELF DRY).

- «  » s'affiche sur la télécommande.
- Après l'arrêt de l'unité, le ventilateur intérieur fonctionne à faible vitesse pendant 2 minutes et le voyant orange de MINUTERIE clignote toutes les 10 secondes.

POUR ANNULER

Appuyez à nouveau sur la touche AUTO-SÉCHAGE (SELF DRY).

- «  » disparait de la télécommande.



TOUCHE AFFICHAGE (DISPLAY)

Pressez la touche AFFICHAGE (DISPLAY) pour éteindre les voyants LED de l'unité intérieure. (Le voyant vert de FONCTIONNEMENT et le voyant orange de MINUTERIE ne peuvent pas être éteints.)

1 Durant le fonctionnement, pressez la touche AFFICHAGE (DISPLAY).

- «  » disparait de la télécommande.

Pour allumer les voyants LED

Appuyez à nouveau sur la touche AFFICHAGE (DISPLAY).

- «  » s'affiche sur la télécommande.



FRANÇAIS

REMARQUE :

- La fonction d'AUTOSÉCHAGE n'est pas disponible pour les modes AUTO, VENTILATEUR ou CHAUD.

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

Avant de régler la minuterie, assurez-vous que l'horloge bien est à l'heure.

MINUTERIE D'ARRÊT

1 Pressez la touche MINUTERIE D'ARRÊT (TIMER OFF).

- « OFF » clignote sur la télécommande.
- « \odot » disparaît et le réglage de temps précédent s'affiche sur la télécommande.

2 Pressez la touche Δ ou ∇ pour régler le temps désiré.

- Chaque pression de la touche Δ ou ∇ change le temps d'une minute. Garder pressé la touche Δ ou ∇ fait avancer rapidement le réglage de temps d'une minute puis de 10 minutes.

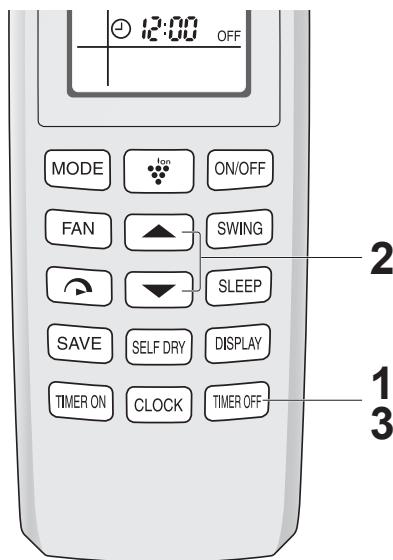
3 Pressez la touche MINUTERIE D'ARRÊT (TIMER OFF).

- Le voyant orange de MINUTERIE (\odot) s'allume.
- « OFF » s'affiche sur la télécommande.
- « \odot » et l'heure courante s'affichent sur la télécommande.

POUR ANNULER

Appuyez à nouveau sur la touche MINUTERIE D'ARRÊT (TIMER OFF).

- Le voyant orange de MINUTERIE (\odot) s'éteint.
- « OFF » disparaît de la télécommande.



REMARQUE :

- Si aucune touche de la télécommande n'est pressée pendant 5 secondes alors que « ON » ou « OFF » clignote, « ON » ou « OFF » disparaît et les modifications ne sont pas sauvegardées.
- Une fois la « MINUTERIE D'ARRÊT » et/ou la « MINUTERIE DE MARCHE » réglée, les réglages de minuterie s'appliquent tous les jours jusqu'à ce que vous annuliez la minuterie.

MINUTERIE DE DÉMARRAGE

1 Appuyez sur la touche MINUTERIE DE DÉMARRAGE (TIMER ON).

- « ON » clignote sur la télécommande.
- « \odot » disparaît et le réglage de temps précédent s'affiche sur la télécommande.

2 Pressez la touche Δ ou ∇ pour régler le temps désiré.

- Chaque pression de la touche Δ ou ∇ change le temps d'une minute. Garder pressé la touche Δ ou ∇ fait avancer rapidement le réglage de temps d'une minute puis de 10 minutes.

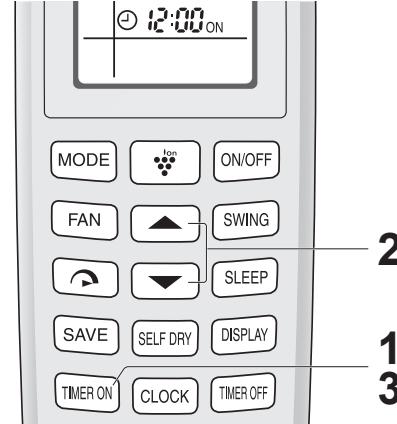
3 Appuyez sur la touche MINUTERIE DE DÉMARRAGE (TIMER ON).

- Le voyant orange de MINUTERIE (\odot) s'allume.
- « ON » s'affiche sur la télécommande.
- « \odot » et l'heure courante s'affichent sur la télécommande.

POUR ANNULER

Appuyez à nouveau sur la touche MINUTERIE DE DÉMARRAGE (TIMER ON).

- Le voyant orange de MINUTERIE (\odot) s'éteint.
- « ON » disparaît de la télécommande.



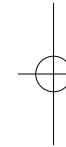
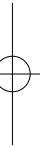
POUR COMBINER LES MINUTERIES DE DÉMARRAGE ET D'ARRÊT

Les MINUTERIES DE DÉMARRAGE et D'ARRÊT peuvent être utilisée simultanément.



REMARQUE :

- Vous ne pouvez pas programmer les MINUTERIES DE DÉMARRAGE et D'ARRÊT pour faire fonctionner l'appareil à des températures différentes ou avec des réglages différents.
- L'ordre d'activation des deux minuteries peut être modifié dans les réglages.



MODE AUXILIAIRE

Utilisez ce mode lorsque la télécommande n'est pas disponible.

POUR ACTIVER CE MODE

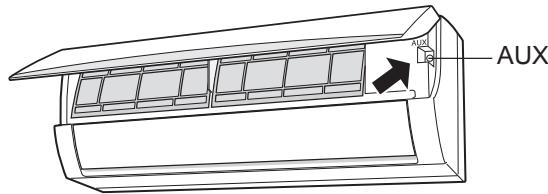
Appuyez sur la touche AUX.

- Le voyant vert de FONCTIONNEMENT (■) s'allume et l'appareil commence à fonctionner en mode AUTO.
- Le voyant bleu de PLASMACLUSTER () s'allume lorsque le ventilateur de l'unité intérieure est en marche.
- La vitesse du ventilateur et la température sont réglées sur AUTO.

POUR DÉSACTIVER CE MODE

Appuyez à nouveau sur la touche AUX.

- Le voyant vert de FONCTIONNEMENT (■) et le voyant bleu de PLASMACLUSTER () s'éteignent.



AUTRES REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

		TEMP. INT.	TEMP. EXT.
REFROI-DISSE-MENT	Limite supérieure	32 °C	43 °C
	Limite inférieure	16 °C	5 °C
CHAUFFAGE	Limite supérieure	27 °C	24 °C
	Limite inférieure	-	-15 °C

- Le dispositif de protection intégré peut empêcher l'unité de fonctionner quand elle est utilisée à une température plus élevée que la limite supérieure de la gamme.
- De la condensation peut se former sur la sortie d'air si cette unité fonctionne continuellement en mode FRAIS ou SEC lorsque l'humidité dépasse 80%.

EN CAS DE PANNE DE COURANT

- Ce climatiseur est équipé d'une fonction de sauvegarde permettant de mémoriser les réglages en cas de panne de courant. Une fois le courant rétabli, l'appareil redémarra automatiquement en rétablissant les réglages actifs avant la panne de courant, à l'exception des réglages de minuterie.
- Si la minuterie était réglée avant une panne de courant, les réglages de minuterie seront annulés et ne pourront pas être récupérés une fois le courant rétabli.

REMARQUES SUR LA FONCTION DE CHAUFFAGE

FONCTION DE DÉGIVRAGE

- Lorsque du givre se forme sur l'échangeur de chaleur de l'unité extérieure en mode chauffage, l'unité se dégivre automatiquement pendant environ 3 à 12 minutes.
- Durant le dégivrage, la fonction de chauffage s'arrête et le voyant rouge de VENTILATEUR TURBO () clignote sur l'unité.

RENDEMENT DE CHAUFFAGE

- L'appareil utilise une pompe à chaleur qui aspire la chaleur de l'air extérieur et la libère dans la pièce. La température de l'air extérieur affecte ainsi considérablement le rendement de chauffage.
- Si le rendement de chauffage est réduit à cause de températures extérieures basses, utilisez un chauffage d'appoint.
- Le préchauffage et chauffage de la pièce entière peut prendre du temps, à cause du système de circulation d'air forcé.

FRANÇAIS

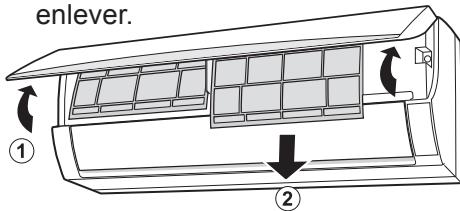
ENTRETIEN

Assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale ou de couper le disjoncteur avant d'effectuer des travaux d'entretien.

NETTOYAGE DES FILTRES

1. Enlevez les filtres.

1. Soulever le panneau d'accès.
2. Tirez les filtres à air vers le bas pour les enlever.



2. Nettoyez les filtres.

Utilisez un aspirateur pour éliminer la poussière. Si les filtres sont encrassés, lavez-les avec de l'eau chaude et un détergent doux. Séchez les filtres à l'ombre avant de les remettre en place.

3. Réinstallez les filtres et fermez le panneau d'accès.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL ET DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Essuyez avec un chiffon doux.
- Évitez d'éclabousser ou de verser de l'eau sur l'appareil. Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou endommager l'appareil.
- N'utilisez pas d'eau chaude, de diluant, de poudres abrasives ou de solvants forts.

ENTRETIEN APRÈS LA SAISON DE CLIMATISATION

1. Utilisez l'unité en mode VENTILATEUR pendant environ une demi-journée pour permettre au mécanisme de sécher complètement.
2. Arrêtez le fonctionnement et coupez le disjoncteur.
3. Nettoyez les filtres, puis réinstallez-les.

ENTRETIEN AVANT LA SAISON DE CLIMATISATION

1. Assurez-vous que les filtres à air ne sont pas encrassés.
2. Assurez-vous qu'aucun objet ne bloque l'entrée ou la sortie d'air.

CONSEILS SUR LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

Quelques méthodes simples vous permettant d'économiser de l'énergie durant l'utilisation de votre climatiseur sont décrites ci-dessous.

Réglez une température appropriée.

- En réglant le thermostat à une température plus faible ou plus élevée que nécessaire, vous augmentez la consommation énergétique de l'appareil.

Évitez l'exposition à la lumière directe du soleil et les courants d'air.

- Bloquer la lumière directe du soleil en mode climatisation permet de réduire la consommation électrique.
- Fermez les fenêtres et les portes en mode refroidissement et chauffage.

Maintenez le filtre propre afin d'assurer un fonctionnement optimal.

Débranchez le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

- L'unité intérieure continue à consommer une faible quantité de courant lorsqu'elle ne fonctionne pas.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE

Les conditions suivantes ne signifient pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.

L'appareil ne fonctionne pas

- L'appareil ne démarre pas s'il est allumé immédiatement après avoir été mis hors-tension. L'appareil ne fonctionne pas immédiatement après un changement de mode. Ceci permet de protéger l'appareil. Attendez 3 minutes avant de mettre l'appareil en route.

L'appareil ne rejette pas d'air chaud

- En fonctionnement de chauffage, le ventilateur intérieur peut ne pas démarrer avant 2 à 5 minutes après la mise en route de l'appareil pour éviter que de l'air froid ne soit rejeté par l'appareil.
- L'unité est en cours de dégivrage. Attendez 3 à 12 minutes. En mode dégivrage, le voyant rouge de VENTILATEUR TURBO (⌚) clignote sur l'unité.

Odeurs

- Les odeurs de moquette et de meubles qui entrent dans l'appareil peuvent être dégagées par le climatiseur.

Bruit de craquement

- Ce bruit est généré par la friction de l'appareil se dilatant ou se contractant à cause de variations de température.

Faible bourdonnement

- Ce son se fait entendre lorsque l'appareil génère des ions de Plasmacluster.

Léger bruissement

- Le bruit de bruissement doux est produit par le réfrigérant se propageant à l'intérieur de l'appareil.

Vapeur d'eau à l'entrée d'air extérieure

- En fonctionnement de refroidissement, ceci est causé par la différence de température entre l'atmosphère intérieure et l'air évacué.

Vapeur d'eau

- En fonctionnement de chauffage, de la vapeur d'eau peut être rejetée de l'unité extérieure durant le dégivrage.

L'unité extérieure ne s'arrête pas

- Après l'arrêt du fonctionnement, l'unité extérieure fait tourner son ventilateur pendant environ une minute pour refroidir l'unité.

Odeur émise par la sortie d'air du Plasmacluster

- Cette odeur est celle de l'ozone généré par le générateur d'ions plasma Plasmacluster. La densité d'ozone est très faible et n'affectera pas votre santé. L'ozone dispersé dans l'air se décomposera rapidement et sa densité dans la pièce n'augmentera pas.

Vérifiez les points suivants avant de faire appel au service après-vente.

Si l'appareil ne fonctionne pas

- Vérifiez si le disjoncteur a été déclenché ou si le fusible est grillé.

Si l'appareil ne refroidit pas (ou ne chauffe pas) la pièce correctement

- Vérifiez les filtres. S'ils sont encrassés, nettoyez-les.
- Vérifiez l'unité extérieure pour vous assurer que rien ne bloque l'entrée ou la sortie d'air.
- Vérifiez que le thermostat est bien correctement réglé.
- Assurez-vous que les fenêtres et les portes sont bien correctement fermées.

L'appareil ne reçoit pas le signal de la télécommande

- Vérifiez que les piles de la télécommande ne sont pas usagées ou faibles.
- Essayez d'envoyer à nouveau le signal avec la télécommande pointée correctement vers la fenêtre de réception du signal de l'appareil.
- Vérifiez que les piles de la télécommande sont mises en place correctement.

FRANÇAIS



Informații referitoare la eliminarea acestui echipament și a bateriilor aferente acestuia

DACĂ DORIȚI SĂ ELIMINAȚI ACEST ECHIPAMENT SAU BATERIILE AFERENTE ACESTUIA, NU ALEGEȚI GUNOIUL MENAJER ȘI NU LE ARUNCAȚI ÎN FOC!

Echipamentele electrice și electronice, precum și bateriile trebuie colectate și gestionate întotdeauna SEPARAT, în conformitate cu legislația locală.

Colectarea separată promovează o abordare care protejează mediul înconjurător, reciclarea materialelor și reducerea la minim a eliminării deșeurilor. ELIMINAREA NEADECVATĂ poate fi dăunătoare sănătății oamenilor și mediului din cauza anumitor substanțe! Duceți ECHIPAMENTE UTILIZATE la un centru local, de obicei municipal, de colectare a deșeurilor, acolo unde există această posibilitate.

Scoateți BATERIILE UTILIZATE din echipamente și duceți-le la un centru de colectare a deșeurilor; de obicei, este vorba de locațiile în care se vând baterii.

Dacă aveți nelămuriri privind eliminarea deșeurilor, contactați autoritățile locale sau reprezentantul dvs. de vânzări și întrebați care este metoda corectă de eliminare a echipamentelor.

NUMAI PENTRU UTILIZATORII ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI DIN ANUMITE ȚĂRI DIN AFARA ACESTEIA; DE EXEMPLU, NORVEGIA ȘI ELVETIA: participarea dvs. la colectarea separată a deșeurilor este obligatorie prin lege.

Simbolul de mai sus apare, pe echipamentele electrice și electronice și pe baterii (sau pe ambalajul acestora) pentru a aminti utilizatorilor de acest lucru. Dacă simbolurile „Hg” sau „Pb” apar sub acest simbol, înseamnă că bateria respectivă conține urme de mercur (Hg) sau, respectiv, de plumb (Pb).

Utilizatorii domestici trebuie să utilizeze centrele existente de returnare pentru echipamentele și bateriile utilizate. Bateriile se colectează la centrele de vânzări. Returnarea este gratuită.

Dacă echipamentele au fost utilizate în SCOPURI BUSINESS, contactați reprezentantul dvs. SHARP, care vă va informa cu privire la returnare. Este posibil să vi se ceară o taxă pentru costurile care survin din preluarea deșeurilor. Echipamentele mici (și în cantități mici) pot fi preluate de centrul dvs. local de reciclare. Pentru Spania: contactați sistemul de colectare desemnat sau autoritatea locală pentru detalii cu privire la preluarea produselor dvs. utilizate.

Conține gaze fluorurate cu efect de seră reglementate de protocolul de la Kyoto R410A (Potențial de încălzire globală 1975)

CUPRINS

• MĂSURI DE SIGURANȚĂ	RO-1
• DENUMIRILE COMPONENTELOR	RO-2
• UTILIZAREA TELECOMENZII	RO-4
• FUNCȚIONAREA DE BAZĂ.....	RO-5
• REGLAREA DIRECȚIEI CURENTULUI DE AER	RO-6
• FUNCȚIONARE VENTILATOR TURBO.....	RO-6
• SETAREA PLASMACLUSTER.....	RO-7
• MODUL DE FUNCȚIONARE NOCTURNĂ	RO-7
• FUNCȚIONARE ECONOMICĂ	RO-8
• FUNCȚIONARE ÎNCĂLZIRE LA 8 °C	RO-8
• FUNCȚIONARE AUTOUSCARE.....	RO-9
• BUTON AFİŞARE.....	RO-9
• SETAREA TEMPORIZATORULUI.....	RO-10
• MOD AUXILIAR DE UTILIZARE	RO-11
• OBSERVAȚII DESPRE UTILIZARE	RO-11
• ÎNTREȚINERE	RO-12
• INDICAȚII PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI...RO-12	
• ÎNAINTE DE A SUNA LA SERVICE	RO-13

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență și cunoștințe, decât dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a unității și dacă înțeleg riscurile aferente. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii în lipsa supravegherii.

AVERTISMENT

- Nu trageți și nu deformați cablul de alimentare cu curent electric. Tragerea și utilizarea incorrectă a cablului pot avea drept efect defectarea unității și electrocutarea utilizatorului.
- A nu se expune nicio parte a corpului la gura de ieșire a aerului pentru mult timp. Expunerea poate afecta starea fizică a utilizatorului.
- Când utilizați aparatul de aer condiționat pentru nou-născuți, copii, persoane în vîrstă, persoane imobilizate la pat sau cu dizabilități, asigurați-vă că temperatura din cameră este adekvată pentru aceste persoane.
- Nu introduceți niciu fel de obiecte în unitate. Introducerea de obiecte poate rezulta în vătămări corporale cauzate de viteza de rotație a ventilatoarelor interne.
- Împărtășarea trebuie făcută cu mare atenție. Nu conectați cablul la țevile de gaz, de apă, la parătrăsnet sau la cablul de împărtășare al telefonului. O împărtășare incorrectă poate cauza electrocutarea utilizatorului.

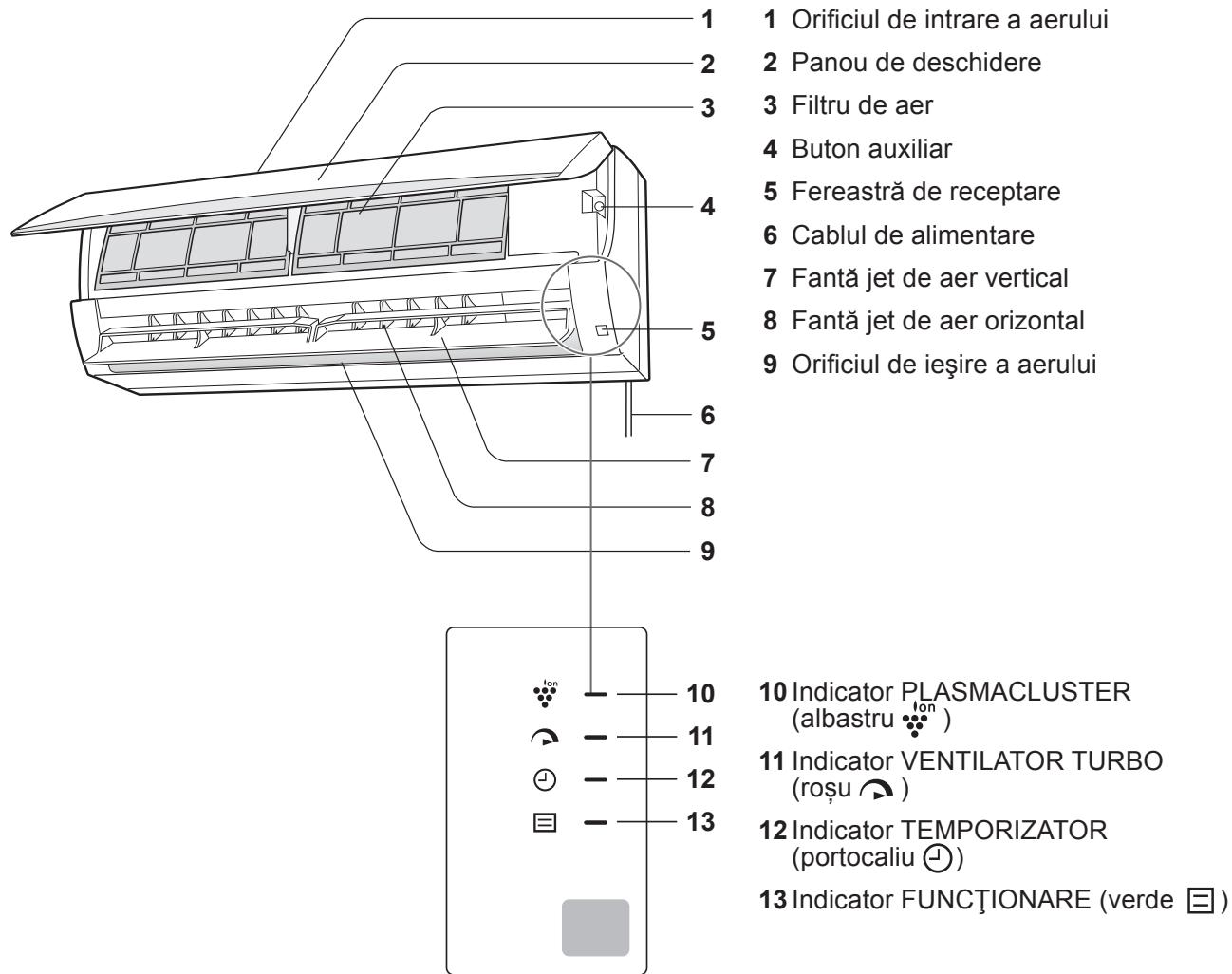
- În cazul apariției oricărora anomalii în funcționarea aparatului de aer condiționat (de ex., miros de ars), opriți aparatul imediat și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Dispozitivul trebuie instalat în concordanță cu legile naționale privind cablarea. Conectarea incorrectă a cablurilor poate provoca incendii și supraîncălzirea cablului de alimentare, a prizei și a ștecherului.
- Cablurile de alimentare avariante necesită înlocuirea lor de către producător sau de către agentul lui de service sau de către o persoană cu o calificare similară pentru a evita orice fel de pagube. Pentru înlocuire utilizați numai tipul de cablu specificat de producător.
- Nu stropiți și nu vărsați apă direct pe unitate. Apa poate cauza șocuri electrice sau deteriorarea echipamentului.
- Aparatul nu poate fi instalat / mutat / reparat de către utilizator. Utilizarea incorrectă a aparatului poate provoca electrocutări, scurgeri de apă, incendii etc. Înainte de instalarea / mutarea / repararea unității consultați dealerul sau o altă persoană calificată să asigure service-ul.

ATENȚIE

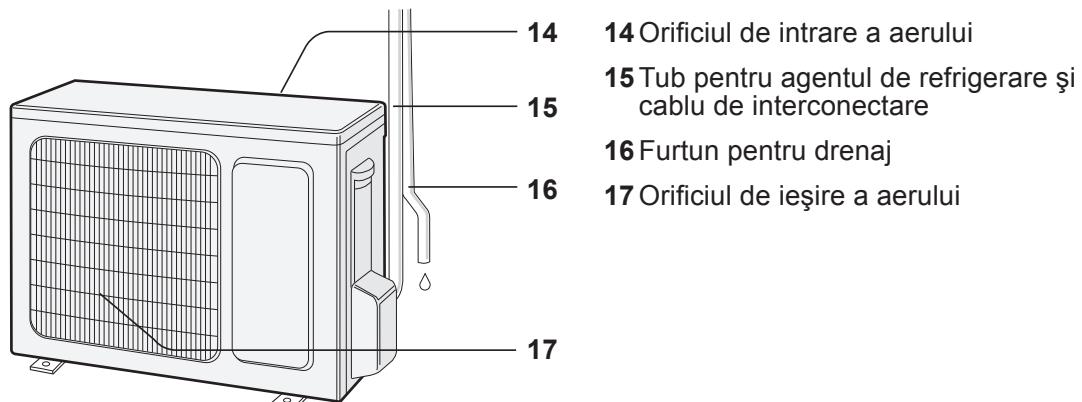
- Deschideți periodic o fereastră sau o ușă pentru aerisirea încăperii, mai ales când utilizăți dispozitive cu gaz. O aerisire insuficientă poate cauza lipsă de oxigen.
- Nu acționați butoanele cu mâini ude. Pericol de electrocutare.
- Pentru siguranța dvs., întrerupeți alimentarea cu curent electric, când dispozitivul nu este folosit pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Verificați periodic stabilitatea platformei exterioare de susținere.
- Nu puneți nimic și nu călați pe platforma exterioară de susținere. Persoana sau obiectul pot cădea sau aluneca, provocând vătămări.
- Această unitate este destinată utilizării în apartamente și birouri. Nu utilizați în alte locuri, cum ar fi serele sau spațiile pentru animale.
- Nu puneți vase cu apă pe unitate. Apa care pătrunde în unitate, poate deteriora izolațiile electrice și poate provoca șocuri electrice.
- Nu blocați orificiile de intrare și de ieșire ale aerului. Blocarea poate cauza performanțe mai reduse și probleme de funcționare.
- Opriti unitatea și întrerupeți alimentarea cu curent electric înainte de orice activități de întreținere sau curățare. În interiorul unității se rotește un ventilator, care poate provoca vătămări.
- Asigurați-vă că aparatul a fost conectat la o sursă de energie cu tensiune și frecvență adecvate. Utilizarea unei surse electrice cu tensiune sau frecvență inadecvată poate duce la avarierea echipamentului sau la apariția unui incendiu.
- Nu instalați unitatea în locuri unde pot apărea scurgeri de gaze inflamabile. Pericol de incendiu. Instalați unitatea într-un loc cât mai ferit de praf, fum și umezeală.
- Aranjați cât mai bine furtunul de scurgere. Aranjarea incorrectă a furtunului de scurgere poate provoca udarea camerei, mobilei etc.
- Asigurați-vă că aveți instalat un întrerupător cu împărtășare cu tensiune similară rețelei de electricitate din locația de montare, pentru a evita electrocutarea.

DENUMIRILE COMPONENTELOR

UNITATEA DE INTERIOR



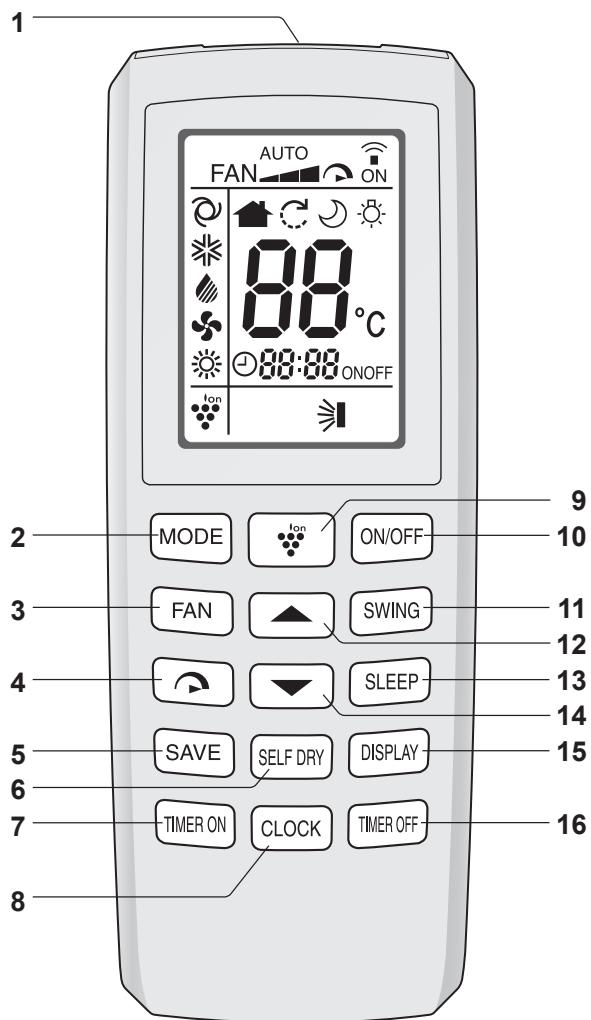
UNITATEA DE EXTERIOR



OBSERVAȚIE:

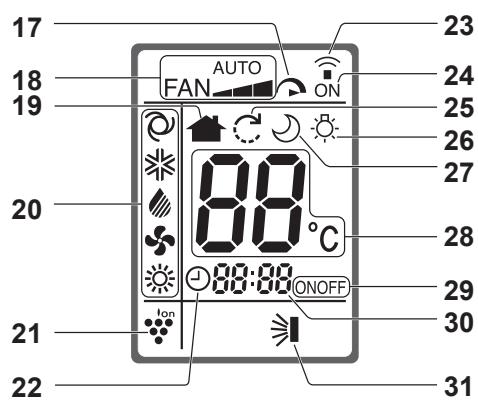
Unitățile actuale se pot deosebi ușor de cele prezentate alături.

TELECOMANDĂ



ROMÂNĂ

AFIȘAJ



- 1 EMIȚĂTOR
- 2 Buton MOD
- 3 Buton VENTILATOR
- 4 Buton VENTILATOR TURBO
- 5 Buton SALVARE
- 6 Buton AUTOUSCARE
- 7 Buton PORNIRE TEMPORIZATOR
- 8 Buton CEAS
- 9 Buton PLASMACLUSTER
- 10 Buton PORNIRE/OPRIRE
- 11 Buton ROTIRE
- 12 Buton Δ
- 13 Buton FUNCȚIONARE NOCTURNĂ
- 14 Buton ∇
- 15 Buton AFİŞARE
- 16 Buton OPRIRE TEMPORIZATOR

- 17 Simbol VENTILATOR TURBO
- 18 Simboluri VITEZĂ VENTILATOR
 - AUTO : AUTO
 - Δ : MODERAT
 - ∇ : REDUS
 - \blacktriangleleft : RIDICAT
- 19 Simbol FUNCȚIONARE LA 8 °C
- 20 Simboluri MOD
 - \odot : AUTO
 - \ast : RĂCIRE
 - \blacktriangleleft : USCARE
 - \odot : VENTILATOR
 - \odot : ÎNCĂLZIRE
- 21 Simbol PLASMACLUSTER
- 22 Simbol CEAS
- 23 Simbol TRANSMITERE
- 24 Simbol ON
- 25 Simbol AUTOUSCARE
- 26 Simbol AFİŞARE
- 27 Simbol FUNCȚIONARE NOCTURNĂ
- 28 Indicator TEMPERATURĂ
- 29 Indicator PORNIRE TEMPORIZATOR/OPRIRE TEMPORIZATOR
- 30 Indicator TIMP
- 31 Indicator ROTIRE

UTILIZAREA TELECOMENZII

BATERII

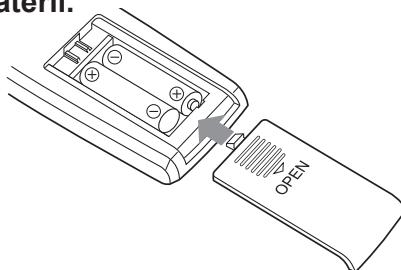
1 Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.

- Apăsați partea din spate a telecomenții marcată cu „” și glisați capacul.

2 Introduceți două baterii. (AAA (R03))

- Asigurați-vă că polaritățile (+) și (-) au fost aliniate corect.

3 Montați la loc capacul compartimentului pentru baterii.



OBSERVAȚIE:

- Durata medie de viață a unei baterii este de aproximativ un an.
- La înlocuirea bateriilor, înlocuiți întotdeauna ambele baterii cu baterii de același tip.
- Dacă aparatul de aer condiționat nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din telecomandă.

SETAREA CEASULUI

1 Apăsați butonul CEAS.

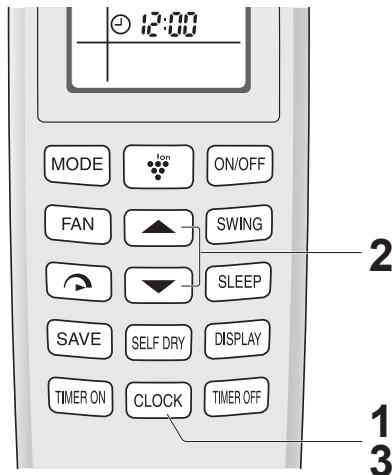
- Simbolul CEAS (⌚) va lumina intermitent.

2 Apăsați butonul ▲ sau ▼ pentru a seta ora curentă.

- Țineți apăsat butonul pentru a modifica setarea orei (cu 1 minut și apoi 10 minute).

3 Apăsați butonul CEAS.

- Se va afișa simbolul CEAS (⌚).



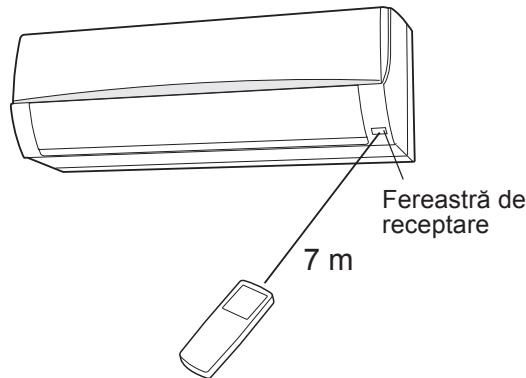
UTILIZAREA TELECOMENZII

Îndreptați telecomanda spre fereastra de recepție a unității și apăsați butonul dorit. Unitatea va genera un bip la receptarea semnalului.

- Asigurați-vă că nu există niciun obiect, cum ar fi perdelele, care să blocheze fereastra de recepție de pe unitate.
- Distanța viabilă a semnalului este de 7 m.

ATENȚIE:

- Nu expuneți fereastra de recepție la lumina soarelui. Aceasta poate afecta receptarea semnalului.
- Utilizarea unor tipuri de lămpi fluorescente în aceeași cameră poate interfera cu emisie semnalului.
- Nu lăsați telecomanda expusă la soare sau lângă o sursă de căldură. Protejați telecomanda de umezeală și de lovitură.



UTILIZAREA DE BAZĂ



1 Apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE pentru a porni unitatea.

- Se va afișa „ON” pe telecomandă.
- Se va aprinde indicatorul verde FUNCȚIONARE (■).

OPRIRE

Apăsați din nou butonul PORNIRE/OPRIRE.

- Va dispărea „ON” de pe telecomandă.
- Se va stinge indicatorul verde FUNCȚIONARE (■).

2 Apăsați butonul MOD pentru a selecta modul de funcționare.



3 Apăsați butonul **▲** sau **▼** pentru a seta temperatura dorită.

(modul AUTO)

Nu se va afișa indicatorul de temperatură și temperatura nu poate fi reglată.

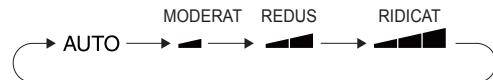
(modul RĂCIRE/USCARE/ÎNCĂLZIRE)

Temperatura poate fi setată în limitele a 16-30 °C.

(modul VENTILATOR)

Temperatura nu se va modifica indiferent de indicatorul de temperatură de pe telecomandă.

4 Apăsați butonul VENTILATOR pentru a seta viteza dorită a ventilatorului.



În modul USCARE, viteza ventilatorului este presetată la „MODERAT (■)” și nu poate fi modificată.

OBSERVAȚIE:

Setarea AUTO

În modul AUTO, temperatura și setările sunt selectate în mod automat în conformitate cu temperatura camerei.

ROMÂNĂ

REGLAREA DIRECȚIEI CURENTULUI DE AER

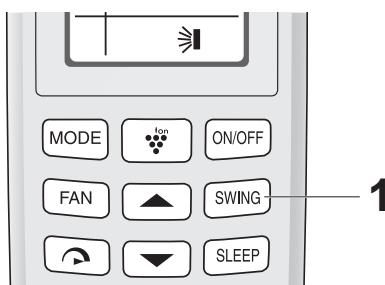
CURENT DE AER VERTICAL

1 Apăsați butonul ROTIRE pentru a selecta direcția verticală a fluxului de aer.



►: Fanta jetului de aer vertical se va reposiționa.

▼: Fanta jetului de aer vertical se va opri în poziția selectată.



Pentru a opri poziția dorită, apăsați butonul ROTIRE în timpul rotirii fantei.

• ► va dispărea de pe telecomandă.

OBSERVAȚIE:

• În modul RĂCIRE sau USCARE, intervalul de reglare este mai îngust decât intervalul de rotere, pentru a preîntâmpina scurgerea apei provenite din condens.

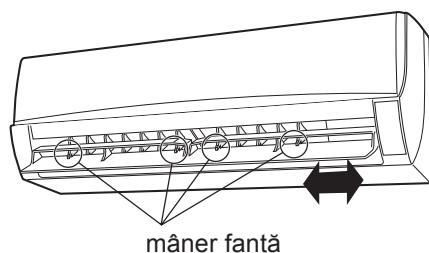
ATENȚIE:

Nu încercați niciodată să ajustați manual fantele jetului de aer vertical.

- Ajustarea manuală a fantei pentru jetul de aer vertical poate cauza defectarea unității.
- Când fanta de reglare verticală se află în poziția inferioară în modul RĂCIRE sau USCARE pentru o perioadă mai lungă de timp, se poate forma condens.

CURENT DE AER ORIZONTAL

Ajustați direcția jetului de aer orizontal folosind mânerul fantei.



FUNCȚIONARE VENTILATOR TURBO

Unitatea funcționează la o viteză superioară a ventilatorului, pentru a atinge temperatură dorită a camerei mai repede.

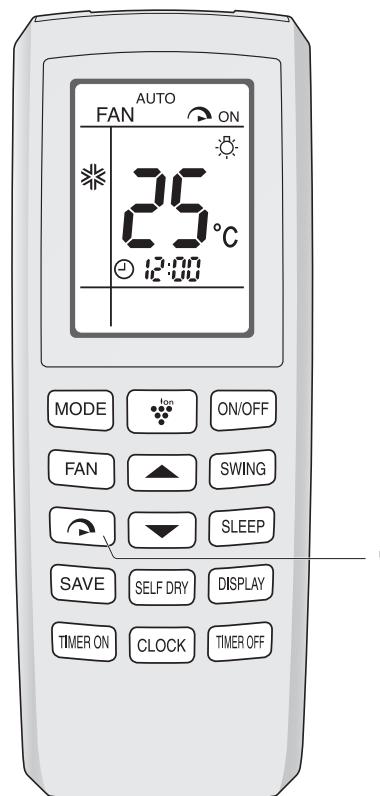
1 În modul RĂCIRE sau ÎNCĂLZIRE, apăsați butonul VENTILATOR TURBO.

- Se va afișa „►” pe telecomandă.
- Indicatorul roșu VENTILATOR TURBO (►) se va aprinde.

PENTRU A ANULA

Apăsați din nou butonul VENTILATOR TURBO.

- „►” va dispărea de pe telecomandă.
- Indicatorul roșu VENTILATOR TURBO (►) se va stinge.



OBSERVAȚIE:

- Atunci când unitatea este oprită, utilizarea funcționării VENTILATORULUI TURBO va fi memorată și va fi activată la următoarea pornire a unității.
- Funcționarea VENTILATORULUI TURBO nu este disponibilă în modul AUTO, USCARE sau VENTILATOR.

SETAREA PLASMACLUSTER

Ionii Plasmacluster emiși în cameră vor reduce o parte din mucegaiul din aer.

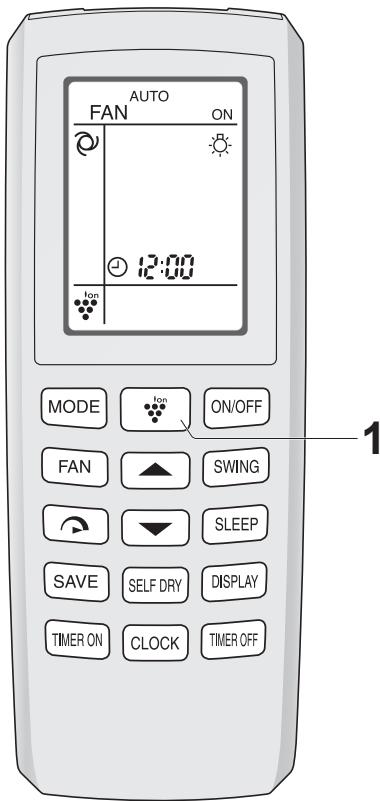
1 În timpul funcționării, apăsați butonul PLASMACLUSTER.

- „” se va afișa pe telecomandă.
- Indicatorul albastru PLASMACLUSTER () se va aprinde.

PENTRU A ANULA

Apăsați din nou butonul PLASMACLUSTER.

- „” va dispărea de pe telecomandă.
- Indicatorul albastru PLASMACLUSTER () se va stinge.



OBSERVAȚIE:

- Atunci când unitatea este oprită, utilizarea funcționării PLASMACLUSTER va fi memorată și va fi activată la următoarea pornire a unității.
- Ionii PLASMACLUSTER se eliberează simultan atunci când funcționează ventilatorul unității de interior. Indicatorul PLASMACLUSTER se aprinde atunci când se eliberează ionii PLASMACLUSTER. Indicatorul PLASMACLUSTER se stinge atunci când ventilatorul unității de interior nu funcționează, cum ar fi în cazul dezghețării.

MODUL FUNCȚIONARE NOCTURNĂ

Setarea de temperatură se reglează pentru a preîntâmpina răcirea sau încălzirea excesivă a camerei, spre exemplu în timp ce dormiți.

1 În modul RĂCIRE, ÎNCĂLZIRE, apăsați butonul FUNCȚIONARE NOCTURNĂ.

- „” se va afișa pe telecomandă.

PENTRU A ANULA

Apăsați din nou butonul FUNCȚIONARE NOCTURNĂ.

- „” va dispărea de pe telecomandă.



ROMÂNĂ

OBSERVAȚIE:

- În timpul modului RĂCIRE După setarea FUNCȚIONĂRII NOCTURNE la o anumită temperatură, temperatura setată va crește cu 1 °C după fiecare oră (creștere de maxim 3 °C în funcție de setarea temperaturii), iar, după 7 ore, temperatura setată va scădea cu 1 °C și va rămâne setată la temperatura respectivă.
- În modul ÎNCĂLZIRE După setarea FUNCȚIONĂRII NOCTURNE la o anumită temperatură, temperatura setată va scădea cu 1 °C după fiecare oră (creștere de maxim 3 °C în funcție de setarea temperaturii) și va rămâne setată la temperatura respectivă.
- FUNCȚIONAREA NOCTURNĂ nu este disponibilă în modul AUTO, USCARE sau VENTILATOR.

FUNCȚIONARE ECONOMICĂ

Atunci când temperatura camerei se apropie de temperatura setată, viteza ventilatorului unității de interior se reduce.

1 În modul RĂCIRE, apăsați butonul SALVARE.

- „SE” se va afișa pe telecomandă.

PENTRU A ANULA

Apăsați din nou butonul SALVARE.

- „SE” va dispărea de pe telecomandă.



FUNCȚIONARE ÎNCĂLZIRE LA 8 °C

Temperatura camerei se va păstra la 8 °C pentru a proteja zona de daunele cauzate de îngheț, mai ales atunci când casa nu este locuită.

1 În modul ÎNCĂLZIRE, apăsați butonul SALVARE.

- „8 °c” și „” se vor afișa pe telecomandă.

PENTRU A ANULA

Apăsați din nou butonul SALVARE.

- „8 °c” și „” vor dispărea de pe telecomandă.



OBSERVAȚIE:

- Viteza ventilatorului este setată la „AUTO” și nu poate fi modificată.

OBSERVAȚIE:

- Viteza ventilatorului este setată la „AUTO” și nu poate fi modificată.

FUNCȚIONARE AUTOUSCARE

Ventilatorul de interior va continua să funcționeze timp de 2 minute pentru a contribui la eliminarea umidității din unitatea de interior atunci când aceasta este oprită.

1 În modul RĂCIRE sau USCARE, apăsați butonul AUTOUSCARE.

- „” se va afișa pe telecomandă.
- După ce unitatea se oprește, ventilatorul de interior va funcționa la viteza redusă timp de 2 minute, iar indicatorul portocaliu TEMPORIZATOR va lumina intermitent la interval de 10 secunde.

PENTRU A ANULA

Apăsați din nou butonul AUTOUSCARE.

- „” va dispărea de pe telecomandă.



BUTONUL AFİŞARE

Apăsați butonul AFİŞARE pentru a stinge lămpile LED de pe unitatea de interior. Indicatorul verde FUNCTIONARE și indicatorul portocaliu TEMPORIZATOR nu pot fi stinse.

1 În timpul funcționării, apăsați butonul AFİŞARE.

- „” va dispărea de pe telecomandă.

Pentru a porni indicatoarele LED

Apăsați din nou butonul AFİŞARE.

- „” se va afișa pe telecomandă.



ROMÂNĂ

OBSERVAȚIE:

- Funcționarea AUTOUSCĂRII nu este disponibilă în modul AUTO, VENTILATOR sau ÎNCĂLZIRE.

SETAREA TEMPORIZATORULUI

Înainte de setarea cronometrului, asigurați-vă că ceasul afișează ora corectă.

OPRIRE TEMPORIZATOR

1 Apăsați butonul OPRIRE TEMPORIZATOR.

- „OFF” va lumina intermitent pe telecomandă.
- „ \odot ” va dispărea și ora setată anterior se va afișa pe telecomandă.

2 Apăsați butonul \blacktriangle sau \blacktriangledown pentru a seta ora dorită.

- La fiecare apăsare a butonului \blacktriangle sau \blacktriangledown , setarea orei se modifică cu 1 minut. Dacă țineți apăsat butonul \blacktriangle sau \blacktriangledown , setarea orei se modifică rapid cu 1 minut și apoi 10 minute.

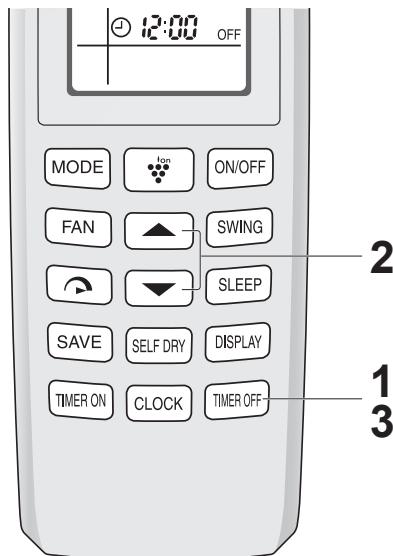
3 Apăsați butonul OPRIRE TEMPORIZATOR.

- Indicatorul portocaliu TEMPORIZATOR (\odot) se va aprinde.
- „OFF” se va afișa pe telecomandă.
- „ \odot ” și ora curentă se vor afișa pe telecomandă.

PENTRU A ANULA

Apăsați din nou butonul OPRIRE TEMPORIZATOR.

- Indicatorul portocaliu TEMPORIZATOR (\odot) se va stinge.
- „OFF” va dispărea de pe telecomandă.



OBSERVAȚIE:

- Dacă nu se apasă butoanele telecomenzii timp de 5 secunde în timp ce „ON” sau „OFF” luminează intermitent, „ON” sau „OFF” vor dispărea și eventualele modificări efectuate nu vor fi salvate.
- După ce setați „OPRIRE TEMPORIZATOR” și/ sau „PORNIRE TEMPORIZATOR”, setarea temporizatorului va deveni setare zilnică, dacă nu anulați temporizatorul.

PORNIRE TEMPORIZATOR

1 Apăsați butonul OPRIRE TEMPORIZATOR.

- „ON” va lumina intermitent pe telecomandă.
- „ \odot ” va dispărea și ora setată anterior se va afișa pe telecomandă.

2 Apăsați butonul \blacktriangle sau \blacktriangledown pentru a seta ora dorită.

- La fiecare apăsare a butonului \blacktriangle sau \blacktriangledown , setarea orei se modifică cu 1 minut. Dacă țineți apăsat butonul \blacktriangle sau \blacktriangledown , setarea orei se modifică rapid cu 1 minut și apoi 10 minute.

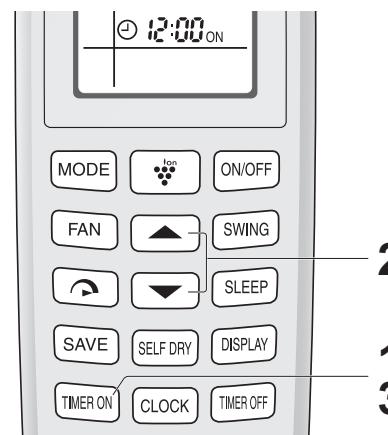
3 Apăsați butonul OPRIRE TEMPORIZATOR.

- Indicatorul portocaliu TEMPORIZATOR (\odot) se va aprinde.
- „ON” se va afișa pe telecomandă.
- „ \odot ” și ora curentă se vor afișa pe telecomandă.

PENTRU A ANULA

Apăsați din nou butonul PORNIRE TEMPORIZATOR.

- Indicatorul portocaliu TEMPORIZATOR (\odot) se va stinge.
- „ON” va dispărea de pe telecomandă.



PENTRU A COMBINA FUNCTIILE PORNIRE TEMPORIZATOR ȘI OPRIRE TEMPORIZATOR

PORNIRE TEMPORIZATOR și OPRIRE TEMPORIZATOR pot fi utilizate în combinație.



OBSERVAȚIE:

- Nu puteți programa PORNIRE TEMPORIZATOR și OPRIRE TEMPORIZATOR să opereze unitatea la temperaturi diferite sau alte setări.
- Oricare dintre setări poate fi programată să se activeze înaintea celeilalte.

MOD AUXILIAR DE UTILIZARE

Utilizați acest mod când telecomanda nu este accesibilă.

PORNIRE

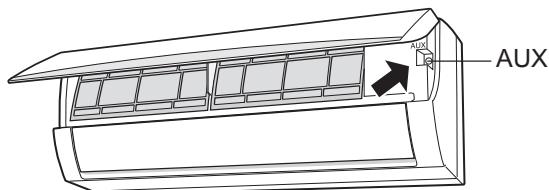
Apăsați butonul AUX.

- Se va aprinde indicatorul verde FUNCȚIONARE (■) și unitatea va porni în modul AUTO.
- Indicatorul albastru PLASMACLUSTER (se va aprinde atunci când funcționează ventilatorul unității de interior.
- Viteza ventilatorului și temperatura sunt setate la AUTO.

OPRIRE

Apăsați din nou butonul AUX.

- Indicatorul verde FUNCȚIONARE (■) și indicatorul albastru PLASMACLUSTER (se vor stinge.



OBSERVAȚII DESPRE UTILIZARE

CONDITII DE FUNCTIONARE

		TEMP. INT.	TEMP. EXT.
RĂCIRE	Limita superioară	32 °C	43 °C
	Limita inferioară	16 °C	5 °C
ÎNCĂLZIRE	Limita superioară	27 °C	24 °C
	Limita inferioară	-	-15 °C

- Dispozitivul de protecție încorporat va împiedica funcționarea unității atunci când aceasta este utilizată la o temperatură care nu se încadrează în acest interval.
- La orificiul de ieșire a aerului se poate forma condens dacă unitatea funcționează în mod continuu în modul RĂCIRE sau USCARE, atunci când umiditatea depășește 80%.

ÎN CAZ DE ÎNTRERUPERI DE CURENT

- Acest aparat de aer condiționat prezintă o funcție de memorare, care salvează setările în cazul unei pene de curent. După revenirea curentului, unitatea va reporni imediat cu aceleași setări, care au fost setate înainte de pana de curent, cu excepția setărilor temporizatorului.
- În cazul unei căderi de tensiune în timp ce temporizatorul funcționează, setările acestuia vor fi anulate definitiv.

ROMÂNĂ

OBSERVAȚII DESPRE OPERAȚIUNEA DE ÎNCĂLZIRE

FUNCȚIA DE DEZGHEȚARE

- Dacă se formează gheăță pe unitatea de exterior în timpul operațiunii de încălzire, unitatea va intra automat în modul de dezghețare automată timp de 3-12 minute, pentru a elimina gheăța.
- În timpul dezghețării, încălzirea se oprește și indicatorul roșu VENTILATOR TURBO () de pe unitate luminează intermitent.

EFICIENȚA ÎNCĂLZIRII

- Unitatea utilizează o pompă de căldură, care extrage căldura din aerul de afară și o eliberează în încăpere. Temperatura aerului de afară are foarte mare influență asupra eficienței încălzirii.
- Dacă eficiența încălzirii se reduce din cauza temperaturii scăzute de afară, utilizați o sursă suplimentară de încălzire.
- Încălzirea întregii încăperi necesită timp din cauza sistemului de circulație forțată a aerului.

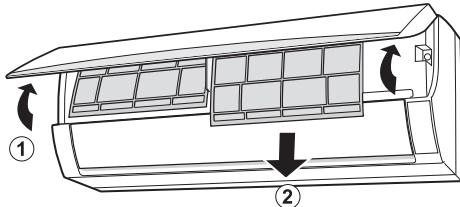
ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice acțiuni de întreținere, asigurați-vă că aparatul a fost oprit și deconectat de la curentul electric.

CURĂTAREA FILTRELOR

1. Demontați filtrele.

1. Ridicați panoul de deschidere.
2. Trageți filtrele de aer în jos pentru a le scoate.



2. Curătați filtrele.

Folosiți un aspirator pentru a curăta praful. Dacă filtrele sunt murdare, spălați-le cu apă caldă și un detergent delicat. Uscați filtrele la loc umbrat înainte de reinstalare.

3. Montați la loc filtrele și închideți panoul de deschidere.

CURĂTAREA UNITĂȚII ȘI A TELECOMENZII

- Ștergeți cu o lavetă moale.
- Nu stropiți și nu vărsați apă direct pe acestea. Apa poate cauza șocuri electrice sau deteriorarea echipamentului.
- Nu utilizați apă fierbinte, diluanți, detergenți sau solventi puternici.

ÎNTREȚINEREA DUPĂ TERMINAREA SEZONULUI

1. Utilizați unitatea în modul VENTILATOR pentru o jumătate de zi pentru a permite uscarea corespunzătoare a mecanismului.
2. Opriți funcționarea și decuplați întrerupătorul.
3. Curătați filtrele și apoi montați-le la loc.

ÎNTREȚINEREA ÎNAINTE DE SEZON

1. Asigurați-vă că filtrele de aer nu sunt murdare.
2. Asigurați-vă că nimic nu blochează intrarea și ieșirea aerului.

INDICAȚII PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

Mai jos puteți găsi câteva moduri de economisire a energiei electrice în timpul utilizării aerului condiționat.

Setați temperatura corectă

- Setarea unei temperaturi mai mari sau mai mici decât cea necesară, va avea drept efect un consum mai ridicat de energie.

Blocați expunerea directă la soare și preveniți apariția curențului

- Blocarea expunerii directe la soare în timpul răcirii va reduce consumul de curent electric.
- Închideți ferestrele și ușile în timpul operațiunilor de răcire și încălzire.

Mențineți filtrul curat pentru a asigura cea mai eficientă funcționare

În cazul unui repaos îndelungat, deconectați unitatea de la curentul electric

- Unitatea de interior consumă energie chiar dacă nu operează.

ÎNAINTE DE A SUNA LA SERVICE

Următoarele condiții nu reprezintă o dovedă a avarierii echipamentului

Unitatea nu funcționează

- Unitatea nu va funcționa în cazul în care va fi pornită imediat după ce a fost opriță. Unitatea nu va funcționa imediat după modificarea modulu. Toate acestea servesc la protejarea unității. Așteptați 3 minute înainte de a utiliza unitatea.

Unitatea nu emite aer cald afară

- În modul de încălzire, ventilatorul de interior s-ar putea să nu pornească timp de 2-5 minute după pornirea unității, pentru a împiedica eliberarea de aer rece din unitate.
- Unitatea se dezgheată. Așteptați între 3 și 12 minute. În timpul dezghețării, indicatorul roșu VENTILATOR TURBO (Ⓐ) de pe unitate luminează intermitent.

Mirosuri

- Mirosul covoarelor și al mobilei intrat în unitate poate fi emis în afara unității.

Interferențe

- Acest sunet este generat de fricțiunea unității care se dilată sau este cauzat de o modificare a temperaturii.

Bâzâit

- Acest sunet apare când unitatea generează ioni Plasmacluster.

Fâșâit

- Sunetul moale, fâșâit este produs de agentul de răcire care curge prin unitate.

Ceață emisă prin gura interioară de aer

- În modul de răcire, aceasta este cauzată de diferența dintre temperatura aerului din cameră și a aerului emis.

Vapori de apă

- În modul de încălzire, vaporii de apă pot fi emiși de unitate în timpul dezghețării.

Unitatea de exterior nu se oprește

- După oprirea funcționării, unitatea de exterior va roti ventilatorul aproximativ un minut pentru a răci unitatea.

Mirosuri emise din orificiul de ieșire a aerului Plasmacluster

- Aceasta este mirosul ozonului emis de generatorul de ioni Plasmacluster. Concentrația de ozon este foarte mică și nu are niciun efect nociv asupra sănătății oamenilor. Ozonul emis în aer se descompune foarte repede și densitatea lui în cameră nu crește.

Verificați următoarele puncte înainte de a suna la service.

Unitatea nu funcționează

- Verificați dacă există curent și dacă nu s-au ars siguranțele.

Unitatea nu răcește (sau nu încălzește) camera eficient

- Verificați filtrele. Dacă sunt murdare, curătați-le.
- Asigurați-vă că nu există nimic care să blocheze orificiile de intrare și ieșire a aerului ale unității de exterior.
- Verificați dacă temperatura este setată corespunzător.
- Asigurați-vă că ușile și ferestrele sunt bine închise.

Unitatea nu recepționează semnalul de la telecomandă

- Verificați dacă bateriile telecomenții nu sunt vechi și slabe.
- Încercați să trimiteți semnalul din nou direct spre panoul de recepție al unității.
- Verificați dacă bateriile au fost instalate corect.

ROMÂNĂ



Информация за изхвърляне на това оборудване и батерийте му

АКО ЖЕЛАЕТЕ ДА ИЗХВЪРЛИТЕ ТОВА ОБОРУДВАНЕ ИЛИ БАТЕРИИТЕ МУ, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОБИКНОВЕНИЯ КОНТЕЙНЕР ЗА БОКЛУК И НЕ ГИ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН !

Излязлото от употреба електронно или електрическо оборудване и батерии винаги трябва да бъде събирано и третирано ОТДЕЛНО съгласно местните закони.

Разделното събиране промотира едно природосъобразно третиране и рециклиране на материалите, както и минимизира крайното количество отпадък. НЕПРАВИЛНОТО ИЗХВЪРЛЯНЕ може да бъде вредно за човешкото здраве и околната среда поради определени вещества! Занесете ИЗЛЯЗЛОТО ОТ УПОТРЕБА ОБОРУДВАНЕ в местното общинско съоръжение за събиране, ако има такова.

Отстранете използваните батерии от оборудването и ги занесете до място за изхвърляне на батерии; обикновено това е място, където се продават нови батерии.

Ако имате съмнения къде да изхвърлите оборудването, свържете се с местните власти или дилър и попитайте какъв е правилния начин за изхвърляне.

САМО ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ В ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И НЯКОИ ДРУГИ СТРАНИ, НАПРИМЕР НОРВЕГИЯ И ШВЕЙЦАРИЯ: Вашето участие в разделното събиране се изисква от закона.

Символът показан по-горе се появява на електрическо и електронно оборудване и батерии (или върху опаковката) за да напомни на потребителите за това. Ако под символа се появи „Hg“ или „Pb“, това означава, че батерийте съдържат следи от живак (Hg) или олово (Pb).

От потребителите от ЧАСТНИТЕ ДОМАКИНСТВА се изисква да използват съществуващите съоръжения за замяна на използваното оборудване и батерии. Батерийте се събират в пунктите за продажба. Връщането е безплатно.

Ако оборудването е използвано за БИЗНЕС ЦЕЛИ, моля, свържете се с Вашия SHARP дилър, който ще Ви информира за начина на връщане. Може да се наложи да заплатите разходите по връщането. Малко оборудване (и малки количества) може да бъдат приети от местното съоръжение за събиране. За Испания: Моля, свържете се с местната установена система за приемане на вашите използвани продукти.

Съдържа флуорирани парникови газове по Протокола от Киото R410A (Потенциал за глобално затопляне 1975)

Моля, прочетете внимателно настоящата инструкция за употреба преди да започнете да използвате продукта. Съхранявайте на сигурно място инструкцията за бъдещи справки. За електронна версия на ръководството за експлоатация, моля посетете <http://sharp-world.com/>.

СЪДЪРЖАНИЕ

• МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	BG-1
• НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ	BG-2
• ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ ...	BG-4
• ОСНОВНИ ПРАВИЛА ПРИ УПОТРЕБА	BG-5
• НАСТРОЙКИ НА ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК..	BG-6
• ФУНКЦИЯ ТУРБО ВЕНТИЛАТОР.....	BG-6
• МЕТОД PLASMACLUSTER	BG-7
• РЕЖИМ ЗАСПЛИВАНЕ.....	BG-7
• ФУНКЦИЯ СЪХРАНЕНИЕ	BG-8
• ФУНКЦИЯ ПОДДЪРЖАНЕ НА 8°C	BG-8
• ФУНКЦИЯ САМОИЗСУШАВАНЕ.....	BG-9
• БУТОН DISPLAY (Дисплей).....	BG-9
• УПРАВЛЕНИЕ НА ТАЙМЕРА.....	BG-10
• СПОМАГАТЕЛЕН РЕЖИМ НА РАБОТА.....	BG-11
• БЕЛЕЖКИ ЗА РАБОТАТА.....	BG-11
• ПОДДРЪЖКА	BG-12
• СЪВЕТИ ЗА СПЕСТЯВАНЕ НА ЕНЕРГИЯ.....	BG-12
• ПРЕДИ ДА ПОТЬРСИТЕ ПОМОЩ ЗА РЕМОНТ И ОБСЛУЖВАНЕ	BG-13

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности, както и от такива с липса на опит и познание, единствено когато са наблюдавани и инструктирани как да използват устройството по безопасен начин и разбират опасностите, които е възможно да възникнат. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не бива да се осъществяват от деца без родителски надзор.

ВНИМАНИЕ

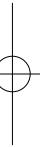
- Не дърпайте и не деформирайте захранващия кабел. Разтягането и неправилното използване на кабела може да доведе до повреда и токов удар.
- Не трябва да се стои продължително време пред въздушната струя, излизаша непосредствено от климатика, защото това може да повлияе на вашето здраве.
- Ако в помещението, където работи климатика има новородени, малки деца, възрастни хора и лежащи болни или инвалиди, е необходимо да се поддържа подходяща за тях температура.
- Никога не поставяйте предмети в уреда. Това може да доведе до нараняване поради високата скорост на въртене на вътрешните вентилатори.
- Климатикът трябва да бъде правилно заземен. Заземявящите кабели не трябва да се съединяват с газови или водопреносни тръби, гръмоотводни инсталации, а също така заземителни кабели за телефонните линии. Неправилното заземяване може да предизвика токов удар.
- В случай, че климатикът работи по необичаен начин (например ако се появи мирис на изгоряло), е необходимо

уредът да бъде незабавно изключен и захранващият кабел да бъде изведен от електрическата мрежа.

- Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с националните разпоредби за електрически инсталации. Неправилното свързване може да доведе до прегряване и запалване на захранващия кабел, щепсела или електрическия контакт.
- В случай, че захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервис или от лице с подходяща квалификация с цел да се избегне опасност. За замяна използвайте единствено захранващ кабел, посочен от производителя.
- Климатикът трябва да бъде предпазван от непосредствен контакт с вода, защото тя би могла да го повреди или да предизвика токов удар.
- Забранява се монтирането/демонтирането/ремонта на климатика самостоятелно. Неотговорните постъпки могат да доведат до токов удар, наводнение, пожар и др. По въпросите на монтирането, демонтирането или ремонта е необходимо да се свържете с продавача на устройството или с представителя на съответния сервис.

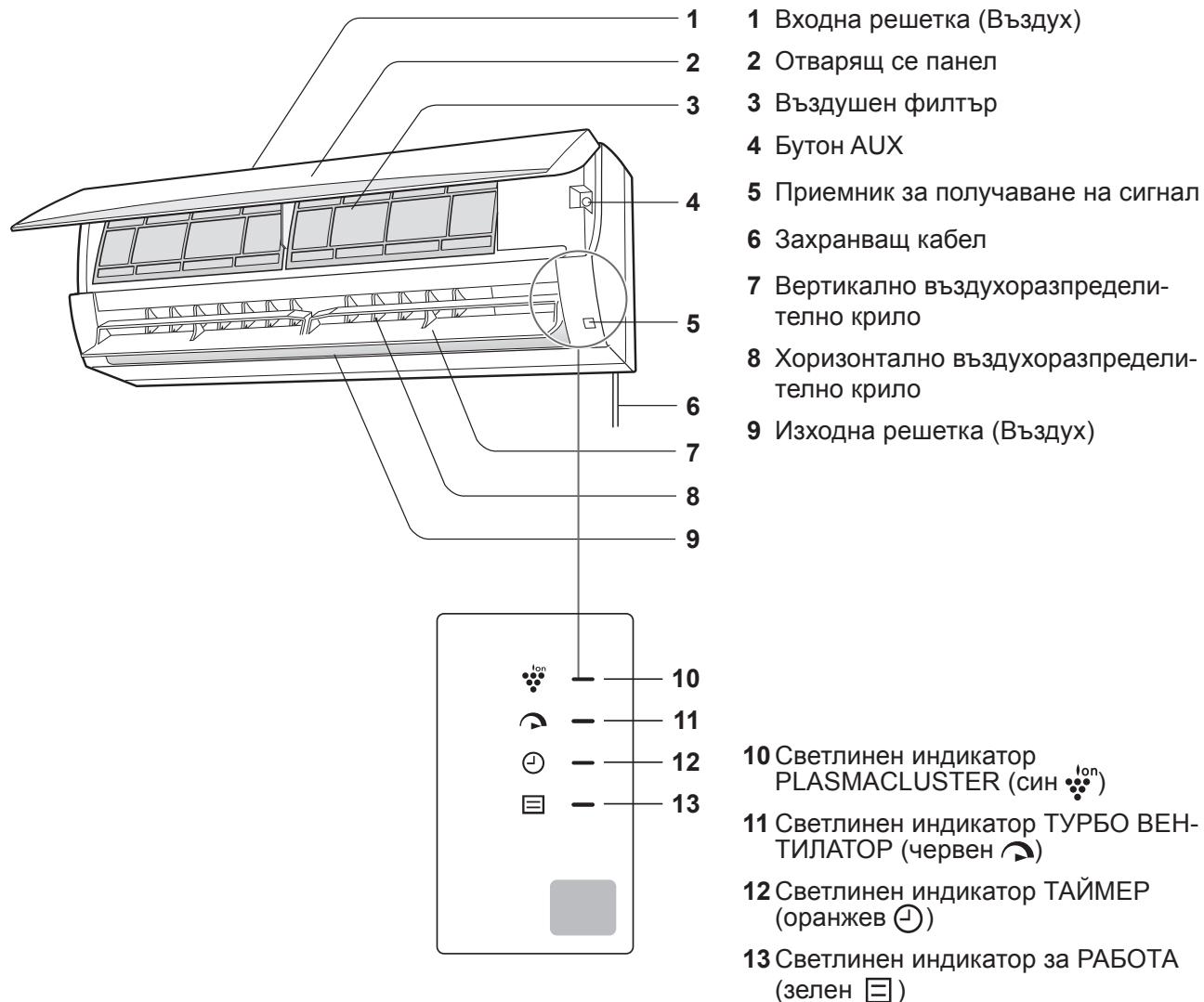
ВНИМАНИЕ

- Периодично отваряйте врата или прозорец за да проветривате помещението, особено ако вътре използвате уреди на газ. Недостатъчната вентилация може да доведе до недостиг на кислород.
- Не пипайте бутоните с мокри ръце, защото това може да доведе до токов удар.
- За по-голяма безопасност изключвате токовия прекъсвач в случаи когато не използвате климатика за дълги периоди от време.
- Проверявайте периодично стойката на външното тяло за износване и се уверявайте, че е стабилно закрепена.
- Не поставяйте нищо върху външното тяло и не стъпвайте върху него. Поставеният предмет или човекът, който е стъпил могат да паднат, причинявайки нараняване.
- Климатикът е предназначен за битова употреба. Да не се използва в развлечения за животни или оранжерии.
- Не поставяйте върху уреда съдове с вода. В случай, че водата проникне във вътрешността на климатика може да възникне повреда в електрическата инсталация, която би довела до токов удар.
- Не блокирайте входните и изходни отверстия на климатика. Това може да доведе до понижаване на производителността на уреда или до други проблеми.
- Преди извършване на каквито и да е ремонтни дейности или почистване, е необходимо да се прекъсне работата на устройството и да бъде изключен захранващия кабел. В противен случай, вентилаторът, който работи във вътрешността на климатика, може да нарани някого.
- Уверете се, че захранването на климатизатора е с правилното напрежение и честота. Свързването на уреда към захранване с неправилно напрежение и честота може да доведе до повреда или пожар.
- Климатикът не трябва да бъде монтиран на места, където е възможно изтичане на леснозапалим газ, защото може да доведе до избухване. Климатикът трябва да бъде монтиран в помещения с минимално количество прах, дим и влага във въздуха.
- Разположете дренажния маркуч по начин, осигуряващ лесно оттичане. Недостатъчното оттичане може да доведе до намокряне на помещението, мебелировката и тн.
- Уверете се, че са монтирани предпазител от земно съединение или токов прекъсвач, в зависимост от разположението на монтажа, с цел избягване на токов удар.

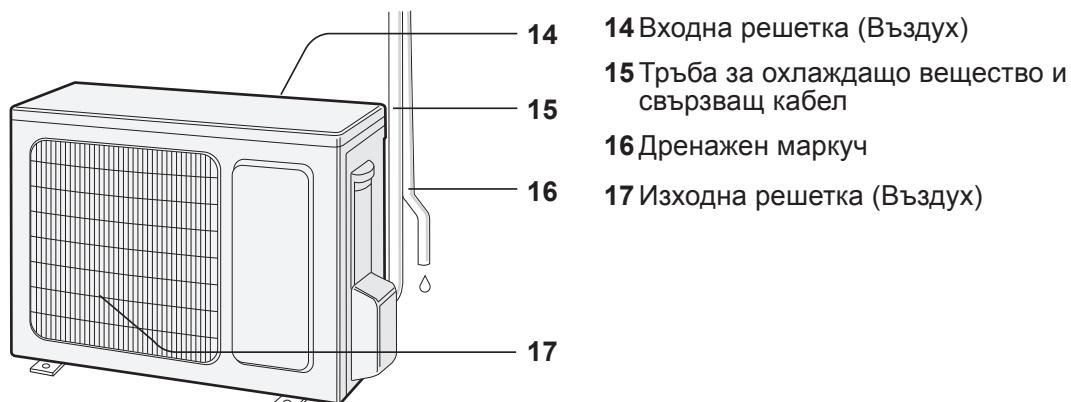


НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ

ВЪТРЕШНО ТЯЛО



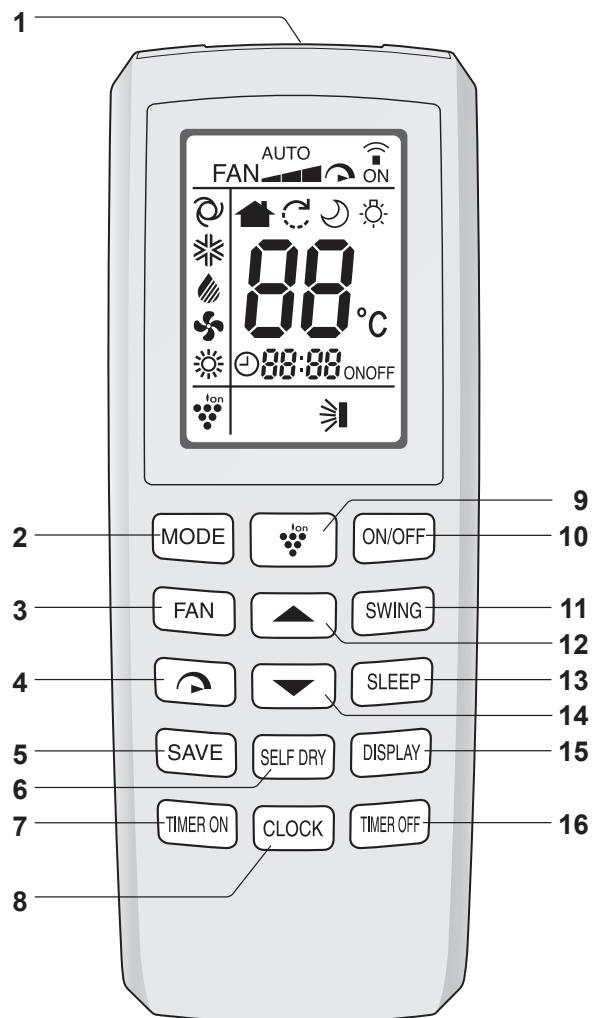
ВЪНШНО ТЯЛО



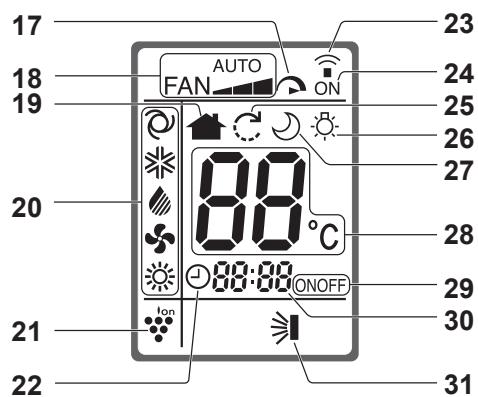
БЕЛЕЖКА:

В действителност, устройствата могат да изглеждат малко по-различно от показаните рисунки.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ



ДИСПЛЕЙ



- 1 ПРЕДАВАТЕЛ
- 2 Бутон MODE (РЕЖИМИ)
- 3 Бутон FAN (ВЕНТИЛАТОР)
- 4 Бутон TURBO FAN (ТУРБО ВЕНТИЛАТОР)
- 5 Бутон SAVE (СЪХРАНЕНИЕ)
- 6 Бутон SELF DRY (САМОИЗСУШАВАНЕ)
- 7 Бутон TIMER ON (ВРЕМЕВИ ВКЛЮЧВАТЕЛ)
- 8 Бутон CLOCK (ЧАСОВНИК)
- 9 Бутон PLASMACLUSTER (ПЛАЗМАКЛЪСТЕР)
- 10 Бутон ON/OFF (ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ)
- 11 Бутон SWING (ЗАВЪРТАНЕ)
- 12 Бутон ▲
- 13 Бутон SLEEP (ЗАСПИВАНЕ)
- 14 Бутон ▼
- 15 Бутон DISPLAY (ДИСПЛЕЙ)
- 16 Бутон TIMER OFF (ВРЕМЕВИ ИЗКЛЮЧВАТЕЛ)

17 Символ ТУРБО ВЕНТИЛАТОР

18 Символи за СКОРОСТ НА ВЕНТИЛАТОРА

AUTO : АВТО	- : МЕКА
■ : НИСКА	■■ : ВИСОКА

19 Символ за РАБОТА НА 8°C

20 Символи за РЕЖИМИ

○ : АВТО	※ : ОХЛАЖДАНЕ
■ : ИЗСУШАВАНЕ	◆ : ВЕНТИЛАТОР
● : ЗАТОПЛЯНЕ	○ : ЧАСОВНИК

21 Символ PLASMACLUSTER (ПЛАЗМАКЛЪСТЕР)

22 Символ ЧАСОВНИК

23 Символ ПРЕДАВАНЕ

24 Символ ON (ВКЛЮЧВАНЕ)

25 Символ САМОИЗСУШАВАНЕ

26 Символ ДИСПЛЕЙ

27 Символ ЗАСПИВАНЕ

28 ТЕМПЕРАТУРЕН индикатор

29 Индикатор за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ТАЙМЕРА

30 ВРЕМЕВИ индикатор

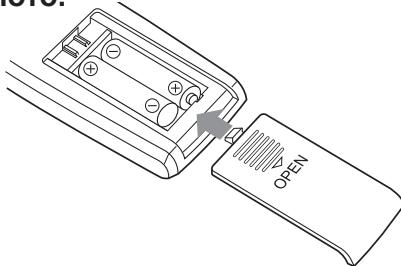
31 Индикатор за ВЪРТЕНЕ

БЪЛГАРСКИ

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ

- 1 Свалете капачето на дистанционното.**
 - Натиснете задната страна на дистанционното управление, обозначена с "OPEN", след което пълзнете капачето.
- 2 Поставете две батерии. (AAA (R03))**
 - Уверете се, че (+) и (-) са поставени правилно.
- 3 Сложете обратно капачето на дистанционното.**

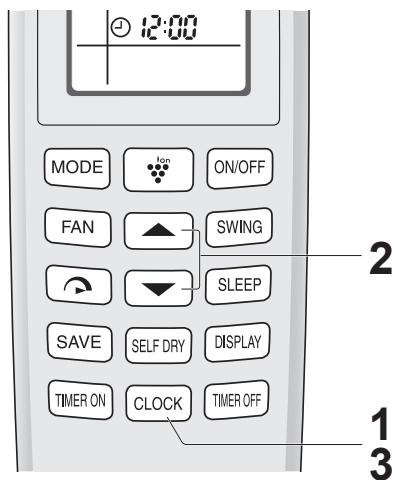


БЕЛЕЖКА:

- При нормална употреба, батериите издържат около 1 г.
- Когато сменяте батерии, винаги заменяйте заедно и двете.
- Ако климатикът няма да бъде използван дълго време, извадете батериите от дистанционното управление.

НАСТРОЙВАНЕ НА ЧАСОВНИКА

- 1 Натиснете бутон CLOCK.**
 - Символът ЧАСОВНИК (⌚) ще започне да премигва.
- 2 Натиснете бутон ▲ или ▼ за да настроите точния час.**
 - Задръжте бутона натиснат за по-бързо променяне на времевата настройка (първоначално в стъпки от по 1 минута, след което от 10 минути).
- 3 Натиснете бутон CLOCK.**
 - Ще се появи символът ЧАСОВНИК (⌚).



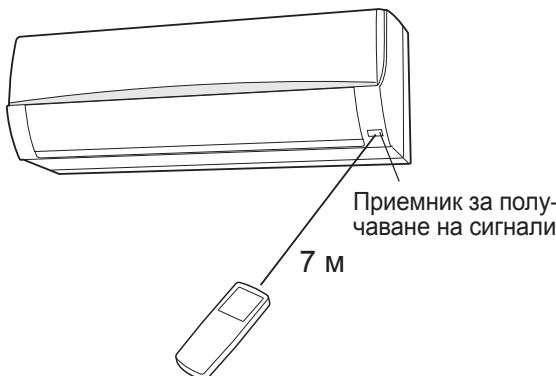
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

Насочете дистанционното управление към приемника на сигнали на климатика и натиснете желания бутон. След като приеме сигнала, климатикът издава кратък звук.

- Уверете се, че нищо (като например завеси) не пречи на приемника на сигнали.
- Ефективната дистанция на сигнала е 7 м.

ВНИМАНИЕ:

- Не излагайте приемателното прозорче на пряка слънчева светлина. Това може да се отрази неблагоприятно на работата му.
- Използването на флуоресцентна лампа в същата стая може да повлияе на предаването на сигнала.
- Не оставяйте дистанционното управление под пряка слънчева светлина или близо до отопителен уред. Пазете го от влага и удари.



ОСНОВНИ ПРАВИЛА ПРИ ПОЛЗВАНЕ



1 Натиснете бутон ON/OFF за стартиране.

- На дистанционното управление ще се появи "ON".
- Зеленият светлинен индикатор за РАБОТА (■) ще светне.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА КЛИМАТИКА

Натиснете бутон ON/OFF още веднъж.

- "ON" ще изчезне от дистанционното управление.
- Зеленият светлинен индикатор за РАБОТА (■) ще изгасне.

2 Натиснете бутон MODE за да изберете режим на работа.



3 Натиснете бутон \blacktriangle или \blacktriangledown за да настроите желаната температура.

(АВТОМАТИЧЕН режим)

Индикаторът за температура няма да показва нищо и температурата няма да може да бъде регулирана.

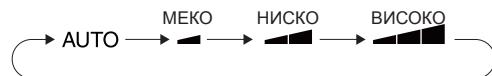
(Режим ОХЛАЖДАНЕ/ИЗСУШАВАНЕ/ЗАТОПЛЯНЕ)

Диапазон на температурната настройка: 16-30 °C.

(Режим ВЕНТИЛАТОР)

Температурата няма да бъде променена, независимо от температурния индикатор на дистанционното управление.

4 Натиснете бутон FAN за да настроите желаната скорост на вентилатора.



В режим DRY (Изсушаване) скоростта на вентилатора е програмирана на "МЕКА (■)" и не може да бъде променена.

БЪЛГАРСКИ

БЕЛЕЖКА:

АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ

По време на работа в Автоматичен режим, настройките и режимите за температурата се избират автоматично в зависимост от стайната температура.

НАСТРОЙКИ НА ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

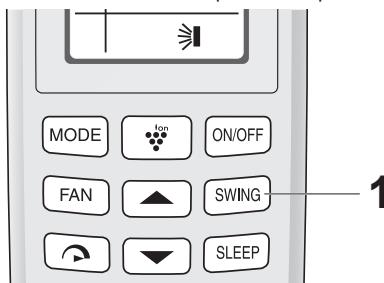
ВЕРТИКАЛНА ПОСОКА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

1 Натиснете бутона SWING за да изберете вертикалната посока на въздушния поток.



►: Вертикалното въздухоразпределително крило ще започне да се движи.

|-|: Вертикалното въздухоразпределително крило ще спре на избрана позиция.



За да спрете крилото на желаната позиция, натиснете бутона SWING по време на неговото движение.

• ► ще изчезне от дистанционното управление.

БЕЛЕЖКА:

- В режим ОХЛАЖДАНЕ или ИЗСУШАВАНЕ диапазонът на регулиране е по-тесен от обхвата на ВЪРТЕНЕ, с цел предотвратяването на кондензация и капене.

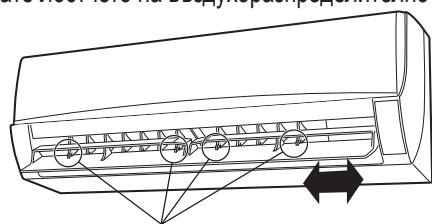
ВНИМАНИЕ:

Никога не се опитвайте да настроите въздухоразпределителното крило за вертикална въздушна струя ръчно.

- Ръчното настройване на въздухоразпределителното крило за вертикална въздушна струя може да предизвика повреда в уреда.
- Когато въздухоразпределителното крило за вертикална въздушна струя е позиционирано на най-ниската възможна позиция в режим ОХЛАЖДАНЕ или ИЗСУШАВАНЕ за продължителен период от време, е възможно да се получи конденз.

ХОРИЗОНТАЛНА ПОСОКА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

Настройте хоризонталната посока на въздушния поток като използвате лостчето на въздухоразпределителното крило.



лостче на въздухоразпределителното крило

ФУНКЦИЯ ТУРБО ВЕНТИЛАТОР

Уредът работи с по-висока скорост на вентилатора за по-бързо достигане на желаната температура в помещението.

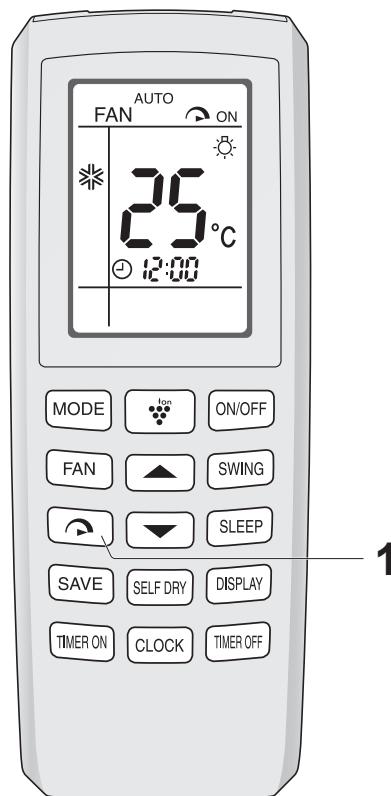
1 По време на работа в режим ОХЛАЖДАНЕ или ЗАТОПЛЯНЕ, натиснете бутона TURBO FAN.

- На дистанционното управление ще се появи ►.
- Червеният светлинен индикатор ТУРБО ВЕНТИЛАТОР (►) ще светне.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете още веднъж бутона TURBO FAN.

- ще изчезне от дистанционното управление.
- Червеният светлинен индикатор ТУРБО ВЕНТИЛАТОР (►) ще изгасне.



БЕЛЕЖКА:

- При изключване на уреда настройката в режим ТУРБО ВЕНТИЛАТОР ще се съхрани в паметта и при следващото му включване настройките ще се установят автоматично.
- Функцията ТУРБО ВЕНТИЛАТОР не е достъпна в режимите АВТОМАТИЧЕН, ИЗСУШАВАНЕ или ВЕНТИЛАТОР.

МЕТОД PLASMACLUSTER

Plasmacluster йоните, изпуснати във въздуха ще намалят мухъла във въздуха.

1 Докато климатикът работи, натиснете бутон PLASMACLUSTER.

- “” ще бъде показано върху дистанционното управление.
- Синият светлинен индикатор PLASMACLUSTER () ще светне.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете отново бутон PLASMACLUSTER.

- “” ще изчезне от дистанционното управление.
- Синият светлинен индикатор PLASMACLUSTER () ще изгасне.



БЕЛЕЖКА:

- При изключване на уреда настройката в режим PLASMACLUSTER ще се съхрани в паметта и при следващото му включване настройките ще се установят автоматично.
- Йоните PLASMACLUSTER се освобождават едновременно с работата на вентилатора на вътрешното тяло. Светлинният индикатор PLASMACLUSTER светва при отделянето на йоните PLASMACLUSTER. Същият изгасва когато вентилаторът на вътрешното тяло не работи, като например при размразяване.

РЕЖИМ ЗАСПИВАНЕ

Настройката на температурата се регулира, така че да предотврати прекомерното изстудяване или затопляне на помещението, например по време на съння ви.

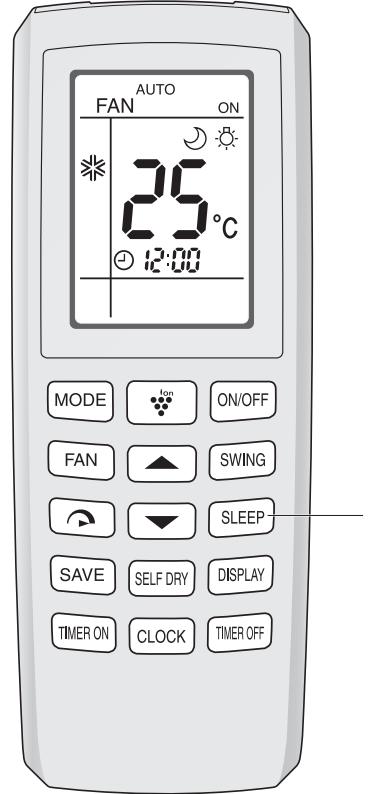
1 По време на работа в режим ОХЛАЖДАНЕ или ЗАТОПЛЯНЕ натиснете бутон SLEEP.

- “” ще се появи върху дистанционното управление.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете отново бутон SLEEP.

- “” ще изчезне от дистанционното управление.



БЪЛГАРСКИ

БЕЛЕЖКА:

- По време на работа в режим ОХЛАЖДАНЕ След задаване на определена температурна настройка за функцията ЗАСПИВАНЕ, оказаната температура ще се повишава с 1 °C на всеки час (с максимално увеличение от 3 °C, в зависимост от температурната настройка), а след 7 часа ще се понижи с 1 °C и ще остане настроена на тази температура.
- По време на работа в режим ЗАТОПЛЯНЕ След задаване на определена температурна настройка за функцията ЗАСПИВАНЕ, оказаната температура ще се понижава с 1 °C на всеки час (с максимално понижение от 3 °C, в зависимост от температурната настройка) и ще остане настроена на тази температура.
- Функцията ЗАСПИВАНЕ не е достъпна в режимите АВТО, ИЗСУШАВАНЕ или ВЕНТИЛАТОР.

ФУНКЦИЯ СЪХРАНЕНИЕ

Когато стайната температура се доближи до зададената, скоростта на вентилатора на вътрешното тяло ще намалее.

1 По време на работа в режим ОХЛАЖДАНЕ натиснете бутон SAVE.

- „SE“ ще бъде показано върху дистанционното управление.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете бутон SAVE още веднъж.

- „SE“ ще изчезне от дистанционното управление.



ФУНКЦИЯ ПОДДЪРЖАНЕ НА 8°C

Температурата в помещението ще бъде поддържана на 8 °C с цел предпазване от замръзване, особено в периоди, когато къщата не се обитава.

1 По време на работа в режим ЗАТОПЛЯНИЕ натиснете бутон SAVE.

- „8°C“ и „дом“ ще се появят на дистанционното управление.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете бутон SAVE още веднъж.

- „8°C“ и „дом“ ще изчезнат от дистанционното управление.



БЕЛЕЖКА:

- Скоростта на вентилатора е предварително зададена на „АВТО“ и не може да бъде променяна.

БЕЛЕЖКА:

- Скоростта на вентилатора е зададена на АВТО и не може да бъде променяна.

ФУНКЦИЯ САМОИЗСУШАВАНЕ

След изключването на уреда, вентилаторът ще продължи да работи за около 2 минути за да помогне за отстраняването на влага от вътрешното тяло.

1 По време на работа в режим ОХЛАЖДАНЕ или ИЗСУШАВАНЕ натиснете бутон SELF DRY.

- “” ще бъде показано върху дистанционното управление.
- След изключването на уреда, вентилаторът ще продължи да работи на ниска скорост за около 2 минути, като оранжевият светлинен индикатор ТАЙМЕР ще премигва на всеки 10 секунди.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете бутон SELF DRY още веднъж.

- “” ще изчезне от дистанционното управление.



БУТОН DISPLAY (Дисплей)

Натиснете бутон DISPLAY за да изключите LED светлините на вътрешното тяло. Зеленият светлинен индикатор за РАБОТА и оранжевият светлинен индикатор ТАЙМЕР не могат да бъдат изключени.

1 По време на работа на климатика натиснете бутон DISPLAY.

- “” ще изчезне от дистанционното управление.

Включване на LED индикаторите

Натиснете отново бутон DISPLAY.

- “” ще бъде показано върху дистанционното управление.



БЪЛГАРСКИ

БЕЛЕЖКА:

- Функцията САМОИЗСУШАВАНЕ не е достъпна при работа в режим АВТО, ВЕНТИЛАТОР или ЗАТОПЛЯНЕ.

УПРАВЛЕНИЕ НА ТАЙМЕРА

Преди да настроите таймера се уверете, че часовникът е сверен точно.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ТАЙМЕРА

1 Натиснете бутон TIMER OFF.

- “OFF” ще започне да премигва върху дистанционното управление.
- “(⊕)” ще изчезне и върху дистанционното управление ще бъде показана предишната времева настройка .

2 Натиснете бутон ▲ или ▼ за да зададете желаното време.

- Всяко натискане на бутон ▲ или ▼ променя времевата настройка с 1 минута. Задържането на бутоните ▲ или ▼ натиснати, променя времевата настройка първоначално с 1, след което с 10 минути.

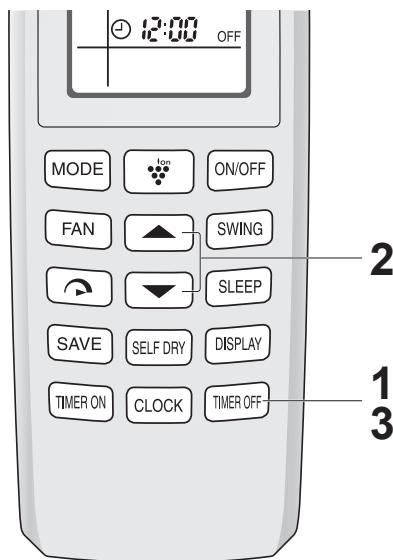
3 Натиснете бутон TIMER OFF.

- Оранжевият светлинен индикатор ТАЙМЕР (⊕) ще светне.
- “OFF” ще се появи на дистанционното управление.
- “(⊕)”, след което текущото време ще бъде показано върху дистанционното управление.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете още веднъж бутон TIMER OFF.

- Оранжевият светлинен индикатор ТАЙМЕР (⊕) ще изгасне.
- “OFF” ще изчезне от дистанционното управление.



БЕЛЕЖКА:

- Ако бутоните на дистанционното управление не бъдат натиснати в рамките на 5 секунди, премигващите символи “OFF” и “ON” ще изчезнат и промените няма да могат да бъдат съхранени.
- След като настроите “TIMER OFF” и/или “TIMER ON”, настройката на таймера ще бъде изпълнявана всеки ден, освен ако не я отмените.

ВКЛЮЧВАНЕ НА ТАЙМЕРА

1 Натиснете бутон TIMER ON.

- “ON” ще започне да премигва върху дистанционното управление.
- “(⊕)” ще изчезне и върху дистанционното управление ще бъде показана предишната времева настройка.

2 Натиснете бутон ▲ или ▼ за да зададете желаното време.

- Всяко натискане на бутон ▲ или ▼ променя времевата настройка с 1 минута. Задържането на бутоните ▲ или ▼ натиснати, променя времевата настройка първоначално с 1, след което с 10 минути.

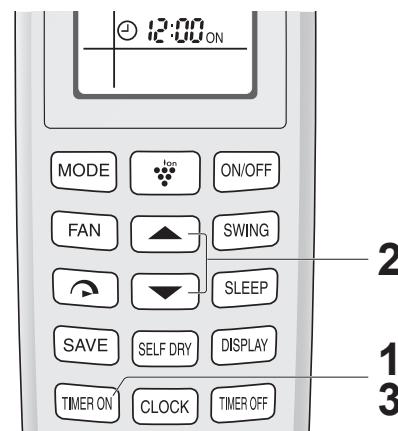
3 Натиснете бутон TIMER ON.

- Оранжевият светлинен индикатор ТАЙМЕР (⊕) ще светне.
- “ON” ще се появи на дистанционното управление.
- “(⊕)”, след което текущото време ще бъде показано върху дистанционното управление.

АНУЛИРАНЕ

Натиснете още веднъж бутон TIMER ON.

- Оранжевият светлинен индикатор ТАЙМЕР (⊕) ще изгасне.
- “ON” ще изчезне от дистанционното управление.



ЗА КОМБИНИРАНЕ НА TIMER ON И TIMER OFF

TIMER ON и TIMER OFF могат да бъдат използвани в комбинация.



БЕЛЕЖКА:

- Не можете да програмирате TIMER ON и TIMER OFF за работа на климатика с различни температури или други настройки.
- Всеки от таймерите може да бъде програмиран, така че да се активира преди другия.

СПОМАГАТЕЛЕН РЕЖИМ НА РАБОТА

Този режим на работа се използва, когато дистанционното управление е недостъпно

ВКЛЮЧВАНЕ НА КЛИМАТИКА

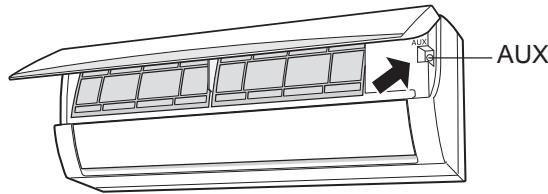
Натиснете бутон AUX.

- Зеленият светлинен индикатор за РАБОТА (■) ще светне и уредът ще започне да работи в АВТОМАТИЧЕН режим.
- Синият светлинен индикатор PLASMACLUSTER (ion) ще светне, когато вентилаторът във вътрешното тяло работи.
- Скоростта на вентилатора и температурната настройка са зададени на АВТО.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА КЛИМАТИКА

Натиснете отново бутон AUX.

- Зеленият светлинен индикатор за РАБОТА (■) и синият светлинен индикатор PLASMACLUSTER (ion) ще изгаснат.



БЕЛЕЖКИ ЗА РАБОТАТА

УСЛОВИЯ ПО РАБОТАТА

		ВЪТРЕШНА ТЕМП.	ВЪНШНА ТЕМП.
ОХЛАЖДАНЕ	Горна граница	32 °C	43 °C
	Долна граница	16 °C	5 °C
ЗАТОПЛЕНИЕ	Горна граница	27 °C	24 °C
	Долна граница	-	-15 °C

- Вграденият осигурителен модул може да изключи климатика ако температурата превиши позволения предел.
- На изходния отвор може да се появят капчици конденз ако устройството работи постоянно в режим ОХЛАЖДАНЕ или ИЗСУШАВАНЕ при влажност над 80%.

В СЛУЧАЙ НА ПРЕКЪСВАНЕ В ЗАХРАНВАНЕТО

- Климатикът има памет, в която се съхраняват настройките на режимите за работа, в случай на прекъсване на захранването. След като прекъснатото захранване бъде възстановено, климатикът автоматично се рестартира с настройките, които са били зададени в момента на прекъсването, с изключение на операциите, управлявани от таймера.
- Ако настъпи прекъсване на захранването когато таймерът е настроен, настройките ще се анулират и няма да се възвърнат след възстановяване на захранването.

БЕЛЕЖКА ЗА ЗАТОПЛЯНЕТО

ФУНКЦИЯ ОТСКРЕЖАВАНЕ

- Ако по време на затопляне, външното тяло се заскрежи, климатикът автоматично ще започне отскрежаване за 3 до 12 минути с цел отстраняване на скрежта.
- По време на отскрежаването, затоплянето се преустановява и е червеният светлинен индикатор ТУРБО ВЕНТИЛATOR () върху уреда започва да премигва.

ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАТОПЛЯНЕТО

- В климатика е използвана така наречената топла помпа, която пренася топлина от външния въздух и я освобождава в помещението. Външната температура на въздуха влияе във висока степен на ефективността на затоплянето.
- В случай че ефективността на затопляне бъде намалена поради ниска външна температура, използвайте допълнителен уред за отопление.
- Затоплянето вътрешността на стаята отнема известно време заради системата за форсирания въздушна циркулация.

БЪЛГАРСКИ

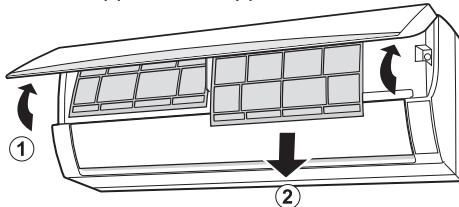
ПОДДРЪЖКА

Уверете се, че климатикът е изключен, преди да започнете каквито и да е дейности по обслужването му.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ

1. Извадете филтрите.

1. Повдигнете отварящия се панел.
2. Издърпайте филтрите надолу, за да можете да ги извадите от климатика.



2. Почистете филтрите.

Отстранете праха с помощта на прахосмукачка. Ако филтрите са все още мръсни, изплакнете ги с топла вода, в която има щадящ прах или сапун. Преди да ги монтирате обратно, подсушете добре филтрите на сянка.

3. Поставете филтрите обратно и затворете панела.

ПОЧИСТВАНЕ НА КЛИМАТИКА И ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- Използвайте меки кърпи за почистването им.
- Не ги мокрете и заливайте с вода, защото това би довело до токов удар или до повреда на уреда.
- При почистването не трябва да се използва гореща вода, разтворител, както и силни химикали.

СЛЕДСЕЗОННА ПОДДРЪЖКА

1. Оставете уреда да работи в режим ВЕНТИЛАТОР за около половин ден, за да може механизъмът да се изсуши добре.
2. Спрете работата на климатика и изключете електрическия прекъсвач.
3. Изчистете и поставете обратно филтрите.

ПРЕДСЕЗОННА ПОДДРЪЖКА

1. Уверете се, че въздушните филтри са чисти.
2. Уверете се, че никакви предмети не блокират входните и изходните тръби.

СЪВЕТИ ЗА СПЕСТЯВАНЕ НА ЕНЕРГИЯ

По-долу са показани някои указания, които улесняват пестенето на енергия по време на използване на климатика.

Задайте подходяща температура

- Задаването на по-висока или по-ниска от необходимата температура ще доведе до повишена консумация на енергия.

Не допускайте пряка слънчева светлина и течения

- Блокирането на приската слънчева светлина по време на охлажддане ще намали разхода на енергия.
- Когато охлажддате или затопляте затваряйте вратите и прозорците.

Поддържайте филтъра чист, за да осигурите ефективна работа на климатика

Изключете климатика от мрежата, ако не го използвате дълго време

- Вътрешното тяло на климатика разходва известно количество енергия дори и когато е изключено.

ПРЕДИ ДА ПОТЪРСИТЕ ПОМОЩ ЗА РЕМОНТ И ОБСЛУЖВАНЕ

Появата на по-долу описаните проблеми не означава повреда в климатика

Климатикът не работи

- Климатикът не работи ако го включите непосредствено след изключването му. Той няма да започне да работи веднага, след като смените режима му на работа. Това е с цел защита на уреда. Изчакайте 3 минути преди да го включите отново.

Климатикът не изпраща топъл въздух

- По време на работа в режим затопляне, вътрешният вентилатор може да се задвижи с известно закъснение от около 2 до 5 минути, за да избегне внезапното подаване на студен въздух от климатика.
- Уредът се отскрежава. Изчакайте от 3 до 12 минути. По време на отскрежаването червеният светлинен индикатор ТУРБО ВЕНТИЛАТОР (自然而) върху уреда премигва.

Неприятни миризми

- Миризмите от килими и мебели, които влизат в климатика, могат да бъдат върнати обратно навън.

Пукащ шум

- Този звук идва от триенето в устройството поради разширяване или свиване, в следствие промяна на температурата

Шум с нисък тон

- Това е шум от генерирането на Плазмакълстърни иони.

Шумолене

- Шумолене може да се предизвика от движението на охладителната течност във вътрешността на климатика.

Замъгленост при входящия въздуховод

- При охлажддане това се дължи на разликата между стайната температура и тази на отделения въздух.

Кондензиране на водна пара

- По време на затопляне от външното тяло може да се отделя водна пара, когато устройството се отскрежава.

Външното тяло не спира

- След спиране на работа, вентилаторът на външното тяло ще се върти още около минута за да се охлади.

От отвора за Plasmacluster излиза специфична миризма

- Това е миризма на озон, генериран в Плазмакълстърния ионизатор. Концентрацията на озона е много малка и няма негативно влияние върху здравето на човека. Озонирането на атмосферата се разнася много бързо и концентрацията му в помещението не нараства.

Проверете следното преди да се свържете със сервиза.

Климатикът не работи

- Проверете дали прекъсвачът не е изключил или не е изгорял бушон.

Устройството не охлажда (или отоплява) стаята ефективно.

- Проверете филтрите, ако са замърсени - почистете ги.
- Уверете се, че никакви предмети не блокират изходния и входния въздухопроводи на външното тяло.
- Проверете дали температурните настройки са правилни.
- Уверете се, че вратите и прозорците са пътно затворени.

Устройството не приема сигнал от дистанционното управление.

- Уверете се, че батерийте в дистанционното не са остарели и отслабнали
- Насочете отново дистанционното управление точно към приемника на сигнали в главното тяло.
- Проверете дали батерийте на дистанционното са поставени правилно.

БЪЛГАРСКИ



Informationen zur Entsorgung dieses Gerätes und der Batterien

WENN DIESES GERÄT ODER DIE BATTERIEN ENTSORGT WERDEN SOLLEN, DÜRFEN SIE WEDER ZUM HAUSMÜLL NOCH IN EINE FEUERSTELLE GEGEBEN WERDEN!

Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte und Batterien müssen nach dem Gesetz GETRENNT gesammelt und entsorgt werden.

Mit der getrennten Sammlung werden die umweltfreundliche Behandlung und die stoffliche Verwertung sichergestellt und die Rest-Abfallmengen minimiert. Die ORDNUNGSWIDRIGE ENTSORGUNG schadet wegen schädlicher Stoffe der Gesundheit und der Umwelt! Bringen Sie GEBRAUCHTE ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE zur einer örtlichen, meist kommunalen Sammelstelle, soweit vorhanden.

Entnehmen Sie zuvor die Batterien. Bringen Sie VERBRAUCHTE BATTERIEN zu einer Batterie-Sammelstelle; zumeist dort, wo neue Batterien verkauft werden.

Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Händler oder Ihre örtlichen Behörden, um Auskunft über die richtige Entsorgung zu erhalten.

NUR FÜR NUTZER IN DER EUROPÄISCHEN UNION UND EINIGEN ANDEREN LÄNDERN, Z.B. SCHWEIZ UND NORWEGEN: Ihre Mitwirkung bei der getrennten Sammlung ist gesetzlich vorgeschrieben.

Das oben gezeigte Zeichen auf Gerät, Batterie oder Verpackung soll Sie darauf hinweisen! Wenn unter dem Zeichen noch „Hg“ oder „Pb“ steht, bedeutet dies, dass Spuren von Quecksilber (Hg) oder Blei (Pb) in der Batterie vorhanden sind.

Nutzer in PRIVATEN HAUSHALTEN müssen die vorhandenen Rückgabestellen für Altgeräte bzw. Altbatterien nutzen. Altbatterien werden in den Verkaufsgeschäften gesammelt. Die Rückgabe ist kostenlos.

Wurde das Gerät GESCHÄFTLICH genutzt, wenden Sie sich an Ihren SHARP-Händler, der Sie über die Wege zur Rücknahme des Gerätes informiert. Es können Kosten für Sie entstehen. Kleine Geräte und geringe Stückzahlen werden möglicherweise auch von den vorhandenen Rückgabestellen für Altgeräte angenommen. In Spanien gilt: Wenden Sie sich an ein Sammelsystem oder Ihre örtlichen Behörden, um Auskunft über die richtige Entsorgung zu erhalten.

Enthält vom Kyoto-Protokoll erfasste fluorierte Treibhausgase
R410A (Treibhauspotenzial 1975)

INHALT

• SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	DE-1
• BEZEICHNUNGEN DER BESTANDTEILE	DE-2
• VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG	DE-4
• GRUNDLEGENDE BEDIENUNG	DE-5
• EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS ...	DE-6
• TURBO-LÜFTERBETRIEB	DE-6
• PLASMACLUSTER-BETRIEB	DE-7
• SLEEP-BETRIEB	DE-7
• SPEICHERFUNKTION.....	DE-8
• 8 °C HEIZBETRIEB.....	DE-8
• SELBSTTROCKNEN-BETRIEB	DE-9
• DISPLAY-TASTE	DE-9
• BETRIEB MIT ZEITSCHALTER	DE-10
• HILFSBETRIEB	DE-11
• HINWEISE ZUM BETRIEB	DE-11
• WARTUNG	DE-12
• ENERGIESPARTIPPS	DE-12
• BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST ANRUFEN....	DE-13

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich der Verwendung überwacht wurden oder eine Unterweisung erhalten haben und die bestehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Überwachung durchgeführt werden.

WARNUNG

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel und deformieren Sie es nicht. Das Ziehen am Netzkabel sowie dessen Missbrauch kann zu einer Beschädigung des Geräts führen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Zur Vermeidung von Gesundheitsschäden sollten Sie Ihren Körper nicht über einen längeren Zeitraum hinweg dem kalten Luftstrom aussetzen. Dies könnte Ihren Gesundheitszustand beeinträchtigen.
- Bei der Verwendung der Klimaanlage für Säuglinge, Kinder, ältere, bettlägerige oder behinderte Personen ist unbedingt sicherzustellen, dass die Raumtemperatur für die sich im Raum befindlichen Personen angemessen ist.
- Stecken Sie keinerlei Gegenstände in das Gerät hinein. Dies könnte aufgrund der hohen Geschwindigkeit der Lüfter Verletzungen verursachen.
- Erden Sie die Klimaanlage fehlerlos. Schließen Sie das Erdungskabel nicht an das Gasrohr, Wasserrohr, den Blitzableiter oder das Telefon-Erdungskabel an. Eine fehlerhafte Erdung kann einen Stromschlag verursachen.
- Falls an der Klimaanlage etwas nicht in Ordnung zu sein scheint (z.B. Brandgeruch), schalten Sie das Gerät sofort ab und stellen den Sicherungsautomat auf AUS.

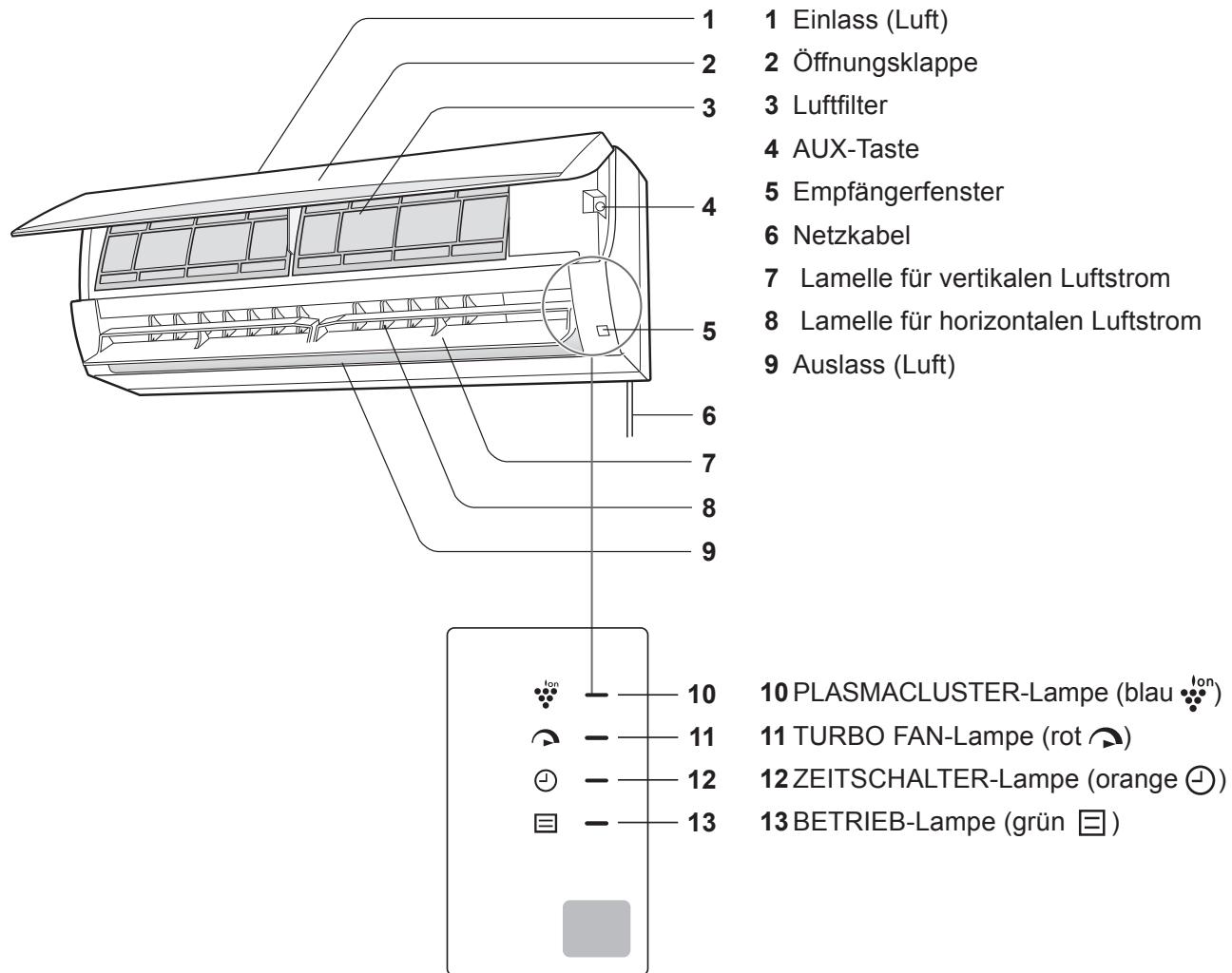
- Das Gerät sollte entsprechend den nationalen Installationsvorschriften installiert werden. Ein falscher Kabelanschluss kann eine Überhitzung des Netzkabels, des Netzsteckers oder der Steckdose und damit einen Brand verursachen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren entweder vom Hersteller, von dessen Servicepartner oder von einer anderen ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden. Tauschen Sie das Netzkabel ausschließlich gegen den vom Hersteller angegebenen Netzkabeltyp aus.
- Verspritzen bzw. verschütten Sie kein Wasser direkt über dem Gerät. Wasser kann sowohl einen elektrischen Schlag als auch eine Beschädigung des Geräts verursachen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren/auszubauen/zu reparieren. Fehlerhaft durchgeführte Arbeiten können einen elektrischen Schlag, eine Wasserleckage, einen Brand usw. verursachen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen anderen qualifizierten Fachmann, um das Gerät zu installieren/auszubauen/zu reparieren.

VORSICHT

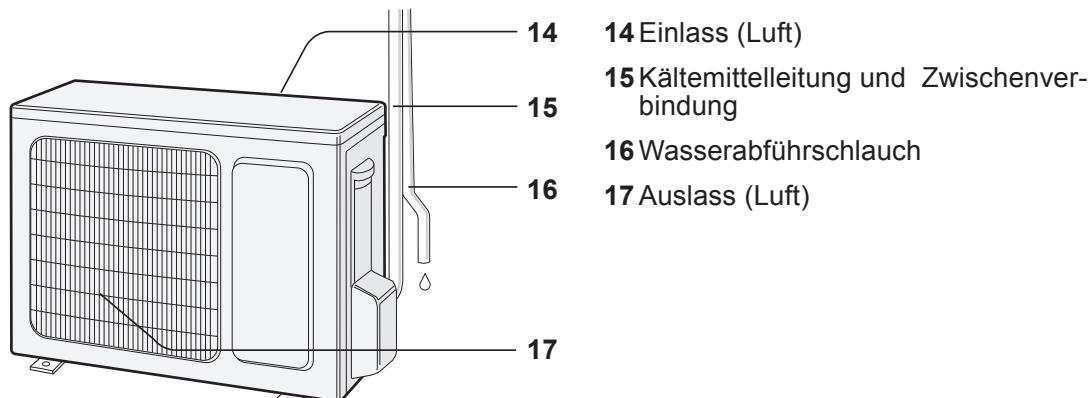
- Öffnen Sie regelmäßig ein Fenster oder eine Tür, um den Raum zu lüften, besonders dann, wenn Sie mit Gas betriebene Geräte verwenden. Eine unzureichende Belüftung kann einen Sauerstoffmangel verursachen.
- Bedienen Sie die Tasten nicht mit nassen Händen. Dies könnte einen elektrischen Schlag verursachen.
- Aus Sicherheitsgründen sollte der Hauptschalter ausgeschaltet werden wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Überprüfen Sie den Montagerahmen des Außengerätes regelmäßig auf Verschleiß und festen Halt.
- Legen Sie keinerlei Gegenstände auf das Außengerät und treten Sie nicht darauf. Der Gegenstand oder die Person könnten hinunterfallen, was Beschädigungen bzw. Verletzungen verursachen könnte.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch hergestellt und darf nicht für Einrichtungen, wie zum Beispiel eine Hundehütte oder ein Gewächshaus zur Aufzucht von Tieren oder Pflanzen, verwendet werden.
- Stellen Sie keinen mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät. Beim Eintreten von Wasser in das Gerät könnten die elektrischen Isolierungen Schaden nehmen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Blockieren Sie weder die Lufteinlass- noch Luftauslassöffnungen des Geräts. Dies könnte einen erheblichen Leistungsabfall des Geräts sowie Störungen zur Folge haben.
- Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss in jedem Fall der Betrieb gestoppt und der Hauptschalter ausgeschaltet werden. Da im Inneren des Geräts ein Lüfter läuft, könnten Sie sich ansonsten Verletzungen zuziehen.
- Schließen Sie die Klimaanlage unbedingt an ein Netz mit der angegebenen Spannung und Frequenz an. Der Anschluss an ein Netz mit falscher Voltzahl und falscher Frequenz kann zu einer Beschädigung des Geräts führen und möglicherweise einen Brand verursachen.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem brennbares Gas austreten kann. Dies könnte einen Brand verursachen. Installieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem in der Luft nur geringe Mengen an Staub, Rauch und Feuchtigkeit vorhanden sind.
- Verlegen Sie den Ablaufschlauch gerade, um einen reibungslosen Ablauf sicherzustellen. Ein unzureichender Ablauf kann den Raum, die Möbel o. Ä. feucht werden lassen.
- Stellen Sie je nach Aufstellungsort sicher, dass ein Fehlerstromschutzschalter oder ein Schutzschalter installiert ist, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

BEZEICHNUNGEN DER BESTANDTEILE

INNENERÄT



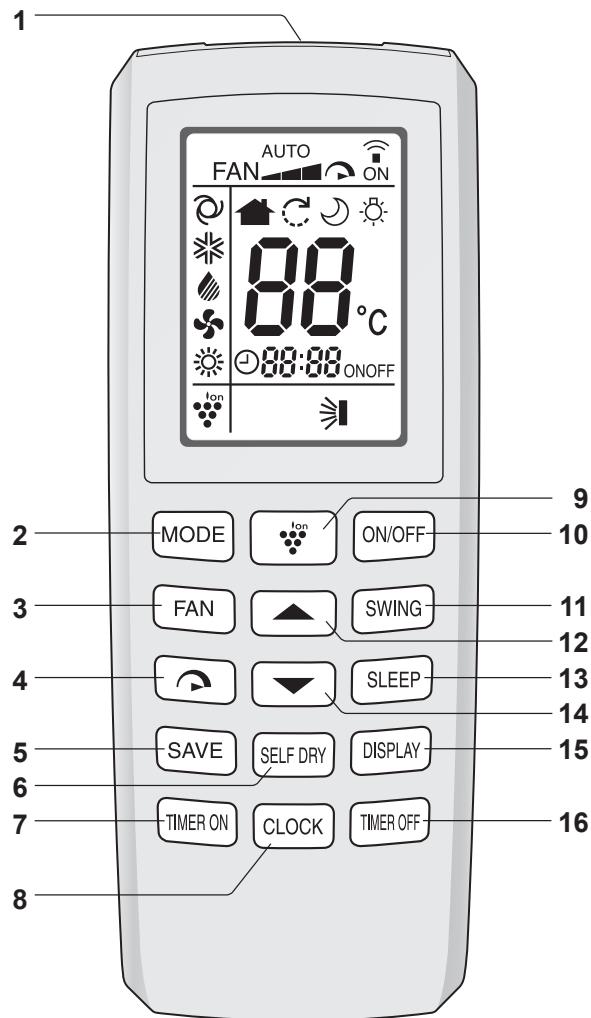
AUSSENERÄT



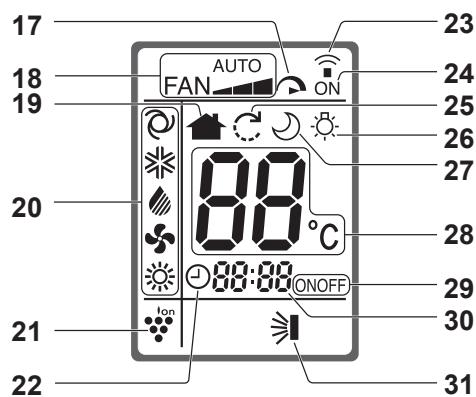
HINWEIS:

Die ausgelieferten Geräte können sich leicht von den oben dargestellten unterscheiden.

FERNBEDIENUNG



ANZEIGE



DEUTSCH

- 1: SENDER
- 2: MODE-Taste
- 3: FAN-Taste
- 4: TURBO FAN-Taste
- 5: SAVE-Taste
- 6: SELF DRY-Taste
- 7: TIMER ON-Taste
- 8: CLOCK-Taste
- 9: PLASMACLUSTER-Taste
- 10: ON/OFF-Taste
- 11: SWING-Taste
- 12: ▲ Taste
- 13: SLEEP-Taste
- 14: ▼ Taste
- 15: DISPLAY-Taste
- 16: TIMER OFF-Taste

- 17: TURBOLÜFTER-Symbol
- 18: LÜFTERGESCHWINDIGKEIT-Symbole

AUTO : AUTO : SOFT
 : NIEDRIG : HOCH

- 19: 8 °C BETRIEB-Symbol

- 20: BETRIEBSART-Symbole

○ : AUTO	※ : KÜHLEN	
◆ : TROCKNEN	● : LÜFTER	○ : HEIZEN

- 21: PLASMACLUSTER-Symbol

- 22: UHR-Symbol

- 23: SENDER-Symbol

- 24: ON-Symbol

- 25: SELBSTTROCKNEN-Symbol

- 26: DISPLAY-Symbol

- 27: SLEEP-Symbol

- 28: TEMPERATUR-Anzeige

- 29: TIMER AN / TIMER AUS-Anzeige

- 30: ZEIT-Anzeige

- 31: SWING-Anzeige

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

EINLEGEN DER BATTERIEN

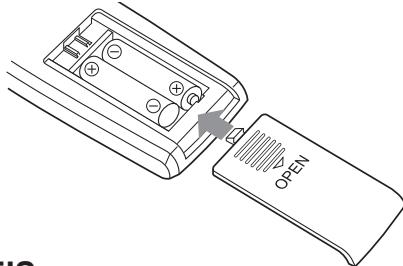
1 Batterieabdeckung entfernen.

- Drücken Sie auf der Rückseite der Fernbedienung auf die Stelle, die mit "OPEN" markiert ist und schieben Sie die Abdeckung weg.

2 Zwei Batterien einlegen. (AAA (R03))

- Sicherstellen, dass die Polarität (+) und (-) richtig ist.

3 Batterieabdeckung wieder schließen.



HINWEIS:

- Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterie ungefähr ein Jahr.
- Wechseln Sie beim Austausch der Batterien immer beide aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, sollten Sie die Klimaanlage über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

EINSTELLEN DER UHR

1 Drücken Sie die CLOCK-Taste.

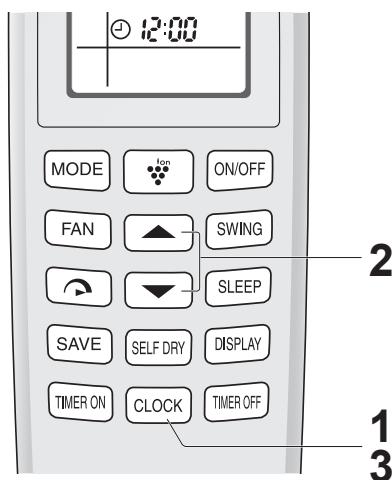
- Das UHR-Symbol (⌚) beginnt zu blinken.

2 Drücken Sie die Taste ▲ oder die Taste ▼, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.

- Drücken und halten Sie die Taste, um die Einstellung schnell zu ändern (zuerst in Schritten von 1 Minute, dann in Schritten von 10 Minuten).

3 Drücken Sie auf die CLOCK-Taste.

- Das UHR-Symbol (⌚) wird angezeigt.



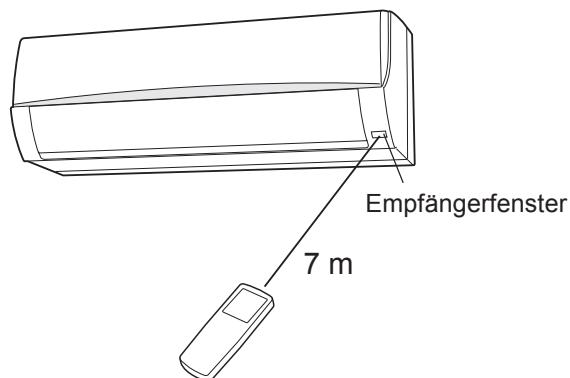
VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger am Hauptgerät und drücken Sie die gewünschte Taste. Beim Empfang des Signals erzeugt das Gerät einen Piepton.

- Versichern Sie sich, dass keine Gegenstände (z.B. Vorhänge) das Empfängerfenster am Gerät blockieren.
- Die Signalreichweite beträgt 7 m.

VORSICHT:

- Setzen Sie den Empfänger keinem direkten Sonnenlicht aus. Dies könnte sonst zu Problemen führen.
- Die Verwendung von fluoreszierenden Lampen im selben Raum kann zu Problemen bei der Signalübertragung führen.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizungen liegen. Schützen Sie die Fernbedienung vor Feuchtigkeit und Erschütterungen.



GRUNDLEGENDE BEDIENUNG



1 Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um den Betrieb zu starten.

- Auf der Fernbedienung wird "ON" angezeigt.
- Die grüne BETRIEB-Lampe (■) leuchtet auf.

AUSSCHALTEN

Drücken Sie noch einmal die ON/OFF.-Taste

- "ON" verschwindet auf der Fernbedienung.
- Die grüne BETRIEB-Lampe (■) erlischt.

2 Drücken Sie zum Auswählen des Betriebsmodus die MODE-Taste.



3 Drücken Sie die Taste ▲ oder die Taste ▼, um die gewünschte Temperatur einzustellen.

(AUTO-Modus)

Die Temperaturanzeige wird nicht angezeigt und die Temperatur kann nicht eingestellt werden.

(KÜHLEN/TROCKNEN/HEIZEN-Modus)

Temperaturstellbereich: 16-30 °C.

(LÜFTER-Modus)

Unabhängig von der Temperaturanzeige auf der Fernbedienung ändert sich die Temperatur nicht.

4 Drücken Sie die FAN-Taste, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit einzustellen.



In der Betriebsart TROCKNEN ist die Lüftergeschwindigkeit auf "SOFT (■)" voreingestellt und kann nicht verändert werden.

HINWEIS:

AUTOMATISCHER BETRIEB

Im AUTO-Modus werden Temperatureinstellungen und Modi abhängig von der Raumtemperatur automatisch ausgewählt.

DEUTSCH

EINSTELLUNG DER RICHTUNG DES LUFTSTROMS

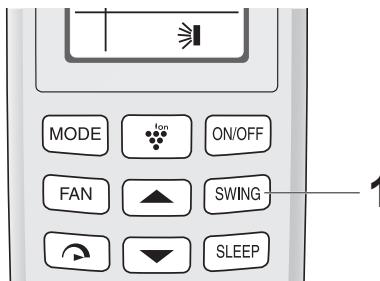
RICHTUNG DES VERTIKALEN LUFTSTROMS

1 Drücken Sie auf die SWING-Taste, um den vertikalen Luftstrom einzustellen.



■: Die Lamelle für den vertikalen Luftstrom schwingt auf.

■ ■ - ■ - ■ : Die Lamelle für den vertikalen Luftstrom stoppt an der gewünschten Position.



Um die Lamelle an der gewünschten Position zu stoppen drücken Sie während des Schwingens die SWING-Taste.

• ■ verschwindet auf der Fernbedienung.

HINWEIS:

- Im KÜHLEN oder TROCKNEN-Modus ist der Einstellbereich kleiner als der Schwung-Bereich, um ein Heruntertropfen von Kondenswasser zu vermeiden.

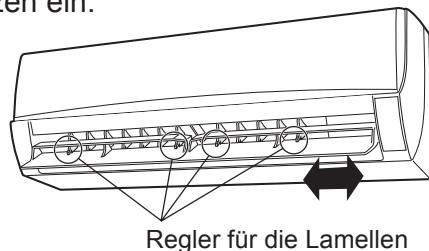
VORSICHT:

Versuchen Sie nie, die vertikalen Lamellen mit der Hand anzupassen.

- Die Einstellung der vertikalen Lamellen per Hand kann zu Störungen des Geräts führen.
- Wenn die Lamellen für die Einstellung des vertikalen Luftstroms in den Betriebsarten KÜHLEN oder TROCKNEN über einen längeren Zeitraum auf die niedrigste Position eingestellt sind, kann dies zu Kondensation führen.

RICHTUNG DES HORIZONTALEN LUFTSTROMS

Stellen Sie die Richtung des horizontalen Luftstroms mit den Reglern an den Lüftungsschlitten ein.



TURBO-LÜFTERBETRIEB

Das Gerät arbeitet mit extra hohem Lüfterdrehzahl, um die gewünschte Raumtemperatur schneller zu erreichen.

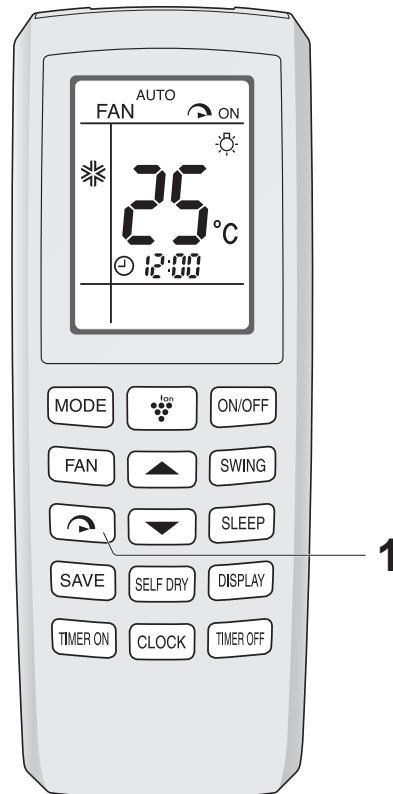
1 Drücken Sie im KÜHLEN- oder HEIZEN-Modus auf die TURBO FAN-Taste.

- Auf der Fernbedienung wird "■" angezeigt.
- Die rote TURBO FAN-Lampe (■) leuchtet auf.

ABBRECHEN

Drücken Sie die TURBO FAN-Taste erneut.

- "■" verschwindet auf der Fernbedienung.
- Die rote TURBO FAN-Lampe (■) erlischt.



HINWEIS:

- Beim Abschalten des Gerätes wird die Einstellung des TURBO FAN-Betriebs gespeichert und beim nächsten Einschalten des Geräts wieder aktiviert.
- TURBO FAN-Betrieb ist in den Modi AUTO, TROCKNEN oder LÜFTER nicht verfügbar.

PLASMACLUSTER-BETRIEB

Plasmacluster-Ionen, die im Raum freigesetzt werden, können Schimmelsporen in der Luft vermindern.

1 Drücken Sie während des Betriebs die PLASMACLUSTER-Taste.

- „“ erscheint auf der Fernbedienung.
- Die blaue PLASMACLUSTER-Lampe () leuchtet auf.

ABBRECHEN

Drücken Sie die PLASMACLUSTER-Taste erneut.

- „“ verschwindet auf der Fernbedienung.
- Die blaue PLASMACLUSTER-Lampe () erlischt.



HINWEIS:

- Beim Abschalten des Gerätes wird die Einstellung des PLASMACLUSTER-Betriebs gespeichert und beim nächsten Einschalten des Geräts wieder aktiviert.
- Die PLASMACLUSTER-Ionen werden beim Betrieb des Lüfters am Innengerät gleichzeitig freigegeben. Das Licht für PLASMACLUSTER leuchtet auf, wenn PLASMACLUSTER-Ionen freigegeben werden. Das Licht für PLASMACLUSTER erlischt, wenn der Lüfter des Innengerätes nicht in Betrieb ist (z.B. beim Enteisen).

SLEEP-BETRIEB

Die Temperatur wird so eingestellt, dass der Raum nicht zu warm oder zu kalt wird, z.B. während Sie schlafen.

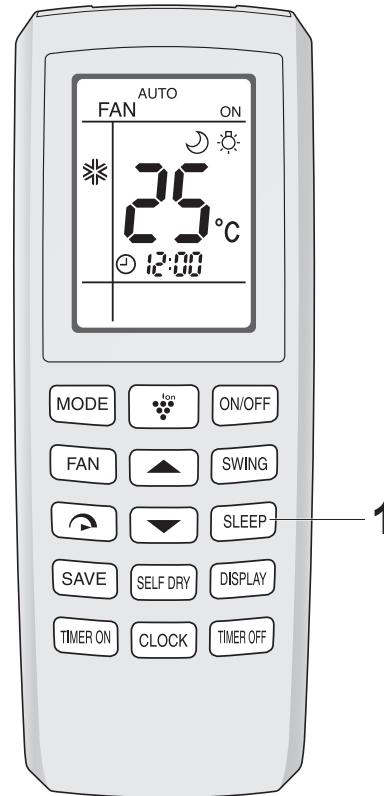
1 Drücken Sie im KÜHLEN- oder HEIZEN-Modus die SLEEP-Taste.

- „“ wird auf der Fernbedienung angezeigt.

ABBRECHEN

Drücken Sie die SLEEP-Taste erneut.

- „“ erlischt auf der Fernbedienung.



HINWEIS:

- Während des KÜHLEN-Modus
Nach Einstellung des SLEEP-Betriebs auf eine bestimmte Temperatureinstellung erhöht sich die eingestellte Temperatur um 1 °C nach jeder Stunde (abhängig von der Temperaturinstellung um maximal 3 °C). Nach 7 Stunden verringert sich die eingestellte Temperatur um 1 °C und verbleibt auf der eingestellten Temperatur.
- Während des HEIZEN-Modus
Nach Einstellung des SLEEP-Betriebs auf eine bestimmte Temperatureinstellung verringert sich die eingestellte Temperatur um 1 °C nach jeder Stunde (abhängig von der Temperaturinstellung verringert sich diese um maximal 3 °C) und verbleibt auf der eingestellten Temperatur.
- SLEEP-Betrieb ist in den Modi AUTO, TROCKNEN oder LÜFTER nicht verfügbar.

DEUTSCH

SPEICHERFUNKTION

Wenn die Raumtemperatur nahe dem eingestellten Temperaturwert ist verringert sich die Lüftergeschwindigkeit des Innengerätes.

1 Drücken Sie im KÜHLEN-Modus die SAVE-Taste.

- "SE" wird auf der Fernbedienung angezeigt.

ABBRECHEN

Drücken Sie die SAVE-Taste erneut.

- "SE" erlischt auf der Fernbedienung.



8 °C HEIZBETRIEB

Die Raumtemperatur wird auf 8 °C gehalten, um den Bereich vor Frost zu schützen, speziell wenn sich niemand im Haus befindet.

1 Drücken Sie im HEIZEN-Modus auf die SAVE-Taste.

- "8°C" und "Haus-Symbol" werden auf der Fernbedienung angezeigt.

ABBRECHEN

Drücken Sie die SAVE-Taste erneut.

- "8°C" und "Haus-Symbol" erlöschen auf der Fernbedienung.



HINWEIS:

- Die Lüftergeschwindigkeit ist auf "AUTO" eingestellt und kann nicht verändert werden.

HINWEIS:

- Die Lüftergeschwindigkeit ist auf "AUTO" eingestellt und kann nicht verändert werden.

SELBSTTROCKNEN-BETRIEB

Beim Abschalten des Gerätes läuft der Innenlüfter für 2 Minuten nach, um die Feuchtigkeitsbildung im Innengerät zu verhindern.

1 Drücken Sie im KÜHLEN oder TROCKNEN-Modus auf die SELF DRY-Taste.

- „“ wird auf der Fernbedienung angezeigt.
- Nach Abschalten des Gerätes läuft der Lüfter für 2 Minuten mit geringer Drehzahl nach und das orangefarbene ZEITSCHALTER-Lampe blinkt alle 10 Sekunden.

ABBRECHEN

Drücken Sie die SELF DRY-Taste erneut.

- „“ erlischt auf der Fernbedienung.



DISPLAY-Taste

Drücken Sie die DISPLAY-Taste, um die LED-Lichter am Innengerät abzuschalten. Die grüne BETRIEB-Lampe und die orangefarbene ZEITSCHALTER-Lampe können nicht abgeschaltet werden.

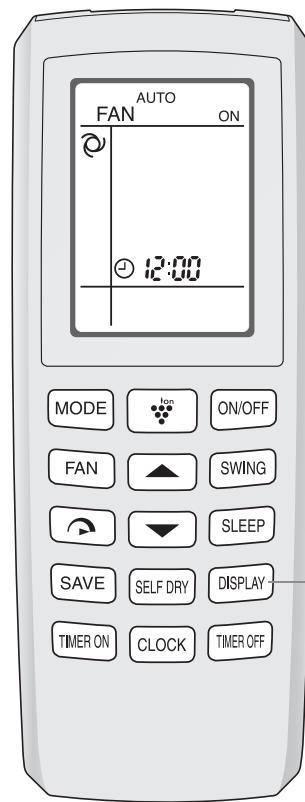
1 Drücken Sie während des Betriebs die DISPLAY-Taste.

- „“ erlischt auf der Fernbedienung.

Anschalten der LED-Anzeigen

Drücken Sie noch einmal die DISPLAY-Taste

- „“ erscheint auf der Fernbedienung.



DEUTSCH

HINWEIS:

- SELBSTTROCKNEN-Betrieb ist in den Modi AUTO, HEIZEN oder LÜFTER nicht verfügbar.

BETRIEB MIT ZEITSCHALTER

Stellen Sie vor der Einstellung des Zeitschalters sicher, dass die Uhr auf die richtige Uhrzeit eingestellt ist.

ZEITSCHALTER AUS

1 Drücken Sie die TIMER OFF-Taste.

- "OFF" blinkt auf der Fernbedienung.
- "⊕" erlischt und die vorher eingestellte Zeit wird auf der Fernbedienung angezeigt.

2 Drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die gewünschte Zeit einzustellen.

- Jeder Druck auf die Taste ▲ oder ▼ verändert die Zeiteinstellung um 1 Minute. Halten der Taste ▲ oder ▼ verändert die Zeiteinstellung zuerst um jeweils 1 Minute und dann um jeweils 10 Minuten.

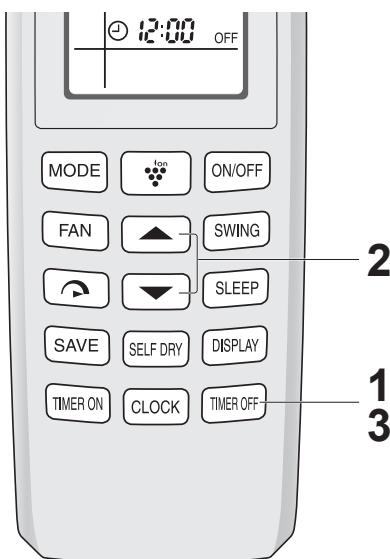
3 Drücken Sie die TIMER OFF-Taste.

- Die orangefarbene ZEITSCHALTER-Lampe (⊕) leuchtet auf.
- "OFF" wird auf der Fernbedienung angezeigt.
- "⊕" und die aktuelle Zeit werden auf der Fernbedienung angezeigt.

ABBRECHEN

Drücken Sie erneut auf die TIMER OFF-Taste

- Die orangefarbene ZEITSCHALTER-Lampe (⊕) erlischt.
- "OFF" erlischt auf der Fernbedienung.



HINWEIS:

- Wenn die Tasten auf der Fernbedienung nicht für 5 Sekunden gedrückt werden, während "OFF" oder "ON" blinkt, so erlischt "OFF" oder "ON" und die Änderungen werden nicht gespeichert.
- Sobald "ZEITSCHALTER AUS" und/oder "ZEITSCHALTER EIN" eingestellt sind werden die Einstellungen auf einer täglichen Basis durchgeführt, es sei denn, Sie brechen die Zeiteinstellungen ab.

ZEITSCHALTER EIN

1 Drücken Sie auf die TIMER ON-Taste.

- "ON" blinkt auf der Fernbedienung.
- "⊕" erlischt und die vorher eingestellte Zeit wird auf der Fernbedienung angezeigt.

2 Drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die gewünschte Zeit einzustellen.

- Jedes Drücken auf die Taste ▲ oder ▼ verändert die Zeiteinstellung um 1 Minute. Halten der Taste ▲ oder ▼ ändert die Zeit zunächst in 1 Minuten-Schritten und dann in 10 Minuten-Schritten.

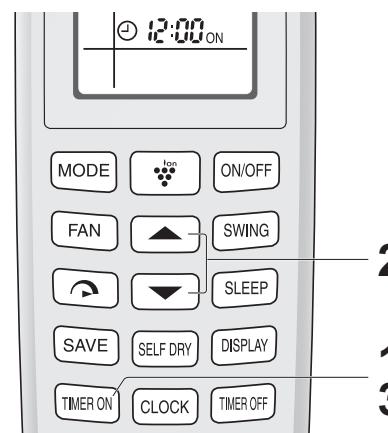
3 Drücken Sie auf die TIMER ON-Taste.

- Die orangefarbene ZEITSCHALTER-Lampe (⊕) leuchtet auf.
- "ON" wird auf der Fernbedienung angezeigt.
- "⊕" und die aktuelle Zeit werden auf der Fernbedienung angezeigt.

ABBRECHEN

Drücken Sie erneut auf die TIMER ON-Taste

- Die orangefarbene ZEITSCHALTER-Lampe (⊕) erlischt.
- "ON" erlischt auf der Fernbedienung.



KOMBINIEREN VON ZEITSCHALTER EIN UND ZEITSCHALTER AUS

ZEITSCHALTER EIN und ZEITSCHALTER AUS können kombiniert verwendet werden.



HINWEIS:

- Eine Programmierung von ZEITSCHALTER EIN und ZEITSCHALTER AUS mit verschiedenen Temperaturstellungen oder sonstigen Einstellungen ist nicht möglich.
- Jeder der Zeitschalter kann so programmiert werden, dass er gegenüber dem anderen Priorität hat.

HILFSBETRIEB

Benutzen Sie diese Betriebsart, wenn die Fernbedienung nicht vorhanden ist.

EINSCHALTEN

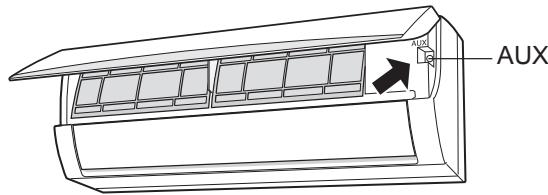
Drücken Sie noch einmal die AUX-Taste

- Die grüne BETRIEB-Lampe (■) am Gerät leuchtet auf und das Gerät startet seinen Betrieb im AUTO-Modus.
- Die blaue PLASMACLUSTER-Lampe (Ion) leuchtet auf, wenn der Lüfter des Innengerätes in Betrieb ist.
- Lüftergeschwindigkeit und Temperatureinstellung sind auf AUTO gestellt.

AUSSCHALTEN

Drücken Sie noch einmal die AUX-Taste

- Die grüne BETRIEB-Lampe (■) und die blaue PLASMACLUSTER-Lampe (Ion) erlöschen.



HINWEISE ZUM BETRIEB

BETRIEBSBEDINGUNGEN

		INNENTEMP.	AUSSENTEMP.
KÜHLEN	Obergrenze	32 °C	43 °C
	Untergrenze	16 °C	5 °C
HEIZEN	Obergrenze	27 °C	24 °C
	Untergrenze	-	-15 °C

- Die eingebaute Schutzvorrichtung verhindert den Betrieb des Geräts, wenn dieser Temperaturbereich überschritten wird.
- Am Luftauslass kann sich Kondenswasser bilden, wenn das Gerät bei einer Luftfeuchtigkeit von mehr als 80% über längere Zeit hinweg in der Betriebsart KÜHLEN oder TROCKNEN läuft.

BEI STROMAUSFALL

- Diese Klimaanlage verfügt über eine Speicherfunktion, um Einstellungen im Falle eines Stromausfalls zu speichern. Nach Ende des Stromausfalls startet das Gerät wieder mit den Einstellungen, die vor dem Stromausfall aktiv waren. Einzige Ausnahme sind die Zeitschalter-Einstellungen.
- Kommt es während der Einstellung des Zeitschalters zu einem Stromausfall, so wird diese Einstellung abgebrochen und selbst dann nicht ausgeführt, wenn der Strom wieder vorhanden ist.

HINWEIS FÜR DIE BETRIEBSART HEIZEN

FUNKTION ENTFROSTEN

- Wenn Sie an der Außenanlage während des Heizens Frost bildert, dann schaltet das Gerät automatisch die Funktion zum Abtauen für 3-12 Minuten ein, um den Frost zu entfernen.
- Während des Abtausens stoppt der Heizbetrieb und die rote TURBO FAN-Lampe (■) am Gerät blinkt.

HEIZLEISTUNG

- Das Gerät ist mit einer Wärmepumpe ausgestattet, die Wärme aus der Außenluft aufnimmt und diese Wärme in den Raum abgibt. Daher hängt die Heizleistung in hohem Maße von der Außen temperatur ab.
- Wenn die Heizleistung aufgrund geringer Außen temperaturen reduziert ist, sollten Sie ein zusätzliches Heizgerät einsetzen.
- Aufgrund des Luftumwälzungssystems dauert es einige Zeit, um den gesamten Raum aufzuwärmen.

DEUTSCH

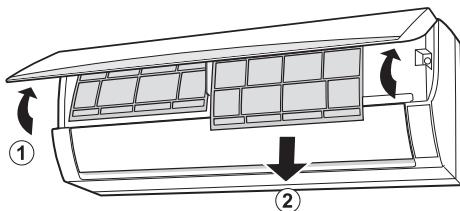
WARTUNG

Stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und schalten Sie den Hauptschalter aus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

REINIGUNG DER FILTER

1. Entnehmen Sie die Filter.

1. Heben Sie die Öffnungsklappe an.
2. Ziehen Sie die Filter nach unten heraus.



2. Reinigen Sie die Filter.

Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger. Sollten die Filter verschmutzt sein, können Sie sie mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Trocknen Sie die Filter vor dem Wiedereinsetzen im Schatten.

3. Setzen Sie die Filter wieder ein und schließen Sie die Öffnungsklappen.

REINIGUNG DES GERÄTS UND DER FERNBEDIENUNG

- Wischen Sie beide mit einem weichen Tuch ab.
- Verspritzen oder verschütten Sie kein Wasser direkt über dem Gerät. Dies kann einen elektrischen Schlag oder eine Beschädigung des Geräts verursachen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein heißes Wasser, keinen Verdünner, kein Scheuermittel und keine starken Lösungsmittel.

WARTUNG NACH ENDE DER KLIMAANLAGEN-SAISON

1. Betreiben Sie das Gerät im LÜFTER-Modus für ca. einen halben Tag, um den Mechanismus vollständig trocknen zu lassen.
2. Stellen Sie den Betrieb ein und schalten Sie den Leistungsschalter aus.
3. Reinigen Sie die Filter und setzen Sie sie anschließend wieder ein.

WARTUNG VOR BEGINN DER KLIMAANLAGEN-SAISON

1. Stellen Sie sicher, dass die Luftfilter sauber sind.
2. Stellen Sie sicher, dass weder Lufteinlass noch Luftauslass blockiert sind.

ENERGIESPARTIPPS

Bei Berücksichtigung der nachfolgend aufgeführten Tipps können Sie bei der Verwendung der Klimaanlage auf einfache Art und Weise Energie sparen.

Einstellen der richtigen Temperatur

- Eine zu hohe oder zu niedrige Einstellung der Temperatur kann zu erhöhtem Stromverbrauch führen.

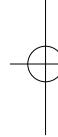
Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht und Zugluft

- Das Verhindern von direktem Sonnenlicht während des Kühlbetriebs reduziert den Stromverbrauch.
- Schließen Sie im Kühl- und Heizbetrieb die Fenster und Türen.

Halten Sie die Filter sauber, um einen möglichst leistungsfähigen Betrieb sicherzustellen.

Schalten Sie den Hauptschalter aus, wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird

- Das Gerät verbraucht auch bei Nichtverwendung eine geringe Menge Strom.



BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST ANRUFEN

Die folgenden Situationen bedeuten keine Betriebsstörungen der Geräte.

Das Gerät arbeitet nicht

- Das Gerät läuft nicht, wenn es direkt nach dem Ausschalten wieder eingeschaltet wird. Das Gerät läuft nicht direkt nach dem Ändern der Betriebsart. Dies dient zum Schutz des Geräts. Warten Sie bitte 3 Minuten, bevor Sie das Gerät starten.

Es kommt keine warme Luft aus dem Gerät

- Bei der Betriebsart Heizen startet der Innenlüfter nach dem Einschalten des Geräts möglicherweise erst nach zwei bis fünf Minuten, um zu verhindern, dass kalte Luft aus dem Gerät geblasen wird.
- Das Gerät taut ab. Warten Sie für 3 bis 12 Minuten. Während des Abtausens blinkt die rote TURBO FAN-Lampe (⌚) am Gerät.

Gerüche

- Teppich- und Möbelgerüche, die in das Gerät eingedrungen sind, können aus dem Gerät wieder austreten.

Knackendes Geräusch

- Dieses Geräusch entsteht, wenn sich das Gerät wegen einer Temperaturänderung ausdehnt oder zusammenzieht.

Leises Brummgeräusch

- Dieses Geräusch entsteht, wenn das Gerät Plasmacluster-Ionen erzeugt.

Fließgeräusch

- Bei dem sanften Fließgeräusch handelt es sich um das im Inneren des Geräts fließende Kältemittel.

Nebel am inneren Luftauslass

- Während des Kühlens wird dies durch den Temperaturunterschied zwischen der Raumluft und der abgegebenen Luft verursacht.

Wasserdampf

- Während des Heizens kann Wasserdampf aus dem Außengerät kommen, wenn das Gerät gerade abtaut.

Das Außengerät stoppt nicht

- Nach dem Beenden des Betriebs läuft der Lüfter des Außengeräts noch etwa eine Minute nach, um das Gerät abzukühlen.

Am Luftauslass des Plasmaclusters tritt ein Geruch aus

- Hierbei handelt es sich um den Geruch des Ozons, das vom Plasmacluster-Ionengenerator erzeugt wird. Die Konzentration des Ozons ist sehr gering und hat keinerlei negativen Einfluss auf Ihre Gesundheit. Das in die Luft freigesetzte Ozon zersetzt sich sehr schnell und die Ozonkonzentration im Raum erhöht sich nicht.

Prüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.

Das Gerät funktioniert überhaupt nicht

- Überprüfen Sie, ob der Ausschalter ausgeschaltet ist oder die Sicherung ausgelöst hat.

Das Gerät kühlt (oder heizt) den Raum nicht richtig

- Überprüfen Sie die Filter. Reinigen Sie die Filter im Falle einer Verschmutzung.
- Überprüfen Sie das Außengerät, um sicherzustellen, dass weder Lufteinlass noch Luftauslass auf irgendeine Art und Weise blockiert sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Temperatureinstellungen korrekt sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen fest verschlossen sind.

Das Gerät empfängt kein Signal der Fernbedienung

- Überprüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung alt oder schwach sind.
- Versuchen Sie noch einmal, das Signal zu senden, indem Sie die Fernbedienung dabei direkt auf den Empfänger am Gerät richten.
- Prüfen Sie, ob die Batterien richtig in die Fernbedienung eingelegt wurden.

DEUTSCH



Informacje dotyczące usuwania zużytego urządzenia i baterii

JEŚLI CHCĄ PAŃSTWO USUNĄĆ TO URZĄDZENIE LUB JEGO BATERIE, PROSIMY NIE UŻYWAĆ ZWYKŁYCH POJEMNIKÓW NA ŚMIECI! NIE WOLNO WRZUCAĆ ICH DO OGNIĘ!

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie należy usuwać ODDZIELNIE, zgodnie z wymogami prawa.

Usunięcie produktu w sposób przyjazny dla środowiska zapewni poddanie materiałów recyklingowi, a tym samym zmniejszy ilość składowanych odpadów. Ponieważ produkt zawiera niebezpieczne substancje, NIEZGODNE Z PRAWEM USUNIĘCIE PRODUKTU może być szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i środowiska! ZUŻYTY SPRZĘT należy przekazać do lokalnego, zazwyczaj komunalnego, punktu zbiórki odpadów.

Przed tą czynnością należy wyjąć z urządzenia baterie. ZUŻYTE BATERIE należy oddać do punktu zbiórki baterii; zazwyczaj znajduje się on w miejscu, w którym sprzedawane są nowe baterie.

W przypadku wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia lub władzami lokalnymi w celu uzyskania informacji o prawidłowej metodzie pozbycia się zużytych baterii i zużytego sprzętu.

DOTYCZY UŻYTKOWNIKÓW W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ I NIEKTÓRYCH INNYCH KRAJACH; NA PRZYKŁAD W NORWEGII I W SZWAJCARII: Obowiązujące przepisy nakładają obowiązek zwracania zużytego sprzętu i baterii do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów.

Przypomina o tym ten symbol, umieszczony na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz bateriach (lub opakowaniu)! Jeśli poniżej symbolu znajduje się oznaczenie „Hg” lub „Pb”, oznacza to, że bateria zawiera śladowe ilości rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb).

PRYWATNE GOSPODARSTWA DOMOWE są zobowiązane do zwrotu zużytego sprzętu i baterii do istniejących punktów zbiórki odpadów. Zużyte baterie można wrócić w miejscu, w którym są sprzedawane. Ich zwrot jest bezpłatny.

Jeśli sprzęt używany jest do CELÓW BIZNESOWYCH, należy skontaktować się z dealerem firmy SHARP, który poinformuje o możliwości zwrotu wyrobu. Być może będą Państwo musieli ponieść koszty zwrotu produktu. Produkty niewielkich rozmiarów (i w małej liczbie) można wrócić do lokalnych punktów zbiórki odpadów. W Hiszpanii: W celu uzyskania informacji na temat zwrotu zużytego sprzętu należy skontaktować się z punktem zbiórki odpadów lub z lokalnymi władzami.

Zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte Protokołem z Kioto R410A (Współczynnik ocieplenia globalnego 1975)

Przed przystąpieniem do korzystania z klimatyzatora prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Niniejszą instrukcję obsługi w wersji elektronicznej można znaleźć na stronie <http://sharp-world.com/>.

SPIS TREŚCI

• ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	PL-1
• NAZwy CZĘŚCI	PL-2
• OBSŁUGA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA	PL-4
• PODSTAWY OBSŁUGI	PL-5
• USTAWIENIE KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA... PL-6	
• TRYB TURBO FAN	PL-6
• TRYB PLASMACLUSTER	PL-7
• TRYB SLEEP.....	PL-7
• TRYB PODTRZYMANIA TEMPERATURY	PL-7
• TRYB PODGRZEWANIA DO TEMPERATURY 8°C	PL-8
• TRYB AUTOMATYCZNEGO OSUSZANIA.....	PL-9
• PRZYCISK DISPLAY.....	PL-9
• OPERACJE STEROWANE ZEGAREM (TIMER).....	PL-10
• TRYB PRACY BEZ PILOTA.....	PL-11
• UWAGI DOTYCZĄCE OBSŁUGI.....	PL-11
• KONSERWACJA.....	PL-12
• JAK OSZCZĘDZAĆ ENERGIĘ.....	PL-12
• ZANIM WEZWIESZ SERWIS	PL-13

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi bądź umysłowymi, a także przez osoby bez doświadczenia i wiedzy na temat obsługi, jeśli pozostają pod nadzorem opiekunów bądź zostały szczegółowo poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją ryzyka związane z niewłaściwym użyciem. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych, jeśli pozostają bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE

- Nie należy ciągnąć za kabel zasilający ani go deformować. Ciagnięcie i niewłaściwe korzystanie z kabla może spowodować uszkodzenie urządzenia i porażenie prądem osób znajdujących się w pobliżu.
- Nie wolno przez dłuższy czas pozostawać w strumieniu powietrza wylatującego bezpośrednio z klimatyzatora, ponieważ mogłyby to mieć negatywny wpływ na stan zdrowia.
- Jeśli w klimatyzowanym pomieszczeniu mają przebywać noworodki, małe dzieci, osoby starsze, obłożnie chore lub niepełnosprawne, należy się upewnić, że temperatura w pomieszczeniu jest dla nich odpowiednia.
- Do klimatyzatora nie wolno wprowadzać żadnych przedmiotów, ponieważ mogłyby zostać wyrzucone przez pracujące z dużą prędkością wewnętrzne wentylatory i spowodować zranienie osób znajdujących się w pobliżu.
- Klimatyzator należy prawidłowo uziemić. Przewod uziemiającego nie wolno podłączać do rur gazowych ani wodociągowych, instalacji odgromnikowej ani przewodu uziemiającego linii telefonicznej. Nieodpowiednie uziemienie może spowodować porażenie prądem.

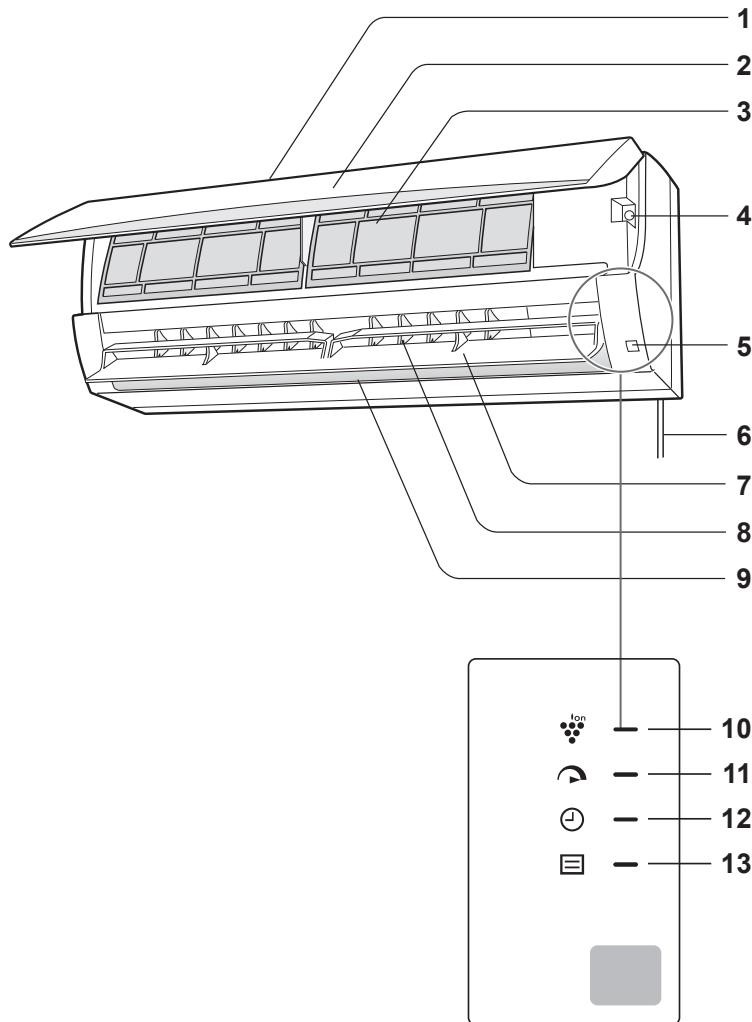
- Jeśli praca klimatyzatora w jakikolwiek sposób odbiega od normy (np. wyczuwalny jest zapach spalenizny), należy natychmiast wyłączyć klimatyzator i odłączyć go od sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących kabli zasilających. Użycie nieodpowiedniego kabla mogłyby spowodować przegrzewanie gniazdka, wtyczki i kabla, a nawet doprowadzić do pożaru.
- Użyty kabel musi być zgodny z zaleceniami producenta. Wymanię uszkodzonego kabla może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany pracownik serwisu.
- Klimatyzator należy chronić przed bezpośrednim działaniem wody, ponieważ mogłyby ona spowodować porażenie prądem lub uszkodzić urządzenie.
- Nie wolno próbować instalować, demontać i naprawiać klimatyzatora samodzielnie. Nieodpowiednie postępowanie mogłyby spowodować porażenie prądem, wyciek wody, pożar itp. W sprawie instalacji, demontażu lub naprawy klimatyzatora należy porozumieć się ze sprzedawcą urządzenia lub przedstawicielem autoryzowanego serwisu.

OSTRZEŻENIE

- Należy od czasu do czasu otwierać okno lub drzwi, żeby przewietrzyć pomieszczenie, zwłaszcza jeśli pracują w nim urządzenia gazowe. Nieodpowiednia wentylacja może spowodować brak świeżego powietrza.
- Nie wolno naciskać przycisków mokrymi rękoma, ponieważ mogłyby to spowodować porażenie prądem.
- Ze względów bezpieczeństwa, jeśli klimatyzator ma pozostawać przez dłuższy czas nieużywany, należy go wyłączyć głównym wyłącznikiem.
- Należy regularnie kontrolować mocowanie wspornika urządzenia zewnętrznego, żeby upewnić się, że jest ono prawidłowe i nie ma ryzyka odpadnięcia.
- Nie wolno kłaść żadnych przedmiotów ani samemu stawać na urządzeniu zewnętrznym. Przedmiot lub osoba mogłyby spaść, powodując wypadek.
- Opisywany klimatyzator jest przeznaczony do eksploatacji w pomieszczeniach mieszkalnych lub biurach. Nie należy używać go w pomieszczeniach przeznaczonych do chowu zwierząt ani szklarniach.
- Na klimatyzatorze nie wolno ustawać naczyń z wodą. Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia mogłyby spowodować uszkodzenie izolacji i porażenie prądem.
- Nie wolno blokować otworów wlotowych ani wylotowych urządzenia. Mogłyby to doprowadzić do obniżenia wydajności urządzenia lub inne problemy.
- Pred przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia należy bezwzględnie przerwać pracę urządzenia i wyłączyć je głównym wyłącznikiem sieciowym. Wentylator pracujący we wnętrzu klimatyzatora mógłby spowodować obrażenia.
- Klimatyzator należy podłączyć do źródła zasilania o odpowiednim napięciu i częstotliwości. Użycie źródła zasilania o nieodpowiednim napięciu lub częstotliwości może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia a nawet pożaru.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscach, w których możliwy jest wyciek łatwopalnego gazu, ponieważ mogłyby to spowodować wybuch. Urządzenie należy instalować w pomieszczeniach o minimalnej ilości kurzu, dymu i wilgoci w powietrzu.
- Rurkę odpływową należy poprowadzić w sposób zapewniający odpowiednie odprowadzanie kondensatu. W przeciwnym razie woda mogłyby się gromadzić w pomieszczeniu, na meblach itp.
- Zależnie od miejsca instalacji, należy się upewnić, że został zastosowany wyłącznik zasilania lub bezpiecznik różnicowy.

NAZwy CZĘŚCI

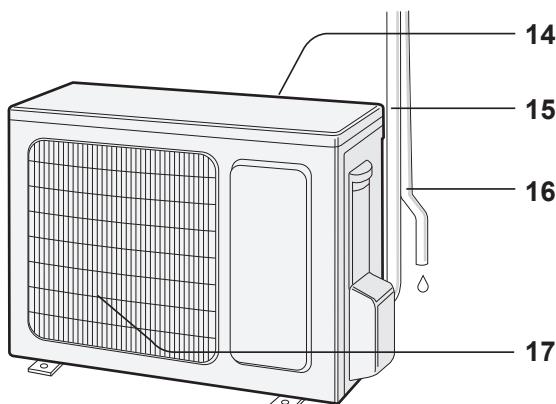
JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA



- 1 Otwór wlotowy
- 2 Pokrywa przednia
- 3 Filtr powietrza
- 4 Przycisk AUX
- 5 Okienko odbiornika sygnału
- 6 Kabel zasilający
- 7 Pionowa prowadnica powietrza
- 8 Pozioma prowadnica powietrza
- 9 Otwór wylotowy

- 10 Wskaźnik PLASMACLUSTER (niebieski )
- 11 Wskaźnik TURBO FAN (czerwony )
- 12 Wskaźnik TIMER (pomarańczowy )
- 13 Wskaźnik OPERATION (zielony )

JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA

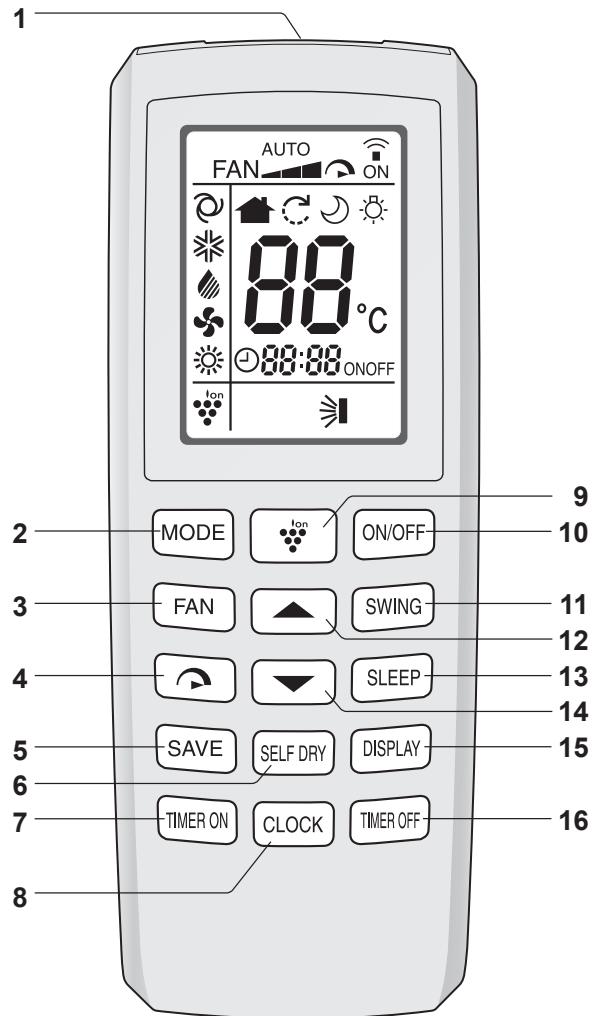


- 14 Otwór wlotowy
- 15 Rurka z czynnikiem chłodzącym i przewód łączący obie jednostki
- 16 Rurka odprowadzająca kondensat
- 17 Otwór wylotowy

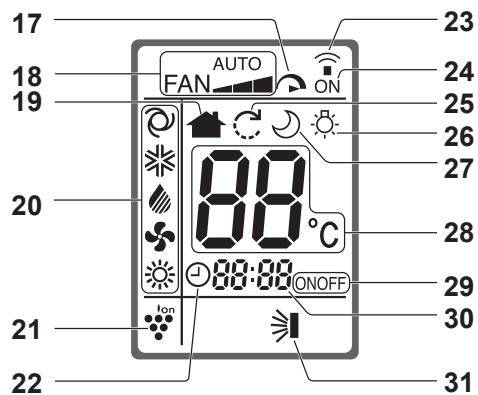
UWAGA:

Wygląd rzeczywistych urządzeń może nieznacznie odbiegać od powyższych rysunków.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



WYSWIETLACZ



- 1 NADAJNIK
- 2 Przycisk MODE
- 3 Przycisk FAN
- 4 Przycisk TURBO FAN
- 5 Przycisk SAVE
- 6 Przycisk SELF DRY
- 7 Przycisk TIMER ON
- 8 Przycisk CLOCK
- 9 Przycisk PLASMACLUSTER
- 10 Przycisk ON/OFF
- 11 Przycisk SWING
- 12 Przycisk ▲
- 13 Przycisk SLEEP
- 14 Przycisk ▼
- 15 Przycisk DISPLAY
- 16 Przycisk TIMER OFF

17 Wskaźnik TURBO FAN

18 Wskaźniki PRĘDKOŚCI WENTYLATORA

AUTO : AUTO : SOFT
 : LOW : HIGH

19 Wskaźnik pracy w trybie PODGRZEWANIA do temperatury 8°C

20 Wskaźniki TRYBU PRACY

⌚ : AUTO (automatyczny tryb pracy) ⚡ : COOL (chłodzenie)
⚡ : DRY (osuszanie) ⚡ : FAN (praca w trybie FAN)
☀ : HEAT (ogrzewanie)

21 Wskaźnik PLASMACLUSTER

22 Wskaźnik CLOCK

23 Wskaźnik NADAWANIA

24 Wskaźnik ON

25 Wskaźnik AUTOMATYCZNEGO OSUSZANIA

26 Wskaźnik DISPLAY

27 Wskaźnik SLEEP

28 Wskaźnik TEMPERATURY

29 Wskaźnik TRYBU PRACY TIMERA

30 Wskaźnik TIME

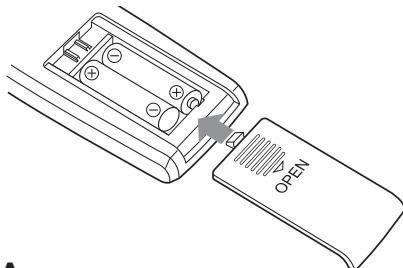
31 Wskaźnik SWING

POLSKI

OBSŁUGA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

WKŁADANIE BATERII

- 1 Zdejmij osłonę pojemnika na baterie.**
 - Naciśnij spodnią część pilota oznaczoną „”, a następnie zsuń osłonę pojemnika na baterie.
- 2 Włóż dwie baterie typu „AAA (R03)”.**
 - Upewnij się, że baterie są prawidłowo zainstalowane, zgodnie z oznaczeniami polaryzacji (+) i (-).
- 3 Załącz z powrotem osłonę pojemnika na baterie.**

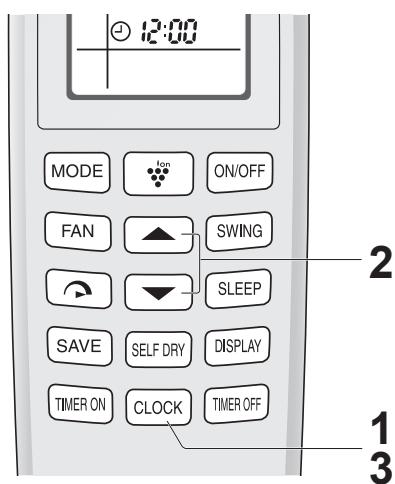


UWAGA:

- W normalnym trybie eksploatacji żywotność baterii wynosi około jednego roku.
- Należy wymieniać zawsze obydwie baterie równocześnie, zwracając uwagę, aby były one tego samego typu.
- Jeśli klimatyzator ma pozostawać przez dłuższy czas nieużywany, należy wyjąć baterie z pilota.

USTAWIENIE ZEGARA

- 1 Naciśnij przycisk CLOCK.**
 - Wskaźnik CLOCK (⌚) będzie pulsował.
- 2 Naciśnij przycisk ▲ lub ▼, żeby ustawić aktualny czas.**
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk, żeby szybko zmienić ustawiony czas (ze skokiem o 1 minutę, a następnie o 10 minut).
- 3 Naciśnij przycisk CLOCK.**
 - Wyświetli się wskaźnik CLOCK (⌚).



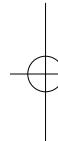
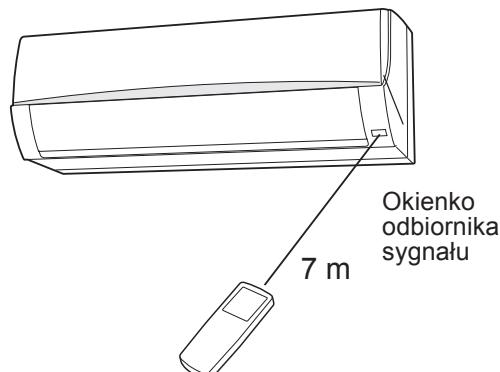
JAK KORZYSTAĆ Z PILOTA

Skieruj pilota w stronę okienka odbiornika sygnału w urządzeniu i naciśnij żądany przycisk. Po odebraniu polecenia urządzenie wyemituje krótki sygnał dźwiękowy.

- Upewnij się, że pomiędzy pilotem a okienkiem odbiornika sygnału w urządzeniu nie ma żadnych przeszkód (np. zasłon).
- Efektywny zasięg działania pilota wynosi 7 m.

OSTRZEŻENIA:

- Należy się upewnić, że na okienko odbiornika sygnału nie pada bezpośrednio silne światło słoneczne, ponieważ mogłoby ono uniemożliwić prawidłowy odbiór.
- Światło lampy jarzeniowej również może zakłócać odbiór sygnału.
- Pilota nie należy pozostawiać w miejscach silnie nasłonecznionych ani w pobliżu kaloryfера. Pilota należy chronić również przed wilgotością i wstrząsami.



PODSTAWY OBSŁUGI



1 Naciśnij przycisk ON/OFF, żeby włączyć klimatyzator.

- Na wyświetlaczu pilota zostanie wyświetlony wskaźnik „ON”.
- Zielony wskaźnik OPERATION (■) zacznie świecić.

WYŁĄCZANIE KLIMATYZATORA

Naciśnij ponownie przycisk ON/OFF.

- Wskaźnik „ON” na wyświetlaczu pilota zniknie.
- Zielony wskaźnik OPERATION (■) się wyłączy.

2 Naciskając przycisk MODE wybierz żądaną tryb pracy.



3 Przyciskiem ▲ lub ▼ ustaw żadaną temperaturę.

(tryb AUTO)

Wskaźnik temperatury nie zostanie wyświetlony, a ustawienia temperatury nie można zmienić.

(tryby COOL, DRY i HEAT)

Zakres ustawienia temperatury: od 16 do 30°C.

(tryb FAN)

Ustawienia temperatury mogą pozostać niezmienne w zależności od wskaźnika temperatury na pilocie.

4 Przyciskiem FAN ustaw żadaną prędkość wentylatora.



W trybie DRY wentylator pracuje w trybie „SOFT” (—) i nie można tego zmienić.

UWAGA:

TRYB AUTO

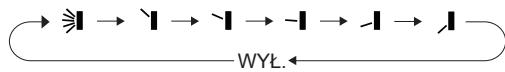
W trybie pracy AUTO ustawienie temperatury i trybu pracy zostaje wybrane automatycznie w zależności od temperatury pomieszczenia.

POLSKI

USTAWIENIE KIERUNKU PRZEPŁYWU POWIETRZA

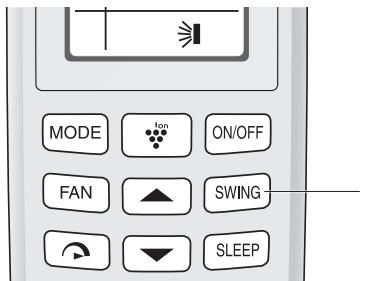
REGULACJA STRUMIENIA POWIETRZA W PIONIE

1 Naciśnij przycisk SWING, żeby wyregulować nadmuch powietrza w pionie.



↷: Pionowa prowadnica powietrza zmieni położenie.

↷ ↷ ↸ ↹ ↷: Pionowa prowadnica powietrza zatrzyma się w wybranym położeniu.



Żeby zatrzymać prowadnicę w żądanym położeniu, naciśnij przycisk SWING podczas ruchu prowadnicy.

• Wskaźnik „↷” na wyświetlaczu pilota zniknie.

UWAGA:

- W trybie COOL lub DRY zakres regulacji jest mniejszy, żeby zapobiec kapaniu skraplającej się pary.

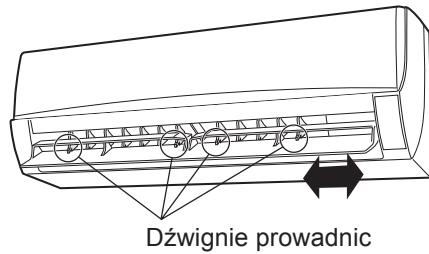
OSTRZEŻENIA:

W żadnym przypadku nie wolno próbować ręcznie przestawiać pionowej prowadnicy.

- Ręczna regulacja pionowej prowadnicy może spowodować uszkodzenie klimatyzatora.
- Jeśli w trybie COOL lub DRY pionowa prowadnica będzie się przez dłuższy czas znajdowała w najniższym położeniu, może dojść do skraplania się na niej pary wodnej.

REGULACJA STRUMIENIA POWIETRZA W POZIOMIE

Wyreguluj kierunek strumienia powietrza w poziomie przy pomocy dźwigni prowadnic.



TRYB TURBO FAN

Urządzenie pracuje z ustawieniem prędkości wentylatora na „Extra HIGH”, aby jak najszybciej doprowadzić temperaturę w pomieszczeniu do żądanego poziomu.

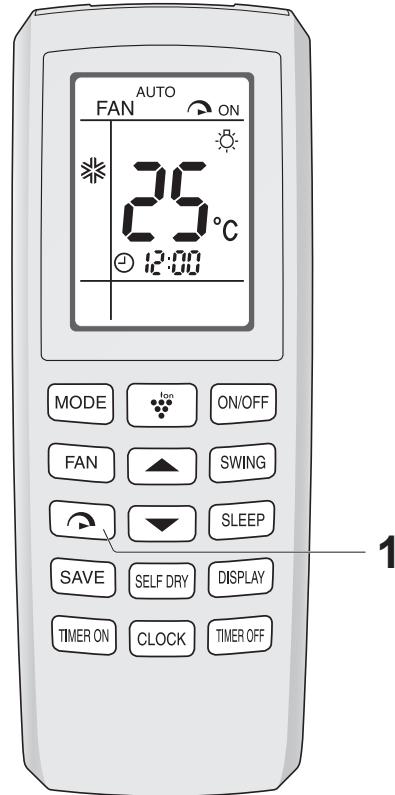
1 W trybie COOL lub HEAT naciśnij przycisk TURBO FAN.

- Na wyświetlaczu pilota zostanie wyświetlony wskaźnik „⟳”.
- Czerwony wskaźnik TURBO FAN (⟳)acznie świecić.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk TURBO FAN.

- Wskaźnik „⟳” na wyświetlaczu pilota zniknie.
- Czerwony wskaźnik TURBO FAN (⟳) się wyłączy.



UWAGA:

- Po wyłączeniu klimatyzatora ustawienie trybu pracy TURBO FAN zostanie zachowane w pamięci, dzięki czemu przy następnym uruchomieniu urządzenia zostanie przywołane automatycznie.
- Ustawienie pracy w trybie TURBO FAN nie jest dostępne w trybach AUTO, DRY i FAN.

TRYB PLASMACLUSTER

Jony Plasmacluster uwalniane do pomieszczenia będą ograniczały unoszące się w powietrzu zarodniki grzybów pleśniowych.

1 Podczas pracy klimatyzatora naciśnij przycisk PLASMACLUSTER.

- Na wyświetlaczu pilota zostanie wyświetlony wskaźnik „”.
- Niebieski wskaźnik PLASMACLUSTER () zacznie świecić.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk PLASMACLUSTER.

- Wskaźnik „” na wyświetlaczu pilota zniknie.
- Niebieski wskaźnik PLASMACLUSTER () się wyłączy.



UWAGA:

- Po wyłączeniu klimatyzatora ustawienie trybu pracy PLASMACLUSTER zostanie zachowane w pamięci, dzięki czemu przy następnym uruchomieniu urządzenia zostanie przywołane automatycznie.
- Jony PLASMACLUSTER będą uwalniane do pomieszczenia podczas pracy wentylatora jednostki wewnętrznej. W trakcie uwalniania jony PLASMACLUSTER świeci się wskaźnik PLASMACLUSTER. Wskaźnik PLASMACLUSTER się wyłączy, jeśli wentylator jednostki wewnętrznej przestanie działać, np. podczas odszraniania.

TRYB SLEEP

Ustawienie temperatury jest regulowane automatycznie, aby zapobiec zbytniemu przegrzaniu lub wychłodzeniu pomieszczenia, np. podczas snu.

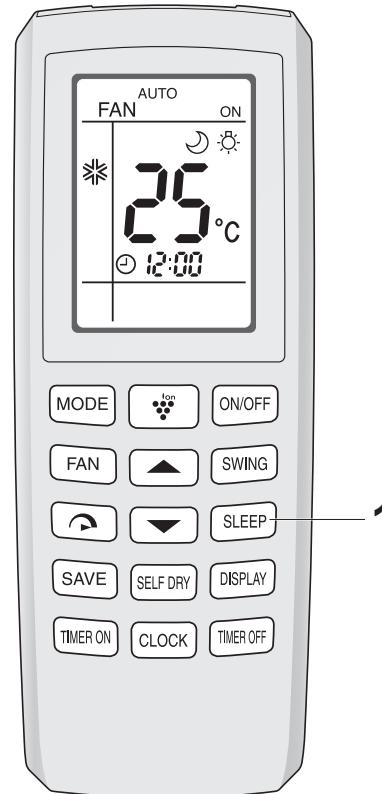
1 W trybie COOL lub HEAT naciśnij przycisk SLEEP.

- Na wyświetlaczu pilota zostanie wyświetlony wskaźnik „”.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk SLEEP.

- Wskaźnik „” na wyświetlaczu pilota zniknie.



UWAGA:

- W trybie COOL
Po ustawieniu trybu SLEEP wartość ustawionej temperatury zostanie zwiększoną o 1°C po każdej godzinie pracy (maksymalnie o 3°C w zależności od ustawionej temperatury), a po 7 godzinach pracy wartość ustawionej temperatury zostanie zmniejszona o 1°C i zostanie utrzymana na tym poziomie.
- W trybie HEAT
Po ustawieniu trybu SLEEP wartość ustawionej temperatury zostanie zmniejszona o 1°C po każdej godzinie pracy (maksymalnie o 3°C w zależności od ustawionej temperatury) i zostanie utrzymana na tym poziomie.
- Ustawienie pracy w trybie SLEEP nie jest dostępne w trybach AUTO, DRY i FAN.

TRYB PODTRZYMANIA TEMPERATURY

Jeśli temperatura w pomieszczeniu zbliży się do poziomu ustawionej temperatury, prędkość wentylatora jednostki wewnętrznej zostanie zmniejszona.

1 W trybie COOL lub HEAT naciśnij przycisk SAVE.

- Na wyświetlaczu pilota zostanie wyświetlony wskaźnik „**SE**”.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk SAVE.

- Wskaźnik „**SE**” na wyświetlaczu pilota zniknie.



TRYB PODGRZEWANIA DO TEMPERATURY 8°C

Temperatura w pomieszczeniu będzie utrzymywana na poziomie 8°C, aby ochronić je przed zamarnięciem. Jest to użyteczne, gdy dane pomieszczenie ma pozostawać przez pewien czas nieużywane.

1 W trybie HEAT naciśnij przycisk SAVE.

- Na wyświetlaczu pilota zostaną wyświetlone wskaźniki „**8 °C**” i „**↑**”.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk SAVE.

- Wskaźniki „**8 °C**” i „**↑**” na wyświetlaczu znikną.



UWAGA:

- Wentylator pracuje w trybie AUTO i nie można tego zmienić.

UWAGA:

- Wentylator pracuje w trybie AUTO i nie można tego zmienić.

TRYB AUTOMATYCZNEGO OSUSZANIA

Po wyłączeniu klimatyzatora wentylator jednostki wewnętrznej będzie pracował jeszcze przez 2 minuty, aby osuszyć wnętrze urządzenia.

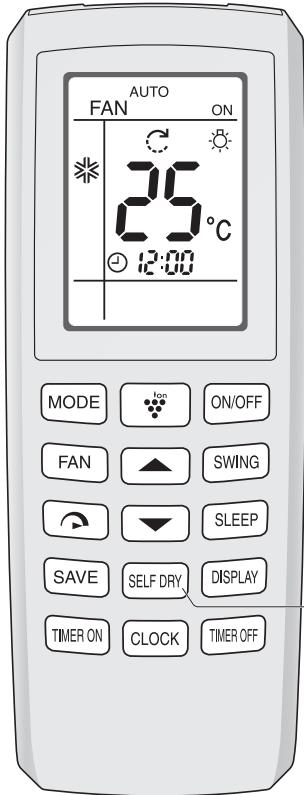
1 W trybie COOL lub DRY naciśnij przycisk SELF DRY.

- Na wyświetlaczu pilota zostanie wyświetlony wskaźnik „”.
- Po wyłączeniu urządzenia wentylator jednostki wewnętrznej będzie pracował z małą prędkością przez 2 minuty, a pomarańczowy wskaźnik TIMER pulsuje co 10 sekund.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk SELF DRY.

- Wskaźnik „” na wyświetlaczu pilota zniknie.



PRZYCISK DISPLAY

Żeby wyłączyć wskaźniki na jednostce wewnętrznej, naciśnij przycisk DISPLAY. Zielonego wskaźnika OPERATION i pomarańczowego wskaźnika TIMER nie można wyłączyć.

1 Podczas pracy klimatyzatora naciśnij przycisk DISPLAY.

- Wskaźnik „” na wyświetlaczu pilota zniknie.

Włączenie wskaźników

Naciśnij ponownie przycisk DISPLAY.

- Na wyświetlaczu pilota zostanie wyświetlony wskaźnik „”.



POLSKI

UWAGA:

- Ustawienie pracy w trybie SELF DRY nie jest dostępne w trybach AUTO, FAN i HEAT.

OPERACJE STEROWANE ZEGAREM (TIMER)

Zanim ustawisz timer sprawdź, czy na zegarze zostało poprawnie ustawiony aktualny czas.

WYŁĄCZNIK CZASOWY

1 Naciśnij przycisk TIMER OFF.

- Wskaźnik „OFF” na wyświetlaczu pilota będzie pulsował.
- Wskaźnik „ \odot ” na wyświetlaczu pilota zniknie i wyświetli się poprzednie ustawienia czasu.

2 Naciśnij przycisk Δ lub ∇ , żeby ustawić żądany czas.

- Kolejne naciśnięcia przycisku Δ lub ∇ będą powodowały zmianę ustawienia czasu ze skokiem o 1 minutę. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Δ lub ∇ spowoduje szybką zmianę ustawienia czasu ze skokiem o 1 minutę, a następnie o 10 minut.

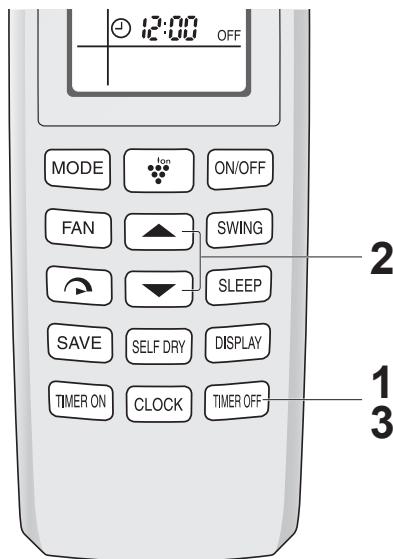
3 Naciśnij przycisk TIMER OFF.

- Pomarańczowy wskaźnik TIMER (\odot) za czasie świecić.
- Na wyświetlaczu pilota zostanie wyświetlony wskaźnik „OFF”.
- Na pilocie zostanie wyświetlony wskaźnik „ \odot ” i aktualny czas.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk TIMER OFF.

- Pomarańczowy wskaźnik TIMER (\odot) się wyłączy.
- Wskaźnik „OFF” na wyświetlaczu pilota zniknie.



UWAGA:

- Jeśli podczas pulsowania wskaźnika „OFF” lub „ON” nie zostanie naciśnięty żaden przycisk na pilocie przez 5 sekund, wskaźnik „OFF” lub „ON” zniknie i dokonane zmiany ustawień nie zostaną zapisane.
- Po ustawieniu funkcji „TIMER OFF” i/lub „TIMER ON” zaprogramowana operacja sterowana zegarem będzie obowiązywała codziennie, dopóki nie zostanie anulowana.

WŁĄCZNIK CZASOWY

1 Naciśnij przycisk TIMER ON.

- Wskaźnik „ON” na wyświetlaczu pilota będzie pulsował.
- Wskaźnik „ \odot ” na wyświetlaczu pilota zniknie i wyświetli się poprzednie ustawienia czasu.

2 Naciśnij przycisk Δ lub ∇ , żeby ustawić żądany czas.

- Kolejne naciśnięcia przycisku Δ lub ∇ będą powodowały zmianę ustawienia czasu ze skokiem o 1 minutę. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Δ lub ∇ spowoduje szybką zmianę ustawienia czasu ze skokiem o 1 minutę, a następnie o 10 minut.

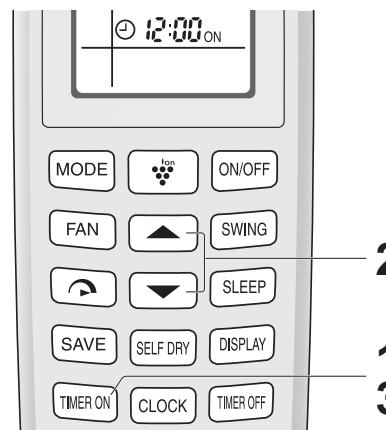
3 Naciśnij przycisk TIMER ON.

- Pomarańczowy wskaźnik TIMER (\odot) za czasie świecić.
- Na wyświetlaczu pilota zostanie wyświetlony wskaźnik „ON”.
- Na pilocie zostanie wyświetlony wskaźnik „ \odot ” i aktualny czas.

ANULOWANIE

Naciśnij ponownie przycisk TIMER ON.

- Pomarańczowy wskaźnik TIMER (\odot) się wyłączy.
- Wskaźnik „ON” na wyświetlaczu pilota zniknie.



POŁĄCZENIE WŁĄCZNIKA I WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO

Włącznika i wyłącznika czasowego można użyć równocześnie.



UWAGA:

- Włącznika i wyłącznika czasowego nie można zaprogramować do pracy z różnymi ustawieniami temperatury lub innych funkcji.
- Jeden timer można zaprogramować tak, żeby rozpoczął swoje działanie wcześniejsze niż drugi.

TRYB PRACY BEZ PILOTA

Ten tryb pracy jest użyteczny w przypadku, gdy pilot zdalnego sterowania jest niedostępny.

WŁĄCZANIE KLIMATYZATORA

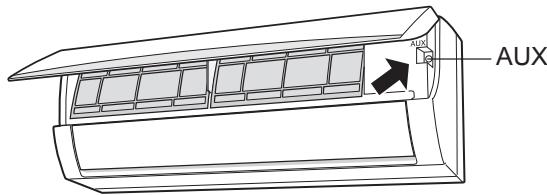
Naciśnij przycisk AUX.

- Zielony wskaźnik OPERATION (☰) zacznie świecić i klimatyzator będzie pracował w trybie AUTO.
- Podczas pracy wentylatora jednostki wewnętrznej świeci się niebieski wskaźnik PLASMACLUSTER (Ion).
- Prędkość wentylatora i temperatura będą regulowane w trybie AUTO.

WYŁĄCZANIE KLIMATYZATORA

Naciśnij ponownie przycisk AUX.

- Zielony wskaźnik OPERATION (☰) i niebieski wskaźnik PLASMACLUSTER (Ion) wyłączą się.



UWAGI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

WARUNKI PODCZAS PRACY

		TEMP. W POMIESZENIU	TEMP. ZEWNĘTRZNA
CHŁODZENIE	Górny limit	32°C	43°C
	Dolny limit	16°C	5°C
OGRZEWANIE	Górny limit	27°C	24°C
	Dolny limit	-	-15°C

- Wbudowany układ zabezpieczający może wyłączyć klimatyzator, jeśli temperatura przekroczy dopuszczalny zakres.
- Na otworze wylotowym może się skraplać para wodna, jeśli urządzenie będzie ciągle pracowało w trybie COOL lub DRY, a wilgotność powietrza będzie przekraczała 80%.

JEŚLI WYSTĄPI PRZERWA W ZASILaniu

- Opisywany klimatyzator wyposażony jest w pamięć, w której przechowywane są ustawienia trybu pracy w przypadku wystąpienia przerwy w zasilaniu. Po przywróceniu zasilania urządzenie automatycznie uruchomi się z ustawieniami, które były aktywne w momencie wystąpienia przerwy – nie dotyczy to tylko operacji sterowanych zegarem.
- Jeśli została zaprogramowana operacja sterowana zegarem, w przypadku wystąpienia przerwy w zasilaniu ustawienia tej operacji zostaną anulowane i nie będą przywrócone nawet po przywróceniu zasilania.

UWAGI DOTYCZĄCE PRACY W TRYBIE OGRZEWANIA

FUNKCJA ODSZRANIANIA

- Jeśli podczas pracy w trybie ogrzewania na urządzeniu zewnętrznym zgromadzi się szron, na 3 do 12 minut włączony zostanie automatyczny odszroniacz, który usunie zgromadzony szron.
- Podczas odszroniania praca w trybie ogrzewania zostanie zatrzymana, a na urządzeniu będzie pulsował czerwony wskaźnik TURBO FAN (⌚).

EFEKTYWNOŚĆ OGRZEWANIA

- W urządzeniu zastosowana jest tzw. pompa ciepła, która przenosi ciepło z zewnątrz i uwalnia je w pomieszczeniu. Z tego względu temperatura powietrza na zewnątrz ma znaczny wpływ na efektywność procesu ogrzewania.
- Jeśli z powodu niskich temperatur efektywność procesu ogrzewania znacznie spada, należy zastosować dodatkowy grzejnik.
- Ze względu na sposób działania systemu wymuszania obiegu powietrza, rozgrzanie całego pomieszczenia wymaga trochę czasu.

POLSKI

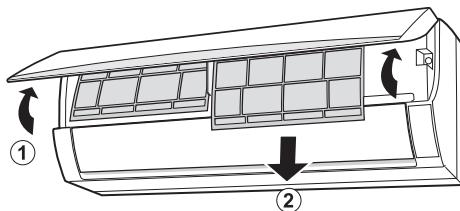
KONSERWACJA

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia należy bezwzględnie przerwać pracę urządzenia i wyłączyć je głównym wyłącznikiem sieciowym.

CZYSZCZENIE FILTRÓW

1. Wyjmij filtry.

1. Unieś pokrywę przednią.
2. Pociągnąć filtry w dół, żeby je wyjąć z klimatyzatora.



2. Wyczyść filtry.

Usuń kurz przy pomocy odkurzacza. Jeśli filtry są nadal brudne, należy je wypłukać w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Przed ponowną instalacją należy wysuszyć filtry w zacienionym miejscu.

3. Zainstaluj ponownie filtry i zamknij pokrywę przednią.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA GŁÓWNEGO I PILOTA

- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Żadnego z elementów nie należy bezpośrednio polewać wodą, ponieważ mogłyby to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie klimatyzatora.
- Do czyszczenia nie wolno używać gorącej wody, rozcieńczalnika, proszków ani silnych rozpuszczalników.

KONSERWACJA POSEZONOWA

1. Uruchom klimatyzator na pół dnia w trybie FAN, żeby dokładnie osuszyć cały mechanizm.
2. Przerwij pracę urządzenia i wyłącz je głównym wyłącznikiem sieciowym.
3. Wyczyść i zainstaluj ponownie filtry.

KONSERWACJA PRZEDSEZONOWA

1. Upewnij się, że filtry powietrza są czyste.
2. Upewnij się, że żadne przedmioty nie blokują otworów wlotowych lub wylotowych.

JAK OSZCZĘDZAĆ ENERGIĘ

Poniżej zamieszczonych jest kilka wskazówek, które ułatwiają oszczędzanie energii podczas korzystania z klimatyzatora.

Ustawiaj właściwą temperaturę

- Ustawianie za wysokiej lub zbyt niskiej temperatury niż to konieczne powoduje nadmierne zużycie energii.

Unikaj bezpośredniego działania promieni słonecznych i przeciągów

- Zasłonięcie okien podczas chłodzenia spowoduje zmniejszenie zużycia energii.
- Podczas chłodzenia i ogrzewania należy zamykać okna i drzwi.

Utrzymuj filtr w czystości, żeby zapewnić efektywne działanie

Wyłącz klimatyzator głównym wyłącznikiem, jeśli urządzenie ma pozostawać przez dłuższy czas nieużywane

- Jednostka wewnętrzna zużywa niewielką ilość energii, nawet jeśli jest wyłączona.

ZANIM WEZWIESZ SERWIS

Zaistnienie opisanych poniżej warunków nie oznacza uszkodzenia klimatyzatora.

Klimatyzator nie działa

- Klimatyzator nie będzie działał, jeśli zostanie ponownie włączony natychmiast po wyłączeniu. Klimatyzator nie zadziała także natychmiast po zmianie trybu pracy. Ma to na celu zabezpieczenie urządzenia. Przed ponownym włączeniem klimatyzatora należy odczekać 3 minuty.

Klimatyzator nie ogrzewa powietrza

- Podczas pracy w trybie ogrzewania wewnętrzny wentylator może się uruchomić dopiero z pewnym opóźnieniem wynoszącym od 2 do 5 minut, żeby zapobiec nagletemu wypłynięciu zimnego powietrza z urządzenia.
- Urządzenie znajduje się w trybie odszraniania. Należy odczekać od 3 do 12 minut. Podczas odszraniania pulsuje czerwony wskaźnik TURBO FAN (⌚) na urządzeniu.

Przykro zapachy

- Przykro zapachy pochodzące z dywanów lub mebli, które przedostały się do wnętrza klimatyzatora, mogą być emitowane z klimatyzatora.

Trzaski

- Odgłos jest spowodowany tarciem, rozszerzaniem lub pocieraniem części wewnętrz urządzienia na skutek zmiany temperatury.

Szum o niskim tonie

- Taki dźwięk może być emitowany podczas generowania jonów Plasmacluster.

Szelest

- Szelest może być spowodowany przepływem cieczy chłodzącej we wnętrzu urządzenia.

Para wodna widoczna wewnętrz wylotu powietrza

- Podczas pracy w trybie chłodzenia w pobliżu otworu wylotowego może się skraplać para wodna w wyniku różnicy pomiędzy temperaturą pomieszczenia a temperaturą powietrza wylatującego z klimatyzatora.

Skroplona para wodna

- Podczas pracy w trybie ogrzewania para wodna może wylatywać z urządzenia zewnętrznego podczas odszraniania.

Jednostka zewnętrzna nie przestaje pracować

- Po zatrzymaniu klimatyzatora wentylator jednostki zewnętrznej będzie pracował jeszcze około jednej minuty, żeby ochłodzić urządzenie.

Z otworów zespołu Plasmacluster emitowany jest specyficzny zapach

- Jest to zapach ozonu generowanego w jonizatorze. Stężenie ozonu jest bardzo niewielkie i nie ma ono negatywnego wpływu na zdrowie. Ozon uwalniany do atmosfery bardzo szybko się rozkłada i jego stężenie w pomieszczeniu nie biegnie wzrastało.

Sprawdź następujące punkty zanim wezwiesz serwis.

Klimatyzator nie działa

- Upewnij się, że zasilanie nie zostało wyłączone ani nie włączył się bezpiecznik w instalacji elektrycznej.

Jeśli klimatyzator nie schładza (lub nie ogrzewa) pomieszczenia w wystarczającym stopniu

- Sprawdź filtry. Jeśli są zanieczyszczone, oczyść je.
- Upewnij się, że żadne przedmioty nie blokują otworów wlotowych i wylotowych w urządzeniu zewnętrznym.
- Upewnij się, że ustawienie termostatu jest prawidłowe.
- Upewnij się, że okna i drzwi są szczebelnie zamknięte.

Jeśli klimatyzator nie odbiera sygnału z pilota

- Upewnij się, że baterie w pilocie są sprawne.
- Użyj ponownie pilota, kierując jego nadajnik dokładnie w stronę odbiornika sygnału w urządzeniu głównym.
- Upewnij się, że baterie w pilocie są prawidłowo zainstalowane.



ENERGY EFFICIENCY CLASS

AY-XP9RMR / AE-X9RMR

SEER 

SCOP 

AY-XP12RMR / AE-X12RMR

SEER 

SCOP 



SHARP
SHARP CORPORATION